

Les
déchets
de la
Balmet
au
Danemark

Page A-17

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

\$1

130e ANNÉE NO 22
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



LE MERCREDI 1er NOVEMBRE 1989
156 PAGES

Centre commercial à Saint-Luc

Un centre commercial de quelque 28,000 pieds carrés sera construit dès le printemps prochain à Saint-Luc. Le projet mis de l'avant par l'homme d'affaires Rock Goulet représentera un investissement de l'ordre de \$3 millions.

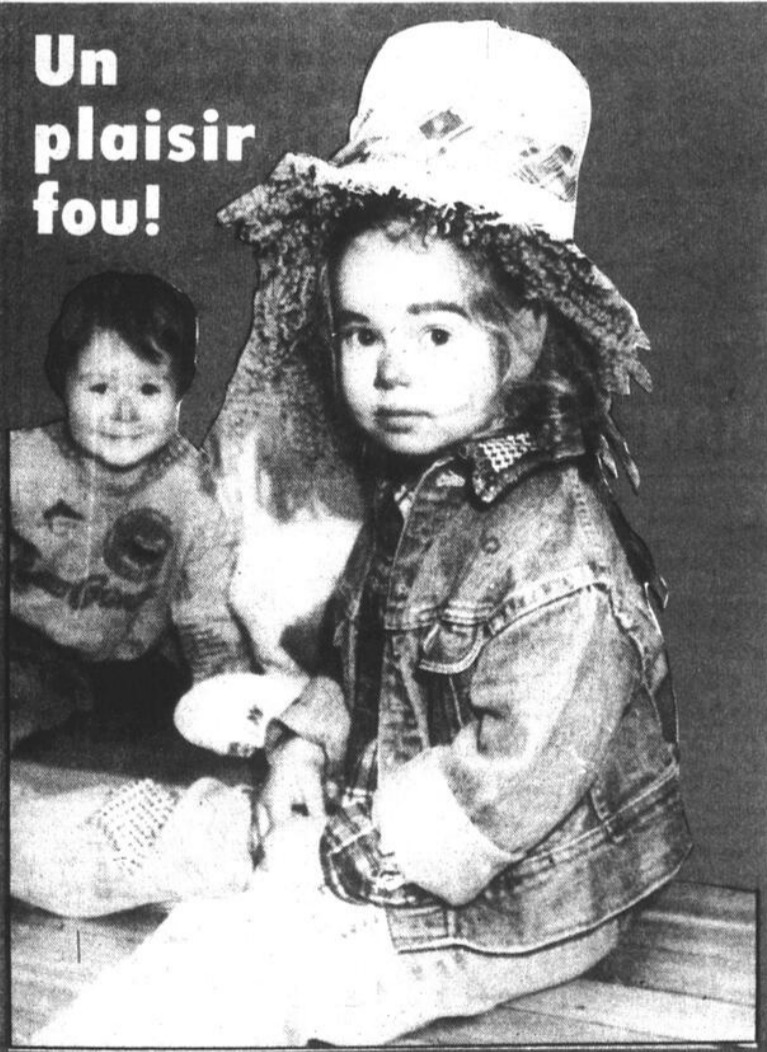
l'arrière du petit centre actuel et de la brasserie. Ces établissements seront démolis. La nouvelle bâtisse sera bordée à un bout par le marché d'alimentation et à l'autre par une station-service Sergaz dotée de 16 pompes et d'un lave-auto.

gilles BÉRUBÉ

Le centre commercial offrira une façade de 400 pieds de long sur une profondeur de 70 pieds. Il sera situé à

Le centre commercial, de type «strip», abritera une vingtaine de commerces. Le stationnement pourra accueillir 285 autos en plus des 68 places du IGA. (Page C-1)

Un
plaisir
fou!



LE SPORT

Les Géants en séries

Page A-62



Mme Doris Marchand souffre de problèmes pulmonaires graves. Des tubes dans le nez l'aident à respirer. Elle passe son temps à courir après son souffle. (photo Jacques PAUL)

Renvoyée de l'hôpital en pleine nuit

Doris Marchand, 56 ans, n'en revient pas encore. La semaine dernière, un médecin lui a ordonné de quitter l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu en pleine nuit!

Michel HÉBERT

L'incident s'est produit dans la nuit de lundi à mardi dernier. En proie à des malaises pulmonaires dus à son emphysème chronique, Mme Marchand a été conduite à l'hôpital en ambulance. On l'a reçue à

22h10 pour aussitôt l'aliter dans une chambre de l'urgence, où on lui a insufflé de l'oxygène. Vers 1h50, on lui a signifié son congé. La pauvre dame, non sans avoir insisté pour demeurer à l'hôpital, a alors réveillé son mari qui, heureusement, ne travaillait pas cette nuit-là.

À ce moment-là, à l'hôpital, c'était «le bordel». L'expression est du directeur général de l'établissement, M. Michel Tremblay, lequel confesse que l'urgence débordait de partout. (Page A-3)

Les Goudreau coupables du meurtre de Laporte

À une semaine de l'ouverture de leur procès devant les assises, Gaétan et Guy Goudreau ont plaidé coupable à des accusations réduites pour le meurtre de Paul-Émile Laporte. Ils ont été condamnés à la prison à perpétuité. Page A-32.

Comeau incarnera Émile Nelligan

Michel Comeau a été choisi pour incarner Émile Nelligan dans l'opéra signé Michel Tremblay et André Gagnon sur ce grand poète, opéra qui prendra l'affiche au printemps prochain à Québec, Montréal et Ottawa. Page A-50



«Les vidanges, maman!»

«Les vidanges, maman! Les vidanges!» Oui, Ding, du célèbre duo Ding et Dong, devait être bien nerveux en fin de semaine. Car des sacs verts et oranges, il y en avait beaucoup plus à mettre au chemin que d'habitude. De quoi rendre malade les vidangeurs, dont plusieurs sont allergiques aux feuilles mortes. Ces montagnes de sacs en plastique avaient cependant de quoi réjouir l'agent Glad! (photo Jacques PAUL)



Vive l'été des Indiens!

L'été des Indiens a pris fin hier, mardi. Au cours des six prochains mois, il sera plus difficile de faire la sieste sur les bancs publics de la Place du marché, comme le faisait cet homme

que notre photographe a fait bien attention de ne pas réveiller lundi dernier. La belle vie quoi! (photo Jacques PAUL)

numéros chanceux



Tirage du MERCREDI 25 OCTOBRE 1989: 04 21 24 32 34 47 25
 Tirage du SAMEDI 28 OCTOBRE 1989: 01 14 28 36 47 49 43

Provincial

Supplément 1000 \$
 Tirage du 09-10-27: 5616685 10000 \$
 616685 10000 \$
 16685 1000 \$
 6685 100 \$
 685 25 \$
 85 10 \$



Supplément 1000 \$
 Semaine du 09-10-23: LUNDI 973 0666
 MARDI 979 2427
 MERCREDI 836 6156
 JEUDI 338 3409
 VENDREDI 492 7907
 SAMEDI 114 4642



Tirage du 09-10-28: 08 09 19 20 35 41 07
 MISE TOT 12 21 25 42



Supplément 1000 \$
 Tirage du 09-10-27: 476537 10000 \$
 76537 10000 \$
 6537 2500 \$
 537 250 \$
 37 50 \$
 47653 1000 \$
 4765 100 \$
 476 10 \$



Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage.
 Tirage du: 09-10-30
 05 15 16 20 24 02 04 10 12 15 2 4 5 10 11
 26 29 35 38 41 19 36 37 39 42 17 18 22 33 36
 44 49 50 51 55 43 45 49 52 53 41 43 44 46 52
 63 64 66 69 70 56 58 59 65 69 55 60 62 64 66

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Bonnes nouvelles!!!

OBTENEZ DES TAUX RÉDUITS 6.9% sur certains modèles

Voyez les prix «BARNABÉ» et découvrez notre équipe du tonnerre



VOITURES 89 EN RABAIS-CHOC
 Tout doit être vendu

OBTENEZ 1 000\$ DE RABAIS EN PLUS DES ESCOMPTES DU PATRON



AUTO CENTRE

438, rue Saint-Jacques
 Napierville 245-3313

GRÉGOIRE
 JEEP EAGLE

606, rue Champlain
 Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6835

encarts

Sears, 18 000 copies 8 pages
 Wise, 17 000 copies 8 pages
 Woolco, 18 000 copies 12 pages

sommaire

Au clavier A-58
 A l'affiche A-60
 A l'écoute A-33
 Au Conseil de la MRC A-15
 Au Palais de Justice A-33
 Aux tableaux indicateurs A-75 à A-79
 Culture d'Ici A-50
 Date à retenir C-32, C-34
 Économie C-1 à C-9
 Editorial A-6
 Le décompte A-60
 Le magazine B-1 à B-40
 Le monde scolaire A-20, A-24
 Lecture plus A-57
 Musique plus A-61
 Necrologie C-34, 35
 Parole aux lecteurs A-7
 Sports A-62
 Vitrine A-57

la météo

Mercredi: pluie et brume passagère, alternance de soleil et de nuages, maximum 14 C.
Judi: plutôt nuageux, quelques averses, minimum 1°C, maximum 7°C.
Vendredi: pluie, minimum 2°C, maximum 9°C.
Samedi: nuageux, possibilité d'averses de pluie ou de neige, minimum de 0°C, maximum 5°C.

nos pages d'alimentation

Fruits et Légumes Racine A-23
 Boucherie d'Aujourd'hui B-3
 Boucherie Pour Vous B-8
 Halles B-9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
 Ma Boucherie B-19
 Marché Métro B-20, B-21

Pour renseignements,
 veuillez communiquer
 au

347-0323
 Saint-Jean

861-4624
 Montréal

LE CANADA FRANÇAIS



L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860

Directeur général ROBERT PARADIS
 Directeur adjoint RENEL BOUCHARD

Rédacteur en chef
 Renel BOUCHARD
 Directeur de l'Information
 Gilles LÉVESQUE
 Adjoint à l'Information
 Journalistes
 Marc-O. TRÉPANIÉ
 Michel PHANEUF
 Gilles BÉRUBÉ
 Louise BÉDARD
 Yves MALLETT
 Michel HÉBERT
 Secrétaire
 Christiane L. GRIMARD

PUBLICITÉ:
 Directrice
 Nicole TREMBLAY
 Directeur adjoint
 Luc MOREAU
 Publicité nationale:
 McGown
 Intermac
 Coordinatrice des cahiers spéciaux:
 Marie-Sylvie CHOQUETTE
 Directrice du service à la clientèle et de la promotion:
 Marie LEBEAU

Secrétaires
 Gabriella AGARLA
 Diane HÉBERT
 Madeleine BEAUVAIS

Publicitaires
 Denis JOLIN
 André CORRIVEAU
 Lucien LORD
 Réal DEXTRADEUR
 Sylvie LEBLANC
 Francine BARSALOU
 Luc LALONDE
 Madeleine GILBERT
 Christine MARION
 Héléne Turcotte

Annnonces classées:
 Michèle CHOQUETTE
 Louise DUPONT

Contrôleur
 Roger TRAHAN

Comptabilité
 Suzette VINCENT
 Composition et montage
 LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Directeur
 Renel BOUCHARD

Directrice adjointe
 Gaétane DION

Contremaîtres d'atelier:
 Raymond PERRIER
 Alain LEBEAU
 Impression
 Imprimerie TRANSMAG
 Distribution
 LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC.
 Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8
 Président: M. Robert Paradis
 Vice-présidente: Madame Maryse Racicot-Gagnon
 Membre des Hebdo A-1 et des Hebdo régionaux.
 Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
 L'exemplaire: \$1.00
 Au Canada abonnement 12 mois \$48.00 6 mois \$25.00
 Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois \$160.00 6 mois \$90.00.



C'était le «bordel à l'urgence»

Renvoyée de l'hôpital en pleine nuit

Doris Marchand, 56 ans, n'en revient pas encore. La semaine dernière, un médecin lui a ordonné de quitter l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu en pleine nuit!

L'incident s'est produit dans la nuit de lundi à mardi dernier.

.....
michel HÉBERT
.....

En proie à des malaises pulmonaires dus à son emphysème chronique, Mme Marchand a été conduite en ambulance à l'hôpital dans la soirée du 23 octobre. Il était 22h10 quand elle est arrivée à l'urgence.

On l'a alitée dans une chambre de l'urgence pour lui insuffler de l'oxygène. Le temps a passé. Vers 1h50, une femme médecin lui a signifié son congé.

Mme Marchand ne voulait pas quitter l'hôpital, surtout en pleine nuit. Les moindres contrariétés lui rendent le souffle court.

«Mais j'ai eu beau lui dire que je ne voulais pas partir en pleine nuit, explique la résidente de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Elle m'a dit qu'on ferait venir une ambulance pour me reconduire chez moi si personne ne pouvait venir me chercher».

Exceptionnellement, son époux était à la maison cette nuit-là. M. Marchand travaille

habituellement de nuit dans une usine de Montréal. «Il est venu me chercher et nous sommes revenus à la maison vers trois heures et quart du matin», raconte-t-elle.»

«S'il n'avait pas été là, qu'est-ce qui serait arrivé? On m'aurait laissé seule chez moi?»

■ Problèmes graves

Mme Marchand souffre de problèmes pulmonaires graves. Le salon de sa petite maison ressemble à une chambre d'hôpital. Des dizaines de flacons de pilules, de vitamines et d'antibiotiques trônent sur une table rectangulaire. Elle est allongée presque tout le temps à côté, sur un sofa. Des



Mme Doris Marchand souffre de problèmes pulmonaires graves. Le salon de sa petite

maison ressemble à une chambre d'hôpital (Photos Jacques PAUL)

tabes dans le nez l'aident à respirer. Elle les retire fréquemment pour parler. Ou pour pleurer. De temps à autre, elle se donne elle-même des traitements d'inhalothérapie.

Une voisine, Mme Janine Roberts, la visite presque tous les jours.

Admise au programme SIMAD, Système intégré de Soins à Domicile, Mme Marchand reçoit la visite d'une infirmière auxiliaire qui la soulage des travaux ménagers essentiels.

Mme Marchand passe son temps à courir après son souffle. «Il me reste 30% de poumon, explique-t-elle, je ne crois pas que je guérirai un jour. Mais ce n'est pas une raison pour me traiter comme un animal».

Mme Marchand est une habituée de l'hôpi-

tal. Cet été, elle y a été admise trois fois. Entrée le 31 juillet, elle en sortit le 6 août. Elle y retourna le 17 août pour en ressortir le 25. Elle devait y retourner le 13 septembre et en sortit enfin le 18.

Mais le 23 octobre, son séjour a été écourté. On ne la reçut que quelques heures. Pourtant, dit-elle, «j'étais aussi mal en point que les autres fois. Et je ne vais pas à l'hôpital pour mon plaisir. J'étouffe...»

Ce que Mme Marchand ne savait sans doute pas, c'est que l'urgence débordait durant la courte période où elle y fut admise. Le directeur général de l'hôpital, M. Michel Tremblay, ne peut affirmer que c'est à cause de l'engorgement de l'urgence que le congé de Mme Marchand a été aussi expéditif. Mais il est possible de

le penser.

Alors qu'on ne doit pas en retrouver plus de 24, on compta, mardi matin, 55 patients et huit patients psychiatriques à l'urgence et à l'observation.

«Mardi matin, c'était le bordel à l'urgence, commente M. Tremblay tout en parlant d'une «vision apocalyptique». Et comme d'habitude, on a dû se rabattre sur d'autres hôpitaux. Pierre-Boucher à Longueuil et Sainte-Jeanne D'Arc à Montréal. «Nous vivons des moments très difficiles à l'hôpital», admet-il.

La petite notion d'humanité en prend-elle un coup quand, un médecin de garde, débordé, voit une dame à bout de souffle et doit lui demander de sortir parce qu'une autre est encore plus mal en point? De plus, Mme

Marchand ne pouvait compter sur l'aide de son médecin de famille. Ce dernier, comme beaucoup d'autres, ne prend aucune charge hospitalière. Il reçoit ses patients à son bureau mais quand ceux-ci se présentent à l'hôpital en état de crise, ils sont pris en charge par d'autres médecins.

«Il devrait y avoir un pavillon pour ceux qui souffrent de maladies pulmonaires», dit Mme Marchand. Et certains médecins devraient prendre des «cours d'humanité», ajoute-t-elle. En tout cas, Mme Marchand portera plainte. La direction et le conseil d'administration de l'hôpital seront prévenus: elle juge inadmissible que l'on renvoie des gens de l'hôpital en pleine nuit. «Aurait-on agi comme ça avec moi si mon fils ou ma fille avait été médecin à l'hôpital», demande-t-elle.



Mme Marchand avait été conduite en ambulance à l'hôpital du Haut-Richelieu vers 22 heures. On l'a renvoyée chez elle vers 1h50.

NOUVELLE ADRESSE

1005, BOUL. DU SÉMINAIRE N., LOCAL 7, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL: 348-4231

ou 348-4656

CLAUDE RIVARD



LE PLUS GRAND
CHOIX DE MONTURES
DE QUALITÉ
DANS LA RÉGION

FABRICATION
DE LENTILLES
SUR PLACE

OPTICIENS
D'ORDONNANCES
LENTILLES
CORNÉENNES

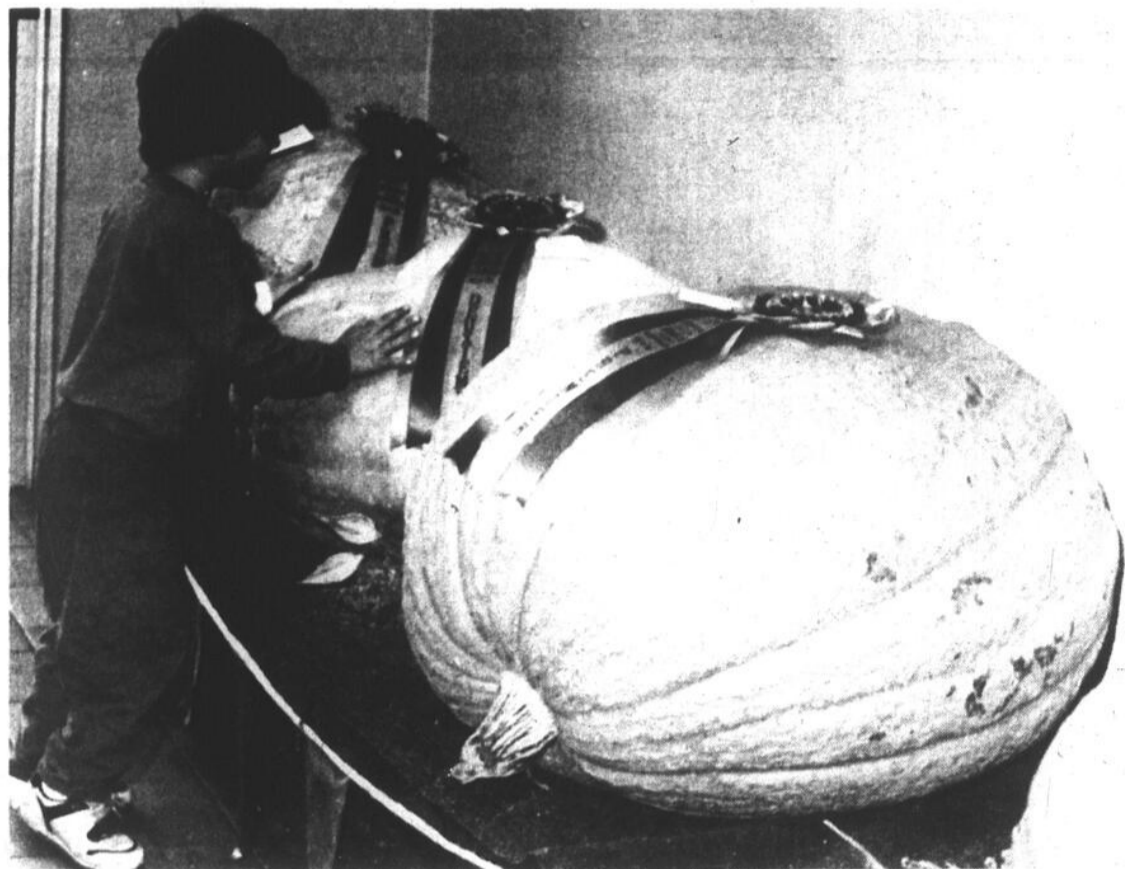
Silhouette®

LUNETTES HAUTE COUTURE



LA QUALITÉ
AVANT
TOUT

AIMER
PORTER
DES
LUNETTES



Trois des plus grosses citrouilles soumises aux membres du jury. La plus imposante pèse 289 livres et appartient à M. Albert Bienvenue (Photos marc DESROCHERS)

Festival de la citrouille d'Iberville

La plus grosse citrouille de l'année pèse 289 livres

Le Festival de la citrouille d'Iberville s'est clôturé samedi dernier par la remise des prix pour les onze catégories des différents concours portant sur ce gros légume orange. Les noms des gagnants ont été dévoilés à l'érablière La Goudrelle au courant de cette soirée qui a réuni plusieurs centaines de personnes.

hélène WALASZCZYK

Pour l'épreuve d'art culinaire, les premiers prix ont été attribués comme suit: Janette Boudreau a remporté la palme dans la catégorie potage, tout comme Fleurette Boucher avec ses entrées et ses légumes accompagnants le plat principal.

Pour les desserts, c'est Francine Lavoie qui a décroché la première place avec son gâteau. Madeleine Bourassa a eu droit aux mêmes honneurs pour ses biscuits.

Pour les marinades et confitures, c'est Lucie Boucher et Janette Boudreau qui l'ont respectivement emporté. Enfin, dans la catégorie vin maison à la

citrouille, les juges s'en sont donnés à cœur joie en goûtant les délicieuses liqueurs alcoolisées de Louise Choinière Bombardier, gagnante, et de Bruno Boudriau.

En ce qui concerne la citrouille la mieux décorée, Roxanne Balthazar et Alain Campbell ont décroché, ex aequo, la première place. Mentionnons que des résidents du Centre Champagnat ont aussi participé en remettant une série de citrouilles très biens déguisées. Éric Bessette a remporté le premier prix pour sa citrouille bizarre.

Albert Bienvenue, avec une énorme citrouille de 289 livres, et Georges-Henri Boucher, avec sa grosse courge de 247 livres, se sont respectivement classés au premier rang pour la plus grosse citrouille dans les catégories fermier et citadin.

Mentionnons qu'un prix de \$100 a été tiré au cours de la soirée, mais que personne ne l'a réclamé. Le numéro gagnant, le 877, apparaît à l'endos d'un des macarons vendus au cours du Festival. On demande à celui ou celle qui possède le bon numéro d'appeler le plus tôt possible au 347-6911.



Les citrouilles les plus bizarres étaient exposées au Carrefour Laplante, à Iberville.



Pour le plaisir des enfants

Plusieurs foyers ne reculent devant rien pour souligner la fête de l'Halloween. En plus de trouver un costume pour leur(s) enfant(s), certains vont jusqu'à décorer leur maison et leurs arbres. Devant bien des domiciles, les citrouilles ont aussi des allures humaines. De quoi impressionner les jeunes enfants pour qui l'Halloween est l'une des plus belles journées de l'année. (photos jacques PAUL)





De bien beaux costumes!

Les adultes aussi aiment célébrer l'Halloween. Certains optent pour des costumes traditionnels, alors que d'autres font preuve d'originalité. L'important, c'est d'impressionner... ou de faire peur. Ces photos prises au Centre N.D.A, samedi soir dernier, témoignent de l'importance que plusieurs accordent au choix de leur costume. (photos jacques PAUL)



Une sorcière apprivoisée!

La garderie Chez Fanfan de Saint-Jean a fêté l'Halloween de façon particulière. Les enfants ainsi que les adultes de la place se sont déguisés pour accueillir une adorable sorcière, la sorcière de leur imagination. Guidée par les

enfants sur sa façon de se déguiser, l'éducatrice Lucie s'est graduellement transformée en sorcière. Fini la peur des personnages qu'apportent l'Halloween. Les enfants ont démystifié la sorcière. (Photo jacques PAUL)

L'Halloween peut aussi être jour de fête pour les aînés

Les bénéficiaires du Centre d'accueil Georges-Phaneuf ont fêté l'Halloween dimanche dernier en se costumant pour la circonstance. La fête avait lieu dans la cafétéria et plusieurs personnes — étaient entourées de leurs proches parents.

hélène WALASZCZYK

C'est au cours du repas que les personnes âgées du se sont déguisées pour fêter l'Halloween. La fête n'a duré qu'une heure et demie, mais cela a suffi pour faire bien des heureux. Étant donné l'âge avancé et l'état de santé de certaines personnes, l'activité ne devait pas excéder la durée d'un repas normal.

La participation était bonne: 50 bénéficiaires s'étaient déplacés pour l'occasion. Précisons que, dans bien des cas, les costumes se resumaient simplement à un chapeau ou à un dessin sur le visage. Mais l'effort y était, et cet effort a été

récompensé.

En effet, pendant le dessert, les organisateurs et le Club optimiste avec l'aide de Suzanne Rondeau, responsable des bénévoles au Centre d'accueil Georges-Phaneuf, avaient prévu décerner des prix pour les meilleurs déguisements. En tout, 50 cadeaux avaient été ache-

tés. On en a finalement remis un à chaque personne costumée. Ces prix de présence ont été décernés pendant le dessert.

■ Autre concours

Parallèlement à tout cela un autre concours avait lieu. Celui-là visait tous les résidents du Centre d'accueil Georges-

Phaneuf. Il consistait simplement à décorer une citrouille. La compétition se faisait entre les étages, à raison d'une citrouille par étage. Le premier prix a été décerné au second, le deuxième et le troisième prix ont respectivement été remis au troisième et au cinquième. Le quatrième étage a reçu le dernier prix.



La fête avait lieu dans la cafétéria. Une cinquantaine de bénéficiaires y ont assisté. (Photo bruno PETROZZA)

Club vidéo

Plus de 10,000 films vidéos

Ouvert
24
heures

VIDEO LOGUE
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1197

Centre de
réparations
toutes marques
d'appareils

Sony - Sanyo - RCA - Toshiba
Mitsubishi - Electrohome
Vidéo Sears - Fisher - Panasonic
Quasar - Magnavox - G.E. Phillips

page éditoriale

Les pauvres ne mangent pas qu'à Noël!



Dans le quartier Nord de Saint-Jean-sur-Richelieu, où se brassent de grosses affaires, du moins en apparence, se cache de la misère humaine. Tout n'est pas rose entre les murs de plusieurs édifices à appartements. Pour bien des ménages, le loyer mensuel gruge une trop forte partie des revenus. Pour manger et se vêtir, les plus pauvres doivent tendre la main au Patro Normand ou à d'autres organismes sociaux.

En fait, pour qui veut la voir, la misère est présente un peu partout dans la région. Dans le comté de Saint-Jean, 12.000 personnes seraient présentement sans emploi. Pour ces individus, surtout du côté des familles monoparentales et des gens âgés, les fins de mois sont de plus en plus difficiles. Depuis trop longtemps, leurs revenus ne suivent plus l'évolution du coût de la vie.

Tout n'est pas rose non plus pour les jeunes à la recherche d'un emploi. La mode est au travail à temps partiel. Entre vingt et trente heures par semaine à un taux horaire variant entre \$5 et \$9. Faites le calcul et vous verrez que la marge de manoeuvre des jeunes qui se retrouvent dans cette situation est plutôt restreinte. Vous dites que tout coûte cher? Imaginez un instant ce que ça doit être pour les plus démunis.

Qui dit pauvreté, dit parfois violence, drogue, dépression et suicide. Autant de mots sombres qui font partie du quotidien des gens qui ont la malchance d'être pauvres financièrement, mais aussi, parfois, physiquement et mentalement. On ne peut pas tous être des Pierre Péladeau!

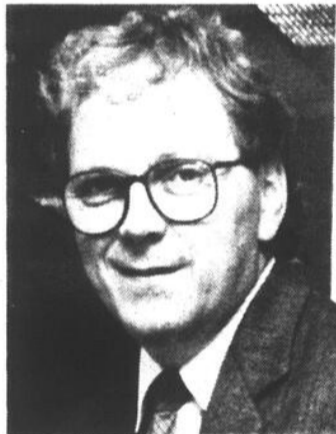
Heureusement, il existe encore des gens et des organismes qui ont le temps, la détermination et l'oeil pour voir cette pauvreté qui se cache derrière le boom économique qu'a connu la région. La Société Saint-Vincent-de-Paul est du nombre.

Plus que jamais, cet organisme a besoin d'argent pour panser les plaies de la pauvreté. En l'espace d'un an, l'objectif de sa campagne de financement est passé de \$40.000 à \$100.000. Ça dit tout. Pas besoin d'en rajouter, si ce n'est que les pauvres, et trop de gens sont portés à l'oublier, ne mangent pas qu'à Noël!

Tout cela pour dire que les mieux nantis devraient être plus sensibles que jamais à cet appel à la charité humaine. Avec les temps difficiles que nous vaudra le ralentissement économique et l'énorme dette de l'État, qui sait si dans quelques années, ce ne sera pas à notre tour à tendre les mains.

Gilles LÉVESQUE

Un système de santé malade



Il paraît que l'homme s'habitue à tout. Même à la misère. C'est probablement pourquoi cette résidente de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a été renvoyée chez elle en pleine nuit, après avoir passé quelques heures à l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu le 23 octobre dernier. Même si elle avait de la difficulté à respirer. Et en ambulance, s'il avait fallu.

Il y a maintenant plus de dix ans qu'on parle des problèmes de l'urgence de notre hôpital. Il y a même eu plusieurs tentatives pour les résoudre. À chaque fois, on investissait quelques centaines de milliers de dollars soit pour agrandir, soit simplement pour «réaménager». Mais les choses ont-elles vraiment changé?

Nous, les citoyens, nous nous sentons véritablement impuissants devant les maladies de notre système de santé. Et on n'arrive pas à croire que c'est simplement un problème d'argent.

Notre système de soins est devenu un dinosaure. Il brasse beaucoup de concepts, il est très gros et très lourd, mais il n'est pas vraiment efficace pour s'adapter rapidement aux réalités nouvelles des citoyens.

De fait, il ne prend pas le dessus vis-à-vis de problèmes déjà connus depuis longtemps. Comme celui du vieillissement grandissant de la population, par exemple. Alors comment voulez-vous qu'il puisse répondre adéquatement à des besoins nouveaux?

Plus grave encore, de plus en plus de malades ont perdu confiance envers les médecins. Et il serait étonnant que ce soit uniquement la faute des malades...

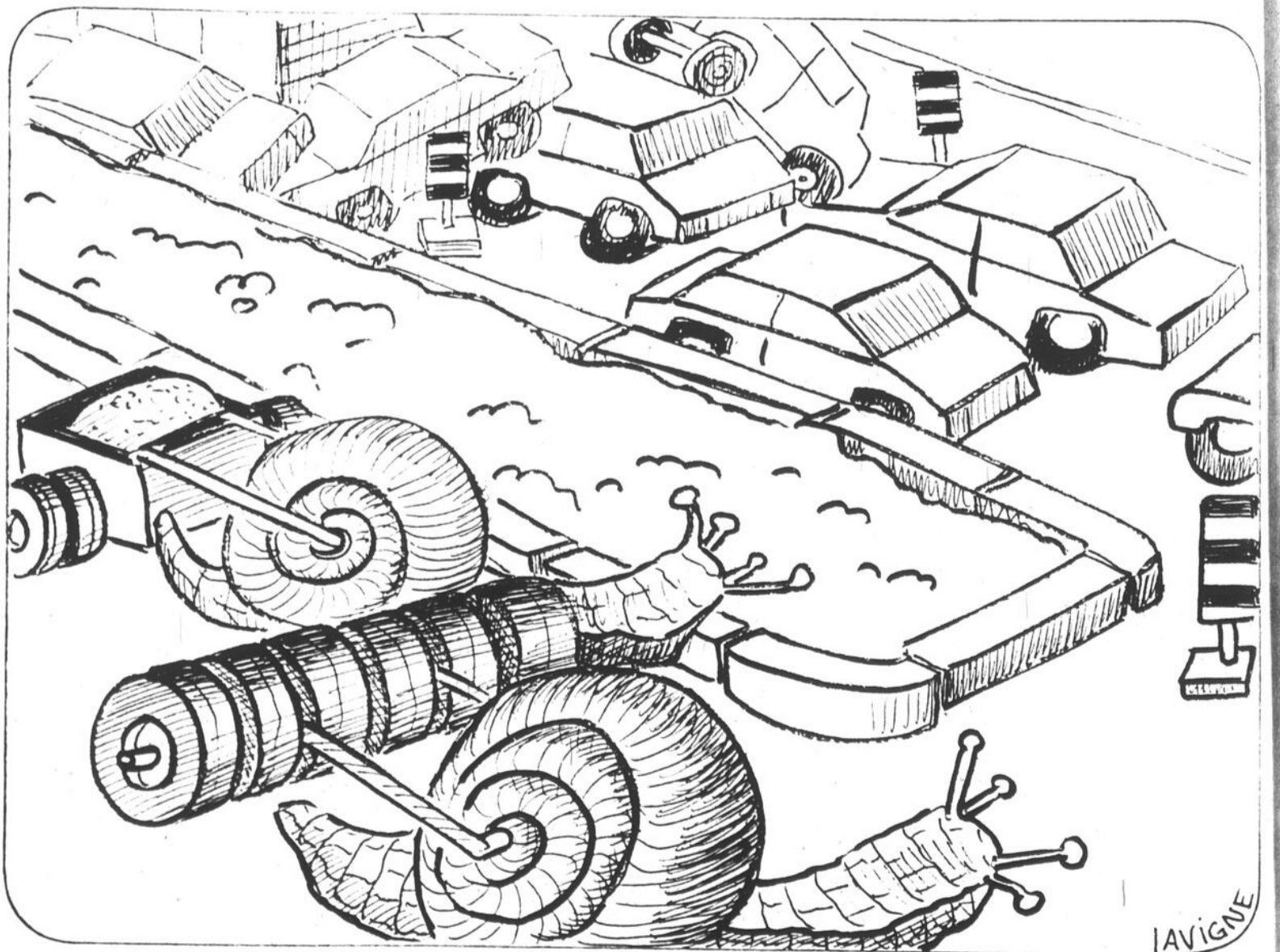
Et cette crise de confiance ne se manifesterait plus uniquement à l'endroit des médecins, mais envers l'ensemble du système de santé.

On ne peut pas dire qu'on est mal soigné au Québec. Nous avons un système de soins universels unique au monde. Chez nous, la médecine ce n'est pas uniquement pour les riches. Nous avons également de bons soins en général. Mais pourquoi sommes-nous en train de perdre la fierté de notre système de santé?

Nous avons montré le chemin au monde civilisé. Et voilà que nous sommes en train de perdre la route.

La guerre de l'argent que mènent établissements de santé et travailleurs de la santé depuis le début de la décennie n'est peut-être plus le problème principal dont ils devraient se préoccuper. S'ils veulent retrouver notre confiance.

Renel Bouchard



LES TRAVAUX SUR LE BOULEVARD DU SÉMINAIRE...

LAVIGNE

parole aux lecteurs

Nous sommes là pour transporter vos enfants de façon sécuritaire

Chers parents,

En tant que conductrice d'autobus je voudrais bien faire quelques mises au point concernant les règles à suivre à bord d'un autobus scolaire. Ces règles nous sont recommandées par l'Association des Transporteurs d'Écoliers du Québec. En voici quelques-unes:

1. Rester sur le trottoir en attendant l'autobus.
2. Rester assis dans l'autobus, ne pas se bousculer, ne pas crier, ne pas manger.
3. Rester assis jusqu'à ce que l'autobus soit immobilisée... etc.

Vous pouvez trouver ces règles dans le cahier de la Presse ou du journal de Montréal du samedi 14 octobre 1989 et bien d'autres choses intéressantes intitulées «Maître à bord». Je crois qu'exiger de faire

respecter ces règles n'est pas brimer la liberté. Que diriez-vous chère madame si votre petite fille arriverait chez vous et vous dirait que les petits garçons ont relevé sa robe ou bien baissé ses petites culottes. Le conducteur en serait tout de suite blâmé, car nous, nous devons tout voir, en avant, en arrière, à travers les sièges... etc. La discipline, je crois n'a jamais nui à personne et n'a jamais fait mourir personne.

Nous sommes là pour transporter vos enfants le plus sécuritairement possible. Nous devons donc être «Maître à bord». Aussitôt que vos enfants vous rapportent un fait souvent faussé pour ne pas se dénoncer eux-mêmes, cherchez donc à savoir la vérité avant d'accuser le conducteur, qui lui n'a pas les yeux tout le tour de la tête. Nous n'allons pas chez vous pour vous dire quoi faire ou comment faire telle ou telle chose.

Madame vous semblez avoir toutes les qualifications requises pour être une très bonne conductrice. Les compagnies de transport sont à la recherche de personnes comme vous.

Une expérience a été faite cette semaine par des parents qui ont embarqués avec les enfants. Au retour, ils n'ont pu que sympathiser avec nous, n'étant ni leurs yeux ni leurs oreilles malgré les avertissements des conducteurs.

Chers parents aidez nous donc en apprenant à vos enfants à respecter les règlements.

Merci de votre compréhension.

Une conductrice consciencieuse qui aime son travail et les enfants étant mère moi-même.

Denise

Les pompiers de la mort!

Monsieur le directeur,

Depuis quelques semaines, nous, lecteurs du CANADA FRANÇAIS, sommes témoins d'une bataille de mots entre la réforme du directeur des incendies, M. Alfred Morin, et de son syndicat des pompiers.

Ce que je retiens le plus de cette réforme et ce qui me semble avoir le plus d'importance pour le directeur, M. Alfred Morin, c'est son équipe, ses pompiers à temps partiel, au nombre de douze qui iraient, de par ses propres mots, à plus de 250 feux par année.

Si l'on fait nos calculs, 250 sorties multipliées par 12 pompiers à temps partiel, cela fait

3,000 véhicules venant de plusieurs directions vers un même point, et ce, à vitesse supérieure en oubliant à maintes reprises plusieurs signalisations routières. Cela signifie donc plusieurs accidents, même peut-être mortels.

On dépense des milliers de dollars pour éliminer le coin de la mort (coin Pierre-Caisse - Industriel) pour le remplacer par les POMPIERS DE LA MORT.

De plus, tous ces véhicules ne correspondront nullement aux normes de véhicules d'urgence (lumières rouges, sirène, etc.) mais agiront comme des véhicules d'urgence.

Je ne suis pas dans le milieu

des incendies mais je suis assez responsable pour me rendre compte que ces 3,000 véhicules par année seront dangereux pour la sécurité des Johannais.

Nous ne sommes pas dans un village où il y a seulement une route principale et où les fonds municipaux ne peuvent qu'envisager de tels services.

Alors M. le maire, Mme et M. les conseillers, avant de prendre une décision avec de telles conséquences, pensez donc aux résultats qui pourraient arriver avec LES POMPIERS DE LA MORT de la réforme du directeur Morin.

Alain THÉBERGE

Faisons la guerre aux blasphèmes

Monsieur le directeur,

On parle beaucoup de pollution, mais il s'agit toujours de la pollution extérieure seulement. A-t-on jamais imaginé toute la pollution invisible et infiniment plus grave, véritable pluie de «sacres» - non détectée par aucun ministère, même pas celui de l'Église... - et qui déferle comme une mer en furie dans la bouche de la jeunesse, aussi bien filles que garçons? On qu'à faire un coin de rue dans la ville de Saint-Jean pour être sidéré par ces injures diaboliques: Hostie, Tabernacle, Calice, à chaque phrase! Une profanation en règle des choses saintes que beaucoup chercheront un jour et ne trouveront plus...

Il faut faire cesser ces blasphèmes qui outragent grandement Notre Seigneur, celui

auquel nous aurons à rendre compte de toutes nos paroles. Certains parlent ainsi pour se donner de l'importance, alors qu'ils affichent leur non-valeur.

Le Nom de Dieu doit être sur nos lèvres pour le louer, le bénir, lui parler d'amour. C'est le gage de notre salut éternel et d'une vie éternelle. De plus, c'est le don ultime de son amour pour nous sur la terre, que cette HOSTIE qui doit être respectée et adorée. Notre Seigneur lui-même a choisi de demeurer avec ses enfants, sur la terre, sous cette forme de pain, afin que tous puissent s'approcher de Lui sans peur et humblement, en le mangeant pour devenir semblables à Lui.

Faisons la guerre aux blasphèmes et ne nous gênons pas de faire taire les blasphéma-

teurs. On ne doit jamais accepté que Dieu soit insulté devant nous; au contraire, nous devons faire appel à la puissance de l'Esprit de Dieu pour le défendre avec autant d'audace que les persécuteurs de son Saint Nom.

Celui qui rougira de Moi devant les hommes, a dit le Christ, je rougirai de lui devant mon Père qui est dans les cieux.

Claire BROSSEAU

P.S. La ville de Saint-Jean a le grand privilège de posséder une petite chapelle où le Saint-Sacrement est exposé continuellement. Endroit tout désigné pour réparer le déferlement de blasphèmes qui souille la cité Johannaise. Le Seigneur est souvent, hélas, bien seul...

Le saviez-vous?

Chers parents,

Saviez-vous que... La Commission scolaire d'Iberville a l'intention de muter nos directeurs d'écoles durant la présente année scolaire?

Saviez-vous que... Qu'il est question de partager notre directeur avec une autre école?

Saviez-vous que... Il est possible, qu'on revienne à un directeur pour 2 écoles?

Saviez-vous que... Qu'on perd nos droits acquis?

Saviez-vous que... Votre comité d'école ne partage pas la position que la Commission scolaire d'Iberville a l'intention de prendre?

Saviez-vous que... Votre présence est indispensable lors de l'assemblée spéciale publique, qui aura lieu le lundi 13 novembre 1989, à 20 heures au 600, 4^e Rue à Iberville.

Nous comptons sur votre présence.

Sylvie MÉTHE
Présidente du Comité
d'école d'Henryville

C'est cher de l'heure!

Aux membres du Conseil de ville de St-Jean-sur-Richelieu,

Le conseil de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de décider qu'il effectuera des travaux, soit des trottoirs sur la rue La Salle. Rien de plus facile car ce n'est pas eux qui paient, ce sont les propriétaires des terrains. Je comprends peut-être la ville de vouloir améliorer ses rues et son image, mais pourquoi ne pas faire faire les travaux par les employés de la ville, qui eux sont payés par nos taxes.

Ceci dans le passé était peut-être possible quand ces travaux ne coûtaient que \$500 à \$600, mais maintenant les travaux de 3 à 4 heures coûtent \$5,000 à \$6,000. M. le Maire, c'est cher de l'heure.

Conclusion, si vraiment la ville veut jeter tant d'argent dans l'économie faite faire les mêmes travaux face au cinétière et tenter de faire payer vos résidents.

Marcel PEDNEAULT

Vous reconnaissez-vous?

Bonjour monsieur, madame. Vous reconnaissez-vous?

Mercredi matin, le 18 octobre dernier, vous avez embouti la porte de mon véhicule stationné à l'arrière du centre culturel. Mais voilà, vous êtes parti un peu vite. Peur, panique, peu importe. Personne ne peut prévoir sa réaction dans un cas pareil.

Toutefois, vous pourrez me rejoindre aux numéros de téléphone suivants pour que nous puissions régler cet incident à l'amiable.

Merci d'avance

Sylvio DUBOIS
347 9328
travail 346 5372
Saint-Jean

Où sont les femmes?

Monsieur le directeur,

En premier lieu, je voudrais féliciter le journal Le Canada Français, pour la bonne idée d'avoir un courrier de rencontres. Mais malheureusement, je regrette d'avoir à constater que

les femmes ne font pas d'inscriptions.

Allez mesdames, s'il vous plaît.

Un célibataire
de Saint-Jean

Un gros merci

Monsieur le directeur,

Un gros merci au CANADA FRANÇAIS pour nous avoir aidé à régler notre problème d'ordures ménagères sur la rue Coussins.

Si le besoin se fait sentir à ce

sujet ou autre chose, nous ferons encore appel à vos services, puisque vous êtes les plus efficaces.

Merci encore au nom de mes voisins et du mien.

Gaby RAVENELLE

Une pétition sera déposée à la Commission de la représentation électorale

Des citoyens du quartier Normandie s'opposent à la CARTE ÉLECTORALE

Des résidents du quartier Normandie ont formé vendredi soir un comité de

marc-o. TRÉPANIÉ

citoyens opposés à l'adoption de la nouvelle carte électorale de la ville de Saint-Jean en vue des élections de novembre 1990.

Le coordonnateur du Comité de citoyens, M. Jean-Guy Thibodeau, a indiqué qu'une pétition sera déposée dans les prochains jours auprès de la Commission de la représentation électorale du Québec pour qu'elle tienne à Saint-Jean une assemblée publique où les opposants pourront se faire entendre.

En vertu de la loi, les citoyens de Normandie ou des autres quartiers de la ville qui sont opposés à la nouvelle carte électorale ont jusqu'au 10 novembre pour faire connaître par écrit leur opposition à la Commission de la représentation électorale. Une assemblée publique est en-

suite tenue par la Commission si au moins 170 électeurs et électrices s'opposent.

■ Comité

Les autres membres du Comité de citoyens de Normandie sont le conseiller Jean Grimard, le curé Bertrand Gaboriau, Robert Poulin, Monique Vaillancourt et Jean Lamoureux.

M. Thibodeau a déclaré au CANADA FRANÇAIS que c'est à titre de «simple citoyen» que le conseiller du quartier, Jean Grimard, siège au comité.

«On ne mise pas tellement sur M. Grimard qui ne peut pas servir deux maîtres en même temps, l'hôtel de ville et les citoyens. C'est lui qui a travaillé sans nous consulter à la nouvelle carte électorale qui démantèle notre quartier. Paradoxalement, c'est lui qui a proposé la proposition de s'opposer à la carte électorale. Il s'oppose donc à son propre projet».

souligne M. Thibodeau.

Le conseiller Grimard nous a déclaré que c'est dans un délai précipité que s'est fait le découpage électoral. «Une semaine ou deux avant qu'on adopte le règlement, dit-il, il a fallu faire les coupures parce que les chiffres du recensement indiquaient qu'il y avait quelque chose comme 2.000 électeurs de trop dans le quartier.»

Lors de l'assemblée des citoyens à laquelle il a participé vendredi soir dans les locaux du Patro Normandie, M. Grimard a expliqué qu'il savait depuis son élection de 1986 que le quartier allait être modifié pour les élections de 1990 puisqu'il allait devenir trop peuplé en raison de sa croissance rapide.

Partisan au moment de son élection des comités de quartier, M. Grimard a indiqué qu'il avait déjà tenté d'en former un mais que les citoyens n'avaient pas manifesté d'intérêt. Il

a ainsi justifié le fait qu'il n'avait pas jugé utile de consulter ses concitoyens avant de passer la hache dans son quartier.

■ Le Patro dans NDA et l'école dans NDL!

Prenant la parole devant la trentaine de citoyens présents à la réunion d'information qu'il avait convoquée, le coordonnateur du Comité de citoyens, M. Jean-Guy Thibodeau, a indiqué que c'est par la voix des journaux qu'il a appris que le quartier serait amputé à l'est et à l'ouest.

Avec la réforme électorale concoctée par le conseil, le territoire compris entre le viaduc de l'autoprotte 35 et la Montée Saint-Luc, entre le boulevard du Séminaire et la rue Champlain, passe au quartier Notre-Dame-Auxiliatrice. À l'ouest, c'est une bande de territoire située entre la rue Choquette et l'autoprotte 35, de la 35 jusqu'à la Montée Saint-Luc, la rue

Shannon et la rue Stéfoni, jusqu'à Marie-Derome, puis en direction est jusqu'à Choquette qui sont assimilés au quartier Notre-Dame-de-Lourdes. Normandie perd donc environ 865 électeurs au profit de NDA et environ 920 électeurs au profit de NDL.

«Ce qui veut dire dans notre réalité que le Patro Normandie passe à NDA et que la future école primaire sera érigée dans NDL. Ce qui veut dire, en ce qui concerne les loisirs, que nous devons nous faire desservir par NDA, NDL et Normandie. Ce qui veut dire que nous devons demander au conseiller de NDA un passage piétonnier pour rejoindre la bande du canal et que, si nous désirons une piste cyclable sur la Montée Saint-Luc, nous devons référer au conseiller de NDL pour l'obtenir jusqu'au boulevard Normandie, puis au conseiller de Normandie pour la section située entre le boulevard Normandie et Séminaire et au conseiller de NDA qui jugera propre ou non d'en avoir une entre le boulevard du Séminaire et la rivière Richelieu. Quelle aberration», a déclaré M. Thibo-

deau pour illustrer les effets pratiques du nouveau découpage électoral.

■ Un second conseiller

Selon le coordonnateur du comité, il faudrait que le quartier soit scindé en deux, Normandie est et Normandie ouest, et qu'un nouveau conseiller siège à l'hôtel de ville.

«La ville évoquera des raisons d'économie mais qu'est-ce qu'un salaire de conseiller dans un budget de \$36 millions? Pourquoi faudrait-il que ce soit les résidents du quartier Normandie qui paient la facture alors qu'ils sont ceux qui paient le plus de taxes à la ville mais aussi qui subissent les conséquences de la politique de la ville de maintenir 8 districts électoraux», a ajouté M. Thibodeau.

Ce n'est pas tout le monde présent à l'assemblée de fondation du comité de citoyens qui est favorable à l'ajout d'un nouveau conseiller à l'hôtel de ville. Le greffier de la ville, Me Jacques Jutras, qui avait été invité à cette réunion pour exposer les changements à la carte

électorale a déclaré que jamais il ne recommanderait un conseil municipal formé d'un nombre pair en raison de l'impasse causée lors de l'égalité des votes. L'ajout d'un conseiller porterait en effet à 10 le nombre d'élus, soit neuf conseillers et le maire. Tous ont droit de vote.

Reste donc à voir quelles seront les recommandations du Comité quand il se présentera devant le Commissaire à la représentation électorale. Reste à savoir également si le comité arrivera à s'entendre sur un mémoire commun.

Pour un, le conseiller Grimard estime qu'en 1994, il faudra nécessairement en venir à faire deux districts électoraux dans Normandie. Il considère donc la situation actuelle temporaire. Il est aussi d'avis que les erreurs de découpage qui se sont produites comme le fait de mettre l'école et la garderie dans le quartier NDL pourront être facilement corrigées par le Commissaire à la représentation électorale à la suite de l'audition publique.

Carte modifiée sans consultation

La nouvelle carte électorale adoptée par le conseil municipal de Saint-Jean n'a pas été soumise à la consultation publique par le conseil municipal.

marc-o. TRÉPANIÉ

Le 15 mai dernier, le conseil municipal adoptait un projet de règlement qui conservait, pour les élections de 1990, les mêmes districts électoraux qu'en 1986. Personne, à l'exception que les citoyens demeurant dans un îlot résidentiel de Saint-Eugène mais qui étaient rattachés au quartier NDL, ne s'était opposé au projet de règlement concernant la division électorale du territoire. Ces citoyens avaient été entendus par le conseil le 2 octobre et ils font aujourd'hui partie du quartier Saint-Eugène.

Toutefois, le projet de règlement adopté en mai ne correspondait pas aux véritables intentions du conseil municipal qui attendait les résultats du recensement, nous a précisé le greffier Jacques Jutras, pour effectuer le découpage électoral. On savait à l'hôtel de ville qu'il faudrait couper dans le quartier Normandie

C'est en comité, après la consultation publique,

que la vraie opération de découpage électoral s'est effectuée privément entre les membres du conseil. Le règlement a ensuite été adopté par le conseil à son assemblée du 16 octobre, assemblée qui a permis au public de connaître les nouvelles limites des districts électoraux.

Aucune nouvelle consultation n'est ensuite prévue par la loi entre le conseil municipal et les citoyens de la ville. La seule façon de s'opposer au découpage électoral ou d'en négocier un nouveau devenait l'intervention auprès du Commissaire de la représentation électorale.

En agissant comme il l'a fait, ce qui était légal, le conseil municipal a escamoté la véritable consultation avec les citoyens puisque les changements majeurs aux districts électoraux ont été effectués sans véritable pré-avis.

Comme il y a maintenant opposition au projet de carte électorale, le conseil municipal vient donc, sans avoir tenté une conciliation avec ses propres citoyens, de remettre entre les mains d'un tiers, la Commission de la représentation électorale, le pouvoir de décider du découpage final de la carte électorale de Saint-Jean.

Chez Frère BAR-B-Q

Pour préparer vos réceptions des fêtes



LICENCE COMPLETE

Voyez l'expert!

Buffets chauds ou froids - pièces montées

Salle à manger
Bar-salon

359, 9e avenue, Iberville
346-4486 - 7

- service à domicile ou à la salle à manger
- service de 1 à 5 000 personnes

La solution aux mystères de la technologie

 MITSUBISHI

Best electronics TELEVISION IMAGE ET SON

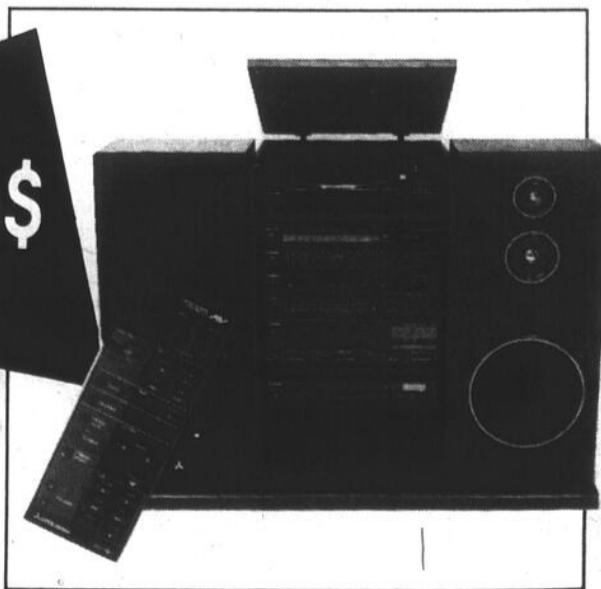
Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1675

999\$

Système de son COMPLET
Ensemble de commande à distance 200 W
(disque compact optionnel)



À la suite du chèque de \$900 versé à Coulombe

Signori-Guérin réclame un code d'éthique pour les hauts fonctionnaires de St-Jean

La conseillère du quartier Saint-Lucien, Marie Signori-Guérin,

marc-o. TRÉPANIÉ

estime qu'il est grandement temps que la ville de Saint-Jean adopte un code d'éthique régissant les actes de sa haute fonction publique.

«Il nous faut adopter au plus sacrant un code d'éthique pour les cadres», déclare-t-elle à la suite de l'émission d'un chèque de \$900 versé par la Corpora-

tion du Festival de montgolfières au directeur des Finances de la ville, Roger Coulombe.

Le chèque de \$900 encaissé par M. Coulombe l'a été pour payer ses honoraires de consultant auprès du Festival. Le directeur des Finances, indiquant qu'il avait travaillé pour le Festival hors de ses heures de travail et pendant ses vacances, a encaissé son chèque pour s'être occupé du dossier de la perception (admissions).

«Je considère que ce n'est pas normal qu'un haut fonctionnaire qui

touche un salaire de plus de \$55.000 par année reçoive un montant de \$900 du Festival de montgolfières», déclare la conseillère de Saint-Lucien.

Elle estime aussi que les cadres de la ville ne sont pas tous traités de la même manière. «Il y a plusieurs cadres qui n'ont pas eu le droit de prendre leurs vacances pendant les Jeux du Québec et le Festival de montgolfières et qui ont toujours travaillé bénévolement», dit-elle.

Elle estime qu'un code d'éthique permettra à tous les fonction-

naires cadres de vivre avec les mêmes règles du jeu et empêchera des situations d'injustice dans la gestion du personnel.

Mme Guérin a indiqué qu'elle proposera, lors de la prochaine assemblée du conseil, le 6 novembre, la formation d'un comité qui aura pour mandat de suggérer au conseil un code d'éthique pour la haute fonction publique de Saint-Jean.



La conseillère Marie Signori-Guérin estime que la ville de Saint-Jean doit adopter «au plus sacrant» un code d'éthique à l'intention de ses fonctionnaires membres du personnel cadre.



ÊTES-VOUS ABONNÉ?

L'HIVER EST À NOS PORTES!

DERNIÈRE CHANCE

Obtenez une semaine **GRATUITE** avec tout abonnement

Téléphonez-nous

- Saint-Luc
- Iberville
- Lacolle
- L'Acadie
- Saint-Blaise
- Saint-Jean
- Napierville
- Saint-Bernard
- Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

347-3223
Hélène ou Marcel

LE DEVOIR

TECHOS VEETTES

ALMANACH DU PEUPLE 90

Lundi

Montreal Daily News

LES MEILLEURS PRIX + TAUX

10,9%*

SUR NOS TEMPEST, ST JIMMY, ST PICK-UP

* Maximum 48 mois

Qui Chez **GRAVEL** TOTAL

PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC inc.
505, rue St-Jacques
St-Jean-sur-le-Richelieu
347-3711 866-7011

Avec le journal électronique d'Infocité

Fin des panneaux d'affichage sur Séminaire le 1^{er} décembre

Les panneaux d'affichage disparaîtront du terre-plein du boulevard

marc-o. TRÉPANIÉ

du Séminaire dès le 1^{er} décembre alors que sera mis en ondes un «journal électronique» qui permettra de diffuser, 24

heures sur 24, 365 jours par année, de l'information municipale, communautaire et commerciale.

Lundi, le maire, Delbert Deschambault, s'est amené sur le site du futur panneau électronique à un mois de sa mise en ondes, histoire de rap-

peler la décision de l'hôtel de ville qui, en juin dernier, signait un protocole d'entente avec la firme Infocité.

Saint-Jean devenait ainsi la quatrième ville du Québec, après Sherbrooke, Gatineau et Saint-Jérôme, à conclure une entente du genre

avec Infocité.

La ville défraie les coûts d'installation du panneau (\$5.000) et en paiera les coûts annuels (\$1.500) de fonctionnement.

Le panneau, sur lequel on retrouvera l'heure et la température, sera installé à l'angle des rues Bellefleur et Séminaire, à l'est du feu de circulation.

Pour l'automobiliste venant du sud et circulant sur la voie de gauche, le panneau sera visible jusqu'à une distance de 280 pieds.

■ Messages communautaires

Ce sont principalement des messages commerciaux, dans une proportion de 75% du temps, que les automobilistes pourront lire sur le panneau électronique.

En échange de sa participation financière, la municipalité a indirectement acheté, pour elle et les organismes communautaires, quelque 25% du temps d'antenne.

On pourra donc lire un message d'intérêt communautaire ou municipal pour trois messages publicitaires. Chaque message est d'une durée de 8 secondes.

Les organismes sans but lucratif de Saint-Jean désirant annoncer gratuitement leurs activités sur le panneau d'Infocité devront contacter le service des Communications de la ville (347-5351) pour en connaître les modalités.

Le module du panneau sera fabriqué par la firme Enseignes Perfection de Saint-Jean.



C'est à l'angle du boulevard du Séminaire et de la rue Bellefleur que sera installé, dès le 1^{er} décembre, le panneau d'information électronique mis en ondes conjointement par Infocité et la ville de Saint-Jean. Dans l'ordre habituel, Daniel Chevalier, président d'Infocité, Robert Dupuis, président d'Enseignes Perfection, Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean, Claudie Poussard, agente d'information au service des Communications de la ville, et Robert Lazure, président d'Infocité Saint-Jean. (photo Jacques PAUL)

St-Jean veut régler le dossier du pont en 89!

Le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, est convaincu qu'il est possible de régler avant le 31 décembre le dossier du choix de la localisation du futur pont entre Saint-Jean et Iberville.

marc-o. TRÉPANIÉ

«Le 31 décembre est une date réaliste», déclare celui qui a d'ailleurs indiqué, dans son Rapport sur la santé financière de la municipalité, son optimisme sur cette question quasi sempiternelle.

«Je suis optimiste de voir un consensus entre tous les partenaires avant la fin de l'année», avait alors souligné M. Deschambault.

Il précise cette semaine que le conseil est présentement à définir des mécanismes de consultation. «Il faut déterminer qui on va consulter et comment on va le faire», dit-il.

Il est déjà acquis qu'une rencontre sur le sujet aura lieu prochainement avec le nouveau député



Le maire Deschambault considère qu'il est réaliste de penser que le choix définitif de la localisation du futur pont peut être effectué avant la fin de l'année.

de Saint-Jean, Michel Charbonneau.

Ensuite, lorsque la consultation sera terminée à Saint-Jean, la municipalité entreprendra des discussions avec Iberville.

Par ailleurs, il est possible que l'ancien site du Yacht Club de Saint-

Jean, à l'arrière de l'usine de filtration, ne soit plus retenu pour la relocalisation éventuelle du Club nautique.

En effet, le maire a indiqué, sans le préciser, que le Collège militaire avait en poche un projet touristique qui éliminerait ce site pour la relocalisation éventuelle du Club Nautique.

BEAUCOUP PLUS QUE DES BALLONS!

5% à 25%

DE RÉDUCTION sur accessoires pour L'HALLOWEEN

du 1^{er} au 4 novembre 1989



Les Ballons Messagers

- Épée
- Canne
- Ailes d'ange
- Tête chauve
- Chapeau haute-forme
- Crochet de pirate
- Chaîne de prisonnier
- Nez de sorcière
- Poudre de fumée
- Diadème
- Ensembles de diable, lapin, souris



- Bouquet de ballons
- Livraison costumée
- Décoration de salle

450, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6922
349-6911

Le plus grand centre de service de la région



- Service rapide
- Ouvrage garanti

Vos appareils vous causent de sérieux problèmes!

Confiez-les à de vrais spécialistes formés par les compagnies!



Centre de service autorisé

- SONY
- SHARP
- TOSHIBA
- PHILIPS
- MITSUBISHI
- ELECTROHOME
- SANYO
- FISHER
- SAMSUNG
- HARMON KARDON

SPEC ELECTRONIQUE

CENTRE AUDIO/VIDÉO

HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame
St-Jean-sur-Richelieu
348-5210

Étude du budget de Saint-Jean

Deux jours pour dépenser \$36 millions!

Vendredi, samedi et, si nécessaire, dimanche matin. Deux jours et des

MARC-O. TRÉPANIÉ

poussières. Voilà le temps qu'il faudra aux politiciens de Saint-Jean pour dépenser \$36 millions!

C'est en effet vendredi matin que le maire et les huit conseillers de Saint-Jean plongeront dans la préparation intensive des prévisions budgétaires pour 1990 et la confection du programme triennal d'immobilisations.

Déjà le budget a passé au crible de la Trésorerie et de la direction générale de la ville. Chaque directeur de service a effectué de premières compressions budgétaires dans ses négociations administratives.

Selon le maire, Delbert Deschambault, c'est une marge de manoeuvre inférieure à 10% du budget (moins de \$3 millions) qui est laissée aux politiciens lors de l'étude des prévisions budgétaires.

Les dépenses incompressibles (salaires, remboursement des emprunts, frais fixes d'entretien, cueillette des ordures ménagères, transport en commun, etc.) comptent en effet pour quelque 90% du budget.

M. Deschambault précise que c'est en étant préoccupé de développement économique, générateur de futures rentrées de taxes, que le conseil

exerce plusieurs de ses choix budgétaires.

L'examen préalable du budget par l'administration et l'utilisation de l'informatique au mo-

ment même de l'étude des prévisions budgétaires expliquent pourquoi l'étude du budget ne prend que deux jours.

S'ils veulent faire une

dépense précise, les membres du conseil peuvent immédiatement, grâce à l'informatique, en connaître les répercussions budgétaires et fiscales. Par exemple,

les élus pourront mesurer cette année les coûts budgétaires des choix qu'ils feront pour le développement de la Place du quai, l'aéroport ou du service des Incendies.

Selon les annonces déjà faites par le maire, le taux de la taxe foncière devrait augmenter d'environ 5%, ce qui le ferait passer de \$1.56 à \$1.64

du cent dollars d'évaluation financière. Chaque cent de taxe foncière, tout impact calculé, rapporte environ \$140,000 dans les coffres de la ville.

MERCURY

COUGAR LS 1989

blanc, intérieur bleu
Démonstrateur
tout équipé, SPÉCIAL ÉDITION
AU PRIX
«COÛTANT»



CLIMATISEUR
INCLUS
DANS LE PRIX

LA TOUTE NOUVELLE TOPAZ 90

Automatique, 4 portes

- Radio AM/FM stéréo
- 4 haut-parleurs
- Essuie-glace intermittents
- 2 miroirs électriques
- pneus radiaux
- climatiseur
- etc. etc. etc.
- * Transport, préparation et taxe en sus, rabais Ford inclus

11 950\$*



UN SEUL
PRIX

15 995\$

SEULEMENT, INCLUANT
UN RABAIS DE 1 352\$

- moteur V-8
- transmission automatique
- banquette capitonnée en tissu
- enjoliveurs de roues sport
- pare-chocs arrière avec marchepied
- ensemble d'isolation
- bandes décoratives édition spéciale L'Aventurier

L'AVENTURIER

Les concessionnaires Mercury de votre région présentent L'AVENTURIER, un pickup UNIQUE AU QUÉBEC équipé spécialement selon vos besoins.

F160

Faites vite
avant qu'il soit trop tard



AEROSTAR 1990

Taux d'intérêt préférentiel
jusqu'au 30 novembre 1989

9.9%
24 mois

10.9%
36 mois

11.9%
48 mois



Santé
c'est
important



**Clinique
chiropratique
Ouimet**
Dr Jocelyn Ouimet
659,
rue Dorchester
St-Jean-sur-Richelieu
348-5155



RICHELAIN
410, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 359-0047



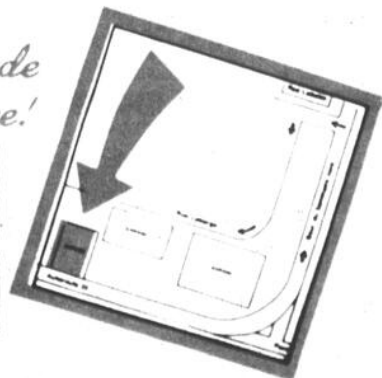
Renseignez-vous!

À la
recherche de
l'excellence!

MERCURY

LINCOLN

CAMION
FORD



Amende de \$10 aux contrevenants

Ne stationnez plus dans la rue pendant la nuit...

Le 1^{er} novembre est une date importante pour les automobilistes de Saint-Jean et pour les... policiers! C'est en effet à partir d'aujourd'hui (mercredi) qu'il devient interdit de stationner dans les rues durant la nuit, entre minuit et sept heures du matin, sauf dans des endroits spécifiquement prévus par la municipalité.

marc-o. TRÉPANIÉ

Ceux qui enfreindront le règlement municipal numéro 1953 relativement aux heures de stationnement en vigueur pour la période comprise entre le 1^{er} novembre et le 1^{er} avril risquent de se faire coller un billet d'infraction de \$10.

■ Tolérance

Habituellement, dans les premiers jours de novembre, les policiers se montrent plus compréhensifs envers les automobilistes distraits. Au petit matin, ils retrouvent dans leur pare-brise un dépliant leur rappelant l'existence du règlement plutôt qu'une contravention.

Cette règle non-écrite de tolérance est généralement appliquée pendant une quinzaine de jours. D'ailleurs, il faut souligner que dans certaines autres municipalités de la Rive Sud, c'est à partir du 15 novembre et non du 1^{er} novembre que s'applique l'interdiction de stationner la nuit.

Toutefois, s'il neige le 9 novembre, les policiers émettront des billets d'infraction aux contrevenants, précise le lieutenant Guy Richard de la sûreté municipale de Saint-Jean. Il vaut donc mieux être à l'écoute des bulletins météorologiques.

C'est en effet pour permettre au service des Travaux publics de déneiger les rues sans ennui qu'existe ce règlement de stationnement de nuit en période hivernale.

■ De 3h à 7h au centre-ville

Dans le centre-ville, où se retrouve une concentration d'établissements de restauration et de bars, l'interdiction de stationner la nuit ne s'applique qu'entre trois heures et sept heures du matin.

Le secteur du centre-ville est délimité de la façon suivante: Rue Foch, de la rue Laurier à la rivière Richelieu; le long de la rivière Richelieu, entre les rues Foch et Frontenac; Rue Frontenac, de la rue Richelieu à la rue Laurier; Rue Laurier, de la rue Frontenac à la rue Foch.

■ Où se stationner?

Par ailleurs, la ville a prévu une série de parcs de stationnement de nuit pour les automobilistes qui n'ont pas de cour pour garer leur véhicule pendant la nuit.

Ainsi, il est permis de stationner la nuit, sauf si des panneaux de déneigement ont été installés, dans les endroits suivants:

-Place du Quai;

-Terrain situé entre la rue Richelieu et la Place du Quai, au sud de la rue St-Georges et de l'édifice des douanes;

-Terrain situé au nord du théâtre Capitol;

-Terrain situé sur la rue Champlain (côté est), entre les rues St-Jacques et St-Charles;

-Terrain situé à l'est de la rue Richelieu, à proximité du Club nautique;

-Terrain situé à l'extrémité sud de la rue Richelieu, à proximité de l'usine de filtration;

-Terrain situé au nord de la rue Frontenac, entre les rues Champlain et Richelieu;

-Terrain situé au nord de la rue Frontenac, entre les rues Jacques-Cartier nord et Champlain;

-Terrain situé sur la rue Longueuil (côté ouest), à l'endroit où était érigé l'ancien réservoir d'eau;

-Terrain situé sur la rue St-Georges (côté nord), entre les rues Laurier et Longueuil;

-Terrain situé au coin sud-est des rues St-Jacques et Mercier.



En plein été des Indiens, il nous faut penser à l'hiver et des bordées de neige... C'est en effet à partir d'aujourd'hui qu'est interdit le stationnement de nuit dans les rues de Saint-Jean sauf dans certains endroits prévus par la municipalité.



ACTION

FRAPPE ENCORE!

DODGE SHADOW 1990

2 PORTES

À PRIX RÉDUIT

12 565\$

Stock no 9034, 9029
Transport et préparation inclus, taxe provinciale

- Transmission manuelle 5 vitesses, avec console au plancher
- Moteur 2.5 litres à injection
- Pneus P18570R14 quatre saisons
- Groupe lumières
- Tapis protecteur avant/arrière
- Dégivreur électrique arrière
- Valise ouvrable par l'intérieur
- Radio AMFM stéréo, 4 haut-parleurs
- Servofreins
- Servodirection
- Et nombreuses autres options



-500\$

RABAIS CHÈQUE CHRYSLER



ACTION

DODGE-CHRYSLER

778 rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu 348-3838

MITSUBISHI de Montréal:
348-3838 658-6621



Rues du Bassin Baraby

Galipeau consulte des citoyens de son quartier

Une cinquantaine de citoyens des rues Baraby, Coulombe, Veilleux, Lord et Foisy, dans le quartier St-Eugène, ont participé la semaine dernière à une soirée de consultation sur les travaux de pavage et de construction de bordures de béton qui pourraient être exécutés sur leurs rues au printemps prochain.

La consultation, effectuée à l'hôtel de ville à la demande du conseiller René Galipeau, a permis aux citoyens de discuter des projets de travaux d'infrastructures et de leurs coûts avec des représentants du service du Génie de la ville et avec des ingénieurs de la firme de consultants Beauchemin-Beaton-Lapointe

(BBL).

Sans compter les frais de financement, les résidents y ont appris que la réfection de leurs rues, parce que les fondations sont complètement détériorées, leur coûterait environ \$200 le mètre linéaire. Avec les bordures de béton, le coût s'élèverait à \$250 le mètre linéaire.

À la suite de la soirée et des premières réactions entendues auprès des citoyens, le conseiller de Saint-Eugène a indiqué son intention de faire une nouvelle réunion de consultation ce mois-ci. Les dates restent à préciser.

Enfin, après certaines modifications techniques, la ville a l'intention de retourner en

appel d'offres en février pour les travaux à faire sur la rue Baraby. On se souviendra que les soumissions présentées avaient défoncé de 64% les montants prévus au règlement d'emprunt. Avec les modifications techniques et le choix d'un temps plus propice pour aller en appel d'offres, on estime que les soumissions devraient correspondre au montant de quelque \$286.000 prévu au règlement d'emprunt.



Le directeur général de la ville, Édouard Bopnaldo, le conseiller René Galipeau, l'ingénieure Johanne Rivest de la firme BBL et l'ingénieur Michel Larocque de BBL ont

notamment informé les citoyens des répercussions techniques et financières des travaux qui pourraient être exécutés dans leurs rues. (photo Jacques PAUL)



Une cinquantaine de citoyens des rues du Bassin Baraby, dans le quartier Saint-Eugène, ont participé la semaine dernière à une soirée de consultation portant sur des travaux de réfection de leurs rues. (photo Jacques PAUL)

POUR NE PLUS PAYER
VOS INTERURBAINS
VERS MONTRÉAL



*Avez-vous
fait
votre appel par ligne
ce mois-ci!?*

UN MESSAGE
D'INTÉRÊT PUBLIC
CHAMBRE DE COMMERCE
DU HAUT-RICHELIEU
et LE CANADA FRANÇAIS



BOTTES RÉSISTANTES À L'EAU...



**Choix de modèles,
couleurs et grandeurs
VENEZ TÔT...**

Nous avons les pointures qu'il vous faut...

Nous avons les pointures qu'il vous faut...

FEMMES

4 à 11 1/2
2A à 4A 1/2

HOMMES

6 à 11 1/2
B à E 1/2

chaussures pierre roy inc.

252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9849

Luc Gauthier appuie la démolition du réservoir d'eau

Le maire Luc Gauthier est d'accord avec la démolition éventuelle du réservoir d'eau potable de la ville d'Iberville.

micHEL HÉBERT

Cette proposition du conseil municipal, adoptée en son absence lors de l'assemblée du lundi 16 octobre, consistait également à demander au directeur des Travaux publics, Laval Bessette, d'évaluer les impacts de cette démolition et de prévoir la meilleure façon de remplacer ce réservoir d'eau potable.

Au lieu de continuer à dépenser de l'argent pour réparer continuellement ce réservoir, on songe maintenant à le raser du paysage, à vendre ensuite le terrain vacant en lots et à reconstruire un réservoir plus modeste près de l'usine de filtration.

«On va toujours avoir des problèmes, dit le maire Gauthier, on est aussi bien de construire du neuf».

Il ajoute que l'usine de filtration a été conçue en fonction d'un réservoir adjacent. Un réservoir d'un million de gallons serait amplement suffisant.

Le conseil municipal s'était montré prudent vis-à-vis ce projet de démolition craignant de nuire à sa cause devant les tribunaux. On sait qu'Iberville cherche à obtenir un dédommagement important des concepteurs et des bâtisseurs du réservoir actuel.

En proposant sa démolition, on avait peur de voir la position d'Iberville affaiblie devant la justice. On a assuré Iberville qu'elle n'avait rien à craindre.



«On va toujours avoir des problèmes. On est aussi bien de construire avec du neuf», commente le maire d'Iberville, M. Luc Gauthier.

À Iberville

Le budget 90 sera adopté peu avant Noël

Le conseil municipal d'Iberville a commencé le long rituel automnal qui mènera à l'adoption du budget de l'année 90 en décembre prochain.

micHEL HÉBERT

Les chefs de services ont préparé en octobre leur propre budget. Le «pro forma», dit-on. Ils rencontrent ces jours-ci le conseil afin de discuter des dépenses prévues pour la prochaine année et des priorités devant être incluses au prochain budget.

C'est muni de ces renseignements que le conseil municipal entreprendra une retraite fermée de deux ou trois

jours en novembre.

Au cours de ce mois, peut-être lors de l'assemblée du 20 novembre prochain, le maire Gauthier devra, conformément à la loi, faire un rapport sur les états financiers d'Iberville.

Le budget sera ensuite transmis aux fonctionnaires pour finalement être adopté en décembre. On peut penser que ce sera fait lors de l'assemblée du 18 décembre. Même si ce sera quelques jours avant Noël, rien n'indique que l'on prépare un cadeau pour les contribuables ibervilleois.

Saint-Luc

Le processus budgétaire est déjà bien amorcé

À Saint-Luc, les préparatifs menant à l'adoption du budget sont en marche depuis un certain temps.

micHEL PHANEUF

Déjà, d'indiquer le directeur général de la ville, M. Jean-Pierre Bruneau, tous les services municipaux ont déposé leurs prévisions budgétaires pour la prochaine année, présentation qui s'est faite en présence du chef du service concerné, du directeur général, du trésorier et du conseiller responsable.

■ Chaque service a son conseiller

Chaque service municipal a en effet son «conseiller-ministre», d'expliquer M. Bruneau. M. Yvon Choquette s'occupe ainsi plus spécialement des loisirs, M. Jean-Pierre Cadotte de la bibliothèque, M. Pierre Thibodeau de l'administration générale (direction générale, greffe et trésorerie) et MM. Yvon Marcil et André Baillargeon des travaux publics et des services techniques. Mme Simone Duval est déjà quant à elle présidente du CIT (Conseil Inter municipal de Transport), en plus d'être impliquée dans l'administration de l'Office Municipal d'Habitation.

Comme le souligne le directeur général, cette façon de faire permet aux politiciens luçois d'entreprendre l'étude globale du budget déjà bien au fait de la situation dans chaque service.

■ Discours et budget

L'étape des prévisions maintenant complétée, l'étude du budget proprement dit se fera au cours de la fin de semaine des 10, 11 et 12 novembre, à la



Chaque conseiller luçois est responsable d'un service municipal lors du dépôt des prévisions budgétaires: Pierre Thibodeau s'occupe plus spécialement de l'administration générale, c'est-à-dire de la direction générale, du greffe et de la trésorerie.

suite de quoi une assemblée spéciale sera convoquée le lundi 13 novembre pour le traditionnel discours sur la situation financière.

L'adoption du budget est prévue environ quatre semaines plus tard, soit lors de l'assemblée du 11 ou du 18 décembre.

Projet de site d'enfouissement de Sabrevois

St-Sébastien retire son appui

La municipalité de Saint-Sébastien retire son appui au projet de centre d'enfouissement sanitaire projeté par la MRC du Haut-Richelieu dans la municipalité de Sabrevois. Saint-Sébastien exige qu'une usine de récupération soit jumelée au lieu d'enfouissement.

Lors de la séance régulière de la MRC du mois d'octobre, le conseil des maires a reçu une résolution de la municipalité de Saint-Sébastien. Cette résolution fait référence à l'assemblée spéciale de la MRC du 16 août dernier au cours de laquelle le conseil des maires a entrepris la procédure d'acquisition du site d'enfouissement de Sabrevois.

À cette séance, Saint-Sébastien était représentée par le conseiller Michel Surprenant. Ce dernier aurait

appuyé la démarche de la MRC à la condition qu'une usine de récupération soit jumelée au centre d'enfouissement. Le procès verbal de l'assemblée ne fait cependant pas mention de cette condition et ne reflète donc pas la position du représentant de Saint-Sébastien.

Le conseil municipal de Saint-Sébastien a donc retiré son appui au projet et il demande que «les sites d'enfouissement existants soient réaménagés de façon à être exploités à nouveau» dans le futur.

Rappelons que le terrain où est projeté le site d'enfouissement, est la propriété de M. Gérard Caron. Il est situé à la limite sud-est de la municipalité de Sabrevois, près du territoire de Saint-Sébastien.

AUTOMNE-HIVER 89-90

LOCATION COURT TERME

Pelletier
location
AUTOS • CAMIONS

La même équipe
à deux endroits pour un
service plus rapide

NOUVEAU

Succursale St-Jean
359-4111

840, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin de Desjardins Chevrolet Oldsmobile)

Succursale Chambly
462-3809
891, boul. Périgny, Chambly
(voisin de McDonald)

AU CONSEIL DE LA MRC

gilles BÉRUBÉ

Sus au moratoire

■ La MRC du Haut-Richelieu appuie les démarches de l'Union des municipalités du Québec pour que soit levé immédiatement le moratoire sur les décrets de révision de la zone agricole. Avant même que la lecture de la proposition ne soit complétée, le maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, s'est empressé d'appuyer la proposition. Rappelons que le projet de parc industriel de haute technologie de la ville de Saint-Jean est bloqué par ce moratoire.

D'ailleurs, plus tard au cours de l'assemblée, le conseil des maires a reçu un projet de règlement pour inclure les lots formant le parc de haute technologie dans le périmètre urbain de Saint-Jean. Cela avait pourtant déjà été fait, mais pour une question technique, il faut reprendre la procédure.

Appui au St-Tropez

■ La MRC a donné son appui au projet de la Marina St-Tropez, à Saint-Blaise.

Contre l'opposition

■ La MRC de Rouyn-Noranda a demandé l'appui de la MRC pour s'opposer au projet de règlement sur les eaux usées des résidences isolées. Ce règlement porte notamment sur les fosses septiques étanches. Le conseil des maires allait manifester officiellement son opposition quand le maire de Saint-Athanase, M. Réal Oligny, a mis en évidence que les fosses septiques étanches permettent de développer plusieurs lots trop petits pour avoir un champ d'épuration. Il a vite renversé la vapeur.

Son collègue de Saint-Grégoire-le-Grand, M. André Barrière, a expliqué que le sujet a été débattu lors du congrès de l'Union des MRC. La région de l'Abitibi s'oppose à cette réglementation puisque les eaux usées des fosses septiques étanches doivent être transportées à plus de deux cents milles. Dans le Haut-Richelieu, plus précisément à Sabrevois, il existe un centre de traitement de boues de fosses septiques.

Mouvement de personnel

■ Les maires ont entériné la période de probation de Mme Ginette Hébert à titre de secrétaire adjointe. Ils ont aussi accepté la démission de M. Martin Hébert de son poste de technicien en évaluation.

Alternative Logement

■ Le Groupe Alternative-Logement réclame du gouvernement provincial le maintien d'un programme d'aide à l'intention des groupes de ressources techniques. Ces groupes agissent comme conseillers techniques auprès des coopératives d'habitation. Ils sont prêts à accepter une réduction de budget, mais pas à mourir. La MRC a appuyé la démarche d'Alternative-Logement.

Ruisseau Samoïsette

■ La MRC a adopté un règlement autorisant des travaux sur le cours d'eau Samoïsette, à l'intérieur de la ville de Saint-Jean. Ces travaux visent à consolider la rive du cours qui s'érode depuis plusieurs années. Un citoyen du quartier Saint-Eugène était d'ailleurs en train d'y perdre son garage.

Lasnier s'en va

■ Il semble que ce soit pour de bon. Le maire de Saint-Brigide a siégé pour la dernière fois à la table de la MRC. Des élections se tiennent dimanche à Sainte-Brigide pour lui trouver un successeur.

Sans lui, les assemblées ne seront plus les mêmes. Qu'on ait partagé ou pas ses opinions, on ne pourra reprocher à M. Lasnier d'avoir été un élément passif de la MRC. Tôt dans les années 70, à l'époque des conseils régionaux de développement, M. Lasnier s'était fait un ardent défenseur de la régionalisation.

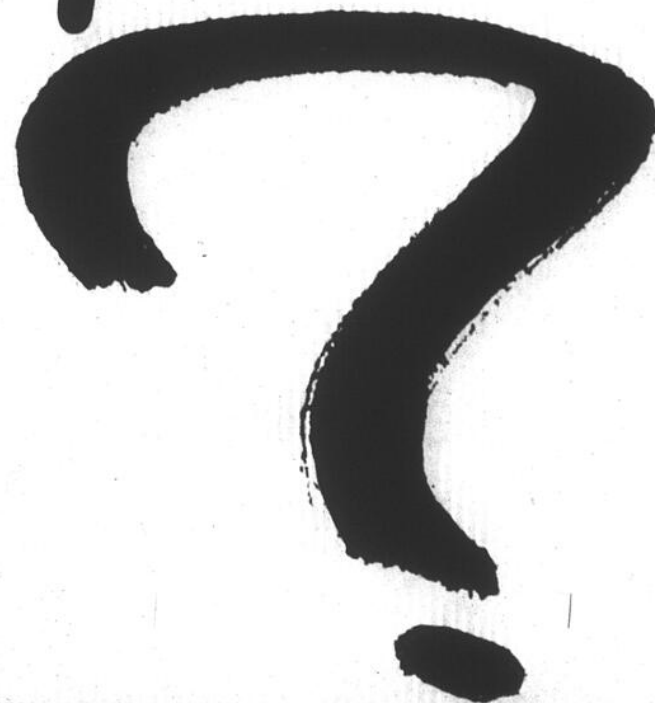
Il a fallu attendre le début de la décennie pour que les municipalités régionales de comté voient le jour. Controversées au départ, les MRC apparaissent aujourd'hui comme un outil de gestion pertinent, notamment dans le dossier des déchets.

Au cours de ses trente années en politique municipale, M. Lasnier a été préfet du conseil de comté et préfet de la MRC. Dans de nombreux dossiers, il a été un acteur imposant. On n'a qu'à penser au dossier de la rivière du Sud, à celui des déchets, à celui de la régulation des eaux du Richelieu et autres. Maintenant qu'il ne siège plus à la table des maires, peut-être le reverra-t-on dans la salle, du côté des électeurs.

Prochaine assemblée

■ En raison des élections municipales, qui se tiennent dimanche, la prochaine assemblée de la MRC se tiendra le mercredi 22 novembre, le temps que les nouveaux élus soient assermentés.

l'as-tu ta part du Gâteau



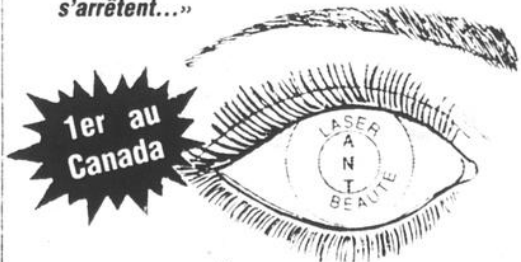
ATTENTION
AVANT QU'IL SOIT TROP TARD!



CESSEZ DE FUMER

- Traitement individualisé au laser doux
- En une seule session • Taux de réussite: 92%

«LA CLINIQUE DE LASERTHÉRAPIE commence là où les autres s'arrêtent...»



1er au
Canada

15%
RABAIS

ESTHÉTIQUE AU LASER

et soins complets pour le corps

PROMOTION
SPÉCIALE

Amenez une amie
et obtenez un
traitement gratuit
Tel qu'annoncé dans le
magazine «Santé»

CLINIQUE LASER CONTINENTALE

921, boul. du Séminaire, suite 109, Saint-Jean-sur-Richelieu
AUSSI: LAVAL, ANJOU, VILLE SAINT-LAURENT, LASALLE

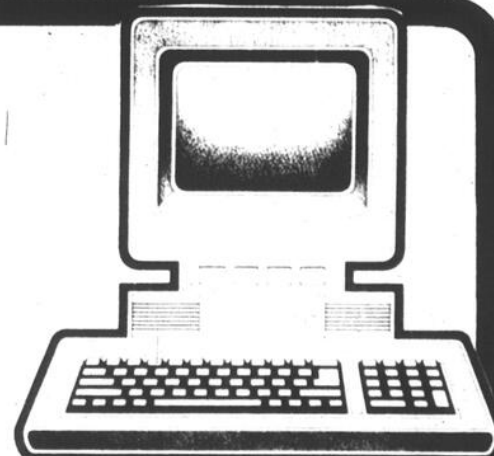
359-1413

cecep
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES SÉMINAIRES DU DIMANCHE

EN

MICRO-INFORMATIQUE



LOGICIEL	DURÉE	COUT	DATE	LOGICIEL	DURÉE	COUT	DATE
ABC du DOS	7 h	50\$	05-11-89	*LOTUS 1.2.3 (Base)	14 h	100\$	12-11-89 et 19-11-89
	7 h	50\$	19-11-89		14 h	100\$	04-12-89 et 10-12-89
*DISQUE DUR et sa gestion	7 h	50\$	12-11-89	*BEDFORD	14 h	100\$	19-11-89 et 26-11-89
	7 h	50\$	03-12-89				
*WORDPERFECT Passage du 4.2 au 5.0	7 h	50\$	12-11-89	*AVANTAGE	14 h	100\$	05-11-89 et 12-11-89
	7 h	50\$	26-11-89				
	7 h	50\$	03-12-89				03-12-89 et 10-12-89

HORAIRE DES COURS:

Les dimanches de 9 h à 17 h

* Obligation de connaître l'environnement du DOS

** Obligation de connaître les notions de comptabilité

Remarque: le Service de l'éducation aux adultes se réserve le droit d'annuler tout séminaire dont le nombre de participants serait insuffisant.

POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

COMPOSEZ LE 347-4002 OU 347-5301 poste 245

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(local D-144)

Les écologistes mettent en doute l'impartialité d'un commissaire du BAPE et la valeur de l'étude d'impact

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu juge irrecevable l'étude d'impact environnemental soumise par les promoteurs du projet de dragage de la rivière aux Brochets. De plus, l'organisme met en doute l'impartialité du commissaire ad hoc du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), M. Gilles Leduc.

Les audiences publiques sur le projet de dragage de la baie

gilles BÉRUBÉ

Missisquoi, à l'embouchure de la rivière aux Brochets, se sont tenues les 25 et 26 octobre derniers à Venise-en-Québec. Ces audiences devaient permettre aux citoyens de s'exprimer sur le projet. Auparavant, les 27, 28 et 29 septembre, les promoteurs, regroupés au sein du Comité de mise en valeur de la baie Missisquoi, étaient venus présenter leur projet.

Rappelons que le projet consisterait à draguer un chenal dans la baie Missisquoi, près de l'embouchure de la rivière aux Brochets, sur une longueur de 700 mètres et sur une largeur de 30 mètres. Les travaux impliquent l'excavation d'un volume de 35.000 mètres cubes de sédiments. De plus, un enrochement doit être enlevé dans la rivière, un peu en aval de la Marina Langlois. Les promoteurs justifient leur projet par un besoin de rendre plus sécuritaire les conditions de navigation pour les plaisanciers. Les coûts des travaux seraient assumés par Pêches et Océans Canada.

■ Commissaire

Le Mouvement écologique s'en prend d'abord à l'impartialité d'un des commissaires, M. Gilles Leduc. L'épouse de ce dernier est l'une des secrétaires du ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis. M. Leduc, qui a

présent, il a été considéré comme un appuieur du projet. C'est pourtant lui qui aura à trancher.

■ Études

Un porte-parole du Mouvement écologique, M. Pierre Pontbriand, biologiste, rappelle que la principale justification du projet est d'accroître le tirant d'eau pour des raisons de sécurité. Pourtant, il n'y a eu aucun inventaire de fait sur le nombre et le type de bateaux qui circulent sur la

rivière aux Brochets et sur le besoin réel des riverains.

En fait, le Mouvement écologique prétend plutôt que la véritable raison du projet est de favoriser l'agrandissement de la Marina Langlois. L'ennui, c'est que ces travaux se font aux frais des contribuables canadiens.

■ Études

Le Mouvement écologique juge également

irrecevable l'étude d'impact soumise par les promoteurs. D'une part, souligne M. Pontbriand, le rapport de la firme Enviram ne répond pas à toutes les exigences de la directive du ministère de l'Environnement. Il cite quelques exemples.

Ainsi, la directive demande de soumettre des solutions de rechange, ce qui n'a pas été fait. Quel genre de solution? Un meilleur balisage ou encore le déplacement de la marina, par exemple. Le rapport d'Enviram devait s'appuyer sur des études scientifiques. Selon M. Pontbriand, ces études sont inacceptables sur le plan scientifique.

■ Lacunes

Notre interlocuteur note quelques-unes des lacunes majeures que comporte l'étude. Ainsi, aucun inventaire n'a été dressé. Les consultants ont effectué une visite sur le terrain le 7 juin. Pour évaluer l'inventaire floristique, il faut plutôt visiter le terrain vers la moitié de l'été. Par la suite, à la fin de l'été, il faut retourner pour évaluer les plantes aquatiques.

M. Pontbriand parle également de l'inventaire faunique. Dans ce secteur, les deux espèces de sauvagine que l'on rencontre le plus fréquemment sont le canard malard et la sarcelle à ailes bleues. Nulle part le rapport fait mention de ces deux espèces. Lors des audiences, le consultant

a avoué ne pas connaître la sarcelle à ailes bleues.

Aucun inventaire sonore au décibelmètre n'a été réalisé. On n'a pas non plus évalué l'impact sonore de la croissance de circulation. Le consultant s'est contenté de conclure que l'impact était négligeable.

Le Mouvement écologique conclut que ce projet ne vise pas l'ensemble de la population et qu'il affectera un milieu humide d'une forte sensibilité. Enfin, l'organisme trouve plutôt contradictoire que Pêches et Océans ait à la fois le mandat de protéger l'habitat du poisson et de promouvoir le développement des ports plaisance.

Conférence le 9 novembre

Le Mouvement écologique parlera de récupération

Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu profitera de sa prochaine conférence, le jeudi 9 novembre,

gilles BÉRUBÉ

pour faire le point sur le dossier de la récupération et du recyclage dans la région du Haut-Richelieu.

Une porte-parole du Mouvement, Mme Christiane Prud'homme, indique que la conférence vise à informer la population sur les problèmes particuliers que pose la récupération dans la région. Ce sera aussi l'occasion de tracer un portrait de la situation et de voir dans quel état se trouve le dossier.

Pour la circonstance, le Mouvement écologique recevra cinq invités. Il

s'agit de M. Roch Généreux, du ministère de l'Environnement du Québec, de M. Gilles Dolbec, maire de Saint-Luc et préfet de la MRC du Haut-Richelieu, de Mme Danièle Mazurette, présidente de la Coopérative de récupération, de M. Réal Robert, de la compagnie Phase 2, et de Mme Lucie Bourassa, représentante de l'organisme On-Vire-o-vert.

La conférence se déroulera à 19h30, le jeudi 9 novembre, à la salle de spectacle du Centre culturel Fernand-Charest. L'entrée est libre. Le Mouvement invite la population à venir s'informer, à donner leur avis, à appuyer ou même à s'opposer à la récupération. Les élus municipaux du Haut-Richelieu sont tout particulièrement invités à se joindre à l'auditoire.

Phase 2 reprendra son service de récupération

Phase 2 Récupération reprendra ses activités. Il est cependant peu probable que la cueillette des déchets récupé-

gilles BÉRUBÉ

bles ne reprenne avant le début de 1990.

Le propriétaire de Phase 2, M. Réal Robert, annonce qu'il a décidé d'aller de l'avant avec son projet de récupération des déchets domestiques. M. Robert vient de trouver des partenaires financiers qui sont prêts à investir dans son entreprise.

Rappelons que, la semaine dernière, M. Robert avait indiqué qu'une décision serait prise cette semaine sur la reprise du service de Phase 2. Déjà à ce moment, il avait entrepris des discussions avec des financiers de la région dont il préfère taire le nom pour le moment.

Les choses se sont précipitées au cours de la dernière semaine. Les partenaires sont prêts à s'impliquer

dans l'acquisition de la machinerie et du centre de tri. Au cours des prochaines semaines, ils doivent travailler sur la structure de capital de la compagnie. Parallèlement, M. Robert et ses partenaires veulent établir des contacts avec la MRC pour discuter du service de récupération dans toute la région.

M. Robert note qu'il a recruté 400 clients depuis le début de septembre. Il admet que ce n'est pas suffisant pour rentabiliser le service, mais il poursuit le recrutement. Une fois les opérations lancées, il compte sur un effet d'entraînement. Tôt ou tard, les municipalités devront s'engager.

Rappelons qu'à son assemblée de septembre, la MRC a adopté une résolution marquant son engagement dans la récupération. Jusqu'à maintenant, personne n'a été mandaté pour s'occuper de ce dossier.

Notons enfin que les personnes qui désirent contacter M. Robert peuvent le rejoindre au numéro 347-5767, de 9 heures à 17 heures.



rôtisserie
LE COQ
RAPIDE

TABLE D'HÔTE
À NOTRE SALLE À MANGER
en vigueur jusqu'au 30 novembre 1989

PERMIS S.A.Q.

Soupe du jour
OU
jus de tomates

Choix du chef
1/4 de poulet garni
(viande blanche: 65¢ extra)

Pointe de tartes assorties
OU
gâteau au chocolat
Café ou thé

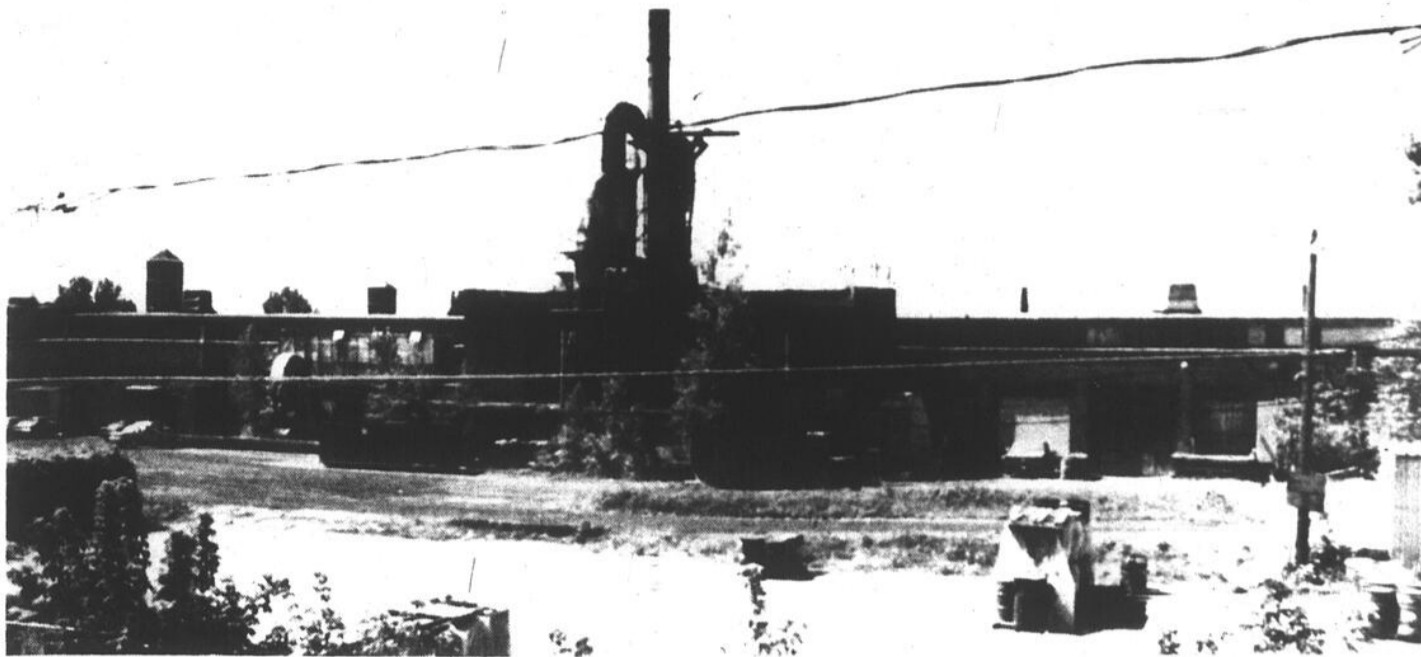
Accordez-vous cette saveur!

6⁹⁵ + TAXE

(aucun coupon ou aucun autre rabais ne peut être applicable sur cette promotion)

365, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu **348-1191**





Balmet Canada devra vider l'intérieur de son usine de tous les «déchets dangereux» qui y sont entreposés. (photo archives)

Les déchets de la Balmet seront expédiés au Danemark

La compagnie Balmet Canada devra vider l'intérieur de son usine de tous les «déchets dangereux» qui y sont entreposés. Elle devra les faire transporter au port de Montréal d'où ils seraient expédiés par bateau au Danemark.

fait par la compagnie sans que le MENVIQ ait certifié le respect de ces normes. «Nous ne voulons pas que des poussières de plomb soient échappées dans l'atmosphère durant la manutention et le trans-

port, explique M. Lévesque, les déchets devront être humectés avant d'être déplacés. Et ils seront déchargés au port de Montréal d'où, possiblement, on les expédiera au Danemark».

Michel HÉBERT

C'est ce qu'a indiqué au CANADA FRANÇAIS, M. Pierre Lévesque, directeur intérimaire du Service industriel de la Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Environnement.

Cette nouvelle exigence du ministère de l'Environnement semble avoir été bien reçue par la compagnie qui procéderait au transport de ces matériaux dès la semaine prochaine.

«Les déchets en tas, disposés à l'intérieur de votre usine, sont classés comme déchets dangereux par notre gouvernement et le gouvernement fédéral», a fait savoir le MENVIQ à la compagnie, jeudi.

Le transport de ces déchets devra être fait dans les normes, exige aussi le ministère. Des camions avec benne étanches ou des conteneurs étanchéifiés devront être utilisés lors du transport jusqu'au port de Montréal.

Rien ne devra être

LA DÉTERMINATION INTELLECTUELLE



La société, c'est pour tout le monde!

Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé
et des Services sociaux

POUR NE PLUS PAYER
VOS INTERURBAINS
VERS MONTRÉAL



*Avez-vous
fait
votre appel par ligne
ce mois-ci!?*

UN MESSAGE
D'INTÉRÊT PUBLIC
CHAMBRE DE COMMERCE
DU HAUT-RICHELIEU
et LE RICHELIEU Dimanche

SUPER LIQUIDATION 89

SERONT VENDUS:

Quincaillerie, peinture, vêtements de travail

Outils électriques, tracteur 11 H.P. MTD, aspirateur central, sel à adoucisseur, dalles carrées «Plasmo», moteurs électriques, escabeau, brouettes, rouleaux de broche, câble sisal 5/8, 3/4, 7/8, bottines, bols à vaches, bicyclettes, jouets, étagères de magasin et casiers de broche, etc...

QUAND: samedi 4 novembre et

dimanche 5 novembre

(seulement)

HEURES: 13 h à 17 h

FAITES VOS PRIX!
TOUTE OFFRE
RAISONNABLE
SERA ACCEPTÉE

LIQUIDATION
COMPLÈTE
DE
L'ÉPICERIE

OÙ: CHEZ R.P. Fortier Inc.
433, rue Saint-Denis
Saint-Alexandre

LA
SOCIÉTÉ
D'ARTHRITE



COMMUNIQUÉ

Une revue trimestrielle à l'intention des gens atteints d'arthrite. Des articles de fond sur l'arthrite, les méthodes de traitement, les progrès de la recherche et l'aide aux arthritiques.

Pour vous renseigner sur la revue *Communiqué*, adressez-vous à:
La Société d'Arthrite,
Bureau 401,
250, rue Bloor est,
Toronto (Ontario), M4W 3P2

MATELAS
Physi Forme enr.

Meublo-tech enr.

TIRAGE

LE 23 DÉCEMBRE 1989

de 10 ABONNEMENTS GRATUITS

pour 12 mois

au CLUB SELECT d'exercice

Physiforme

programme complet de conditionnement physique
(Chaque 100\$ d'achat donne droit à un coupon
de participation; quantité illimitée).



Imaginez-vous
en 1989...
des matelas
à 99\$ prix
régulier

Oui! chez Physiforme!

87, Montée Saint-Luc
local 35, Saint-Luc 359-5959

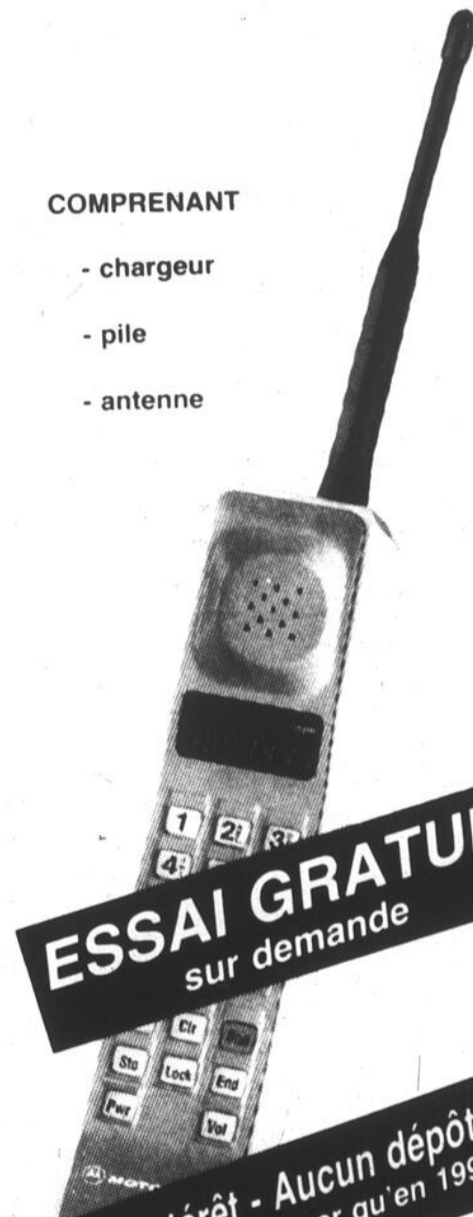
TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF



MOTOROLA

COMPRENANT

- chargeur
- pile
- antenne



ESSAI GRATUIT
sur demande

Aucun intérêt - Aucun dépôt
Ne commencez à payer qu'en 1990

NOUVEAU BAS PRIX!

1 399\$

Bell Cellulaire

Agent autorisé

Television et centre audio
**HÉBERT
ET GOUIN**

160, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu

7-4, boul. Périgny, Chambly

SPEC 348-5210

SPEC
ELECTRONIQUE

MITSUBISHI

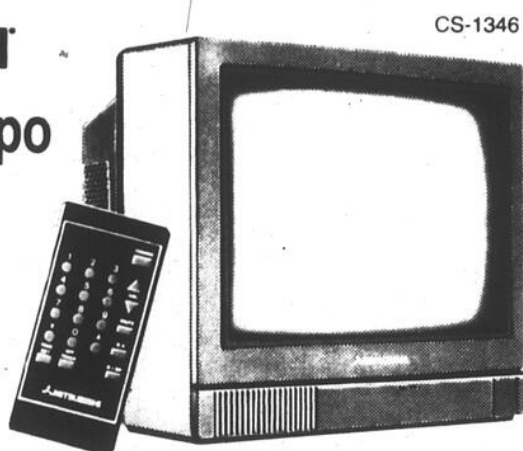
5 ANS DE GARANTIE À 100% SUR TÉLÉCOULEURS

MITSUBISHI

Télécouleur 14 po

- télécommande multifonctions
- câblosélecteur intégré
- style moniteur

399⁹⁵



MITSUBISHI

Télécouleur 20 po

- télécommande multifonctions
- câblosélecteur intégré
- style moniteur
- haut-parleurs avant

499⁹⁵



MITSUBISHI

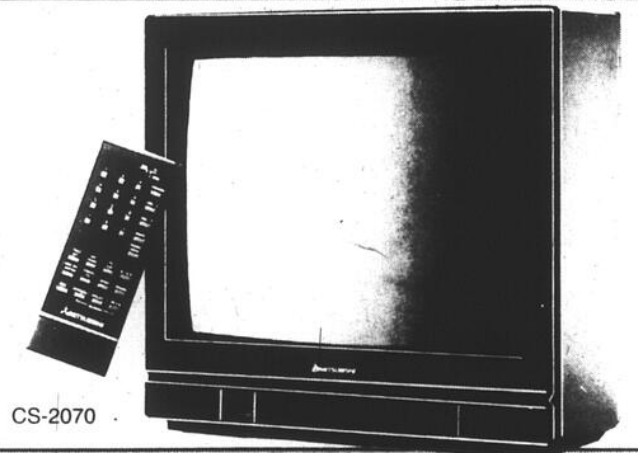
Télécouleur 21 po
stéréo moniteur

entrée
super



- télécommande avec contrôle des couleurs à l'écran
- câblosélecteur intégré
- réception stéréo bilingue
- entrée et sortie audio/vidéo

695\$



2 ANS DE GARANTIE À 100% SUR VIDÉOS

MITSUBISHI Vidéo VHS

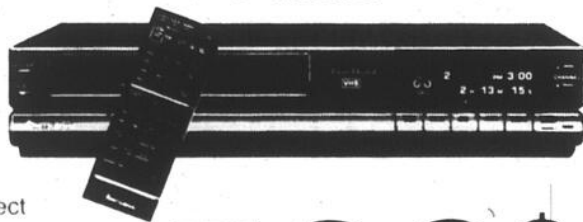
programmable
à l'écran

4 têtes

HS-U31

- télécommande avec accès direct
- fonction index
- «tracking» digital
- compteur en temps réel
- chargement ultra-rapide: 7 sec.
- 8 prog./1 mois

599\$



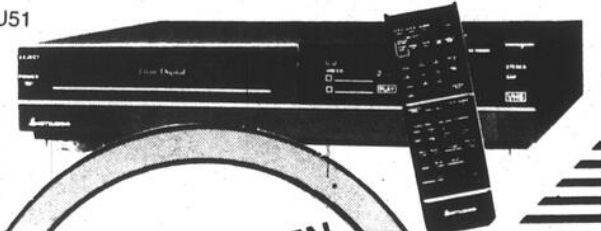
MITSUBISHI

Vidéo VHS
4 têtes stéréo Hi-Fi

HS-U51

- télécommande multifonctions avec accès direct
- effets spéciaux clairs et nets
- programmable à l'écran
- réception stéréo bilingue
- câblosélecteur intégré
- chargement ultra-rapide: 7 sec.
- réception stéréo bilingue
- 8 prog./1 mois

799\$



NE PAYEZ QU'EN
1 9 9 0

- Sujet à approbation de crédit
- Achat minimum de \$100

Chez votre
marchand
SPEC

SPEC
ELECTRONIQUE

HÉBERT ET GOUIN

160, rue Notre-Dame
St-Jean-sur-Richelieu

348-5210

744, Boul. Périgny
Chambly

La carte Privilège
est disponible
chez votre marchand
SPEC. Demandez-la
et profitez-en.



80
marchands
... service
compris!

GRANDE OUVERTURE

BUDGET AUDIO VIDÉO

*** PREMIER PAIEMENT
LE 15 FÉVRIER**
* Sur approbation de crédit

- Meilleur prix garanti
- Service audio vidéo plus
- Financement sur place

"RÉSERVEZ"
Votre siège dans notre salle acoustique pour vivre une expérience inoubliable dans le merveilleux monde de la haute-fidélité.

**VHS
T-120 3.95**

**RAFRAÎCHISSEMENT ET
CADEAUX SURPRISES**

UN AUTRE MAGASIN D'ÉLECTRONIQUE, DITES-VOUS?

Si je prend ces quelques lignes pour vous inviter cordialement à l'ouverture de Budget audio vidéo, c'est que je crois fermement qu'avec votre collaboration, nous deviendrons vite "l'autre" Centre audio vidéo; celui qui s'engage à vous offrir les meilleurs produits et le meilleur service au meilleur prix et cela, c'est garantie. Depuis plus de quinze ans dans le domaine de l'électronique, je suis personnellement convaincu que Budget audio vidéo; associé aux meilleures marques et offert au meilleur prix par une équipe dynamique, est vraiment en mesure de devenir "l'autre" Centre audio vidéo.



BERNARD FOISY
Conseiller audio vidéo

Au plaisir de vous accueillir

Bernard Foisy

Conseiller technique

Nous sommes fiers de nous associer à Budget AUDIO VIDÉO
Et profitons de l'occasion qui nous est offerte pour leurs souhaiter un bon succès.

Panasonic

Technics

ZENITH

HITACHI

SHARP

BUDGET AUDIO VIDÉO

346-6129, 346-1390

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Marcel-Landry présente sa saison culturelle

Plutôt que de concentrer la plupart de ses activités socio-culturelles au cours de la Quinzaine culturelle au printemps, la polyvalente Marcel-Landry a décidé d'offrir toute une saison culturelle à ses élèves.

Vendredi dernier la directrice de l'école, Lucienne Perreault, en présence de

louise BÉDARD

l'ensemble du personnel de la polyvalente présentait les grandes lignes du programme culturel de l'année qui reste cependant à préciser.

Le théâtre sera comme à l'habitude à l'honneur à Marcel-Landry. Du

théâtre joué par des troupes professionnelles mais aussi par les élèves de l'école. À l'affiche: «Casier secret», «C'est à soir qu'on saoule Sophie Saucier», «Mur à mur» et «La peau de l'autre» présentés par des troupes de l'extérieur. Quant aux élèves de l'option théâtre et art dramatique, ils présenteront en avril ou mai «Les murs de nos villages».

Par ailleurs la Semaine

du théâtre-étudiant aura lieu cette année du 14 au 18 mai.

La Lidimidi (Ligue mineure d'improvisation d'Iberville) a repris ses activités le 25 octobre et proposent d'autres rencontres en novembre et en décembre. Quant au tournoi régional d'improvisation, il sera joué le 26 janvier.

La polyvalente veut repenser sa traditionnelle Journée d'hiver et planifier avec les élèves des activités qui sauront susciter leur intérêt.

La Montée pascalle le 2 avril convie les jeunes

à réfléchir sur leur vie et leur engagement dans le milieu.

■ Semaine des sciences

D'autres semaines thématiques sont au calendrier de l'année scolaire. Ainsi la préparation en vue de la Semaine des sciences est déjà en marche. Cent élèves sont déjà inscrits au concours de l'exposition menant à la finale régionale puis provinciale.

D'autres activités seront regroupées au cours de cette semaine qui se tiendra du 19 au 23

février. L'école annonce déjà la venue de l'Atelier mobile d'initiation à l'astronomie. Une conférence sur la sexualité est aussi au programme de la Semaine.

Une Semaine culturelle coïncidant avec la Semaine du livre revient du 23 au 27 avril. Des rencontres d'écrivains, des expositions, des

spectacles et des productions d'élèves seront présentés.

■ Semaine du français

La Semaine du français du 7 au 11 mai proposera aussi des activités valorisant le français auprès des jeunes. La polyvalente a d'ailleurs placé en tête de

liste de ses préoccupations cette année la qualité du français utilisé dans l'école.

La musique sera à l'honneur les 28 et 29 mai alors que des concerts seront joués.

À cette liste s'ajoute la soirée de fin d'année des finissants de 5e secondaire.

Discussions en cours

L'École de contrôle aérien pourrait-elle rouvrir au cégep?

C'est en juin 1986 que les derniers étudiants ont quitté l'École de contrôle de la circulation aérienne du cégep de Saint-Jean. Transports-Canada affirmait

louise BÉDARD

qu'il n'y avait plus de besoins de main-d'œuvre à satisfaire. L'École fermait ses portes après une aventure qui avait mobilisé beaucoup d'énergie au cégep. Né à l'époque «Du français dans l'air», l'École a diplômé 53 étudiants.

Mais voilà que trois ans plus tard on reparle du besoin de former des contrôleurs aériens bilingues pour les aéroports du Québec et celui d'Ottawa.

La direction du cégep a rencontré à différentes reprises des représentants du comité fédéral de travail sur l'aviation civile formé en mai dernier. Placé sous la responsabilité du ministre fédéral des Transports, Benoît Bouchard, ce comité étudie entre autres toute la question de la sécurité aérienne et par le fait même de la formation des contrôleurs aériens. Une firme privée, Aéronautique Canada, a été mandatée il y a deux semaines par Transports Canada pour trouver des solutions à court terme aux besoins de contrôleurs. Elle doit remettre son rapport dans trois mois.

Le cégep de Saint-Jean est toujours intéressé à offrir cet enseignement mais il veut avoir des garanties solides du fédéral pour éviter que ne se

répète l'expérience du début des années 80.

D'ailleurs le directeur du cégep, Gilles Perreault, est d'avis que le ministère de l'Enseignement Supérieur exigera aussi une étude approfondie des besoins de main-d'œuvre à long terme avant de permettre que soit relancé ce programme.

Le cégep de Saint-Jean a toujours l'autorisation du ministère de dispenser ce programme d'enseignement. Ses équipements ont été dispersés mais lui appartiennent toujours. De plus le programme de cours n'a pas encore vieilli.

Mais avant de faire l'effort de reconstituer un corps professoral, le cégep veut des garanties. Le collège a été échaudé une fois par Transports Canada qui après avoir fait valoir, avec chiffres à l'appui, les besoins de former des contrôleurs, en est arrivé quelques années après à conclure l'inverse. De toute façon une entente fédérale-provinciale devra être signée préalablement à la réouverture de l'École: Québec étant responsable de l'enseignement sur son territoire et le fédéral étant le seul employeur au Canada des contrôleurs aériens.

Le cégep dit être en mesure à deux mois d'avis de reprendre l'enseignement mais il lui faudra d'autres espaces par la suite pour aménager les salles de cours. Dans cette éventualité, le collège voudrait en venir à une entente sur la construction d'une école. Quant à son emplacement, c'est à voir.

LE MONDE SCOLAIRE

Session-marathon

■ Le Conseil des commissaires d'Iberville a tenu une session-marathon, le 23 octobre. Elle s'est terminée à peine deux ou trois minutes avant midi matin. Il était temps. Chaque item à l'ordre du jour a donné lieu à de longues discussions. Plusieurs fois les commissaires ont été appelés à voter pour trancher les questions litigieuses.

L'attribution du contrat de service du système d'intercommunication à la firme L.R.S. Communications, en est un exemple. Les intérêts financiers dans cette entreprise du commissaire Claude Provost qui s'était retiré de la salle de délibération pendant l'étude des soumissions retenues, ont été au coeur des échanges.

Les mêmes arguments invoqués, quand M. Provost a fait état de son implication dans cette compagnie, ont été repris. Notamment par Louise Oligny. Pour sa part, sa collègue Muriel Lord, ne voyait pas pourquoi le contrat ne serait pas accordé à L.R.S. Communications, dont la soumission a été jugée la plus favorable à la commission scolaire.

Surplus

■ À la toute fin de la session du Conseil des commissaires d'Iberville, le président Luc Mercier avait une bonne nouvelle à annoncer. Les états financiers de la commission scolaire 1988-1989 démontrent un surplus de 280.000.000, alors que ceux de l'année précédente accusaient un déficit de \$20.000.

Ils seront étudiés lors d'une prochaine session du conseil des commissaires. Angèle Barrière a tenu à s'en assurer.



La directrice de la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville, Lucienne Perreault, lançait vendredi dernier la saison culturelle de l'école. (Photo Jacques PAUL)



Caisse populaire de St-Edmond de St-Jean

Siège social:
211, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-6874

AVIS DE CONVOCATION

Pour l'adoption du règlement relatif à l'émission des parts permanentes dans le cadre d'une assemblée générale extraordinaire.

Vous êtes convoqués à une assemblée générale extraordinaire de la Caisse populaire St-Edmond qui aura lieu le 13 novembre 1989 à 19 h 30, au siège social de la Caisse, 211 rue Mayrand, à Saint-Jean-sur-Richelieu, aux fins de vous prononcer sur un projet de règlement relatif à l'émission de parts permanentes pour les années d'imposition 1989 et 1990, pour un montant maximum de 161 900\$. Le projet de règlement peut être consulté, sur demande, au siège social de la Caisse.

Louis Lachance
Secrétaire

Le cégep offrira le programme d'aménagement d'intérieurs

Conditionnellement à une recommandation favorable de la Commission pédagogique du cégep qui se réunissait hier (mardi) soir et aux dernières approbations du Conseil des collèges et du ministère de l'Enseignement supérieur, le cégep de Saint-Jean offrira à l'automne 1990 un nouveau programme d'enseignement en aménagement d'intérieurs.

louise BÉDARD

Le cégep a déjà obtenu un avis favorable de la Commission d'enseignement professionnel du Conseil des collèges. Le Conseil devrait à son tour émettre un avis favorable à son assemblée de la fin du mois de novembre. De même le ministre Claude Ryan a déjà signifié son intention d'autoriser le collège à dispenser cet enseignement; son autorisation officielle devrait être une formalité.

Ce nouveau cours de technique d'une durée de trois ans mène à l'obtention d'un DEC. Le programme est déjà dispensé par les collèges Dawson, Félix-Xavier-Garneau, Rivière-du-Loup, Trois-Rivières, Vieux-Montréal et Outaouais. Aucun cours préalable du secondaire n'est exigé.

Le cégep de Saint-Jean vise la clientèle de la

Montérégie. Il n'est pas encore déterminé si le collège admettra dès la première année 70 ou 105 étudiants.

Ce programme vise à former des designers d'espaces intérieurs pour les résidences, les commerces, les industries et les institutions. Ils sont communément appelés des décorateurs d'intérieurs.

Ils travaillent souvent avec des architectes et des ensembleurs. Leur principale fonction est de concevoir, d'élaborer et d'exécuter des dessins architecturaux d'espaces intérieurs, ainsi que des plans et des devis techniques. Ils assurent souvent eux-mêmes la réalisation de leur projet en commandant le matériel nécessaire et en contactant ceux qui auront à effectuer les travaux.

L'étudiant inscrit à ce programme suit des cours de dessin architectural et technique, de rendus (réalisation graphique d'un projet) en couleurs, de matériaux, de plan et de cahiers de charges, d'études des coûts de réalisation et des cours de styles anciens et contemporains.

La pratique professionnelle de l'aménagement d'intérieurs au Québec est soumise aux conditions d'admission de la Société des décorateurs ensembleurs du Québec.

Journée-carrières à l'école Beaulieu

Tous les élèves de 4e et 5e secondaire des commissions scolaires de Saint-Jean, Iberville, Marieville et Des Rivières de même que ceux de l'école Marcellin-Champagnat participeront le mercredi 8 novembre prochain à une journée d'information aux programmes d'études collégiales et aux options d'enseignement professionnel du secondaire. Les élèves de l'éducation aux adultes sont aussi invités à y assister.

Cette journée-carrières se tient à l'école Beaulieu et regroupe des représentants de plusieurs cégeps de la région de Montréal dont celui de Saint-Jean, de l'Institut Teccart, de l'Institut de Tourisme et Hôtellerie du Québec, de l'Ordre des ingénieurs du Québec et de la commission scolaire de Saint-Jean.

Au cours de leur année de 5e secondaire et parfois même dès leur 4e secondaire, les élèves doivent faire des choix d'études et présenter des demandes d'admission. Outre les informations recueillies auprès des enseignants en information scolaire et des conseillers en orientation de leur école, les finissants du secondaire de la région peuvent à chaque année rencontrer les représentants de

différentes maisons d'enseignement qui leur expliquent le contenu des options.

Outre des présentations des programmes du secteur général d'enseignement collégial menant à l'université, les élèves pourront aussi obtenir de l'information sur des options en techniques biologiques, en techniques physiques, en techniques humaines, en techniques administratives et en techniques artistiques.

De plus la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean et l'École professionnelle de métiers donneront de l'information sur la formation professionnelle qu'elles offrent au niveau secondaire. La règle générale veut maintenant que les élèves doivent obtenir un diplôme d'enseignement secondaire avant de s'inscrire à la formation professionnelle.

Au cours de cette journée-carrières, les maisons d'enseignement exposeront aux élèves du secondaire le contenu des apprentissages, exposeront des travaux des étudiants, feront voir les qualités requises pour s'inscrire aux différents programmes et expliqueront le type de travail offert aux diplômés. Chaque élève peut s'inscrire à deux des ateliers d'information.



SUPER CONCOURS DE L'ANNÉE



ACTION DODGE CHRYSLER

MÉRITEZ LA CHANCE DE POSSÉDER, POUR UNE PÉRIODE D'UNE ANNÉE OU 25 000 KM, UNE DODGE CARAVAN 1990.

Pour participer, c'est très simple. Surveillez la Caravan Action et devenez le nombre de fois que le mot «Action» est inscrit sur le véhicule. La personne qui devinera le nombre exact ou le plus près, sans excéder le nombre exact, se méritera le prix. La Caravan Action sera stationnée à la station CHRS 1040 AM, 929, boul. du Séminaire nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, face à l'hôpital. Ce concours prend fin le 10 janvier 1990 à 21 heures.

CE PRIX EST ÉVALUÉ À 6 000\$

Un litige quant à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries du Québec. Vous trouverez les règlements du concours chez Action Dodge Chrysler.

COUPON DE PARTICIPATION CONCOURS DE ACTION DODGE CHRYSLER

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____ TÉL.: _____

QUESTION: Nombre de fois que le mot «Action» est inscrit sur le véhicule Dodge Caravan 1990

RÉPONSE: _____

Déposez vos coupons chez Action Dodge Chrysler



**778 rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu 348-3838**



Garantie 3 ans / 100 000 km

MITSUBISHI

de Montréal
658-6621



EN UNE SEULE SESSION

Technique avancée utilisant le laser doux

NOS CLINIQUES:

- Saint-Jean-sur-Richelieu
- Saint-Hubert • Châteauguay
- Saint-Hyacinthe • Granby
- Cowansville • Montréal

Pionnier de la technique au laser doux pour arrêter de fumer
Nous sommes les seuls au Québec avec l'exclusivité de l'appareil au laser le plus perfectionné au monde* (laser à hélium-néon et infrarouge)
* Pour clinique de fumeurs

COUPON RABAIS

10%

DE RABAIS

sur présentation de ce coupon

COUPON RABAIS

20%

DE RABAIS

sur présentation de ce coupon

ETUDIANT

20%

DE RABAIS

sur présentation de ce coupon

Vitamines C et E gratuites

ESTHÉTIQUE

Traitements au laser

- Obésité
- Cellulite
- Rides
- Acné
- Couperose
- Herpès buccal «feu sauvage»
- Exostoses «oignons au pied»
- Raffermisssement des seins

Thérapeutes diplômés de «Laser Medical International Enr.»
et de «Original Laser Therapy Ltd»

En plus

TOUT POUR LA BEAUTÉ
avec Manon Cotnoir, esthéticienne diplômée
esthétique et électrolyse



LASER NICO-THÉRAPIE

969, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face aux Rôtisseries St-Hubert)

359-1919

nouvelle adresse

En compagnie deux autres nouveaux membres

Carrier admis à la Société royale du Canada

Trois Québécois dont l'écrivain Roch Carrier ont été admis samedi matin à la Société royale du Canada au cours d'une séance de présentation de l'Académie des lettres et des sciences humaines qui se tenait au Collège militaire royal de Saint-Jean.



louise BÉDARD

Fier du statut universitaire acquis en 1985 par le Collège militaire, son commandant, le brigadier général Romeo Dallaire, a accueilli le président de la Société et d'autres membres. Une cinquantaine de personnes assistaient à la séance.

Cette Société fondée en 1883 réunit, selon les termes du président de son Académie des lettres et des sciences humaines, M. Paquette, les esprits les plus intéressants du Canada. Elle compte 1.100 membres, des scientifiques comme des humanistes. La Société comprend trois académies.

Pour être admis à Société, un candidat doit obtenir l'approbation de 85% des membres. Samedi dernier l'écrivain, professeur et recteur intérimaire du Collège militaire, Roch Carrier, y était admis. L'historien de l'art et professeur à l'Université de Montréal, François-Marc Gagnon, de

Au cours d'une séance de présentation de l'Académie des lettres et des sciences humaines de la Société royale du Canada qui se tenait samedi matin au Collège militaire, l'écrivain Roch Carrier a été admis à la Société. (Photo Jacques PAUL)

même que son collègue linguiste, Laurent Santerre, joignaient aussi les rangs de la Société.

Comme le veut la tradition les trois nouveaux membres ont présenté tour à tour leurs réflexions sur leur discipline et exposé les grandes lignes de leurs travaux.

M. Gagnon est historien de l'art canadien. Il a fait le point sur ses travaux ayant trait entre autres à l'imaginaire dans la représentation des Indiens du Canada.

Laurent Santerre est un linguiste qui mène des recherches sur la synthèse

de la parole. Il a aussi étudié le parler français de Montréal. Il a d'ailleurs offert un exposé intéressant et empreint d'humour sur le parler français québécois qu'il a comparé au français de France et de Paris. Il a élaboré sur les différences entre les deux parlars faisant ressortir que le français du Québec est «une langue bonne à parler» qui a réussi beaucoup plus tôt que celui de France à faire son unité.

■ Roch Carrier

Roch Carrier, romancier, conteur et écrivain pour le théâtre, a expliqué comment l'action avait nourri son écriture et vice versa. On lui doit «La guerre yes sir», «Floralie ou es-tu?» mais aussi «Il n'y a pas de pays sans grand-père», «La céleste bicyclette» et bien d'autres oeuvres.

Samedi Roch Carrier a rappelé son enfance dans le comté de Bellechasse et comment déjà il était fasciné par les images des pays exotiques qu'il voyait dans une encyclopédie trouvée à la maison. De même la lecture de bandes dessinées l'a fait rêver. «C'est là, a-t-il ajouté, que j'ai appris à lire et à écrire».

Dans le monde actuel où «tout doit être dit en trente secondes, où les chefs-d'oeuvre sont jettables après usage, où on fait coïncider les tremble-

ments de terre avec les horaires de télévision», Roch Carrier s'est interrogé sur le rôle de l'écrivain.

L'auteur croit que l'écrivain doit lutter contre la superficialité de la vie décrite dans les médias électroniques et écrits. Il doit percevoir la complexité du monde et dédier son temps à comprendre que la vie n'est pas ce désordre brouillon qu'on voudrait nous faire croire. Et puis «lire et écrire, c'est comme rire, c'est comme aimer. A chaque instant, il faut se montrer disponible», a-t-il conclu.



On reconnaît dans l'ordre habituel, François-Marc Gagnon, nouveau membre de la Société, René de Chantal, M. Paquette, président de l'Académie des lettres et des sciences humaines de la Société, Roch Carrier, nouveau membre, Clément Moisan, et Laurent Santerre, nouveau membre. (Photo Jacques PAUL)

Travaux à l'école St-Blaise: embauche des professionnels

La commission scolaire a retenu les services des mêmes firmes d'ingénieurs et d'architectes pour l'agrandissement de l'école primaire Saint-Blaise que pour la construction de l'école Normandie.

louise BÉDARD

Lundi soir, à l'assemblée du conseil scolaire, le commissaire Maurice Pauzé a à nouveau proposé de faire appel aux services des architectes Giroux et Vadnais pour la réalisation du projet de Saint-Blaise.

Cette fois-ci le commissaire a pris le temps de formuler une résolution précisant que c'est après étude des offres de service en comité plénier,

c'est-à-dire en assemblée non publique, que le conseil retenait cette firme d'architectes.

De même elle embauche pour les travaux de génie mécanique le bureau de Bissonnette, Chouinard & als. et pour ceux de structure, le bureau de Martineau, Vallée, Régimbald Inc. Le bureau de Marcel Denicourt effectuera les travaux d'arpentage et Laboratoire Richelieu procédera aux études de sol.

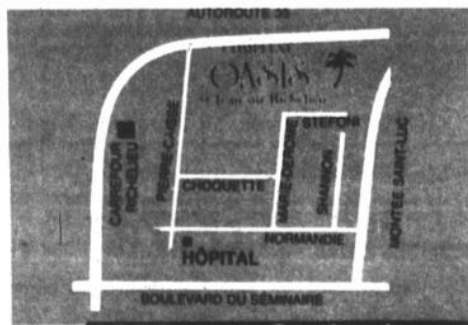
Rappelons que le coût des travaux à l'école Saint-Blaise est évalué à \$1,610,000. Une classe de maternelle, trois classes régulières, une salle polyvalente et un local pour une garderie seront ajoutés.

est justement le temps d'exiger»

LE COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN



1050, rue Stefoni
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5861



1050, rue Stefoni

L'Oasis Saint-Jean un complexe résidentiel de qualité supérieure offre une gamme variée de services pour adultes autonomes de 45 ans et plus. Vous y trouverez, à des prix très abordables, tout ce que vous êtes en droit d'exiger en matière de confort, de sécurité et d'environnement. Visitez nos appartements modèles, vous en trouverez sûrement un qui correspond à vos besoins.



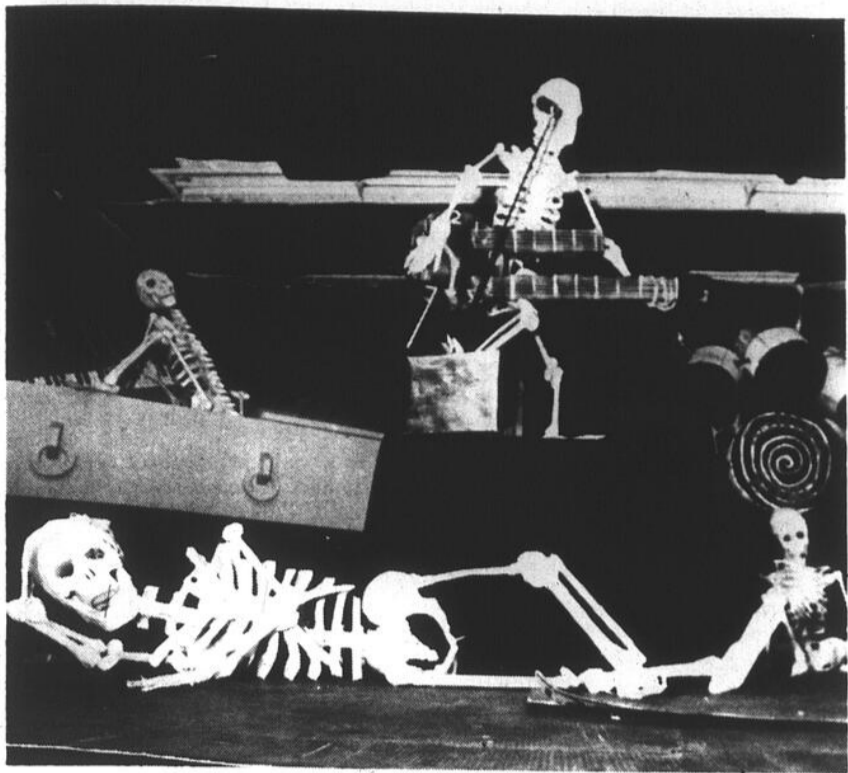
- Pour votre sécurité
- Pour vos loisirs
- Pour votre commodité
- Pour le plaisir de votre palais
- Pour votre confort...

«Choix d'appartements neufs sur cour intérieure ou avec balcons individuels»

CONFORT... SÉCURITÉ... SERVICES

Ouvert aux visiteurs, 7 jours/sem. 9h à 21h

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES



Les Glurks ont tenu parole!

Les Glurks ont tenu parole! Vendredi dernier, à l'école Beaulieu, la traditionnelle danse de l'Halloween, qui se tenait cette année sous le thème «Les Rolling Bones», a fait place aux réjouissances et à l'étonnement. Tous les jeunes étaient costumés, la salle aussi! Les décors des Glurks étaient quelque chose à voir, dit-on. (photos jacques PAUL)



NOUVELLE TECHNOLOGIE

et appareil sophistiqué importés d'Europe.

**CESSEZ DE FUMER
GRÂCE AU LASER DOUX** POUR 85\$

Aussi, soins de santé et esthétique tels que:

- acné
- cellulite
- contrôle du poids
- rides
- tabagisme
- couperose
- foux sauvages (herpès buccal)
- verrues plantaires
- et autres

Infirmière diplômée à votre service
pour consultation privée

**INSTITUT
LASER SANTÉ
ESTHÉTIQUE INC.**



517, boul. du Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu
359-1988

LA SUPER FRAÎCHEUR

Nos produits sont de qualité supérieure

POMMES DE TERRE



Sac 50 lb
PRODUIT DU QUÉBEC
Idéales pour
conserver dans votre chambre froide

3⁹⁹

ÉCHALOTÈS

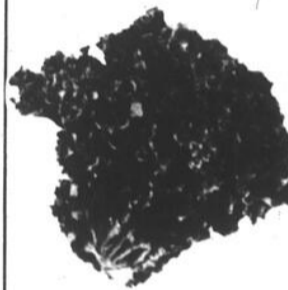
Pr. É.-U.



4/99¢

LAITUE

en feuilles
Pr. É.-U.



69¢ ch.

BLE D'INDE

Pr. É.-U.



5 1²⁹
épis/

ORANGES

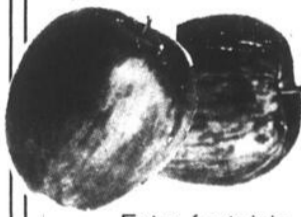
à jus
Pr. Floride



1²⁹
douz.

POMMES ROUGES

«Délicieuses»
Pr. Colombie-Britannique



49¢ lb

Extra-fantaisie

KAKIS (persimons)

Pr. É.-U.
Gr. 27

3/99¢

KIWIS

Pr. E.-U.

Sac de 8
POUR

99¢



FROMAGERIE

CHARCUTERIE

**OKA OU
ST-PAULIN**
canadien

7⁷⁹
lb

JAMBON CUIT
extra-maigre
-Tour Eiffel-

2⁹⁹
lb

FOIE GRAS
assortis
pré-emballé
-Tour Eiffel-
150 g

1²⁹
ch.

**SALAMI
PARISIEN**
-Tour Eiffel-

3⁰⁹
lb

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche
Autres spéciaux en magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Centre administratif d'Iberville

■ Pour des raisons de budget, la Commission scolaire d'Iberville n'installera pas de gouttières au centre administratif, ni ne procédera à la réfection du toit du local loué à l'Age d'or. Dans le premier cas, ces travaux s'élevaient à \$621. Cependant, l'entrepreneur, le même qui procède à l'ajout des corniches à l'édifice, en réclame \$1,1341. La différence de \$720 comme l'a expliquée Jean-Pierre Fontaine, directeur des ressources financières et matérielles, doit compenser pour un oubli dans une soumission.

Vous devinez la réaction des commissaires. Plusieurs n'ont pu s'empêcher de sourire. Pour ce qui est de la toiture, le problème est plus compliqué avec un escalier de secours qui exerce une pression sur ses bases. Un gros contrat dont le coût dépasserait \$5,000. Pour le moment, la commission scolaire va se contenter d'aller au plus urgent, avec un ciment plastique.

Enlèvement de la neige

■ Le Conseil des commissaires d'Iberville a discuté très longuement des soumissions pour l'enlèvement de la neige dans les cours d'école et au centre administratif. Tout sera à reprendre à une prochaine session.

Pour une question de licence d'entrepreneur. Une histoire un peu complexe que Jean-Pierre Fontaine va élucider dans les prochains jours. Avant de revenir devant ses pairs.

École Marie-Immaculée d'Henryville

■ La municipalité du village d'Henryville n'en démord pas. Elle veut toujours se porter acquéreur de l'école Marie-Immaculée qu'elle loue présentement de la Commission scolaire d'Iberville pour \$1 par année.

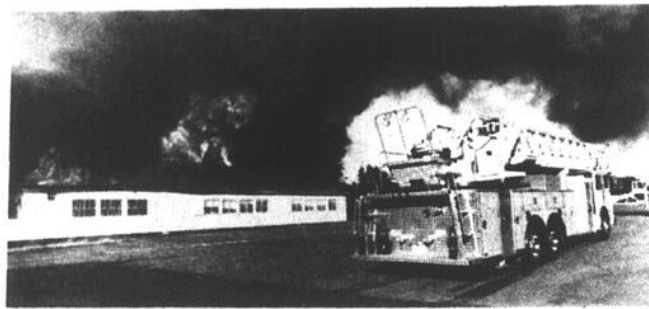
Par contre, le Conseil des commissaires a aussi de la suite dans les idées. Il refuse toujours de s'en défaire. Aussi, il ne donnera pas suite à la demande de la municipalité de s'asseoir à la même table pour discuter le coup.

En plus, Henryville n'est pas au bout de ses peines. La commission scolaire refuse également de réparer le toit de la bâtisse. Une responsabilité qui relève du locataire. C'est écrit noir sur blanc dans le bail qui lie les deux parties. Toutefois, l'entente en question se termine le 31 décembre 1989. Après,

on verra. «Dans le temps, comme dans le temps», de conclure un des sages autour de la table des commissaires.

Rencontre des parents

■ Les parents des élèves de Marcel-Landry sont invités à rencontrer les enseignants, le mardi 7 novembre, de 16 à 18 heures, et le jeudi 9 novembre, de 18 à 21 heures. Comme l'a souligné la directrice de la polyvalente, Mme Lucienne B. Perreault, ces échanges sont fort importants en début d'année. Aussi compte-t-elle sur une présence nombreuse.



L'École professionnelle de métiers loue un local

■ L'École professionnelle de métiers dont une partie de l'annexe préfabriquée a été incendiée, louera un local de la Vitrierie Lebeau située à l'angle de la rue Saint-Jacques et Mercier.

Des dépenses totalisant \$300,000 ont été approuvées lundi soir pour la location de locaux et l'achat de nouveaux équipements. C'est avant tout l'atelier de mécanique de véhicules légers qui a été détruit par l'incendie.

Séances d'information sur la Loi 107

■ La commission scolaire de Saint-Jean tiendra à l'intention de ses membres deux séances d'information sur les modifications à la Loi de l'Instruction publique. Une première séance aura lieu le 9 novembre pour le personnel du centre administratif. Les enseignants seront conviés à une séance le 24 novembre, au cours d'une journée pédagogique.

Mesures pour assurer une meilleure ventilation des locaux d'arts à Beaulieu

■ Des mesures seront prises pour assurer une meilleure qualité de l'air dans les deux locaux d'arts plastiques à l'école secondaire Beaulieu.

Certains produits utilisés qui dégagent des gaz seront remplacés. De plus un système d'évacuation sera mis en place dès cette année ou au cours de l'été prochain.

Il n'y aurait pas de problèmes semblables à la polyvalente Armand-Racicot qui est équipée d'un système de ventilation.

Par ailleurs la commission scolaire de Saint-Jean a commencé à faire l'inventaire des produits dangereux que l'on retrouve dans les écoles. Une liste de produits à éliminer sera dressée.

École Normandie: appel d'offres le 6 avril

■ C'est le 6 avril 1990 que doivent être lancées les appels d'offres pour la construction de l'école primaire Normandie. L'ouverture des soumissions se fera le 30 avril et la signature du contrat est prévue pour le mois de mai. Les plans et devis définitifs doivent être déposés le 26 février.

Diane Duchesneau réélue à la présidence du comité de parents

■ Diane Duchesneau a été réélue à la présidence du comité de parents de la commission scolaire de Saint-Jean. Elle continuera aussi de représenter les parents des élèves du secondaire au conseil scolaire.

Cependant Jean-Claude Boudreau, représentant des parents des enfants du primaire, est remplacé par Serge Desgagnés.

Quant à Céline Bouchard, elle occupera à nouveau la vice-présidence du comité de parents. Miche Bourassa est reconduit dans ses fonctions de trésorier et Louise Lemay assumera temporairement la fonction de secrétaire.



Armoires de cuisines

Votre nouvelle cuisine
installée avant la période des fêtes

MEMBRE



CUISI-PRO

Les professionnels de la cuisine

Épargnez 30%

sur tous les modèles

STYLE	RÉGULIER	SPÉCIAL
Mélangé (1000)	3237\$	2265\$
Stratifié (5000)	4203\$	2942\$
Chêne plaqué (Marquis)	3826\$	2678\$
Chêne massif (Château)	4399\$	3079\$

Ces prix sont basés sur la cuisine 10x11 pieds illustrée et comprennent LES COMPTOIRS MOULÉS ET L'INSTALLATION (taxe de vente provinciale et transport en sus).



- Qualité et durabilité
- Service de design
- Estimation et dessin par ordinateur
- Garantie exclusive de 5 ans



CUISI BOUTIQUE, le plus grand réseau de détaillants d'armoires de cuisine au Québec

418, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

349-2840

Relocalisation à Iberville

Les dirigeants du CLSC expliquent leur décision

«Si la Société immobilière Mont-Royal nous avait proposé un site à Saint-Jean, nous l'aurions accepté. Nous l'avons choisi parce que nous estimons avoir un meilleur prix. Notre charte constitutive nous place à Iberville, c'est vrai, mais ça fait cinq ans que c'est comme ça».

Le directeur général du CLSC Vallée-des-Forts, Mario Lafrenière,

Michel HÉBERT

tenait à clarifier sa position. Rappelons les événements récents: le CLSC a demandé des soumissions pour trouver des locaux plus adéquats pour ses services; une soumission a été acceptée récemment, celle de la Société immobilière Mont-Royal qui construira un édifice, rue Provost, à Iberville.

La Société immobilière Mont-Royal a proposé un bail de cinq ans au loyer annuel de \$251,451. Le Groupe Lorrain a proposé une entente simi-

laire au prix de \$253,139. Le CLSC a choisi le prix le plus bas.

Le député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, s'est interrogé publiquement sur le fait que la charte constitutive du CLSC le place à Iberville alors que des soumissions ont été demandées pour trouver des locaux à Saint-Jean et à Iberville.

C'est simplement pour avoir de meilleurs prix que le conseil d'administration du CLSC a décidé de demander des soumissions des deux côtés de la rivière.

«La première considération dans ce dossier, explique Lafrenière, c'est le

coût; le second, c'est l'accessibilité pour les handicapés, ensuite la sécurité et des locaux fonctionnels».

Au Bougainvillier, le CLSC aurait été installé sur deux niveaux. Dans le futur édifice de la SIMR, le CLSC s'étendra sur 24.000 pieds du rez-de-chaussée. Mais le choix entre les deux a été très dur: on a même fait appel à une personne-ressource de l'extérieur de la région pour aider le conseil à choisir l'entente la plus avantageuse.

Par ailleurs, la présidente du conseil d'administration, Mme Ghislaine Chartier-Giguère, indique qu'il n'a jamais été question du siège social. «Nous avons toujours parlé que d'espaces de location pour nos services», dit-elle.

Les autorités du CLSC continuent d'affirmer ne pas avoir le choix de déménager. «Un jour, il faudra partir d'ici», affirme



Le directeur général et la présidente du conseil d'administration du CLSC Vallée-des-Forts, Mario Lafrenière et Mme Ghislaine Chartier-Giguère. (Photo Jacques PAUL)

Mario Lafrenière.

En mars dernier, l'étude de sécurité-vétusté Monet-Vadnais concluait qu'il faudrait investir au minimum \$730,000 pour la sécurité. Une visite de fonctionnaires du ministère de la Santé et des Services sociaux en juillet dernier a permis de rendre un verdict similaire. Sauf que ces fonctionnaires estimaient devoir investir plus de \$1 million. Mais, ont-ils dit, «le ministère n'investit pas».

«Ça coûterait moins cher de consentir \$150,000 pour qu'on puisse déménager à Iberville», concluait Lafrenière, vendredi.

QUAND IL EST QUESTION D'OBTENIR UNE RÉPONSE COMMUNICATION-QUÉBEC

Canada Québec

POUR SAVOIR OÙ PORTER PLAINTÉ CONCERNANT

- une publicité trompeuse
 - une faillite frauduleuse
 - un câblodistributeur
 - un jouet dangereux
- une décision de l'assurance-chômage
 - une banque, une compagnie d'assurance, de fiduciaire ou de prêt à charte fédérale

j'appelle

COMMUNICATION-QUÉBEC 346-6879

Pour l'interurbain, composez «0» et demandez Zenith, Communication-Québec



Approvisionnement et Services Canada

Supply and Services Canada

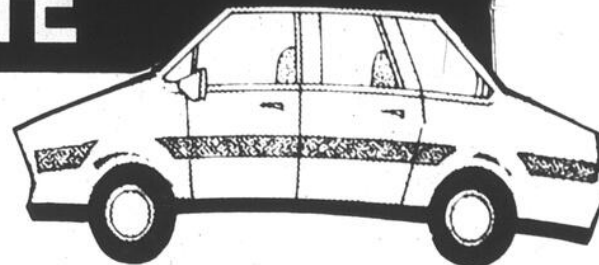


Gouvernement du Québec Ministère des Communications

ESSENCE GRATUITE

Du 1er au 30 novembre

POUR CHAQUE SERVICE I, II ou III Nous mettrons de l'essence dans votre voiture



* Service I - 5\$ * Service II - 10\$ * Service III - 15\$

PROGRAMME ENTRETIEN PRÉVENTIF GRAVEL

SERVICE I

- Changer l'huile et le filtre
- Lubrifier les charnières des portes et les cylindres des serrures
- Lubrifier suspension avant et arrière
- Vérifier les niveaux des liquides
- Vérifier la pression des pneus
- Vérifier et lubrifier toutes les courroies d'entraînement
- Vérifier le filtre à air
- Vérifier les clignotants
- Vérifier les clignotants d'urgence
- Vérifier toutes les lumières

SERVICE II

- Changer l'huile et le filtre
- Lubrifier suspension avant et arrière
- Lubrifier les charnières des portes et les cylindres des serrures
- Vérifier toutes les lumières
- Vérifier les niveaux des liquides
- Vérifier la pression des pneus
- Vérifier le filtre à air
- Vérifier et lubrifier toutes les courroies d'entraînement
- Vérifier les clignotants
- Vérifier les clignotants d'urgence
- Vérification de l'usure et ajustement des freins arrière
- Vérification de l'usure des freins avant
- Nettoyage des freins
- Ajustement et lubrification du frein d'urgence
- Rotation des pneus

SERVICE III

- Lubrifier les portières
- Vidange d'huile et changer le filtre
- Lubrifier suspension avant et arrière
- Lubrifier les serrures de portes
- Lubrifier freins à main
- Vérifier les lumières
- Vérifier les clignotants
- Vérifier les clignotants d'urgence
- Vérifier le bon fonctionnement de l'embrayage du compresseur du climatiseur (véhicule équipé)
- Vérifier la pression des pneus
- Vérifier tous les liquides
- Vérifier toutes les courroies d'entraînement
- Remplacer les bougies
- Remplacer le filtre à air
- Remplacer le filtre d'aération
- Vérifier la soupape de recirculation des gaz du carburateur
- Remplacer le filtre à essence et vérifier les canalisations
- Remplacer le filtre du réservoir de récupération des vapeurs d'essence
- Vérifier le chapeau du distributeur
- Vérifier l'usure du «rotor»
- Vérifier le flage à haute tension
- Ajuster le ralenti et le ralenti accéléré
- Vérification électronique des capteurs de l'ordinateur sur voiture à injection de carburant
- Analyse électronique du système d'allumage primaire et secondaire
- Ajustement si nécessaire du calage d'allumage



Le choix qui s'impose.

Oui
Chez

GRAVEL

PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC inc.

505, rue St-Jacques
St-Jean-sur-le-Richelieu
347-3711 866-7011

TOTAL
GARANTIE
TOTAL MOTOR



Une vingtaine de groupes communautaires réclament un statut et de l'argent...

Des milliers de pièces d'un casse-tête empilées sur une table. Pour boire, pas de café mais de l'eau, rien d'autre. Voilà les deux symboles choisis par les associations communautaires du Haut-Richelieu pour exprimer aux politiciens locaux leurs problèmes chroniques de financement et d'organisation.

Comme cela s'est fait lundi à travers tout le Québec, le Haut-Richelieu...

marc-o. TRÉPANIÉ

lieu a participé à la journée de mobilisation et de visibilité organisée par la Coalition des organismes communautaires du Québec.

À Saint-Jean, Solidarité populaire du Haut-Richelieu avait décidé d'organiser une commission parlementaire populaire à laquelle ont participé les députés provinciaux de Saint-Jean, Michel Charbonneau, et d'Iberville, Yvon Lafrance, le préfet de la MRC du Haut-Richelieu et maire de Saint-Luc, Gilles Dolbec, ainsi que la ville de Saint-Jean, représentée par la conseillère Marie Signori-Guérin.

Le député fédéral, Clément Couture, était à Ottawa mais avait délégué l'une de ses adjointes de comté, Louise O'Car, qui ne s'est finalement pas présentée à l'événement. «J'ai complètement oublié», nous a-t-elle déclaré en précisant que cette distraction était attribuable au déménagement du bureau du député. Les intervenants ont déploré à quelques reprises l'absence de représentation du bureau du député fédéral.

Par ailleurs, le maire d'Iberville, Luc Gauthier, avait confirmé sa présence mais ne s'est jamais rendu à la réunion.

D'entrée en jeu, les porte-parole des organismes, Louise Meunier de La Porte Ouverte Inc. et Gilles Bouchard du groupe Alternative Logement ont fait le portrait des différentes difficultés des organismes populaires et fait état de leurs principales revendications.

«On combat beaucoup plus pour survivre que pour vivre», a dit une intervenante dans une formule-choc. Les groupes réclament la reconnaissance du travail qu'ils accomplissent ainsi que de leur expertise en matière culturelle, sociale et communautaire.

Ils réclament un statut autonome ainsi qu'un financement stable et décent. Ils ne veulent plus être considérés comme des «déviateurs» des services du réseau public.

Insécurité financière, locaux désuets, travail de missionnaire à 60 heures par semaine et sous-remunéré. Voilà le portrait des organismes communautaires et de leurs intervenants brossé par Mme Louise Meunier.

Denis Plouffe, anima-

teur au Centre de formation à l'autogestion (CFA), dont le rôle consiste à aider des jeunes à se créer un emploi, s'est demandé s'il ne lui faudrait pas lui-même en arriver à créer son propre emploi pour vivre décemment et quitter ainsi son travail au CFA...

Les nouveaux députés Michel Charbonneau et Yvon Lafrance ont indiqué qu'ils avaient accepté de participer à leur «première» commission parlementaire afin de sensibiliser aux problèmes des organismes communautaires. Ils ont rappelé les grandes orientations gouvernementales issues de la Commission Rochon, notamment, dans une perspective de décentralisation, la création de régions régionales. Tous deux ont noté que les ressources financières de l'État n'étaient pas illimitées et que toute dépense additionnelle devait être payée à même les impôts.

Du côté municipal et régional, Gilles Dolbec et Marie Signori-Guérin ont rappelé qu'ils étaient sollicités de toutes parts et que les ressources financières n'étaient pas là non plus inépuisables. Saint-Jean, par exemple, verse \$240.000 par année à différents organismes. M. Dolbec a demandé aux groupes de ne pas doubler leurs demandes de subventions en s'adressant successivement aux municipalités et à la MRC du Haut-Richelieu. Il s'est dit partisan d'une forme de concertation.

Pierre Cajolais, prési-



Dans l'ordre habituel, la conseillère johannaise Marie Signori-Guérin, le député d'Iberville, Yvon Lafrance, le prêtre Maurice Rainville, Pierre Cajolais, Solidarité populaire du Haut-Richelieu, Michel Charbonneau, député de Saint-Jean et Gilles Dolbec, maire de Saint-Luc et préfet de la MRC du Haut-Richelieu. (photo Jacques PAUL)

dent de Solidarité Populaire du Haut-Richelieu, dans une intervention chaleureusement applaudie, s'est dit d'accord avec la régionalisation de l'action gouvernementale dans les services sociaux, à condition que l'argent suive en région, et non pas seulement l'administration et la quincaillerie.

M. Cajolais a indiqué qu'il valait mieux favoriser la créativité personnelle des groupes communautaires que de se contenter de la «paralysie sociale» engendrée par le bien-être social. Il a invité les politiciens à soutenir les organismes communautaires où des milliers d'emplois permanents pourraient être créés au lieu des emplois actuels à statut précaire.

RADIOS MOBILES

LAND MOBILE RADIO

Notre spécial sur les mobiles portatifs se poursuit...

- À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS -

LRS

COMMUNICATIONS INC
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

RABAIS EN ARGENT COMPTANT

25

À L'ACHAT

3 X

20 L

et plus au prix régulier

10

RABAIS DE 10\$

À l'achat de peinture Pépin de

3 X

4 L

et plus au prix régulier

5

PAPIER-PEINT

Mayfair

5\$ CING DOLLARS DE RABAIS

5\$ SUR CHAQUE ROULEAU SIMPLE

5\$ DES COMMANDES SUR LIVRES

VALIDE EN NOVEMBRE SEULEMENT

Pour embellir votre décor

DÉCORATION

J.G. BOMBARDIER

RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-4462**

Conférence de l'animateur Gilles Proulx

Le peintre Jérémie Giles choisi Patriote de l'année

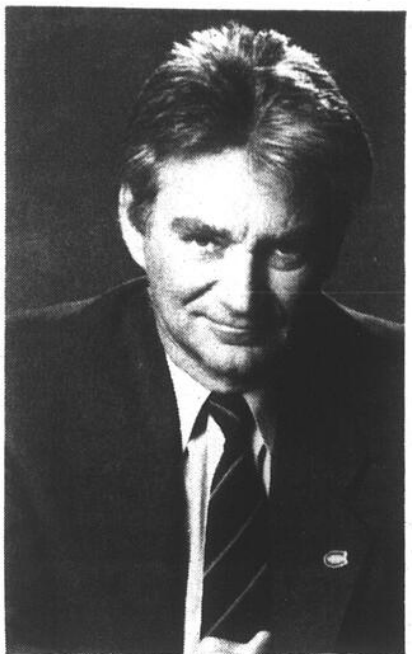
Le peintre Jérémie Giles sera honoré comme «Patriote de l'année 1989» par la Société nationale des Québécois Richelieu/Saint-Laurent lors du banquet annuel des Patriotes qui aura lieu à l'hôtel Rousillon Vallée des Forts le samedi 18 novembre à 18h30.

marc-o. TRÉPANIER

Reconnu notamment comme «le peintre de la Côte-Nord», Jérémie Giles est un néo-québécois et sera le premier citoyen d'origine américaine à être reçu «Patriote de l'année».

M. Giles, qui est commissaire à la Commission municipale du Québec depuis 1979 est né à Cambridge au Massachusetts de père anglais et de mère acadienne. Avant de vivre à Saint-Blaise dans notre région puis à La Prairie, il a résidé de nombreuses années à Baie-Comeau ainsi qu'à Montréal.

L'une de ses plus récentes réalisations artistiques est l'affiche produite pour la Fête nationale du Québec de cette année. Cette affiche est consacrée à Félix Leclerc sous le thème «Un visage, une



Gilles Proulx.



Jérémie Giles.

parole!»

Lors du banquet des Patriotes, une pièce sculpturale réalisée par l'artiste Rhéaume Gélinas, autrefois de Saint-Jean-sur-Richelieu et maintenant établi Aux Éboulements, sera remise comme trophée au Patriote de l'année.

Le conférencier invité à cette soirée est Gilles

Proulx, un animateur radiophonique bien connu. M. Proulx traitera de la détérioration du français dans les médias d'information.

Il reste quelques billets à vendre (en nombre limité) pour cette soirée. Les personnes intéressées sont invitées à communiquer avec la SNQ Richelieu Saint-Laurent au 346-1141.



Couture à ses nouveaux bureaux

Le député fédéral de Saint-Jean, Clément Couture, est installé depuis vendredi dans ses nouveaux bureaux de comté, Place Héritage (100 rue Richelieu, bureau 145, tél. 346-4580) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur notre photo, le député met la main à la pâte avec l'une de ses deux adjointes de comté, Mme Louise Fortin. (photo Jacques PAUL)

VENTE

LIQUIDATION D'ÉCHANTILLONS

NEUFS ET DÉMONSTRATEURS

LITS ÉLECTRIQUES, LITS SUPERPOSÉS, PLATES-FORMES, BASES DE LIT, LITS CAPITAINES

ARTICLES	PRIX DÉTAIL	PRIX M.M.	LIQUIDATION	QUANTITÉ
Lit matelot	299\$	209\$	125\$	3
Lit superposé	399\$	259\$	125\$	2
Lit électrique 39x80	2600\$	1300\$	999\$	6
Ensemble «Monte-Carlo» 54 po, ressorts «Mirabel»	995\$	699\$	425\$	1
Ensemble «Monte-Carlo» mousse 54 po, «Mirabel»	995\$	699\$	425\$	1
Lit plate-forme 54 po	199\$	159\$	90\$	3
Lit plate-forme 39 po	169\$	129\$	75\$	3
Base de métal à roulettes	49 ⁹⁵	25\$	15\$	38

PLUSIEURS ENSEMBLES DE MATELAS ET SOMMIERS, TOUTES GRANDEURS, DÉPARÉILLÉS OU ENDOMMAGÉS. FAITES VOTRE OFFRE!



133, MONTEE SAINT-LUC, SAINT-LUC
349-5828 • 348-1011



COLLÈGE DE SAINT-CÉSARE

1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire, Québec
(Par l'autoroute des Cantons de l'Est, sortie 48)
(Par la Route 112, entre Rougemont et Saint-Paul)

- Cours Secondaire Général (I à V)
 - Sous la direction des Frères de Sainte-Croix
 - Institution d'enseignement privé déclarée d'intérêt public
- 120 ans D'EXCELLENCE

PENSIONNAT POUR GARÇONS

Grand choix d'activités sportives et socio-culturelles de QUALITÉ

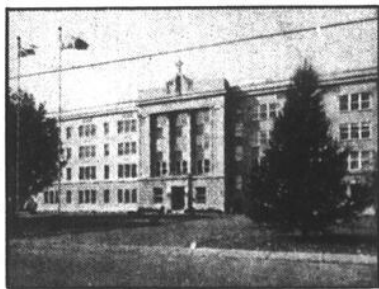
- Piscine intérieure
- Gymnase
- Chambres: Sec. 5
- Dortoirs: Sec. 1, 2, 3, 4

EXTERNAT POUR FILLES ET GARÇONS

- Un service d'orientation
- Un encadrement visant une FORMATION globale
- Un service de récupération scolaire
- Un service de pastorale respectueux du cheminement de chacun
- Service de transport quotidien de Saint-Césaire par la Route 112

EXAMENS D'ADMISSION ANNEE SCOLAIRE 1990-1991

Les samedis 11, 25 novembre et 9 décembre à 9 heures



Pour renseignements
tél.: 1-469-3143
ou ligne directe région Montréal
393-1951

- Fournir une photocopie du bulletin final de l'année précédente
- Fournir une photocopie du plus récent bulletin de l'année en cours
- Confirmer votre présence (si possible)

Malgré les nombreux «jabs» administrés au Québec...

Charbonneau et Lafrance croient encore possible la ratification du Lac Meech

«Depuis une dizaine de jours, avec les recommandations du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve et les positions plus personnelles de Pierre Elliott Trudeau et de Mme Sharon Castairs, le Québec a reçu plusieurs jabs solides mais on reste debouts dans l'arène et confiants que le Canada anglais finira bien par ratifier l'accord du Lac Meech».

C'est en employant cette image reliée au monde de la boxe que le député d'Iberville, Yvon

marc-o. TRÉPANIÉ

Lafrance, continue d'afficher son optimisme devant les nombreuses secousses subies par l'Accord du Lac Meech, un accord constitutionnel intervenu le 3 juin 1987 entre les dix premiers ministres provinciaux et le premier ministre canadien.

Son collègue de Saint-Jean, Michel Charbonneau, fait également preuve d'un optimisme de circonstance: «Moi, je n'ai pas lancé la serviette. Même Claude Morin disait il y a quelques jours à peine que ce n'était pas fini. Actuellement, je ne pense pas qu'on soit rendu à la dernière limite et je ne suis pas prêt à dire que l'Accord du Lac Meech est à l'eau».

■ Caucus de Montebello

Les deux parlementaires de l'Assemblée na-

tionale considèrent que la réunion des onze premiers ministres qui aura lieu à Ottawa les 9 et 10 novembre devrait permettre de voir encore plus clair dans le grand jeu constitutionnel.

Quelques jours après cette réunion, les libéraux de Robert Bourassa se réuniront à leur tour en caucus à Montebello pour faire le point sur toute la question et réévaluer la stratégie gouvernementale.

Ouvert à l'amélioration subséquente de la constitution dans une deuxième ronde de négociations à venir après la ratification de l'entente, Yvon Lafrance note que les cinq propositions de révision fixées par le Québec pour sa réinsertion dans le giron constitutionnel sont vraiment un «minimum».

■ Contenu de l'Accord du Lac Meech

Par l'Accord du Lac Meech, on le sait, les premiers ministres s'engageaient unanimement en 1987 à modifier la consti-

tution de façon à assurer notamment la participation pleine et entière du Québec à l'évolution constitutionnelle du Canada dans le respect du principe de l'égalité de toutes les provinces.

L'Accord reconnaît le caractère distinct de la société québécoise. Il reconnaît aussi la dualité linguistique canadienne comme «caractéristique fondamentale» du pays. On y précise que le gouvernement du Québec a le rôle de protéger et de promouvoir le caractère distinct du Québec.

D'autre part, des pouvoirs accrus en matière d'immigration sont accordés au Québec. L'Accord permet le droit de retrait (opting out) avec compensation financière à une province qui choisit de ne pas participer à un programme national dans la mesure où la province applique un programme ou une mesure compatible avec les objectifs nationaux.

Le Québec se voit accorder un rôle plus important dans le processus de nomination des juges (trois) à la Cour Suprême. La formule de modification de la constitution par consentement unanime ainsi qu'une deuxième ronde de négociations constitutionnelles (y compris la réforme du Sénat) font partie de l'Accord du



«Le Québec a reçu plusieurs «jabs» solides mais on reste debouts dans l'arène et confiants que le Canada anglais finira bien par ratifier l'accord», estime le député d'Iberville, Yvon Lafrance.

Lac Meech.

Le parlement fédéral et les législatures de huit des dix provinces, à l'exception du Manitoba et du Nouveau-Brunswick, ont jusqu'ici ratifié l'entente.

L'accord constitutionnel de 1987 pourra entrer en vigueur dès que le Nouveau-Brunswick et le Manitoba en auront fait autant et pas avant. Le *deadline* est juin 1990;



«Moi, je n'ai pas lancé la serviette. Même Claude Morin disait il y a quelques jours à peine que ce n'était pas fini», déclare le député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, affichant un optimisme de circonstance quant à la ratification du Lac Meech.

■ Trudeau fidèle à lui-même

après, il sera trop tard.

Il se pourrait par ailleurs que Terre-Neuve vienne joindre la ligue des opposants. Le premier ministre, Clyde Wells, parle depuis quelque temps de retirer l'appui de sa province à l'accord.

Par ailleurs, le député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, ne s'est pas étonné de la dernière sortie de l'ex-premier ministre fédéral Pierre Elliott Trudeau.

«Il est fidèle à lui-même. Son cheminement politique n'a pas dévié depuis «x» années. Libre à lui de penser ainsi. Je crois pour ma part que l'accord du Lac Meech est un plus pour le Québec parce qu'il reconnaît le principe fondamental de l'existence de deux sociétés distinctes au Canada», déclare-t-il.

Réaction semblable de M. Yvon Lafrance: «On connaît bien la vision du Canada de l'ancien premier ministre Trudeau. C'est une vision que je ne partage pas. La société distincte, c'est fondamental et pas négociable.»

■ Prudence

Enfin, nos deux représentants à l'Assemblée nationale ne veulent pas commenter l'hypothèse d'un rejet de l'Accord du Lac Meech.

«Je me refuse de commenter un tel scénario pour le moment», répond Yvon Lafrance.

«On parle de juin 1990, pas du mois prochain. On traversera la rivière quand on y sera arrivé», déclare prudemment Michel Charbonneau.

«L'Accord du Lac Meech répare la gifle de 81»

— Clément Couture

Rappelant que l'Accord du Lac Meech répare la «moyenne gifle» administrée au Québec lors du rapatriement unilatéral de la constitution en lui permettant de revenir à l'intérieur du Canada, le député conservateur de Saint-Jean, Clément Couture, estime que la balle est plus que jamais dans le camp du Canada anglais.

marc-o. TRÉPANIÉ

«En 1987, l'Accord du Lac Meech a été signé par tous les premiers ministres. C'est un accord qui permet tout simplement de maintenir des relations fédérales-provinciales intelligentes et basées sur de la coopération. Pour le Québec, avec la reconnaissance de la société distincte, c'est le strict minimum acceptable», déclare M. Couture.

Il estime donc que le Canada anglais a jusqu'à juin 1990 pour «refaire ses devoirs» et définir le type de Canada dans lequel il veut vivre avec le Québec comme société distincte.

«S'ils veulent un Canada sans le Québec, qu'ils nous le disent et on en parlera plus. On va alors s'occuper nous-mêmes, au Québec, de notre économie et de notre développement», déclare le parlementaire qui, comme ses vis-à-vis provinciaux de Saint-Jean et d'Iberville, affirme ne pas avoir lancé la serviette quant à la possibilité de voir le Canada anglais dire oui au Lac Meech.

M. Couture, pour qui le Québec n'a aucune leçon à recevoir en matière de traitement des minorités avec la façon dont il s'est toujours comporté avec sa minorité anglophone, considère que l'opposition à l'Accord du



«S'ils veulent un Canada sans le Québec, qu'ils nous le disent et on en parlera plus», déclare le député fédéral de Saint-Jean, Clément Couture, en se disant d'avis que c'est au Canada anglais de refaire ses devoirs.

Lac Meech a pris des proportions désordonnées dans certaines autres provinces où l'on rue à tort dans les brancarts à propos de la notion de société distincte.

«L'Accord donne aux francophones la place qui nous revient. Ce sont nos ancêtres qui ont découvert ce maudit pays-là et il me semble qu'on a notre mot à dire sur son avenir», lance-t-il, confiant que les huit mois qui restent avant la date limite pour la ratification de l'entente permettront de finalement corriger les erreurs de 1981.



Coupable de trois vols qualifiés

Labre condamné à 4 ans de pénitencier

Georges Labre, 25 ans de Saint-Jean, a été condamné à quatre ans de pénitencier la semaine dernière. Mercredi passé, il a reconnu être l'auteur du vol qualifié commis le 14 octobre au libre-service Ultramar du boulevard du Séminaire.

louise BÉDARD

Il était en liberté sur conditions au moment de cette récidive. En effet il attendait sa sentence pour deux autres vols qualifiés commis en février passé: celui du dépanneur Provi-Soir du 940 Séminaire et du dépanneur du 236 Saint-Charles.

Dans tous les cas, Labre a simulé la possession d'une arme pour obtenir la caisse. C'est pour se payer de la cocaïne qu'il a perpétré ces trois vols qualifiés.

Me Daniel Dupuis de la couronne a réclamé l'imposition d'une peine de cinq ans de pénitencier contre Labre relevant les facteurs aggravants dans son cas. Il a rappelé au juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec que Labre était en attente de sentence quand il a récidivé. Durant la remise en liberté, il avait brisé les conditions imposées par le tribunal en ne restant pas à la maison d'accueil Le Goéland où il avait eu une altercation avec un autre résident. De plus l'accusé avait été trouvé coupable dans le passé de vols par effraction.

«C'est encore une fois un problème de cocaïne», s'est exclamé le procureur du ministère public. Quand les policiers ont effectué une perquisition au domicile de Labre, ils avaient trouvé des seringues. Mais la drogue ne peut être une justification pour les vols dans les dépanneurs, a enchaîné le procureur.

Le rapport présentiel préparé par le

service de probation indique que Labre a sombré très jeune dans l'alcool et la drogue. Tant que son problème, de toxicomanie n'est pas résolu, les risques de récidive sont très importants et Labre représente un niveau élevé de dangerosité, a conclu l'agent de probation.

L'avocat de la défense, Me Jean-Pierre Robillard, a déclaré n'avoir jamais vu un portrait si noir d'un accusé dépeint dans un rapport présentiel. Il a ajouté que Labre a atteint son bas fond. Il doit décider s'il veut s'en sortir sinon il lui reste deux solutions: le suicide ou la folie.

Me Robillard a souligné qu'il n'avait aucune préméditation dans les crimes commis par son client. Il a raconté que pour l'un des vols, Labre avait absorbé de la cocaïne et s'était trouvé en manque au bout de quelques heures. Il était sauté dans un taxi, s'était rendu au dépanneur, avait commis le vol puis était remonté dans le taxi.

Me Robillard a évalué qu'une peine de 30 à 36 mois de pénitencier était suffisante pour que son client puisse suivre une cure de désintoxication à l'intérieur des murs et apprendre un métier.

«Je trouve pénible qu'un bonhomme de 25 ans en soit rendu là», a commenté le juge Rancourt. Ce dernier croit que dans des cas pareils, la société doit d'abord être protégée. «Quand il a besoin d'argent, il peut arriver n'importe quoi», a ajouté le juge.

C'est à quatre ans de pénitencier que le juge a condamné Labre. «Profitez de l'occasion pour vous faire désintoxiquer», a-t-il conclu. L'accusé a répliqué qu'il ne croyait avoir besoin d'autant de temps derrière les barreaux pour le faire.



Quand deux camions se rencontrent...

Durant une bonne partie de la journée, vendredi, l'intersection de la route 35 et du chemin Saint-André, à Saint-Luc, a été fermée à la circulation à la suite d'un accident de la circulation impliquant deux camions, dont l'un appartient à la pépinière Brown. Personne n'a été blessé gravement. Les dommages causés aux camions sont par contre importants. (photos Jacques PAUL)



SOLDE DU FABRICANT MAYTAG

SOLDE DU FABRICANT

DÉCROCHEZ LES BAS PRIX MAYTAG!

LAVEUSES FIABLES MAYTAG

- Durent plus longtemps, requièrent moins de réparations et coûtent moins cher d'entretien
- La marque préférée No. 1*

* (D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.)

ACHETEZ MAINTENANT! OBTENEZ UNE GARANTIE DE 10 ANS

L'ensemble complet de la transmission est maintenant garanti pour 10 années entières à compter de la date d'achat!



SOLDE DU FABRICANT



SÈCHEUSES FIABLES MAYTAG

- La marque préférée No. 1*
- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service
- Dessus en email-porcelaine

SOLDE DU FABRICANT



LAVE-VAISSELLE FIABLES MAYTAG

- Personne ne lave votre vaisselle plus propre
- Operation silencieuse
- Aucun autre lave-vaisselle ne contient davantage
- Puissance de recyclage à trois niveaux

ACHETEZ MAINTENANT ÉPARGNEZ



LAVEUSES/SÈCHEUSES SUPERPOSÉES FIABLES MAYTAG

- Laveuse et sècheuse de pleine capacité
- Facile à opérer



Nouveau!

OFFRE D'INTRODUCTION

RÉFRIGÉRATEURS FIABLES MAYTAG

ACHETEZ MAINTENANT! NOUS LE GARANTISSONS JUSQU'À L'AN

2000

Si le système de réfrigération scellé fait défaut avant le 1er janvier 2000 — Maytag, à la requête du client, rachètera l'appareil au prix de détail payé par ce dernier.

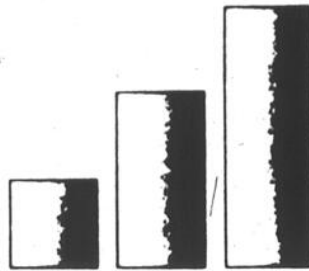
Cette offre se termine le 31 décembre 1989.

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

au 126, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Collège Militaire)
346-1090-91 Mtl: 658-4812

Une autre réalisation de



REGOMA

CONSTRUCTION INC.

Michel Gagnon, B.A.A.
président

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

900, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 359-1405 - fax: 359-1407



Siège social de Regoma Construction Inc.

La phase I de ce nouveau complexe industriel regroupe deux locaux de 8 000 pieds carrés.

La phase II est présentement à l'étude.

Sur la photo nous apercevons (de gauche à droite): Monsieur Delbert Deschambault, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Messieurs Elci et Michel Gagnon et Monsieur André Charron, représentant du député de Saint-Jean-sur-Richelieu lors de la traditionnelle coupe du ruban lors de l'inauguration du nouveau siège social de Régoma Construction Inc.

Plus de 250 personnes étaient présentes jeudi dernier pour souligner cet événement.



ONT AUSSI CONTRIBUÉS À CETTE RÉALISATION

**FINANCEMENT À TERME
SUR MESURE**

pour des projets
Industriel
Commercial
Immobilier

variant entre

100 000 \$ et 10 millions \$

Le financement est offert par le biais d'un prêt hypothécaire à long terme, avec un taux fixe ou variable, et une période de remboursement allant de 10 à 25 ans.

Pour du sérieux en affaires
informez-vous à l'une de nos succursales



CRÉDIT
INDUSTRIEL
DESJARDINS

C.I.D. Rivé Sud
5100, rue de la
Santé, 1^{er} étage
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3G 1K1
Téléphone: (359) 44-4444
Téléfax: (359) 44-4444

Desjardins

Très heureux d'avoir
participé
à la réalisation
de Regoma Construction

**TRANSPORT EXCAVATION
JEAN-CLAUDE BEAUDIN INC.**



TERRE
PIERRE
SABLE
GRAVIER



473, chemin du Ruisseau
Saint-Jacques-le-Mineur
Tél.: 347-0831

Christiane Benoit

designer d'intérieurs

1044, rue Richelieu, Beloeil
Québec J3G 4R2
(514) 464-9067

L'équipe de Christiane Benoit Design est formée de professionnels en design d'intérieurs spécialisés en aménagement commercial et de bureau.

C'est avec plaisir que nous avons participé à la réalisation du projet: **Regoma Construction**

Bravo à Régoma et à ses collaborateurs!



giroux,
vadnais,
architectes
guy r. giroux
architecte
125, rue st-charles, st-jean-sur-richelieu, qué.
(514) 346-6888



WILFRID SIRARD
TUILES - TAPIS - PRELARTS
VENTE ET POSE
SPÉCIALISTE EN COUVRE-PLANCHERS DEPUIS 1949
906 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) Tél. 347-1340



CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

930, rue Aubry,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Montréal: 658-4521
346-5526 - 346-8122



LIONEL BOULAIS, PRÈS
Lionel ELECTRIQUE
Entrepreneur Electricien
INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
180 CHAUSSÉE SAINT JEAN SUR RICHELIEU, QUÉ.
J3B 3P1 - TÉL. 346-6066



Bur.: 447-1144 Fax: 447-0301 Rés.: 658-8114
VITRIERIE E.N.R. et FILS inc.
• Réparation de fenêtres et miroirs de tous genres
• Portes et châssis en aluminium • Vitres panoramique et thermopane
• Réparations de moustiquaires • Fabrication de serre et comptoir vitre
• Entrée commerciale • Spécialiste en devanture de magasin
Service d'urgence 24 heures
1211, Chemin des Patriotes,
Richelieu, Qué. J3L 4W7 Prop.: E. Sirois

Locatex Alarmes enr.

Systèmes d'alarmes perfectionnés et efficaces
FEU - VOL
VENTE - LOCATION - INSTALLATION
COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL
346-4007
32, Carré Verdi, Saint-Jean-sur-Richelieu

les toitures HP inc

BARDEAUX D'ASPHALTE
ASPHALTE & GRAVIER
RÉPARATIONS GÉNÉRALES
ASSURANCE RESPONSABILITÉ
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL



R. Plante
Prés.
278, rue Montmartre, Saint-Luc
346-5376

*Nous sommes fiers de
cette réalisation*



- PIERRE
- BÉTON
- ASPHALTE

25, Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 875-2841
Montréal

(514) 347-2315
Saint-Jean



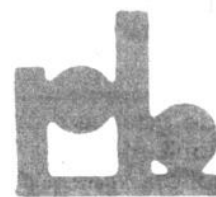
REVÊTEMENT MÉTALLIQUE
Claude Doucet
Président

448, rue Forestier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-0328
Mtl: 658-5209
Fax: 347-5124
Cel.: 386-9040

Tél.: 346-4382 628, rue Arpin



DIV. LES ENTREPRISES
MAURICE MERCIER INC
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



LE GROUPE REAL BOUCHER INC.
EXPERTS-CONSEILS

Réal Boucher, B. Sc. A., INGÉNIEUR

*Nous sommes fiers
d'avoir participé
à la réalisation
de ce magnifique projet.*
Félicitations

PLACE HÉRITAGE
100, rue Richelleu, bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 347-7888 - Fax: (514) 347-4444

Maçonnerie

Bergeron & Boucher inc.

Adrien Bergeron 347-7986
Robert Boucher 347-8970

**ENTREPRENEUR
BRIQUETEUR**

BLOCS - PIERRES
BRIQUES - FOYERS

250, 12^e avenue,
Sabrevois



Distributeur de bonnes
basculantes et
chasse-neige Fisher

- CHÂSSIS D'AUTO
- FER ORNEMENTAL
- ATTACHE DE REMORQUE & REMORQUE
- SOUDURE ALUMINIUM MOBILE
- GRILLES DE SÉCURITÉ POUR FENÊTRES

973, boul. Iberville,
Iberville,
Tél.: 347-1881

**Les cimentiers
Saint-Luc Inc.**



FINITION
DE PLANCHERS
DE CIMENT
COMMERCIAL
ET INDUSTRIEL
SPÉCIALITÉ:
FISSURES ET ÉPOXY

36, rue Fleur de Lys,
Saint-Luc
Tél.: 349-2422



ST-JEAN BMR INC.

210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

(514) 359-1311
Fax: 359-1315



**Plomberie
Carillon inc.**

R. FERLAND
G. BOUCHER

Installation et
service complet
de plomberie

- Chauffage
- Climatisation
- Thermopompe et gaz naturel

Tél.: 347-0388-89
141, rue Sainte-Marguerite
Saint-Jean-sur-Richelieu

Meurtre de Paul-Émile Laporte: les Goudreau plaident coupable

Une semaine avant le début de leur procès devant les assises, les Goudreau accusés du meurtre de Paul-Émile Laporte survenu le 12 décembre 1987, à Saint-Jean, ont plaidé coupable hier (mardi) à des accusations réduites.

Gaétan Goudreau, 35 ans, de Trois-Rivières, a enregistré un plaidoyer de culpabilité à une accusation de meurtre au second

louise BÉDARD

degré. Il a été condamné à la prison à perpétuité. Il devra purger un minimum de quinze ans de pénitencier avant de pouvoir bénéficier d'une libération conditionnelle.

Son père, Guy Goudreau, âgé de 57 ans, de Sorel, a plaidé coupable à une accusation d'homicide involontaire coupable et a été condamné à la prison à perpétuité. C'est la Commission des libérations conditionnelles qui déterminera quand Guy Goudreau sera éligible à une libération.

Hier Me Claude Chartrand, de la couronne, a déposé un nouvel acte

d'accusation dans chacun des cas. Initialement les Goudreau étaient accusés de complot et de meurtre avec préméditation. Le juge Perry Meyer de la Cour Supérieure qui n'avait pas le choix d'accepter le nouvel acte d'accusation dans chacun des cas, a néanmoins déclaré qu'un jury aurait pu trouver coupables les deux individus de meurtre au premier degré avec la preuve que détenait le ministère public. Le meurtre était planifié, a-t-il commenté.

Il a aussi dit que c'est un peu à contrecœur qu'il entérinait la suggestion des sentences énoncées par la couronne et la défense. Mais c'est à 25 ans ferme que le juge aurait été plutôt tenté de condamner Gaétan Goudreau. Me Chartrand avait justifié sa suggestion en expliquant que le Code Criminel permet mainte-

nant à un condamné à perpétuité avec un délai de plus de quinze ans de demander à un jury la réduction du délai préalable à sa libération conditionnelle. Dans le cas de Gaétan Goudreau, c'est plutôt la Commission des libérations conditionnelles qui évaluera son cas après quinze ans.

■ Exécution

C'est parce qu'elle craignait que Paul-Émile Laporte ne la tue au cours d'un voyage au Mexique, que sa concubine, Nicole Ricard, a fait appel aux services de Guy Goudreau pour le faire tuer. De son côté Guy Goudreau a demandé à son fils, Gaétan, d'exécuter le contrat.

C'est à la suite d'une longue enquête menée par la SQ que toute la preuve a été montée. Nicole Ricard fait toujours face à une plainte de complot pour meurtre. Elle n'a pas encore subi son enquête préliminaire et doit revenir devant la cour le 8 janvier.

■ Bombe

Le 12 décembre 1987, Paul-Émile Laporte, comme toutes les autres nuits, a quitté la Puerta Del Sol à Saint-Luc où officiellement il était portier. Il allait reconduire chez lui le jeune plongeur du bar. Mais avant il s'est rendu au restaurant Nic et Pic pour s'acheter un lunch. Le jeune garçon est sorti pour commander tandis que Laporte est demeuré dans le véhicule. Quelques minutes plus tard la Cadillac dans laquelle prenait place Laporte sautait.

Une bombe télécommandée placée sous le siège du chauffeur avait été installée auparavant par les meurtriers.

Dans son témoignage devant la cour à l'enquête préliminaire des Goudreau, Nicole Ricard, une femme de 47 ans, a indiqué qu'elle avait rencontré Guy Goudreau le mois précédant le meurtre. Elle le connaissait depuis 1976 mais ne l'avait pas revu depuis près d'une dizaine d'années. Elle s'était plainte à lui que Laporte l'a menaçait et que c'était lui ou elle

qui allait sauter.

Guy Goudreau lui a dit qu'il allait lui arranger ça. Ça devait coûter \$5,000. Mais quinze jours après l'exécution, il exigera un autre \$5,000 en raison des risques de l'affaire. Puis en mars 1988 il réclamera un autre \$8,000 parce qu'il avait des problèmes financiers. Ricard lui «prêtera» \$5,000 sans intérêt; une somme qu'elle ne reverra jamais.

Quinze jours avant le meurtre, Ricard a envoyé par la poste à Goudreau le double des clés de la Cadillac qui lui appartenait mais dont se servait Laporte. Par la suite Goudreau lui a demandé de se rendre un soir avec la Cadillac au restaurant MacDonald à Saint-Jean, le temps qu'ils finissent d'installer. Ricard affirme ne pas avoir cherché à en savoir plus. On comprendra que la bombe et le système de détonation a alors été placés.

Mais pourtant deux jours avant la date projetée du meurtre, Ricard déclare avoir craqué et avoir demandé à Guy Goudreau de tout arrêter. Mais c'était trop tard. La commande était passée.

■ Enquête

Avec la tenacité d'un inspecteur Colombo, Gaétan Gauthier de l'escouade des crimes contre la personne de la SQ a depuis la commission du meurtre multiplié ses visites à Ricard pour vérifier l'exactitude des informations. Peu de temps après la commission du meurtre, les policiers soupçonneront Ricard d'y tremper.

Mais l'enquête a piétiné jusqu'au jour où en janvier 1989 un motard du groupe des Outlaws, Darquis Leblanc, aurait eu un compte à régler avec Gaétan Goudreau qui lui

avait succédé à la tête du chapitre de Danville. Il a livré une information à la SQ.

Ainsi le 1er février, le détective Yvan Huard de la Sûreté municipale de Saint-Jean a tendu un piège à Kevin Dubois, un individu qu'il savait en contact avec les Outlaws. La police croyait depuis le meurtre que les motards avaient exécuté Laporte en raison des explosifs utilisés. Yvan Huard a demandé à Dubois de lui fournir de l'information sur le meurtre.

Très nerveux, Dubois s'est empressé de téléphoner à Gaétan Goudreau qu'il connaissait. Sa ligne téléphonique était placée sur écoute électronique. Les deux hommes ont échangé sur «la vieille affaire de Saint-Jean». Puis ils se sont rencontrés au restaurant Marie-Antoinette de Drummondville et ils ont été filmés par la SQ. On sait que Dubois a été assassiné en juillet dernier.

Puis pour connaître la réaction de Nicole Ricard, le policier Gauthier lui a fait voir la photo de Guy Goudreau en février dernier. Elle communiquera après coup avec ce dernier pour l'avertir.

■ Sac rouge

Le 15 février Gaétan Goudreau a été arrêté pour un vol de camion à Montréal. Durant son incarcération, il a téléphoné au centre Parthenais à Dubois et à d'autres individus. Il demandait avec insistance de se débarrasser d'un sac rouge caché à Sorel. Parce que la rivière était gelée, l'ex-épouse de Guy Goudreau est allée jeter le sac dans un conteneur à déchets, à l'arrière d'un centre d'achat de Sorel. Un citoyen en fera par hasard la découverte.

Le sac contenait de la dynamite et un émetteur pouvant servir à activer le mécanisme d'une bombe comme celui utilisé pour tuer Laporte. De plus les pièces étaient enveloppées dans un journal relatant le meurtre de Laporte et le mot croisé complété comportait un coupon de participation à un concours portant le nom et l'adresse de la concubine de Gaétan Goudreau.

■ Arrestation

Le 15 mars les Goudreau et Ricard étaient arrêtés pour le meurtre. Alors qu'elle était détenue, le policier est retourné voir Ricard et lui a dessiné le trajet qu'elle avait emprunté pour aller remettre le premier \$5,000 à Guy Goudreau. «On était les deux seuls à le savoir», a-t-elle dit à l'enquête préliminaire des Goudreau. C'est alors qu'elle aurait décidé de raconter l'histoire à la police.

De même durant son incarcération Gaétan Goudreau a fait savoir aux policiers de la SQ qu'il n'était pas le seul dans cette affaire.

■ Peur

Maintenant qu'il est condamné au pénitencier, Gaétan Goudreau, un Outlaw, craint pour sa vie. Les Hells'Angels, une bande rivale de motards, lui en voudraient. Son frère, Gino Goudreau, a été acquitté à Sorel du meurtre de Buteau, un des chefs des Hells'. Il a plaidé la légitime défense. Son frère craint les représailles à l'intérieur des murs. Il a demandé au juge de recommander qu'il soit incarcéré avec son père au pénitencier de Drummondville où il serait plus en sécurité. Le juge a pris note de la demande sans toutefois en faire une recommandation aux autorités pénitenciaires.

Pare-brise BRISÉ?



Spécial

Recevez
25\$ d'essence

GRATUITEMENT*
chez Vitre d'Auto St-Jean

- Réparation de pare-brise
- Verre laminé pour machinerie
- Service de courtoisie
- Toit ouvrant
- Accessoires de camionnette

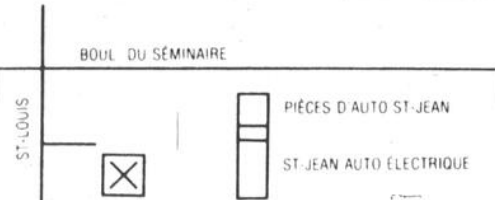
Nous nous occupons des réclamations d'assurances

Un gars de chez nous



DANIEL DESLAURIERS

435, boul.
du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu



**VITRE D'AUTO
ST-JEAN**

Division Saint-Jean Auto Electrique

OFFRE SPÉCIALE

se terminant le
30 novembre 1989

Seulement
lorsque le
pare-brise
est remplacé
et facturé à
la compagnie
d'assurance.

348-3871

Nous désirons aviser
notre clientèle que
nous sommes maintenant
déménagés au

688, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

VITRERIE

ANDRÉ LEBEAU LITEE

688, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures **347-2359**

AU PALAIS DE JUSTICE

Individu acquitté d'avoir menacé un policier avec un couteau

■ Un individu de 52 ans accusé d'avoir exercé des voies de fait avec un arme en menaçant un policier a été acquitté. Le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec est arrivé à la conclusion que le policier s'est peut-être senti menacé mais il doute que l'accusé avait une telle intention.

Les policiers de Saint-Jean ont été appelés le 8 avril 1988 sur les lieux de ce qu'ils pensaient être une chicane familiale. Une information leur disait qu'un individu était armé.

En entrant les policiers ont aperçu une femme qui portait un bleu à la tête. Elle dira par la suite devant la cour qu'elle avait pris une plonge.

L'homme avait un couteau de boucherie à la main et selon le témoignage des policiers le braquait devant un des agents. Celui-ci a discuté avec l'homme pour finalement réussir à de le maîtriser. L'accusé a nié avoir menacé le policier avec le couteau qu'il avait à la main pour faire la cuisine. Cependant dans son témoignage il a reconnu avoir brandi quelques minutes auparavant le couteau à la fille de sa concubine qui se plaignait de voir le couple boire trop. C'est elle qui avait alerté les policiers.

Deux jeunes femmes soupçonnées d'importation de drogue à Lacolle

■ Deux jeunes femmes, Chantal Boucher de Pointe-aux-Trembles et Danielle Mimeault de Montréal, ont comparu mercredi de la semaine dernière pour répondre à une plainte de complot et d'importation de drogue. Elles ont été appréhendées au poste frontalier de Blackpool. Elle aurait introduit au Canada chacune une centaine de grammes de cocaïne.

Lundi dernier elles ont été remises en liberté. Dans les deux cas, un cautionnement de \$1.500 en argent a dû être versé pour qu'elles reprennent leur liberté. De plus dans chacun des cas, une tierce personne a dû contracter un engagement de \$9.000 pour assurer leur présence devant la cour au cours des procédures subséquentes.

Les deux jeunes femmes doivent respecter un couvre-feu, se rapporter toutes les semaines à la GRC et ne pas quitter le Québec. Leur enquête préliminaire a été fixée pour la forme au 3 janvier 1990.

Pas de cautionnement pour Guy Duteau

■ Le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec a refusé de remettre en liberté Guy Duteau, un jeune homme de 21 ans de Lacolle, condamné en septembre dernier à 45 fins de semaine d'emprisonnement pour vol qualifié. Il a été arrêté à nouveau la semaine dernière par les policiers de la SQ. Il est soupçonné de vol par effraction.

Selon le témoignage du policier Serge Lussier de la SQ de Lacolle, Duteau aurait contrevenu à plusieurs de ses engagements prises devant la cour et aurait fait défaut aussi de se présenter à la prison de Saint-Hyacinthe pour purger sa peine de fin de semaine.

Le juge refuse qu'un accusé retire son plaidoyer de culpabilité

■ Le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec a refusé que Diane Saint-Martin accusée de vol qualifié retire son plaidoyer de culpabilité. Elle avait plaidé coupable d'avoir participé à un vol avec violence contre un septuagénaire. Mais au moment de sa rencontre avec l'officier de probation pour la préparation de son rapport présentiel, elle a affirmé ne pas être coupable.

Son avocat a demandé à ce que sa cliente retire son plaidoyer de culpabilité. Après avoir pris en délibéré sa décision, le juge a finalement refusé cette permission à la femme estimant qu'elle avait clairement enregistré devant lui son plaidoyer. Elle avait répondu être coupable.

Son avocat a demandé à se retirer du dossier. La femme devra se trouver un autre avocat. Le prononcé de sa sentence a été reporté au 13 novembre.

Il a pris la clé des champs aux douanes

■ Un homme actuellement détenu dans un pénitencier a plaidé coupable lundi à l'accusation d'avoir entravé le travail d'un agent de la paix. Le 29 juillet dernier il s'était présenté aux douanes. Quand il a vu que les douaniers portaient attention à un colis, il s'en est emparé et a pris la clé des champs.

L'homme a été retrouvé plus tard mais le colis avait disparu. Il a été condamné à un mois de détention qu'il purgera concurremment avec son autre sentence.

Un homme soupçonné de voies de fait contre un enfant

Un homme de 36 ans a comparu le 25 octobre dernier. Il doit faire face

ne le voyaient plus depuis quelques jours. L'enfant s'était aussi absenté de l'école.

retirer l'enfant de la maison.

Le prévenu a été remis en liberté sur conditions. Son enquête préliminaire a été fixée pour la forme au 12 décembre prochain.

loulise BÉDARD

à une plainte de voies de fait ayant causé des lésions.

Il est soupçonné d'avoir battu un jeune garçon de dix ans, l'enfant de sa concubine. Le jeune garçon a subi des blessures entre autres aux yeux. Il aurait été battu à coups de poings et de pieds. Le prévenu aurait été sous l'effet de l'alcool au moment des incidents.

C'est durant la fin de semaine précédant l'arrestation de l'homme que les événements seraient survenus. Mais ce n'est que quelques jours plus tard qu'une plainte a été déposée à la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Le père de l'enfant aurait été averti par des amis du petit garçon qui

À L'ÉCOUTE

Aucun développement

■ Les limiers johannais poursuivent toujours leur enquête dans le but de faire la lumière sur une violente collision d'autos survenue il y a 15 jours à l'angle de Mercier et de Saint-Charles, à Saint-Jean. Le terrible accident avait entraîné la mort de l'un des chauffeurs.

Les enquêteurs n'ont pas élucidé non plus l'incendie d'origine suspecte qui a détruit six autos stationnées à l'arrière d'un édifice à appartements de la rue Boissvert, à Saint-Jean. On recherche toujours très activement les ou les incendiaires qui ont posé ce geste qui aurait pu avoir de graves conséquences.

Vol rue Desaulniers

■ Mercredi soir, un gîte de la rue Desaulniers à Saint-Jean, a reçu la visite d'intrus qui après avoir effectué une tournée des lieux, en sont repartis avec \$6.000 d'objets divers. Une enquête suit son cours de la part des limiers johannais.



Clinique d'acupuncture
J.L. Levesque enr.



Dr Jacinte Levesque
M.D.T.C.M.

526, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0518



Dr Louise Levesque
M.D.T.C.M.

Membre de l'alliance des professionnels
en pratique alternative de santé du Québec

Pourquoi consulter la médecine chinoise?

Cette médecine traite avec succès les pathologies suivantes:

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| A - allergies/arthritis/
asthme | I - insomnie | Q - quinte de toux |
| B - bursite | J - jaunisse | R - rhumatisme |
| C - céphalées | K - kyste | S - somnolence/
sinusite |
| D - dépression | L - labyrinthite | T - tremblements |
| E - étourdissements | M - migraine/maux
de tête | U - ulcères |
| F - fatigue | N - nausées/nervosité | V - vertiges |
| G - grippe | O - otite | WXY - yeux |
| H - hémorroïdes | P - palpitations/paralyse | Z - zona |

Consultez la médecine chinoise:

c'est le premier pas vers la santé!

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS: IL NOUS FERA PLAISIR DE RÉPONDRE À VOS QUESTIONS!

MICROMANIA DU JAMAIS VU!

INVITATION
POUR DES SOUMISSIONS
à tous ceux qui veulent
former un groupe pour avoir
**LE MEILLEUR PRIX
EN VILLE**

Bienvenue à toutes associations.

153, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone: (514) 358-5959
Télécopieur: (514) 358-5956

Le nombre de pauvres ne cesse d'augmenter

La Saint-Vincent-de-Paul a besoin de \$100,000 pour aider les plus démunis!

Les coffres de la Société Saint-Vincent-de-Paul sont presque vides. Un peu moins de \$8,000 en caisse et le nombre de pauvres qui augmente tous les jours. Et, surtout, Noël qui s'en vient déjà à grands pas.

«Nous devons aider des familles pauvres toutes les semaines, tous les jours.

Michel HÉBERT

explique le président de cet organisme, M. Normand Lasnier. Depuis le début de l'année, nous sommes venus en aide à 1,586 familles rassemblant 1,129 adultes et 1,637 enfants. Nous devons maintenant préparer la campagne des paniers de Noël. Sans l'aide de la population, nous ne pourrions suffire à la tâche».

Voilà pourquoi la Saint-Vincent-de-Paul débutera sa campagne de levée de fonds d'ici quelques jours. Cette campagne sera lancée à l'hôtel de ville de Saint-Jean le jeudi 16 novembre. On profitera de cette occasion pour annoncer officiellement le choix du maire de Saint-Jean, M. Delbert Deschambault, à titre de président de la campagne de financement de \$89.

Mais les âmes généreuses peuvent envoyer leurs dons immédiatement au local de la Saint-Vincent,

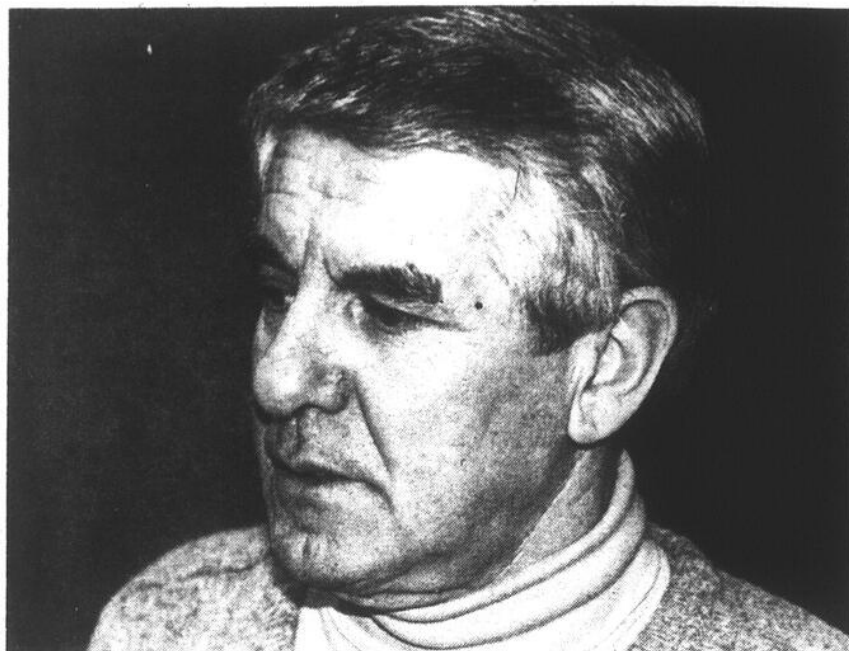
185, rue Mercier, à Saint-Jean. Les dons en argent (les chèques au nom de la Saint-Vincent-de-Paul), les vêtements et, bien sûr, les jouets peuvent être donnés à cet endroit. Ceux qui désirent des informations précises à ce sujet peuvent aussi téléphoner à M. Lasnier, au 348-4264, ou à René Picard, au 346-6449.

Le message de M. Lasnier n'est pas gratuitement alarmiste. Des pauvres, il y en a beaucoup. Montréal n'a pas le monopole des itinérants, des sans-abri, et des familles démunies. Ici aussi, dans la métropole du Haut-Richelieu, on dort dans les parcs et les parkings et on mange dans les poubelles derrière les restaurants.

Cet été, la Saint-Vincent-de-Paul a dépensé plus de \$10,000 à aider les familles pauvres à déménager. Surtout des familles monoparentales. Une fois les déménageurs payés, certaines familles se retrouvaient sans le sou. Ils devaient trouver quand même de quoi manger. La Saint-Vincent représentait leur seul secours. «On a dépensé cet été deux fois plus que l'an dernier juste pour les déménagements», explique M. Lasnier.

«L'augmentation de familles nécessiteuses a été de 40% cette année», note Normand Lasnier. La Saint-Vincent-de-Paul a accepté de soutenir ces familles mais non sans mal. «Nos dépenses ont été tellement importantes que nous devons augmenter notre objectif pour la campagne des paniers de Noël, cette année. Nous visons un montant total de \$100,000, c'est beaucoup mais je suis confiant que les gens de la région sauront relever ce défi avec nous».

L'augmentation de la pauvreté est une conséquence de la hausse de la population, et évidemment d'un ralentissement de l'économie. Ajoutez à cela les resserments des



M. Normand Lasnier, président de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean.

programmes sociaux tels l'assurance-chômage et le Bien-être social, et vous aurez tous les facteurs entraînant une hausse du nombre des plus démunis.

Déjà la ville de Saint-Jean a accepté de verser une aide supplémentaire de \$10,000 à l'organisme pour renflouer ses coffres. La Saint-Vincent-de-Paul compte aussi beaucoup sur un prochain comité

tripartite formé d'industries, de commerces et de banques. Ce comité via un réseau de bénévoles actuellement en recrutement sollicitera quelque 200 industries, commerces et institutions bancaires de la région.

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean compte aussi sur les clubs sociaux et les associations com-

munautaires de Saint-Jean qui pourraient tenir des activités de financement.

«Nous avons beaucoup de travail à faire, notre objectif est important, mais nous sommes confiants d'y parvenir si tout le monde s'implique. Saint-Jean a déjà donné la preuve qu'ici on pouvait faire de grandes choses», conclut Normand Lasnier.

L'Unicef veut amasser \$500,000 en Montérégie

Jeudi, le jeune artiste Guillaume Lemay-Thivierge a lancé officiellement la campagne de financement de l'Unicef-Montérégie, au Carrefour Richelieu. Président de la levée de fonds de l'Unicef à l'échelle provinciale, la vedette du film «Le matou» a demandé à la population de la région de donner généreusement pour que l'Unicef atteigne le chiffre magique de \$500,000 en Montérégie.

Sophie GAGNON

Pour la campagne de financement 1989, qui dure tout le mois de novembre, l'objectif est de \$3,3 millions au Québec, comparativement à un peu plus de \$3 millions l'an dernier. Chaque année, les vaccins administrés grâce au Fonds des Nations unies pour l'enfance sauvent la vie de 1,5 million d'enfants dans 120 pays en voie de développement.

Halloween

Au Québec, l'Unicef amasse près du tiers de son objectif de financement le soir de l'Halloween, par le biais des tirelires que les enfants tendent aux gens, de maison en maison.

Mais si vous n'avez pas eu la chance de faire preuve de générosité hier (mardi) soir, vous aurez plusieurs autres occasions de le faire au cours des prochaines semaines.

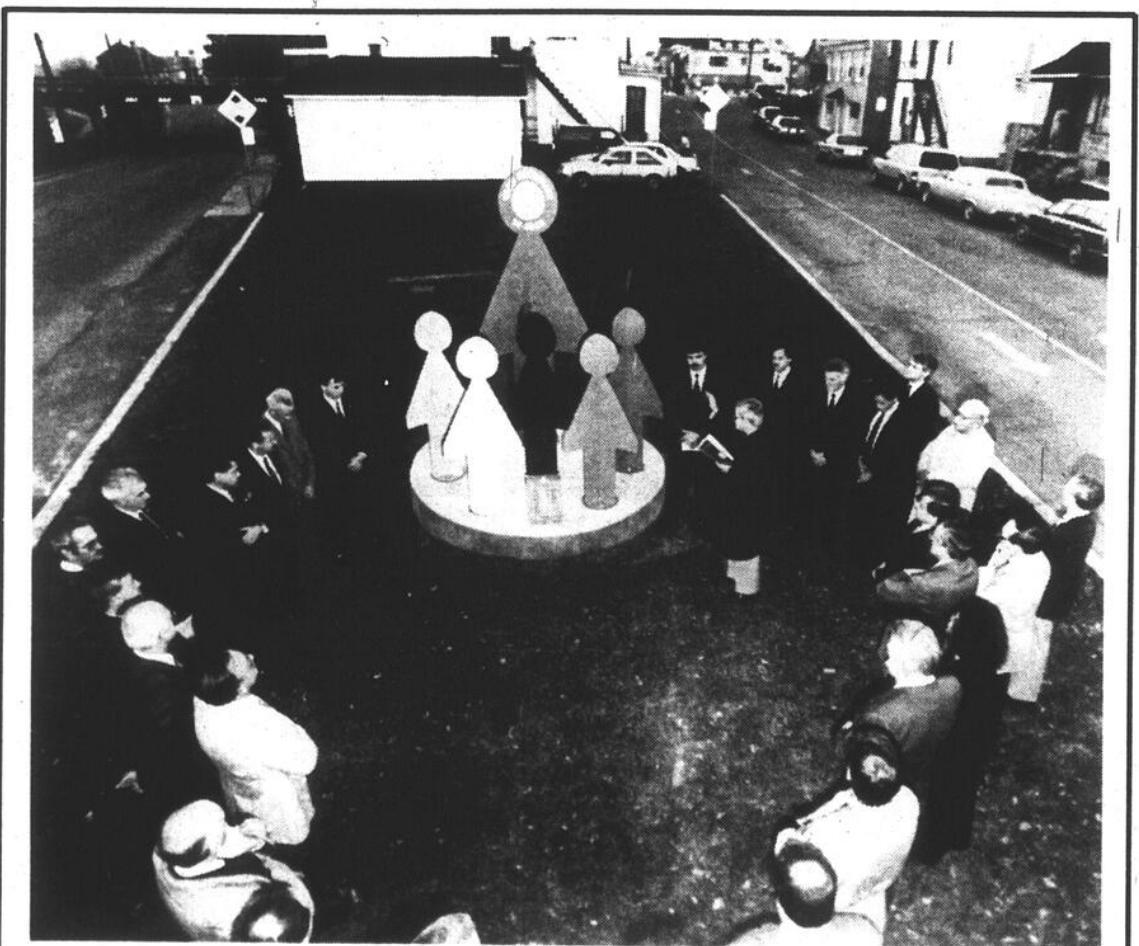
En effet, les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean distribueront bientôt des tirelires géantes dans quelque 600 à 700 commerces de Saint-Jean. On retrouvera également des tirelires de l'Unicef sur les comptoirs-caisses de tous les commerces du Carrefour Richelieu.

De plus, les Caisses populaires Desjardins acceptent tous les dons de \$10 et plus. Ultérieurement, un reçu pour fins d'impôts sera émis aux donateurs par l'Unicef-Montérégie.

La vente de cartes de souhait, d'agendas, de cartes de dons commémoratives et d'œuvres d'art font également partie des moyens de financement de l'Unicef-Montérégie. Pour faire des dons ou obtenir de plus amples informations, vous n'avez qu'à communiquer avec le directeur général de l'Unicef-Montérégie, Jean-Charles Burrelle, au 679-9100.



Jean-Charles Burrelle, directeur général de l'Unicef-Montérégie et Guillaume Lemay-Thivierge ont demandé à la population de Saint-Jean de faire preuve de générosité. L'objectif de l'Unicef pour le territoire de la Montérégie est de \$500,000.



Le Club Richelieu inaugure son monument

Le Club Richelieu est dorénavant bien en vue à Saint-Jean. En effet, environ 25 membres du club social ont assisté, mercredi dernier, à l'inauguration officielle du monument Richelieu, près des écluses de Saint-Jean. Symbolisant l'action des membres du Club Richelieu, cette sculpture est ornée d'une plaque sur laquelle sont inscrits les

noms de tous les anciens présidents du club fondé en 1949. Plusieurs membres Richelieu ont fourni le matériel et l'expertise nécessaires à la réalisation de l'oeuvre. Lors de la cérémonie, l'abbé Jacques Laroche, de la paroisse N.D.A., a béni le monument. (Photo Jacques PAUL)



Crème de jour «Plénitude» en prime

Colorant «Excellence» de L'Oréal
EN PRIME, crème de jour «Plénitude» 20 ml

5³⁹ ch.

Woolco
BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES



Edulcorant «Sugar Twin» à faibles calories 100 sachets

1⁴⁹ ch.

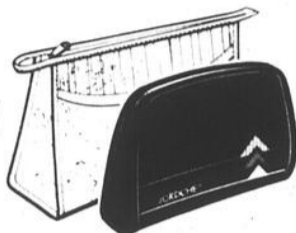


33 1/3% DE RABAIS

sur accessoires «Riviera» pour cheveux
Rabais de 33 1/3% sur toute notre sélection d'accessoires «Riviera» pour cheveux, pour dames et jeunes filles

25% DE RABAIS SUR LES TROUSSES À COSMETIQUES «VANDERBILT» ET «JORDACHE»

Rabais de 25% sur toute notre sélection de trousse à cosmétiques «Vanderbilt» et «Jordache» dans les derniers motifs et tons d'automne.



Québec seulement

25%

de rabais sur les produits «Anne Marie»

Rabais de 25% sur notre sélection de produits pour le soin de la peau ou de produits cosmétiques «Anne Marie»



EN PRIME
mini-mascara

Maquillage «Mattique Matte» de L'Oréal

Mini-mascara 5 ml en prime
Non offert dans toutes les succursales

8¹⁹ ch.

Sine-Off N.D.
Paq. de 12 comprimés

2²⁹ ch.



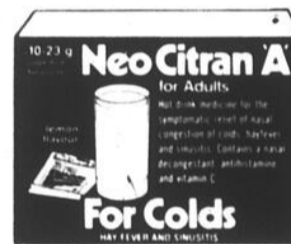
Eau dentaire «Listermint» 750 ml

3⁷⁹ ch.



Neo Citran
Paq. de 10
Formule A ou
pour adultes

3⁵⁹ ch.



Solution désinfectante ou neutralisante «In-A-Wink» de Ciba Vision 240 ml

3⁹⁹ ch.

Comprimés Tylenol 325 mg Paq. de 24

1⁸⁹ ch.



Bain moussant «Merit»

Format 1 L
Fraises et crème,
Pêches et crème,
Algue marine,
Bouquet d'herbes
et Amande
et miel

3⁰⁰ ch.

Pastilles «Bradosol»
Paq. de 20

2⁴⁹ ch.



33 1/3% EN PRIME
Eau dentaire «Cepacol» 750 ml et 250 ml en prime

3⁶⁹ ch.



Dentifrice «Crest» en pompe 100 ml

2¹⁹ ch.



Tampons «Playtex» Paq. de 30 ou 28

5⁴⁹ ch.



Savonnette «Neutrogena» 100 g

1⁹⁹ ch.



Multi-vitamines «Bugs Bunny» Paq. de 60

3⁸⁹ ch.



Thermomètre «Merit»

1³⁹ ch.



Vitamine E naturelle «Merit» 400 UI - 100 capsules

5⁹⁹ ch.



Sirop «Tiramonic» 115 ml

2⁷⁹ ch.

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

A-35

Woolco

LUNDI ET MARDI SONT JOURS 1.44

BAS ET ACCESSOIRES

- Mitaines** pour bébés et enfants Gr. 2 à 3X ans **1.44** PRIX
- Bas aux genoux** pour dames **1.44** PRIX
- Pantalon de jogging** pour dames Polyester/coton P.M.G. **9.44** PRIX
- Cache-oreilles** Choix de couleurs **1.44** PRIX
- Mitaines** pour garçons et filles Choix de couleurs en nylon **2.44** PRIX
- Foulard** pour dames 100% acrylique **2.44** PRIX
- Tuque** pour bébés et enfants **2.44** PRIX
- Collants** pour bébés **2.44** PRIX
- Bas-culottes** taille-forte **2.44** PRIX 3 POUR
- Bas sport** pour dames ou hommes **3.44** PRIX
- Foulard en coton indien** pour dames Choix de couleurs **3.44** PRIX
- Gants en vinyle** pour dames Choix de couleurs P.M.G. **3.44** PRIX

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS

- Caleçons bikini** **1.44** PRIX
- Caleçons pour garçons** Paq. de 2 **3.44** PRIX
- T-shirt pour hommes** Paq. de 2 **5.44** PRIX
- Foulard** pour hommes, 100% acrylique **2.44** PRIX
- Tuque** pour hommes **3.44** PRIX
- Tuque** pour garçons **2.44** PRIX
- Cravate en soie** **3.44** PRIX

DIVERS

- Montres au quartz** **4.44** PRIX

CHAUSSURES

- Pantoufles «Pattes d'ours»** pour toute la famille **5.44 et 6.44** PRIX
- Espadrilles pour enfants** avec attaches «Velcro» Point. 11 à 3 **9.44** PRIX

CAMÉRA

- Cassette audio «Woolcrest»** 60 minutes Paq. 3 **1.44** PRIX

VÊTEMENTS

- Culotte bikini ou ordinaire** pour dames P.M.G. **1.44** PRIX
- Culotte pour dames** Tailles fortes Blanc ou beige **1.44** PRIX
- Soutien-gorge ou culotte** pour dames de marque «Smart» Gr. 32 à 36, P.M.G.TG. **2.44** PRIX
- Culotte ou camisole thermique** pour garçons Gr. 4 à 6X ans Polyester/coton **2.44** PRIX
- Culotte ou camisole thermique** pour dames Polyester/coton P.M.G. **5.44** PRIX
- Pyjama Polo** pour enfants Coton/polyester Gr. 4 à 6X **6.44** PRIX
- Sélection de soutiens-gorge** de marque «Vogue» Grandeurs assorties **6.44** PRIX
- Maillot d'exercice** pour dames Choix de couleurs P.M.G. **8.44** PRIX
- Robe de nuit** pour dames en nylon brosse P.M.G. **8.44** PRIX
- Bourses** pour dames choix de modèles **10.44** PRIX

LINGERIE - COUTURE

- Fil à coudre** 100% polyester teintes variées **1.44** PRIX 6 POUR
- Tissus de Noël** 100% coton 90 cm largeur **1.44** PRIX LE MÈTRE
- Ciseaux** **1.44** PRIX
- Dentelle décorative** 6 mètres **1.44** PRIX
- Teinture à vêtements** 32 g **1.44** PRIX
- Ruban de Noël** **2.44** PRIX 2 POUR
- Débarbouillettes** Paq. de 3 **3.44** PRIX 2 POUR
- Tapis** 24 x 36 po. **4.44** PRIX
- Mini-pistolet colleur** **6.44** PRIX
- Rideau de douche** **8.44** PRIX
- Serviettes de bain** 56x30, 90% coton 10% polyester, choix de couleurs **8.44** PRIX
- Bourre de polyester** 4 lb ou 1.8 kg **9.44** PRIX

ARTICLES MÉNAGERS

- Détergent à vaisselle «Suprême»** 1 litre **1.44** PRIX
- Couteaux à steak** **1.44** PRIX 2 POUR
- Assortiment plastique** **1.44** PRIX
- Tasse à mesurer ou assiette à tarte 9"** **1.44** PRIX
- Tasse à café** choix de motifs **1.44** PRIX 2 POUR
- Nettoyeur pour cuvettes 24/24** 350 ml **2.44** PRIX 3 POUR
- Wizzard** aérosol ou solide, 170 g **94¢** PRIX
- Poudre à récurer «Old Dutch»** 400 gr **2.44** PRIX 4 POUR
- Mitaines pour le four** **2.44** PRIX
- Tampons à récurer «Jets»** Paq. 12 **3.44** PRIX 4 POUR
- Tablier** **3.44** PRIX 2 POUR
- Nettoyeur en poudre Sani-flush** 1.4 kg **1.94** PRIX
- Assortiment de plats Marinex** **4.44** PRIX 2 POUR
- Lave-vitre «Bon Ami»** 425 g **5.44** PRIX 3 POUR

ACHATS SUPER SPÉCIAUX

Aliments prêts à emporter en vedette

Pastrami
454 g **3.44** PRIX

Jambon cuit
454 g

1.94 PRIX

Pizza
9 po. **3.44** PRIX 2 POUR

Beignes
Boîte de 6 **1.54** PRIX

Croustilles
200 g **1.94** PRIX 2 POUR

Café Suprême
200 gr **2.94** PRIX

Assortiment de plats Fireking **4.44** PRIX

Tartes **3.44** PRIX 2 POUR

Détergent liquide Wisk
2 litres **5.44** PRIX

Nettoyeur Suprême tout usage
1 litre **1.44** PRIX

Rafraîchisseur d'air «Renuzit»
liquide **3.44** PRIX 2 POUR

Plat à fondue au chocolat **4.94** PRIX

Tourtière
454 gr **1.94** PRIX

Oreillers en polyester **5.44** PRIX

Jours 2.44! Une nouvelle façon

2.44

et de plus

Prix en vigueur pour 2 jours seulement. Venez tôt pour un meilleur choix! Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Aucune garantie-réclame

ALIMENTS ET FRIANDISES

- Ananas en boîte 19 oz **PRIX 2 POUR 1.44**
- Mandarines en boîte 10 oz **PRIX 3 POUR 1.44**
- Gaufrettes 400 gr Leclerc **PRIX 1.44**
- Sel de table 700 gr **PRIX 3 POUR 1.44**
- Arachides «Woolco» 500 g **PRIX 1.44**
- Huile végétale 1 litre Primo **PRIX 1.44**
- Bicarbonate de soude 500 gr **PRIX 2 POUR 1.44**
- Crevettes 113 gr **PRIX 2 POUR 2.44**
- Salade de fruits ou pêches **PRIX 3 POUR 2.44**
- Confitures 750 ml **PRIX 2 POUR 2.44**
- Épices «Chef Max» **PRIX 2.44**
- Cerises «Davinci» **PRIX 2.44**
- Sous-marins **PRIX 3 POUR 2.44**
- Biscuits au beurre 1000 g **PRIX 4.44**

COSMÉTIQUES

- Shampooing ou conditionneur «Alberto Balsam» format de 450 ml + 150 ml **PRIX 1.44**
 - Papier-mouchoirs «Facelle Royale» Boîte 60 **PRIX 4 POUR 2.44**
 - Dentifrice «Close-Up» format 100 ml + 50 ml **PRIX 1.44**
 - Rafraîchisseur d'air «Wizard Light & Fresh» format 70 g en aérosol **PRIX 2 POUR 1.44**
 - Soie dentaire «Oral-B» format 50 verges **PRIX 2 POUR 1.44**
 - Rasoirs jetables «Merit» Paq. de 10 **PRIX 1.44**
 - Savons «Jergens» format 4 + 1 **PRIX 1.44**
 - Shampooing pour bébés «Bubby Bear» en forme d'ourson **PRIX 1.44**
 - Pastilles pour la toux «Halls» **PRIX 3 POUR 1.44**
 - Désodorisant «Merit» en bâton **PRIX 3 POUR 2.44**
- ### PAPETERIE
- Sacs à ordures usage intérieur paquet de 15 **PRIX 2 POUR 1.44**

EN VEDETTE

LUNDI ET MARDI

Cartes de Noël

Boîte de 36
Rég. 6,49\$

PRIX 3.44

- Sacs à ordures usage extérieur paquet de 18 **PRIX 1.44**
 - Album à colorier de Noël **PRIX 1.44**
 - Assiettes en styromousse **PRIX 2.44**
 - Sacs à sandwich boîte de 100 **PRIX 3 POUR 2.44**
 - Serviettes de papier White Swan **PRIX 2 POUR 2.44**
 - Papier d'aluminium 12 po x 25 pi **PRIX 3 POUR 2.44**
 - Serviettes de papier «Mardi-Gras» **PRIX 2 POUR 2.44**
 - Protège-brûleur **PRIX 3 POUR 2.44**
 - Verres en styromousse paquet de 100 **PRIX 2 POUR 3.44**
- ### NOËL
- Choux d'emballage de Noël Paq. de 25 **PRIX 94¢**
 - Boules de chocolat 200 g **PRIX 1.44**

- Cannes de Noël Paq. de 4 **PRIX 1.44**
 - Lumières de remplacement intérieur ou extérieur Paq. de 4 **PRIX 3 POUR 2.44**
 - Guirlandes de Noël 18 pi x 2 1/2 po x 6 plis **PRIX 2.44**
 - Papier d'emballage de Noël format «jumbo» **PRIX 1.44**
 - Étiquettes de Noël pour cadeaux ou cartes **PRIX 2 POUR 2.44**
 - Papier d'emballage de Noël 5 rouleaux **PRIX 5.44**
 - Jeu de lumières pour l'extérieur Paq. de 25 **PRIX 10.44**
- ### HORTICULTURE
- Terreau tout-usage 17.5 litres **PRIX 1.44**
 - Litière pour chats 4.5 kg **PRIX 1.44**

- Pot à plantes 6 po. choix de couleurs **PRIX 1.44**
- Plantes tropicales en pot de 4 1/2 po. **PRIX 2 POUR 2.44**
- Pot suspendu 10" couleurs variées **PRIX 6.44**

LE COIN DU FUMEUR

- Briquets jetables «Popell» Pqt 3 **PRIX 1.44**
- Tablettes de chocolat «Rowntree» **PRIX 3 POUR 1.44**
- Jeu magnétique pour le voyage **PRIX 1.44**
- Bas de Noël en feutre, 18 po **PRIX 1.44**
- Tubes «Woolco» **PRIX 6 POUR 5.44**

PEINTURE ET QUINCAILLERIE

- Pile Rocket **PRIX 1.44**
- Huile Valvoline 10W30 1 litre **PRIX 1.44**
- Lave-glace 35" 4 litres **PRIX 1.44**
- Ampoules Woolcrest Paq. 4 **PRIX 2 POUR 2.44**
- Grattoir à neige avec balai **PRIX 1.44**

ACHATS SUPER SPECIAUX

Eau javellisante «La Parisienne» 3.6 litres **PRIX 1.04**

Désodorisant à tapis Wizard 400 g **PRIX 94¢**

Bain de mer Olympic 900 ml **PRIX 1.04**

Napperons en vinyle **PRIX 4 POUR 2.44**

Nappes de vinyle **PRIX 3.44**

Essuie-Tout Paquet de 3 **PRIX 2.74**

Assouplisseur Fleecy 5 litres **PRIX 4.94**

Détergent en poudre ABC 5 litres **PRIX 2 POUR 5.44**

Papier hygiénique Cottonelle Paq. 24 **PRIX 8.44**

Laine classique 70% acrylique-30% nylon Paq. 10 **PRIX 9.44**

Assouplisseur «Sweetheart» 3.6 litres **PRIX 1.64**

Plante tropicale 6 po **PRIX 5.44**

En vedette Café Rouge

Lundi et mardi

Escalope de dinde

avec petit breuvage

PRIX 3.44

d'économiser chez Woolco

Grèves générales et rotatives

Hydro-Québec parle de répercussions majeures

Hydro-Québec estime que les grèves générales et rotatives assorties d'une grève de temps supplémentaire, à compter du 6 novembre, constituent toujours une menace à la continuité de service l'hiver prochain.

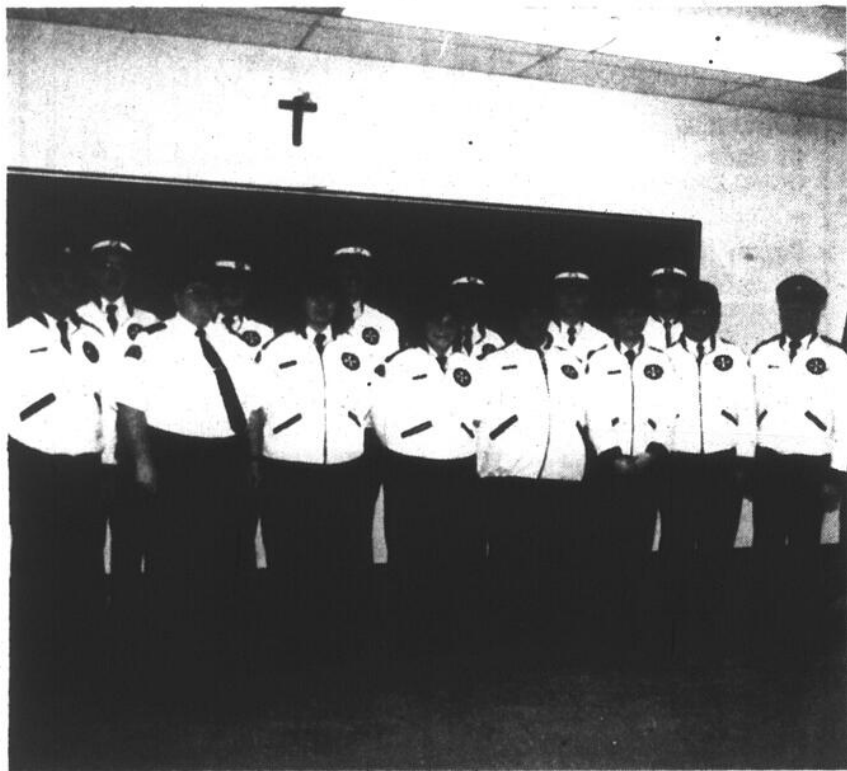
Par l'entremise d'un communiqué de presse, les dirigeants d'Hydro-Québec estiment que la liste des services essentiels que le syndicat vient de déposer est une «copie conforme» de la liste qui avait été soumise pour les grèves qui devaient débiter le 24 octobre dernier. Selon eux, cette liste ne permettra pas d'effectuer l'ensemble des travaux d'entretien, de réparation et de mise en service requis pour rencontrer la demande de pointe sur le réseau et ce, dès le mois de décembre.

Même si le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) a légèrement modifié son calendrier, faisant débiter les grèves à minuit au lieu de midi,

Hydro-Québec considère que les listes de services essentiels ne rencontrent pas les critères prévus à la loi en terme de suffisance des services essentiels à assurer, et risquent «d'affecter la santé et la sécurité publique».

La société d'État souligne que ces grèves surviennent durant la période cruciale de préparation des équipements en vue de la demande de pointe d'hiver sur le réseau et au moment où les équipes d'entretien effectuent en moyenne 30% de surtemps pour compléter les travaux les plus importants.

Sans ces travaux, Hydro-Québec évalue qu'il y aura des répercussions majeures pour la clientèle qui risque d'être privée d'électricité aux moments les plus froids de l'hiver et qu'à certains endroits, on devra faire face à des pannes d'une durée variant de huit à plus de vingt-quatre heures.



Les brigadiers d'Ambulance Saint-Jean, malgré leur petit nombre, oeuvrent partout où il leur est possible de se rendre.

Ambulance Saint-Jean cherche des brigadiers

Ambulance Saint-Jean cherche des brigadiers pour oeuvrer dans la région. Mentionnons que l'organisme à but non-lucratif fonctionne uniquement avec et par des bénévoles. Ceux-ci ne sont toutefois pas assez nombreux pour couvrir toutes les demandes d'événements importants. D'où le recrutement.

hélène WALASZCZYK

Plusieurs organismes font appel à Ambulance Saint-Jean lorsqu'ils veulent un agent de sécurité sur les lieux d'un grand rassemblement. La raison est simple: cela ne leur coûte que le kilométrage des bénévoles, contrairement aux médecins ou aux ambulanciers. Et même si les bénévoles ne sont pas des professionnels en la matière, ils savent comment s'y prendre pour régler rapidement le problème.

Pour devenir brigadier, il suffit d'avoir suivi les cours de secourisme

et de poursuivre d'autres cours plus avancés. Ambulance Saint-Jean verra à la formation de ses futurs bénévoles. Outre les cours, les nouveaux seront renseignés sur les règlements en vigueur au Québec. L'inscription se fait simplement en communiquant avec Guy Duval au 347-4906.

L'organisme oeuvre depuis sept ans dans la région. Il offre régulièrement des cours de secourisme à ceux qui en manifestent le désir parce qu'ils se sentent impuissants devant certains incidents ou accidents.

Ambulance Saint-Jean organise aussi plusieurs activités pour sensibiliser la population à la prévention. On se rappellera la simulation de l'accident de bicyclette dans Iberville l'été dernier. Le regroupement voit également à informer la population par la tenue de kiosques dans des expositions et par des conférences dans des réunions.



Une grosse année pour l'Office du tourisme

Une grosse année attend l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu qui a élu, jeudi dernier, son exécutif pour l'exercice 1989-90. Le restaurateur Pierre Moreau de Saint-Jean a accepté un nouveau mandat à la présidence de l'Office. La relocalisation de l'Office dans l'ancienne gare du Canadien National, l'agrandissement du Musée et l'aboutissement du dossier de la piste cyclable du canal Chambly sont les trois principales priorités de 90. Sur notre photographie, on

reconnaît quatre des cinq membres de l'Exécutif de l'OTCHR: Luc de Bellefeuille (secrétaire), Lise Payette (1ère vice-présidente), Pierre Moreau (président) et Françoise Boutin (trésorière). Claude Letarte (2e vice-président) était absent au moment de la photographie. Les autres membres du bureau de direction de l'Office sont Linda Kruse, Ghislaine Lambert, Diane St-Pierre, Yves Ouimet, Jules Roy, Pierre Gaudreault et André Bisailon. (photo Jacques PAUL)

SPLENDEUR DE LUMIÈRES!

Lampe halogène
suspendue, en verre
dépoli. Blanc ou noir.

199\$

Clit

Lampe halogène
suspendue.
Noir

149\$

NADAIR

Lampe halogène
ajustable, sur pied.
Blanc ou noir mat.

149\$

BAZZ

Lampe halogène,
tige rigide.
Blanc ou noir.

199\$

Ampoules en sus.

Lampe halogène
sur pied.
Blanc ou noir.

89\$

MULTI LUMINAIRE

Le Magicien
de la lumière

Saint-Jean: 575, boul. Pierre-Caisse 349-6781

Arthabaska • Brossard • Drummondville • Gatineau • Granby • Laval • Lévis • Longueuil • Neufchâtel • Pointe-Claire
Québec • Repentigny • Rimouski • Saint-Jean • Saint-Léonard • Shawinigan • Sherbrooke • Trois-Rivières

Optimistes de Saint-Grégoire

Le brunch annuel attire 1,250 personnes

Environ 1,250 personnes se sont régalées au brunch organisé par les

hélène WALASZCZYK

Optimistes du Mont Saint-Grégoire, le dimanche 22 octobre dernier. C'est à l'érablière Au Sous-Bois de Saint-Grégoire que s'est déroulée la petite fête com-

munautaire. Mentionnons que l'argent amassé se chiffre à près de \$3,000.

L'an passé le même brunch avait intéressé autant de gens. Environ 1,250 amateurs de fèves au lard, d'oeufs et de jambon s'étaient donné rendez-vous. Au grand plaisir des organisateurs, le brunch pour le dé-

pouillement d'arbre de Noël touche encore cette année autant d'intéressés.

Rappelons brièvement qu'avec les fonds récoltés les optimistes organiseront un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants de Saint-Grégoire âgés de 13 ans et moins. D'après les inscriptions faites, les bénévoles prévoient remettre plus de 400 cadeaux. Pour les enfants de la municipalité, le Père-Noël sera là le 17 décembre.



Au grand plaisir des organisateurs du brunch, on faisait la queue à l'érablière Au sous-bois le 22 octobre dernier. (Photos Bruno Petrozza).



Le brunch des Optimistes du Mont-Saint-Grégoire a obtenu autant de popularité que l'an passé.

ATTENTION
ATTENTION
à tous les
gens de la
région

**MINI
TÉLÉ
FUN**
distribuera
ces jours-ci

le **MINI
TÉLÉPHONE
COLLANT**
«sticker»
N OUBLIEZ pas
de le placer
sur votre
RECEPTEUR
et surtout
N OUBLIEZ pas
d'encourager
tous les
marchands
participants
Vous pourrez
recevoir un
TÉLÉPHONE
GRATUIT

**MINI
TÉLÉ
FUN**

VENEZ
MAINTENANT...
LE CHOIX
EST À SON
MEILLEUR

IMPERMÉABILITÉ
GARANTIE

AQUATHERM
SANTANA • CANADA

CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS

NATURALIZER
151, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-2857

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989 A-39



Partie

*Saint-Jean
et Iberville*

Le Canada Français
Le Richelieu Dimanche
347-0323

Energroupe
(OLCO)
347-3242

André Payant
IMMEUBLES RICHELIEU
349-5883

RESTAURANT
L'Imprévu
346-2417

DÉMÉNAGEMENT
Jacques Brault
347-7574

GRAVEL
PONTIAC BUICK CADILLAC
347-3711

Les Autobus
Boulais
346-3614

N.F.B.C.
J.L. Bernier
358-1741

Tassé &
Associés Ltée
347-7511

Taverne des
SPORTS
347-1882

Société
Guy Benoit et associés
349-6701

NETTOYEUR
SAINT-JEAN
348-6665

Pièces d'Auto
J.D. Inc.
349-5833

BRASSERIE
MOLSON
346-1786

BRASSERIE
LABATT
348-0050

MORIN
FOURRURES
346-6886

Importation Roy
347-5709

SUPERMARCHÉ
LAPLANTE AXEP
348-3737

BREUVAGE
CLASSIQUE
349-5414

Nettoyeur
CHATEL
347-2373

MÉTAL
Saint-Jean Inc.
346-4071

LÜSSIER
Lavage de Vitres Inc.
347-1834

BRASSERIE
O'KEEFE
347-7505

Banque de Montréal
MARC TREMBLAY
347-0391

MERCERIE
Paul Dussault Inc.
347-4800

MASSÉ, STE-MARIE inc.
348-9243

RICHELIEU
AMUSEMENT
346-9792

Vitro-Plus Inc.
A.P. CHARBONNEAU
348-1177

RESTAURANT
Le Louvre Inc.
347-7572

Imprimerie DORAL
348-9221



HUÎTRE
SPINNEY CR
BLUE POINT
HUÎTRE
MALPÈQU

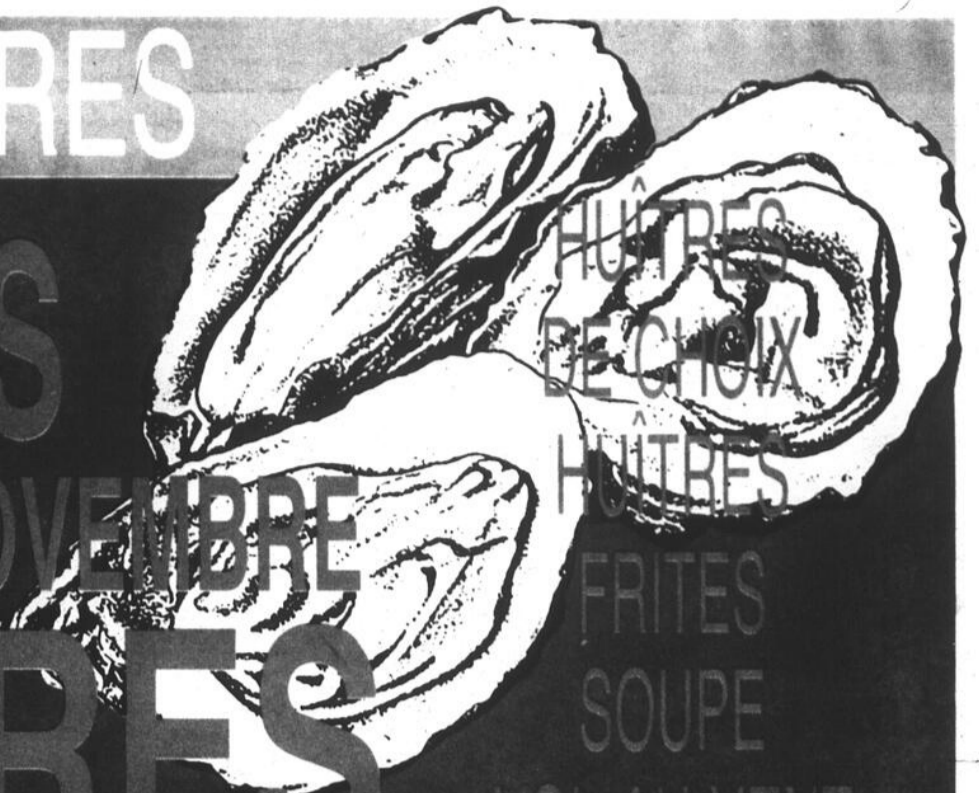
Un gros merci à tous
les commanditaires *Bienvenue à tous!*

36^e PARTIE D'HUITRES

du CLUB LIONS

LE MERCREDI 8 NOVEMBRE

à 19 HEURES



HUITRES
DE CHOIX

HUITRES

FRITES

SOUPE

VOL-AU-VENT

Réal Boulanger
Design Inc.
346-7765

Bernard et Leclerc
architectes
349-4827

Club Lions
Cowansville

Patio Vidal
349-5524

MIDAS
348-3861

Caisse Populaire
N.-D.-A.
359-5933

Power Batteries
Iberville Ltée
346-3273

LML
ÉLECTRIQUE
347-1996

OXYGÈNE
Saint-Jean Inc.
347-5394

Le Nautique
347-2341

Grégoire, Daneau
AVOCATS
347-5511

Dolbec et Fils
348-3535

BAR DE LA MONTÉE
348-3724

COUVREUR
Les Toitures H.P. Inc.
346-5376

Luc Papineau
opticien d'ordonnances
346-0660

LES ENTREPRISES
Yves Charbonneau Inc.
348-5374

Légion Royale
Canadienne
346-3632

BERNIER MÉTAL inc.
346-3806

SOUDURE
Réjean Pomerleau Inc.
348-2524

R.B.L.
Ventilation Inc.
346-3626

Assurances
BRAULT
347-3763

Caisse Populaire
Saint-Jean
347-5553

Maison Éthier
Saint-Jean Inc.
346-1090

Laiterie Granger
DISTRIBUTEUR
347-2335

ACTION
DODGE CHRYSLER
348-3838

GARAGE
MORIN
347-1946

BAR
BEETHOVEN
346-4513

Toit de
l'Aspirateur Inc.
346-3575

Raymond, Chabot,
Martin, Paré et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
348-6886

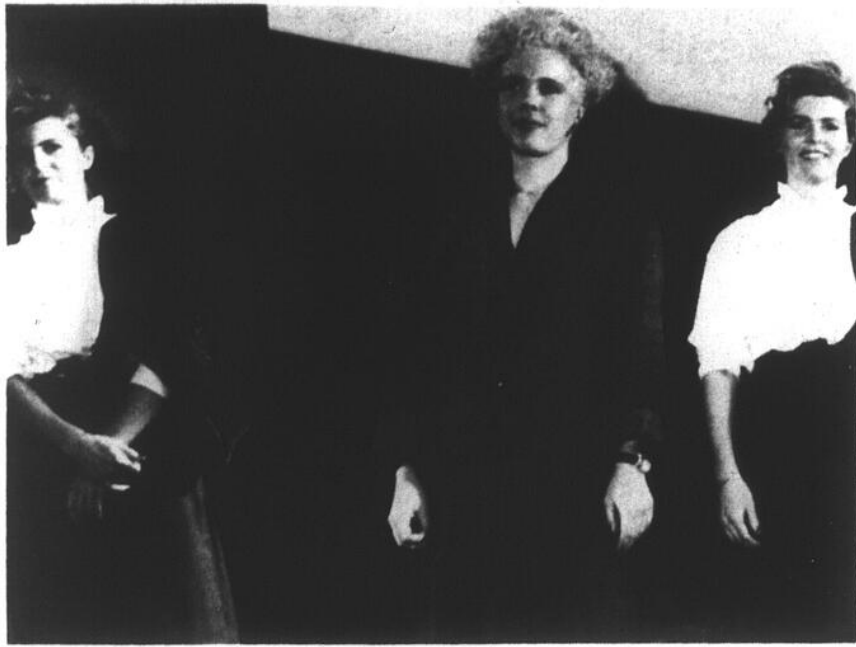
Sablage au jet
Saint-Jean Enr.
347-3420

TRES IMPORTÉES:
CREEK, PEMA KUID
PINT, MALPÈQUE GÉANTE
RES LOCALES:
QUE DE CHOIX

Érablière Au Pain de Sucre
Montée Petit-Bernier Rens.: 346-3442

ADMISSION: 35\$ /par personne (boisson à volonté)

Réservez votre soirée pour les Lions!



Défilé fort apprécié

Près de 300 personnes ont assisté, le 4 novembre dernier, à l'hôtel Le Roussillon, à la parade de mode organisée par la Boutique Optimum et le Salon Métamorphose, en collaboration avec le studio esthétique Épiderme et la lingerie féminine Nuance. Au cours de cette soirée, Mme France Proulx a mérité des cadeaux d'une valeur de \$2,000 dans le cadre d'un concours genre Look International. (photo Jacques Paul)

L'érotisme à la mode!

La «Troupe des oiseaux du Sud», une production de Micheline Savoie, présentait dernièrement un «show mode érotique» au bar Le Pub des Galeries Richelieu. Plus de 200 personnes y étaient.

hélène Walaszczyk

Des maillots de bains qui brillent, qui frappent l'oeil et qui ne laissent à peu près rien à l'imagination, aussi bien en ce qui concerne la mode pour femmes que celle pour hommes. Des couleurs voyantes et des tissus chatoyants. Voilà ce que présentait les boutiques participantes, soit Le com-

plexe Santé-beauté d'Iberville, Bikini village au Carrefour Richelieu, un magasin de lingerie et un salon de coiffure. Précisons que Micheline Savoie animait la soirée.

Il semble que ces «show mode érotique» sont très appréciés. C'était la 4e fois en deux mois que la «Troupe des oiseaux du Sud» se produit dans la même salle. Cette troupe se compose de cinq femmes et cinq hommes.

Chaque défilé de mode se caractérise par une petite mise en scène en début de présentation. Ce samedi-là, les spectateurs allaient à la messe. Ils ont même pu communier!



LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

A-42 La «Troupe des oiseaux du sud» semble susciter énormément d'intérêt avec son «show mode érotique». (photo Marc Desrochers)

Nouvelle Formule!!! à partir du 9 novembre.

le Chalet

RESTAURANT

PUB DANCING

le seul à vous offrir
le concept

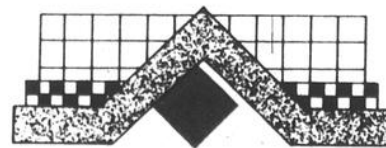
SOIRÉES TOTALES

dans son nouveau **décor** actuel,
aux couleurs chaudes et vives,
sous les lumières multicolores et scintillantes,
appreziez sa **cuisine** traditionnelle
enrichie de plats californiens.

Dans une **ambiance** douce ou endiablée,
relevée par nos cocktails exotiques,
7 jours sur 7 à partir de 22 heures
notre disc-jockey rythmera
votre soirée dans la **danse!**

Venez et vous aussi vous direz:

*maintenant,
le fun à St-Jean
c'est*



le Chalet
RESTAURANT
PUB  DANCING

197, Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu

346-2515



Dégu

Les coi
ont fêté l
déguisées
habituelle
(Photo ma

50 a
pour

Un peu
50^e anniv
septembr
Une cét
lieu à la
Daniel, le
rappeller



Nouv

Le Clu
conseil d'
vice-prési
Caron, pr



Déguisées pour l'Halloween

Les coiffeuses et esthéticiennes du salon Métamorphose de Saint-Jean ont fêté l'halloween à leur manière samedi dernier. Elles étaient toutes déguisées pour l'occasion. Il serait malaisé de reconnaître sa coiffeuse habituelle sous l'apparence de Popeye le marin ou de Minnie mouse. (Photo marc DESROCHERS).



Nouvel exécutif pour le AHRDI

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu, qui mentionnons-le, s'appelle maintenant l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience mentale (AHRDI), tenait le mardi 17 octobre dernier son assemblée générale annuelle pendant laquelle un nouveau conseil d'administration a été élu. Il se compose, dans l'ordre habituel, de Ravnald

Savard, secrétaire, Carolle Alexandre, administratrice, Manon Boudriau, présidente, Vivianne Raymond, vice-présidente, Danielle Chrétien, vice-présidente et Fernand Tremblay, administrateur. Denise Pinel, trésorière, ne figure pas sur la photo. (Photo jacques PAUL).



50 ans de mariage pour les Laplante

Un peu plus de cinquante personnes ont participé à la fête entourant le 50^e anniversaire de mariage de Emile et Marie-Paule Laplante, le 16 septembre dernier à la salle «Rendez-vous» de la base militaire.

Une cérémonie religieuse célébrée par le major Phaneuf a d'abord eu lieu à la chapelle. La fête préparée par Emile Jr, Micheline, Pierre et Daniel, leurs enfants, a suivi. Ils ont profité de l'occasion pour se rappeler de bons souvenirs. (Photo marc DESROCHERS)



Nouvel exécutif du Club Optimiste d'Iberville

Le mardi 24 octobre dernier, le Club Optimiste d'Iberville nommait son conseil d'administration pour l'année 1989-90. Il comprend dans l'ordre habituel Luc Rousseau, directeur, Guy Poirier, trésorier, Roger Couture, vice-président, Gilles Rondeau, directeur,

Roger Denicourt, président, Yvon Goyette, directeur, Léo Boulet, lieutenant-gouverneur, Normand Lalanne, vice-président, Paul Houde, secrétaire, Serge Rouiller et Guy Dugas, directeurs. Carl Lamontagne, directeur, ne figure pas sur la photo. (Photo jacques PAUL).



Nouveau bureau de direction du Club Optimiste St-Edmond

Le Club optimiste de Saint-Edmond a nommé le 18 octobre dernier son nouveau conseil d'administration. Assis, de gauche à droite, on reconnaîtra Jean-Paul Denis, vice-président, Jocelyne Martin-Julien, responsable des communications, Clément Caron, président, et Aline Guérin, secrétaire-trésorière. Debout toujours dans l'ordre

habituel, figurent André Dion, conseiller pour le quartier Saint-Edmond, Donat Rouillard, directeur, René Brault, directeur, Raymond Patenaude, pour le comité 3e âge, et Roland Chouinard, pour le comité jeunes et adolescents. (Photo jacques PAUL).



Des noces d'or

Le 20 octobre dernier, Wilfrid Laurier et son épouse Estelle fêtaient leur 50e anniversaire de mariage en compagnie de leurs enfants et amis du Club des 3x20. Comme le veut la tradition au Club, un chant de circonstance a été fait en l'honneur des jubilaires suivi de la lecture d'une adresse commémorant quelques anecdotes. Sur la photo on reconnaît, de gauche à droite, Jeanne Laberge, présidente du Club 3x20 ans, Wilfrid Laurier, Estelle Laurier et Jacques Doucet. (Photo jacques PAUL)



Un heureux mariage!

Si les feuilles mortes appartiennent à l'automne, les chaudières servant à la cueillette de la sève d'érable sont l'affaire d'une autre saison. Les deux peuvent faire bon ménage. Cette photo prise la semaine dernière à Mont Saint-Grégoire en témoigne. (photo jacques PAUL)



50 ans de vie religieuse

Soeur Thérèse de Bellefeuille (Mère Sainte-Thérèse du Sacré-Coeur) célèbre le 21 octobre dernier son 50e anniversaire de vie religieuse. Sur la photo soeur Thérèse de Bellefeuille est entourée

d'anciennes amies religieuses, compagnes de travail et élèves. Rappelons brièvement que la religieuse a enseigné au pensionnat d'Iberville de 1951 à 1959. (Photo marc DESROCHERS)

A-44 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

l'as-tu ta part du Gâteau ?



INITIATION AU TAI CHI

- GYMNASTIQUE DOUCE PAR EXCELLENCE
- EXERCICE DE SANTÉ, DE VITALITÉ ET DE LONGÉVITÉ
- ART MARTIAL ■ MÉDITATION EN MOUVEMENT

MICHEL TREMBLAY
INSTRUCTEUR

Début des cours: **mardi 7 novembre**

Inscriptions: **réservez maintenant**

Coût: **35\$/mois**

ATELIERS DE FIN DE SEMAINE SUR DEMANDE



KARATÉ

«26 ANNÉES D'EXCELLENCE À VOTRE SERVICE»

- KARATE SHOTOKAN * MARTIAL (NON SPORTIF) * TRADITIONNEL
- ÉTUDE DE KATA ET DE LEURS APPLICATIONS (BUNKAI)
- PAS DE COMPÉTITION
- PAS DE CONTACT

Adultes: **HOMMES - FEMMES**
Cours: **LE MATIN ET LE SOIR**

ENFANTS 8-9 ANS: 2 COURS/SEMAINE

- Dans une atmosphère de respect, d'ordre et de discipline
- Développement harmonieux de la souplesse, de la puissance, de la coordination, de la concentration et de la confiance en soi.

INSTRUCTEURS: **Michel Tremblay, 4e Dan et Suzanne Lorrain, 2e Dan**

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS

280, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (près du Cinéma Capitol) Tél.: 347-0141

Co
ch

par Johan
(collaborat

La sema
nous vous
munié q
sommel,
de notre h
pouvait n
Aujourd' h
lons tenter
davantage
champs d
l'ergothéra

Ergo
«Tout acte
but d'améli
maintenir
d'ance fo
d'une per
son milie
cipalement
sation de
thérapeuti
tés de trav
vités huma
tes».

Comme
ergothérap
bord, il fat
D.E.C. en
santé et s'
l'une des
sités qui
programmé
rapie, soie
sité Laval
l'Universit
tréal et
McGill; de
versité d'
maintenan
gramme f
La formati
s'étale sur
comprend
tion en so
cale, en
comportem
ministration
et en anal
tés. La for
que s'effe
long de l
théorique e
trois ann
mois de
nécessaires
membre de
tion Profes
Ergothéra
Québec.

À qui s'
gothérapie
du peut
problèmes
physique,
mentale ou
compromet
sibilités à
activités q
portantes p
fant, adole
ou person
peut s'agir
nes qui o
risquent de
habilités à
maladie, d
du vieilliss
l'inactivité
ment ou
changemen
tels que
ment, pert
sonne aim
ment de
L'ergothéra
accompag
notre rech
lioration de
vation de n
mie, notr
notre bien-

Connaissez-vous bien les différents champs d'activité de l'ergothérapie?

par Johanne Mercier
(collaboration spéciale)

La semaine dernière, nous vous avons communiqué qui et où nous sommes, un petit peu de notre histoire, et qui pouvait nous consulter. Aujourd'hui, nous allons tenter de préciser davantage les différents champs d'activité de l'ergothérapie.

Ergothérapie: «Tout acte qui a pour but d'améliorer et/ou de maintenir l'indépendance fonctionnelle d'une personne dans son milieu de vie, principalement par l'utilisation de la valeur thérapeutique d'activités de travail ou d'activités humaines courantes».

Comment devenir ergothérapeute? D'abord, il faut obtenir un D.E.C. en science de la santé et s'inscrire dans l'une des trois universités qui offrent le programme d'ergothérapie, soient l'Université Laval (Sainte-Foy), l'Université de Montréal et l'Université McGill; de plus, l'Université d'Ottawa offre maintenant un programme francophone. La formation théorique s'étale sur trois ans; elle comprend une formation en science médicale, en science du comportement, en administration de service, et en analyse d'activités. La formation clinique s'effectue tout au long de la formation théorique et à la fin des trois années, quatre mois de stage sont nécessaires afin d'être membre de la Corporation Professionnelle des Ergothérapeutes du Québec.

À qui s'adresse l'ergothérapie? Un individu peut avoir des problèmes de santé physique, de santé mentale ou les deux qui compromettent ses possibilités à effectuer les activités qui sont importantes pour lui. Enfant, adolescent, adulte ou personne âgée, il peut s'agir de personnes qui ont perdu ou risquent de perdre leurs habilités à cause d'une maladie, d'un accident, du vieillissement, de l'inactivité, de l'isolement ou encore d'un changement dans la vie tels que déménagement, perte d'une personne aimée, changement de rôle social. L'ergothérapeute nous accompagnera dans notre recherche d'amélioration ou de préservation de notre autonomie, notre santé et notre bien-être. Pour ce

faire, l'ergothérapeute évalue de façon globale l'individu en relation avec son milieu. De là, il planifie, applique ou supervise des programmes d'intervention visant l'adaptation, la maturation ou la réadaptation de l'individu et/ou de son milieu de vie.

Ergothérapie en médecine physique adulte et gériatrie: En médecine physique adulte et gériatrie, l'ergothérapeute est d'abord consultée pour évaluer et fournir des traitements à un individu ayant un problème sur le plan physique, lequel limite son autonomie fonctionnelle (ex.: hémiplegie, fracture de hanche, arthrite rhumatoïde déformante, paraplégie, amputation, chirurgie de la main...). Parallèlement à l'aspect physique, l'ergothérapeute doit quand même prendre en considération les difficultés limitant l'autonomie sur les plans psychologique et social (ex.: dépression secondaire à un handicap, tendance au retrait...).

Ainsi, en médecine physique adulte et gériatrie, l'ergothérapeute est appelé à travailler sur le fonctionnement sensori-moteur, perceptuel, cognitif et psycho-social afin de

maximiser l'autonomie de la personne dans les différentes sphères d'activités de la vie humaine courante. Celles-ci comprennent le travail, les études, les activités de la vie quotidienne (manger, s'habiller, se laver...), les activités de la vie domestique (cuisiner, entretien de la maison...) et les loisirs.

Quels sont les outils dont dispose l'ergothérapeute en médecine physique adulte et gériatrie?

L'ergothérapeute utilise d'abord et avant tout son médium privilégié: l'activité! L'activité choisie doit à la fois avoir des buts thérapeutiques et être significative pour la personne. Par exemple, un jeu de dames adapté pourrait avoir pour buts d'améliorer la force de préhension, d'améliorer les capacités de planification et la perception des relations spatiales et de favoriser les contacts sociaux.

Outre la thérapie par l'activité, l'ergothérapeute a pour fonctions:

- de recommander et de fabriquer selon le cas certaines aides techniques (ustensiles adaptés, pinces à longs manches, plan-

- che à légumes adaptée, banc de bain...)
- de recommander et de fabriquer des orthèses et adaptations pour le positionnement au lit et au fauteuil
- de recommander les adaptations du milieu de vie afin de réduire les barrières architecturales (facilité l'accès au domicile, aux milieux de travail et de loisirs)

- de recommander les modifications et adaptations d'automobile pour conducteur handicapé
- de faire l'évolution et les recommandations concernant un bénéficiaire en vue de l'obtention d'un fauteuil roulant manuel ou motorisé.

Notons que l'ergothérapeute est souvent choisi comme interlocuteur privilégié par l'Office des Personnes Handicapées du Québec lorsqu'il s'agit d'évaluer une personne pour son plan de service.

Ergothérapie en pédiatrie: En pédiatrie, l'ergothérapeute se base sur des modèles développemental et neuro-développemental. Son rôle est de favoriser l'acquisition d'aptitudes et d'habilités sensori-motrices, perceptuelles, cogniti-

ves et psycho-sociales.

Les médiums utilisés sont bien sûr le jeu (parfois adapté), le positionnement et les activités de vie quotidienne. Les parents doivent s'impliquer dans un programme à domicile qui est régulièrement révisé.

La clientèle est constituée principalement d'enfants présentant un déficit moteur cérébral (par exemple, paralysie cérébrale), un retard simple de développement moteur, des retards globaux de développement (enfants atteints du syndrome de Down), ou une maladie neuromusculaire (dystrophie musculaire).

Ergothérapie en santé mentale: Le rôle de l'ergothérapeute en santé mentale se fait à différents niveaux; ses interventions sont déterminées par l'état présent du client qui lui, est en changement continu.

La phase de traitement intervient directement sur la maladie de la personne. C'est le cas des techniques d'intégration sensorielle chez les enfants, des techniques comportementales et de la plupart des approches d'orientation ana-

lytique. Le **maintien des habilités fonctionnelles** est choisi lorsqu'on a affaire à des malades plus chroniques dont la condition peut se détériorer. Après avoir identifié les capacités restantes et évalué les possibilités d'amélioration, il s'agit de bâtir **sur les forces** de la personne. La **réadaptation** en psychiatrie réfère au développement d'habilités qui permettront à l'individu de réintégrer la société. Ceci inclut la capacité de s'occuper de ses propres besoins et de s'adapter aux exigences du monde social et du monde du travail. Un but commun à chaque client est qu'il développe l'habileté de connaître ses forces, ses faiblesses et ses besoins, et qu'il devienne autonome dans le jugement de lui-même pour résoudre ses problèmes, faire face à ses émotions et aux réactions de son milieu.

Ainsi, l'activité sera utilisée selon des objectifs précis, en individuel ou en groupe, avec tantôt des tâches communes. L'activité permettra, par exemple, de connaître davantage le malade, fournira des observations cliniques face à une situation concrète nous permettant de participer à

l'évaluation diagnostique. Elle permettra à la personne d'établir graduellement une relation de confiance avec l'ergothérapeute pour pouvoir ensuite s'abandonner à l'expression de son vécu émotif. Le contact avec la réalité, le jugement, l'autonomie de la personne, de même que les habilités interpersonnelles et sociales pourront y être travaillés.

Les objectifs thérapeutiques seront abordés par le biais d'activités multiples: activités manuelles, créatives, corporelles, graphiques ou projectives, musicothérapie, écriture, cuisine, sorties sociales, jeux, etc. Suite à l'activité, la personne sera encouragée à prendre conscience de son vécu par une discussion lui permettant ainsi d'évoluer au sein de sa propre thérapie et d'être ainsi mieux adaptée à son environnement et à la vie en général.

Bien plus qu'une simple activité occupationnelle, l'activité thérapeutique présentée à la personne se veut un outil privilégié pour répondre à ses besoins.

Alors, si votre quotidien devient un défi...

LE PHOTO-HÉROS DE L'HALLOWEEN

QUICK!

SNAP!

La simplicité d'un 35 mm de qualité supérieure, avec film Fujicolor Super HR400 ISO et... jetable!

Facile à utiliser, même pour enfants et débutants - des résultats incroyables

Facile à transporter - petit et léger

Facile à développer - à tout comptoir photo

ÉGALEMENT DISPONIBLE AVEC **FLASH**

FUJICOLOR Quicksnap

Appareil 24 poses avec film inclus

\$9.99

(Prix en vigueur jusqu'au 4 novembre 1989)

Faites doubler vos photos d'Halloween GRATUITEMENT (appareil "QUICK SNAP" seulement)

PHOTAL

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3A 1M1
Tél.: 349-5855

Vaccins contre la grippe offerts en novembre

Le CLSC Vallée-des-Forts offre gratuitement le vaccin grippal à Saint-Jean et à Venise-en-Québec, sans rendez-vous, à toutes les

hélène WALASZCZYK

personnes âgées de 65 ans et plus.

Le vaccin n'est pas dangereux. Il ne provoque que des réactions mineures, telles des rougeurs ou des enflures localement au site d'injection. On sait qu'une petite grippe peut causer la pneumonie et même

des affections respiratoires qui, avec complications, vont jusqu'à menacer la vie du malade.

L'immunisation contre la grippe peut être obtenue dans les lieux, les jours et les heures suivants: au 49, rue St-Charles à Saint-Jean le 7

novembre de 9 heures à 11h30 et de 13 à 16 heures ainsi que les 15, 16 et 21 novembre de 13h30 à 16 heures.

Il sera possible de se faire vacciner au Point de service situé au 311, avenue Venise Ouest à Venise-en-Québec, les 13, 20 et 22 novembre entre 13 et 17heures.

On recommande également l'immunité par le vaccin aux gens qui souffrent de maladies cardiaques, pulmonaires et rénales, de diabète, d'anémie ou de cancer. Ces personnes obtiennent la piqure uniquement en consultant leurs médecins de famille ou encore dans des cliniques spécialisées.

CHEZ SEARS

**NI
PAIEMENT
NI FRAIS
DE CRÉDIT
JUSQU'EN MARS 1990**
SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

N'OUBLIEZ PAS, CHEZ SEARS JAMAIS D'ACOMPTE À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

Cette offre s'applique à tout article de 200\$ et plus des rayons ameublement, gros électroménagers, électronique, parures de fenêtres sur mesure et revêtements de sol. Détails en magasin.

Cette offre de paiement différé est en vigueur jusqu'au samedi 4 novembre 1989 dans les magasins Sears, les bureaux de vente et tous les catalogues Sears en cours.

Ne s'applique pas aux articles en liquidation dans nos centres de liquidation

**POURQUOI ACHETER VOS
PARURES DE FENÊTRES
SUR MESURE CHEZ SEARS**

- ✓ Consultation à domicile sans frais
- ✓ Sears fait faire l'installation par des experts
- ✓ Livraison gratuite des commandes avec installation
- ✓ Une sélection si vaste que rien ne peut limiter votre imagination
- ✓ Satisfaction garantie



RABAIS 10 - 40%

**UN CADEAU QUE VOUS OUVREZ ENCORE ET ENCORE...
COMMANDEZ DÈS MAINTENANT POUR LA LIVRAISON AVANT NOËL**

Venez voir notre grand assortiment de stores, stores verticaux et stores horizontaux sur mesure.

**RABAIS 25 - 35% SUR UNE SÉLECTION DE TENTURES, VOILAGES
ET AUTRES RIDEAUX SUR MESURE†**

†Ces commandes ne peuvent pas toutes être livrées pour Noël

Offre en vigueur jusqu'au 4 novembre 1989.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRES-VENTE ASSURE
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CREDIT NO 1 DES
MAGASINS A RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord" ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

SEARS
OFFRE
RABAIS
349
349

**SUPER
SAMEDI
SEARS**

UN JOUR

**SAMEDI
4 NOV.
1989
ET
BONS
ACHATS
HABITUELS**



OFFRES SPÉCIALES TOUTE LA JOURNÉE À PARTIR DE 9 HEURES!

Rabais 20% Présentoirs verts

Rabais supplémentaires sur marchandise déjà réduite dans la section liquidation de nos rayons vêtements et accessoires mode. Sauf bagages et meubles pour bébé.

SUPER! 1²⁹

Culotte, bikini ou grande culotte pour femmes. Coton, nylon, P-G. Sous-vêtements pour femmes.

RABAIS 30% **

Bas Phantom et Silks en stock. Ord. 2,75\$-6,50\$. Ch. 1,92\$-4,55\$

Bas. Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

RABAIS 40%

Présentoirs rouges. Rabais supplémentaires sur articles déjà réduits de notre rayon vêtements et accessoires mode pour la famille. Excluant bagages et meubles pour bébé.

RABAIS 33 1/3% **

Complets Sears, Tradition, Boulevard Club ou Talia. Couleurs automnales 1989. Tailles 36 à 46, court, moyen, long. Modèles variés. Les complets Oaktan ne sont pas inclus.

Complets Sears Sears ord. 139,99\$	89⁹⁹ ch	Complets Boulevard Club Sears ord. 325\$	214⁹⁹ ch
Complets Tradition Sears ord. 295\$	169⁹⁹ ch	Complets Talia Sears ord. 360\$	239⁹⁹ ch

TENUES DE NEIGE POUR GARÇONS

Modèles 2 pièces.

Modèle 7922 Tailles 4 à 6X.	59⁹⁹ Sears ord. 79,99\$
Modèle 2922 Tailles 7 à 16.	69⁹⁹ Sears ord. 89,99\$

RABAIS 40% **

Tous les vestons sport de marques Sears, Tradition, Boulevard Club. Modèles en laine, mélange de laine, suedine ou velours côtelé. Couleurs automnales 1989. Tailles 36 à 46, court, moyen, long. Modèles variés. Les Blazers marine de marques Sears, Tradition et Boulevard Club ne sont pas inclus.

Exemple: Sears ord. 99,99\$ **59⁹⁹** ch

ABRI D'AUTO DÉMONTABLE

Il vous servira de garage pour l'auto, la motoneige ou le yacht. S'installe facilement. Fini la corvée du déneigement! Vous en serez enchanté!

RABAIS 50% SUR MODELE 10' X 19'9" (ENV.) 699\$
Ord. 744\$ ch. No. 19163

MODELE ECONOMIQUE 10' X 19'6" (ENV.) 579\$
ch

(Autres dimensions également offertes)

Craftsman rien que 79⁹⁹

Scie sauteuse sans cordon de type pro Course 5/8" No 23811 Sears ord. 109,99\$

Scie circulaire 7" avec lame à pointes au carbure No 21070 Sears ord. 119,99\$

Scie sauteuse à moteur de puissance moyenne, 3000 courses/min No 23290 Sears ord. 129,99\$

Outil rotatif pour poncer, aiguiser, polir No 24897 Sears ord. 139,99\$

Toupie puissante 25 000 t/min à vide No 24003 Sears ord. 159,99\$

RIEN QUE 137\$

Four à micro-ondes 0.4 pi. cu., puissance 450 watts max. 226 486 908 LN

(Base sur un test avec 2 L d'eau. *Electroménagers)

MAINTENANT 149⁹⁹

Rabais 50%. Aspirateur vertical à 2 vitesses, rouleau batteur/brosseur. 206 430 305 LN

Aspirateur.



OFFRES SPÉCIALES DE 9 H À 10 H



349
Ch. Après 10 h. 3,99\$

Assouplisseur de tissu Bounce* en feuilles. Boîte de 40. Parfumé ou non. Limite de 4 par client. Affaires d'or.

199
Ch. Après 10 h. 2,29\$

Feuilles d'aluminium Alcan*, 18" x 25". Idéal pour envelopper les restes de nourriture. Limite 6 par client. Affaires d'or.

299
Ch. Après 10 h. 3,49\$

Détergent Sunlight* en poudre pour la lessive. 5 litres. Limite de 4 par client. Affaires d'or.

RABAIS 15%

S'applique à tous les articles à prix courant des rayons de mode pour hommes, femmes, enfants et d'accessoires.

(Sauf les modèles Big, Best and BestSeas, bagages et produits de beauté pour homme.)

349
Ch. Après 10 h. 3,99\$

Assouplisseur de tissu Snuggle* liquide, 2 litres plus 1 litre en prime. Venez vite! Limite de 4 par client. Affaires d'or.

199
Ch. Après 10 h. 2,29\$

Détergent Sunlight* liquide pour lave-vaisselle. 1,25 L. Quelle propreté! Limite 6 par client. Affaires d'or.

RABAIS 5\$

Ens. de draps variés. 1, 2 pl., G 2 places. Ord. 17,99\$-36,99\$. Ens. 12,88\$-31,88\$

Limite de 6 par client.

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CREDIT JUSQU'EN MARS 1990

Cette offre s'applique à tout article de 200\$ et plus des rayons ameublement, gros électroménagers, électronique et revêtements de sol. Détails en magasin.

Cette offre de paiement différé est en vigueur jusqu'au samedi 4 novembre 1989 dans les magasins Sears, les bureaux de vente et tous les catalogues Sears en cours.

Prix en vigueur le samedi 4 novembre 1989, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA LA CARTE DE CREDIT NO 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Étal." de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mar-Champian, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Les Promenades Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1989. Sears Canada Inc.

NE MANQUEZ PAS NOTRE FOIRE DU TAPIS! RABAIS 60% **

Grand choix de tapis de tapisserie à offrir en cadeau ou pour vous-même. Formats variés. Rabais de 60% sur les tapis de tapisserie. Offre limitée en quantité.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989 A-47

Du 2 au 12 novembre

4e édition du Festival des bières belges

La 4e édition du Festival des bières belges se tiendra du 2 au 12 novembre. Plus de 80 licenciés répartis dans toutes les régions du Québec participeront à cet événement. Comme par les années passées, le Festival des bières belges s'efforcera de démontrer

que la Belgique est la capitale mondiale de la bière.

Le Bar Beethoven est au nombre des établissements qui profitent de cette occasion pour faire connaître aux consommateurs tous les secrets de la

bière, tant sur le plan de la fabrication et de la conservation que de la diversité des produits et de la dégustation.

Les propriétaires de l'endroit se

sont associés à la fromagerie Fritz Kaiser et à la boucherie d'Aujourd'hui pour montrer que la bière et la gastronomie peuvent faire bon ménage. En plus de la bière belge, il sera possible de déguster des fromages et des saucissons.

Une paire de billets d'avion pour la Belgique sera tirée parmi les consommateurs qui auront fréquenté les établissements participant au festival. Pour de plus amples informations sur cet événement, on peut composer le numéro 346-4513.

CHEZ SEARS

**PAIEMENT
SANS FRAIS
DE CRÉDIT
JUSQU'EN MARS 1990**
SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

N'OUBLIEZ PAS, JAMAIS D'ACOMPTE À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

Cette offre s'applique à tout article de 200\$ et plus des rayons ameublement, gros électroménagers, électronique et revêtements de sol. Détails en magasin.

Cette offre de paiement différé est en vigueur jusqu'au samedi 4 novembre 1989 dans les magasins Sears, les bureaux de vente et tous les catalogues Sears en cours.

Offre ne s'applique pas aux articles en liquidation dans nos centres de liquidation.

RABAIS 45%-50%

ens. de matelas

Voyez notre sélection d'ens. matelas et sommiers Sears-O-Pedic!
Rabais 50%. Ens. 'Ferme' de qualité, garantie* 10 ans, à ressorts seulement. Pour lits 1 pl., 2 pl., G 2 pl.

Sears ord. 619,98\$-939,98\$. Ch. **309,99\$-469,99\$**

Rabais 45%. Ens. 'Regency II' de bonne qualité. Garantie* de 15 ans. En mousse ou à ressorts. Pour lits 1 pl., 2 pl., G 2 pl. et TG 2 pl.

Sears ord. 779,98\$-1549,98\$. Ch. **399,99\$-799,99\$**

Rabais 45%. Ens. 'Confort luxueux' de meilleure qualité. Garantie* de 15 ans. En mousse ou à ressorts. Pour lits 1 pl., 2 pl., G 2 pl. et TG 2 pl.

Sears ord. 879,98\$-1799,98\$. Ch. **449,99\$-939,99\$**

Rabais 50%. Ens. 'Impérial' Sears 1er choix. Garantie* de 20 ans. À ressorts ensachés ou en mousse sur mousse. Pour lits 1 p., 2 pl., G 2 pl. et TG 2 pl.

Sears ord. 999,98\$-2049,98\$. Ch. **499,99\$-1024,99\$**

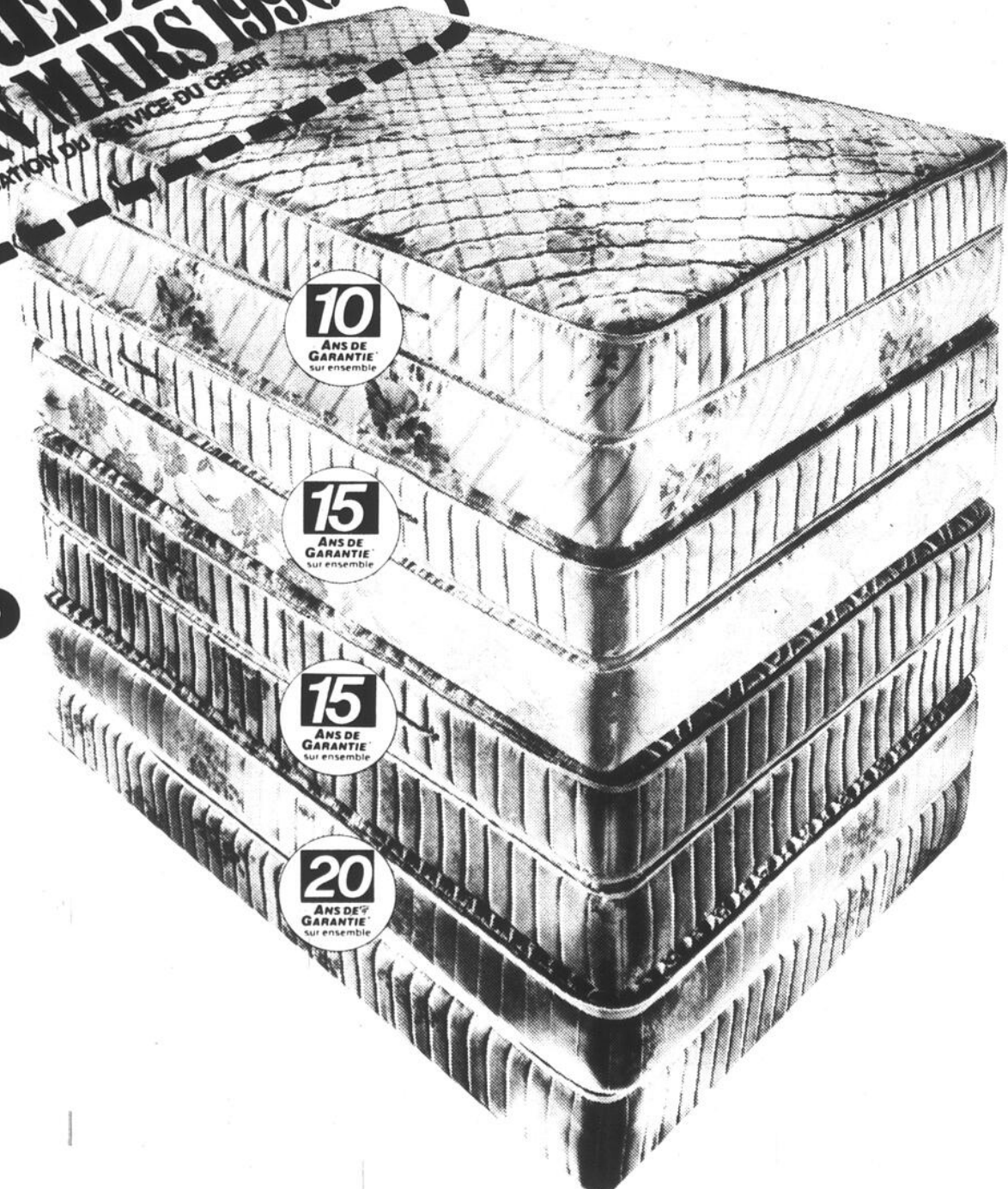
Affaire! Montures de lit réglables Sears 1er choix à larges roulettes ou roulettes-boules. Nos 75880/1/2/3.
Ch. **79,99\$-99,99\$**

* Détails de la garantie en magasin

ENSEMBLES MATILAS ET SOMMIERS SEARS

RECORD DE VENTES AU CANADA

D'après des sondages indépendants dans tout le pays en vigueur au moment de la préparation de la publicité.



Prix en vigueur jusqu'au 4 novembre 1989, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, la Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Les Proménades Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc.

Qui a dit qu'un coupon de quincaillerie devait vous faire

gaspiller.

Achetez pour 25\$ ou plus et...

ÉCONOMISEZ 5\$

Magasinez à notre nouveau magasin de la Place Pierre Caisse à St-Jean-sur-Richelieu et économisez 5\$ sur tout achat de 25\$ ou plus lorsque vous présentez le coupon ci-dessous.

Valide seulement sur la marchandise non-annoncée du 1 au 18 novembre 1989 et seulement à notre magasin de la Place Pierre Caisse à St-Jean-sur-Richelieu.

PASCAL

5⁰⁰
DE RABAIS

5\$ DE RABAIS

Sur présentation de ce coupon, obtenez un rabais de 5\$ sur tout achat de 25\$ ou plus de marchandise non-annoncée.
Coupon valide du 1 au 18 novembre 1989 et seulement à notre magasin de la Place Pierre Caisse à St-Jean-sur-Richelieu.

Visitez notre nouveau magasin pour un choix imbattable de cadeaux pour le temps des fêtes!

PASCAL Place Pierre Caisse

645 rue Pierre Caisse, St-Jean-sur-Richelieu 359-1666

Heures d'ouvertures: lun à mer 9h à 18h, jeu & ven 9h à 21h, sam 9h à 17h



CULTURE D'ICI

Michel Comeau dans la peau d'Émile Nelligan

Michel Comeau est sur le point de vivre une expérience à la fois nouvelle et exceptionnelle. Le chanteur d'origine johannaise incarnera bientôt Émile Nelligan dans l'opéra sur ce grand poète québécois, opéra qui verra le jour au printemps prochain sous la plume de Michel Tremblay et d'André Gagnon.

Michel Comeau, qui personnifiera Nelligan à la fin de sa vie (le Nelligan «vieux»), fera partie d'une équipe prestigieuse, composée no-



michel PHANEUF

tamment de Louise Forestier (Émilie Hudon, la mère de Nelligan), Jim Corcoran (David Nelligan, le père du poète), Renée Claude (Françoise (Robertine Barry), celle qu'il appelait sa «sœur d'amitié»), Marie-Jo Thériot (sa sœur francophone) et Dymna McConnel (Eva, sa sœur anglophone). Le rôle de Nelligan «jeune» sera confié à Francis Sommer.

Le livret (les textes) sera signé Michel Tremblay, tandis que la musique sera l'oeuvre d'André Gagnon. Quant à la mise en scène, elle a été confiée à André Brassard.

■ Un opéra romantique

Nelligan sera donc une création originale du début à la fin, la première création de l'Opéra de Montréal en dix ans d'existence. Un opéra romantique dont l'histoire se situe à la fin du siècle dernier, justement à l'époque du romantisme.

Et c'est bien d'un opéra qu'il s'agit, soulignent ses auteurs; un opéra entièrement chanté, avec des airs, des récitatifs, des duos, des ensembles, etc., mais avec ceci de particulier qu'il le sera par des chanteurs populaires.

Dans son rôle de Nelligan «vieux», Michel Comeau sera présent sur scène du début à la fin de l'oeuvre, «un peu comme un spectre». Il y interprétera sept airs différents, sans compter les récitatifs.

■ Nelligan vieux...et jeune

L'histoire? Par un beau dimanche, un visiteur se présente à Saint-Jean-de-Dieu pour voir Émile Nelligan (on sait que Nelligan a passé toute la fin de sa vie dans cet hôpital psychiatrique). Ce visiteur, c'est nul autre qu'Émile Nelligan jeune. Ensemble, les deux personnages échangeront sur leur vie passée...et avenir. «Au lieu d'être visité par son passé, écrit Michel Tremblay, Émile le vieux, pendant tout l'opéra, le visitera donc lui-même».

Voici maintenant quelques semaines que Michel Comeau sait qu'il incarnera Nelligan dans cet opéra. «Depuis ce temps, je recueille tout ce que je peux sur Nelligan, sa vie et son oeuvre, indique-t-il; j'ai consulté des historiens, différents documents écrits et photographiques, je suis même allé voir où il a été interné».



Michel Comeau est sur le point de vivre une expérience à la fois nouvelle et exceptionnelle en devenant Émile Nelligan dans l'opéra signé Michel Tremblay et André Gagnon.

Comment a-t-il obtenu le rôle? «Ce sont les producteurs qui m'ont contacté pour que je passe l'audition, explique-t-il. J'y suis allé, j'ai chanté une chanson de Cabrel, et quelques jours plus tard, on m'apprenait que c'est moi qui avait été choisi».

Pour ce chanteur habitué aux milieux de la musique rock et

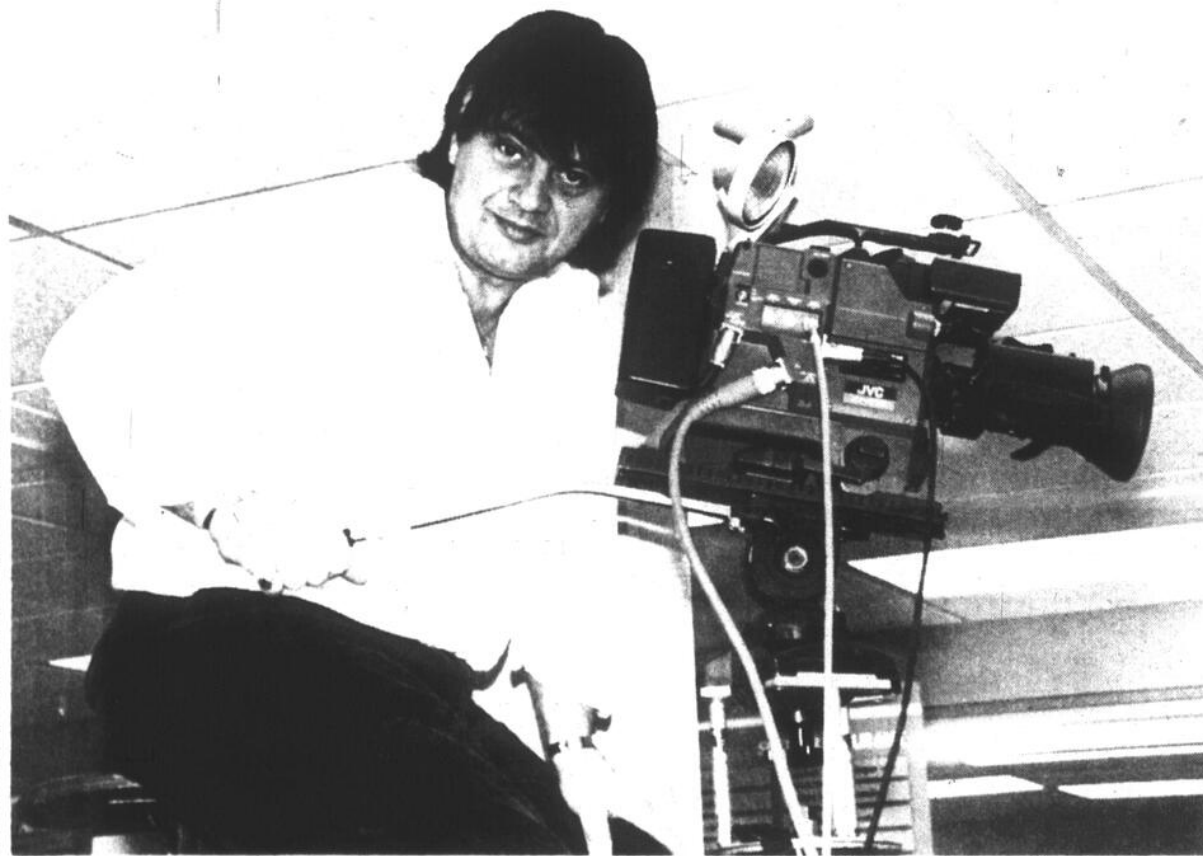
populaire, il s'agit bien sûr d'une toute nouvelle expérience. D'une nouvelle expérience et d'un nouveau défi.

■ À Québec, Montréal et Ottawa

L'opéra Nelligan prendra l'affiche en février 90 au Grand Théâtre de Québec, puis du 1^{er} au 11 mars à

la Salle Maisonneuve de la Place des Arts à Montréal, et enfin à Ottawa, au Centre national des Arts, les 30 et 31 mars.

Outre le spectacle lui-même, un document relatant sa réalisation, un «making of» va être produit. Il est également question d'un disque où seraient regroupés les plus beaux extraits de l'oeuvre.



A-50 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

Outre sa participation à l'opéra «Nelligan», Michel Comeau poursuit ses activités professionnelles dans les domaines de la musique et de la production vidéo. Les téléspectateurs pourront

d'ailleurs le voir aux Beaux Dimanches lors de l'émission spéciale soulignant les 20 ans de Proviso, le 19 novembre prochain.



«Depuis que je sais que je vais jouer ce rôle, je recueille tout ce que je peux sur Nelligan, sa vie et son oeuvre, indique-t-il; j'ai consulté des historiens, différents documents écrits et photographiques, je suis même allé voir où il a été interné».

Diffu

Po

Jean-M
jouter une
d'auteur-r

Il signe
téléfilm
printemps
da dans
Dimanche

Il s'agi
Poupart,
policière.

«Histo
vedette
Monique
le réalisa

He
Lé

Diffusé aux «Beaux Dimanches» au printemps

Poupart signe un téléfilm pour Radio-Canada

Jean-Marie Poupart vient d'ajouter une nouvelle corde à son arc d'auteur-romancier: la télévision.

micHEL PHANEUF

Il signe en effet le scénario d'un téléfilm qui sera présenté au printemps prochain à Radio-Canada dans le cadre des «Beaux Dimanches».

Il s'agit, comme l'indique M. Poupart, d'une histoire à saveur policière. Intitulée *Histoire de*

chasse, elle mettra en vedette les Michel Daigle, Jean-René Ouellet, Anulette Garneau et Monique Mercure. Louis-Georges Carrier en sera le réalisateur.

C'est d'ailleurs à la demande de M. Carrier que le projet est né, d'indiquer l'auteur. «Il m'a dit qu'il avait lu mon roman *La semaine du contrat* dont le côté policier lui avait plu, et qu'il était intéressé à réaliser quelque chose dans ce style», explique-t-il.

«Je lui ai donc tout d'abord

soumis un synopsis, que les responsables de la production ont trouvé intéressant, puis une première version du scénario. Cette version a été suivie d'une deuxième, puis d'une troisième. C'est cette dernière qui a été retenue pour le tournage».

■ Une histoire d'éditeur

L'histoire de cette «Histoire de chasse» se situe dans le milieu de l'édition. Un éditeur se rend dans un coin éloigné de la province pour y régler quelques affaires. D'une part, il lui faut convaincre une de ses romancières de ne pas changer d'éditeur, d'autre part, il doit remettre à l'épouse de son ex-associé aujourd'hui décédé le dernier chèque pour le rachat des parts de ce dernier.

Mais son séjour sera marqué de plusieurs imprévus, depuis la rencontre fortuite d'un ami de jeunesse jusqu'à une tentative d'assassinat dont il sera victime en se rendant sur la tombe de son ancien associé. Et ce ne sera là que le début de ses problèmes...

Le tournage du téléfilm doit débuter d'ici une semaine environ, «à temps en tout cas pour qu'il y ait encore des chevreuils et des orignaux sur les autos», souligne Poupart, puisque l'histoire se déroule durant la saison de la chasse. La diffusion devrait quant à elle avoir lieu au printemps 90, vraisemblablement en mars ou en avril.

■ Un nouveau roman

Si Jean-Marie Poupart a connu avec «Histoire de chasse» sa première expérience d'écriture pour la télévision, il n'en a pas pour autant abandonné ses autres activités d'écrivain.

Il publiera ainsi en février prochain aux Éditions La Courte Échelle un nouveau roman intitulé «Le nombril du monde», roman destiné aux 12-15 ans. Il continue aussi bien sûr d'enseigner la littérature au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.



«Histoire de chasse», c'est là le titre de l'émission, mettra en vedette Michel Daigle, Jean-René Ouellet, Anulette Garneau et Monique Mercure, indique l'auteur. Louis-Georges Carrier en sera le réalisateur.



Jean-Marie Poupart vient d'ajouter une nouvelle corde à son arc d'auteur-romancier: la télévision, par le biais d'un téléfilm qui sera diffusé au printemps prochain au Beaux Dimanches de Radio-Canada. (photos Jacques PAUL)

COURTEMANCHE
UN NOUVEAU COMIQUE EST NÉ
4 NOVEMBRE

les Nonnes
comedie musicale

Billets en vente maintenant

Herbert Léonard

Billets en vente maintenant

LA SOURCIERE
AGATHA CHRISTIE

Billets en vente le 6 novembre

Billets en vente le 6 novembre

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu à 20 heures
Billets en vente immédiatement au Carrousel 348-6264

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989 A-51

Courtemanche: les mille et un visages du rire

Comment «cataloguer» Michel Courtemanche? Comme un stand-up comic? Comme un monologiste? Comme un mime? Comme un athlète de la contorsion faciale?

Michel PHANEUF

En fait, Michel Courtemanche est un peu tout ça à la fois. Ses propos aussi bien que ses gestes et ses mimiques lui servent à faire rire son public, ce qui lui vaut une place unique parmi les comiques québécois.

Ses multiples talents expressifs que plusieurs ont tout d'abord pu apprécier avec les «Monstres de l'Humour», sont encore bien davantage à l'honneur dans son spectacle solo *Un nouveau comique est né*, spectacle qui prendra l'affiche le samedi 4 novembre prochain à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Du verbal au visuel**

«Mon spectacle n'est pas uniquement visuel, souligne Courtemanche; il est même très verbal au début, pour verser ensuite dans un style plus visuel».

C'est ainsi qu'il commence son show de façon très terre à terre, en parlant de choses de la vie de tous les jours et de situations où les gens peuvent facilement se retrouver: histoires de jeunesse, par exemple, ou d'aventures vécues à la polyvalente.

Viennent ensuite différents sketches, ceux-là beaucoup plus visuels, chacun créant des «ambiances», comme l'explique lui-même le comédien.

Il y a le sketch du golf, une sorte de parodie à la Goofy qui recrée une ambiance très «cartoon»; il y a aussi le sketch avec Pat Maheu, agent secret, dont l'ambiance est très cinématographique.

Certains autres numéros font appel au mime, tel celui du claustrophobe coincé dans un ascenseur, ou encore celui de la machine à photo, «ces fameuses machines automatiques devant lesquelles les gens font toutes sortes de faces», ajoute-t-il.

Après une brève incursion du côté du monologue, où il se transforme en petit bébé pour les besoins de la cause, Michel Cour-

temanche termine la soirée avec deux numéros hautement gestuels, celui de «l'homme-haltère» et, pour finir, celui du *solo de drum sans drum*...

En tout, cet homme-orchestre du rire passe presque deux heures seul sur scène. Son spectacle, souligne-t-il, est axé sur la performance, beaucoup plus que sur les gadgets, décors, effets spéciaux, etc. «Plus souvent qu'autrement, mon seul accompagnement prend la forme d'une bande sonore».

■ **Paris, Barcelone Los Angeles...**

À peine un an après la création de son spectacle-solo, c'est-à-dire en février 89, Michel Courtemanche voit déjà la perspective d'une brillante carrière internationale s'offrir à lui.

Ainsi, dès janvier 90, il se produira chez nos voisins du Sud, plus précisément à Los Angeles. Puis, au printemps, ce sera l'Europe, avec pas moins de 80 représentations au Palais des Glaces à Paris en avril, mai et juin. Enfin, il profitera de son séjour en Europe pour présenter son spectacle à Nice et à Barcelone.

Dimanche à 14 heures

Charlotte Sicotte, une marionnette très spéciale au Centre culturel

Le Théâtre de l'Avant-Pays, compagnie de théâtre pour enfants, sera au Centre culturel Fernand-Charest avec son spectacle de marionnettes «Charlotte Sicotte», le dimanche 12 novembre prochain à 14 heures.

Cette création à la fois drôle et énergique destinée aux 4-12 ans raconte l'histoire de Charlotte qui refuse de jouer dans le spectacle en cours parce qu'elle s'imagine que les enfants rient d'elle!

Elle laisse donc en plan son marionnettiste, Eugène, qui trop démuné sans elle, enverra Timothée, une autre marionnette à sa recherche.

■ **Une question de personnalité**

Charlotte Sicotte espère tellement se débarrasser de ses yeux ronds comme des ronds de poêle, de son nez en forme de muffin et de ses cheveux comme des brins d'herbe qu'elle prendra les grands moyens pour y arriver. Parviendra-t-elle à découvrir sa véritable personnalité?

C'est ce que les jeunes spectateurs sauront en venant assister à cette 22^e production du Théâtre de l'Avant-Pays au Centre culturel, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

Le prix d'entrée à cette représentation sera de \$4 pour les enfants et de \$5 pour les adultes. Les billets sont déjà en vente à la réception du Centre culturel.



«Stand-up comic», monologue, mime... Michel Courtemanche met toutes les facettes de son talent à l'honneur dans son spectacle-solo «Un nouveau comique est né».



Charlotte Sicotte, une création à la fois drôle et énergique destinée aux 4-12 ans.

A-52 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

Michel Courtemanche
 Auditorium du Cégep
 Le samedi 4 novembre 1989, à 20 heures
 Gagnez une des deux (2) paires de billets
 (Valeur \$17,00 du billet)
 (Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et Paul Laforest)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 1er novembre 1989 à 17 heures.
 Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

CHEZ BILBO
 RESTO BAR
 CUISINE FRANÇAISE

5 à 7 avec bouchées Bilbo

5 jours/sem.

Participation à de nombreux tirages

NOUVEAU BAR À VIN
 6 sortes de vin au verre disponibles

MENU - BAR SALLE LE MERLIN ET BAR

92-96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1292

aux chutes de Richelieu

gastronomie italienne
 fruits de mer

Brunch
 tous les dimanches
 ADULTES 17,95\$
 ENFANTS 8,75\$
 (10 ans et moins)

■ Menu pour gens d'affaires
 ■ Table d'hôte du soir et menu gastronomique

486, 1^{re} rue, Richelieu
 TEL.: (514) 658-6689

La «
 Après
 «La Mise
 à Saint-I
 hantée»,
 sement,
 dernier,
 restauran
 Montréal
 présente

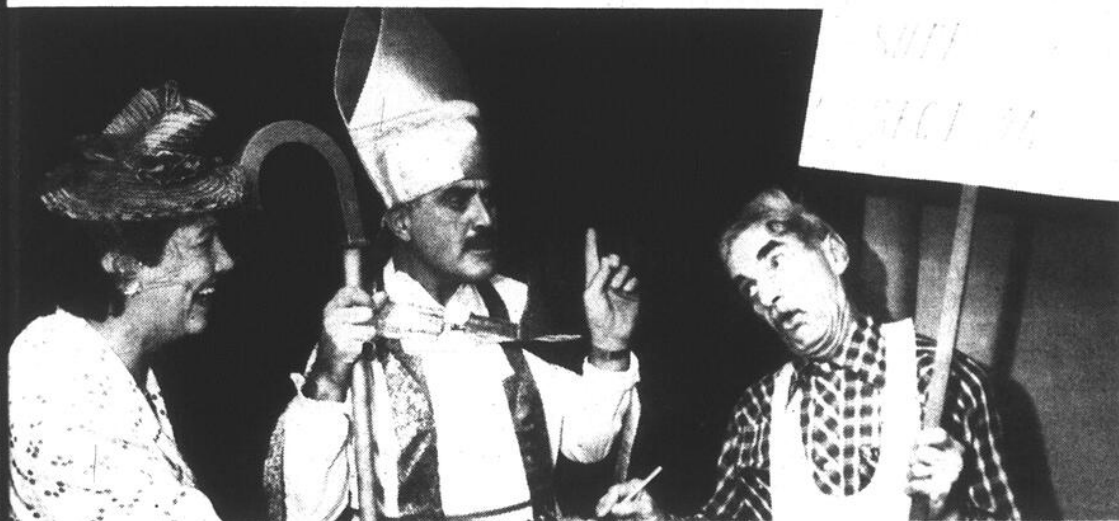
Théât
 Le Théât
 Halloween
 Centre cult
 qui ont pr
 costumés, n
 le pièces d
 héatral im



La «Cave hantée» est ouverte

Après l'ouverture de la salle de spectacle «La Mise en Scène», il y a quelques semaines à Saint-Luc, c'était au tour de la «Cave hantée», située au sous-sol du même établissement, d'inaugurer ses activités, jeudi dernier. Sans aucun lien avec un autre restaurant du même style déjà bien connu à Montréal, cette «Cave hantée» où l'on présente des soupers-spectacles sous le signe

de l'étrange et de l'horreur est elle aussi déjà très en demande puisqu'à l'exception de trois soirées (17, 24 novembre et 7 décembre), tout est complet d'ici la fin de 89. On ne s'étonnera donc pas que les personnes intéressées doivent obligatoirement réserver à l'avance. Pour tout renseignement à ce sujet, il suffit de composer le 348-8077. (photo jacques PAUL)



Théâtre et Halloween

Le Théâtre de Grand-Pré a lui aussi fêté Halloween à sa façon, samedi dernier au Centre culturel. Non seulement ceux et celles qui ont pris part à cette soirée étaient-ils costumés, mais leurs déguisements s'inspiraient de pièces déjà présentées par cet organisme théâtral implanté à L'Acadie. C'est ainsi qu'on

a pu reconnaître des personnages de «La Grève des ménagères», de «La Pétaudière» etc., sans oublier quelques autres issus de l'imagination des comédiens. Les participant(e)s ont tellement apprécié l'idée que plusieurs ont suggéré de renouveler l'expérience l'an prochain. (photos jacques PAUL)



Spécial musique - le mercredi 1er novembre

DIRE STRAIGHT

Inscription
au club de ski
«La Pointe en Suisse»
le dimanche 5 novembre
de 16 h à 20 h

SPÉCIAL
«Shooter»
Tous les soirs
de 22 h 30 à 23 h 30

À VENIR
Souper de spaghetti
le samedi 18 novembre
Tournoi de 9
le dimanche 26 novembre

HEURES JOYEUSES
DU LUNDI AU DIMANCHE
de 16 h à 19 h
et de minuit à minuit 45

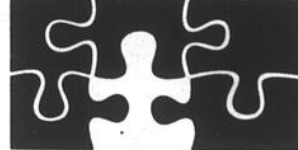
SPECIAL FIN DE SEMAINE
Jeudi - vendredi - samedi
HEURES JOYEUSES
de 21h30 à 22h



347-9413

199 C. rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE



La société, c'est pour tout le monde!

Ministère de la Santé
et des Services sociaux

**Pour vos banquets et réceptions
du temps des fêtes**

Nos nouvelles salles sauront répondre à vos attentes.
Capacité de 400 personnes

Notre menu spécial pour novembre et décembre

Terrine du chef et sa croûte
Potage Crécy
Rôti de boeuf au jus
• pomme de terre au four
• brocoli amandine
Tartelette festive café, thé

1250 /pers.
(Taxe et service en sus)



Hôtel Roger Lenoir

1005, rue Principale
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix
Qc, J0J 1G0

Pour réservations: (514) 291-5800

BRUNCH tous les
dimanches
de 10 h à 14 h

GRATUIT pour les enfants de moins de 6 ans

6 à 10 ans: 3⁷⁵ Adultes: 7⁷⁵

TAXE ET POURBOIRE EN SUS

PERMIS SAQ



864, route 104, Mont Saint-Grégoire 347-5096

Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'est 1-351-6306 Montréal

Duceppe et compagnie ont de nouveau gagné au jeu du rire, du drame et de la tendresse

Il n'y avait vraiment pas beaucoup de monde, dimanche à l'auditorium du Cégep, pour assister à la pièce «Bonjour Broadway!».

michel PHANEUF

À voir une pièce de cette envergure, avec des acteurs de la trempe des Jean Duceppe, Michel Dumont et Rita Lafontaine n'attirer qu'à peine 400 personnes, on peut se demander s'il reste de la place pour autre chose que les grosses comédies faciles dans le goût du public de la région.

Pourtant, «Bonjour Broadway!», comme toute comédie dramatique qui se respecte, sait elle aussi faire rire. Faire rire, faire sourire et plus encore; toucher, attendrir, faire réfléchir...

Sans jamais verser dans le mélodrame, cette oeuvre, à travers les différents personnages d'une modeste famille américaine, confronte l'espoir à la désillusion, l'enthousiasme des jeunes à l'amertume de leurs aînés, la solitude à l'incompréhension et

à la difficulté de communiquer.

Autant de situations et de sentiments qui sont fort bien rendus par les comédiens de la pièce, depuis Jean Duceppe en vieux socialiste drôle malgré lui, jusqu'à Michel Dumont, particulièrement intense dans son rôle de père en pleine crise de la cinquantaine.

Sans oublier non plus Gilbert Turp et Luc Guérin dans leurs personnages des deux fils épris de gloire et d'Hollywood, véritable

incarnation du «rêve américain». Et Louise Turcot, dans la peau de la soeur riche grâce à son mari.

Si tous ces comédiens s'acquittent de leurs rôles avec brio, c'est cependant Rita Lafontaine qui impressionne le plus par la qualité et la justesse de son jeu. Il faut la voir, en mère-poule cuisinière et frotteuse, traduire par le biais d'un simple sourire, d'une simple animation dans le ton de la voix ou d'un simple changement dans l'expression du visage, des émotions dont elle nous fait deviner toute l'intensité. Même ses silences deviennent puissamment évocateurs.

«Bonjour Broadway!» doit également beaucoup à la qualité de sa traduction et de son adaptation. Car bien que la pièce soit et demeure profondément américaine, la version dans laquelle elle nous est présentée

avec sa verve habituelle Duceppe incarne un personnage à la fois drôle et touchant.



Louise Turcot et Jean Duceppe: la fille richement mariée et son père, un socialiste convaincu... (photos bruno PETROZZA)

est vraiment québécoise: pas d'accent pointu ni d'expressions tirées par les cheveux. Pas de jargon non plus, juste un langage en français courant, ni trop recherché, ni trop cru.

ché, ni trop cru.

La Compagnie Jean Duceppe nous a donc offert avec «Bonjour Broadway!» une pièce intelligente, dont on

garde un souvenir agréable, bref une autre réalisation à la hauteur de sa réputation. Dommage que si peu de gens aient choisi d'en profiter.

Nicole Saint-Jean et Luc Vandal PRÉSENTENT

en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS



LE SAMEDI 18 NOVEMBRE

MICHEL BARRETTE

LE «SHOW» LE PLUS PROVOCANT DE L'ANNÉE



LE SAMEDI 11 NOVEMBRE
Billets en vente immédiatement

PATRICE L'ECUYER MICHEL FORGET



LE DIMANCHE 3 DÉCEMBRE
Billets en vente immédiatement

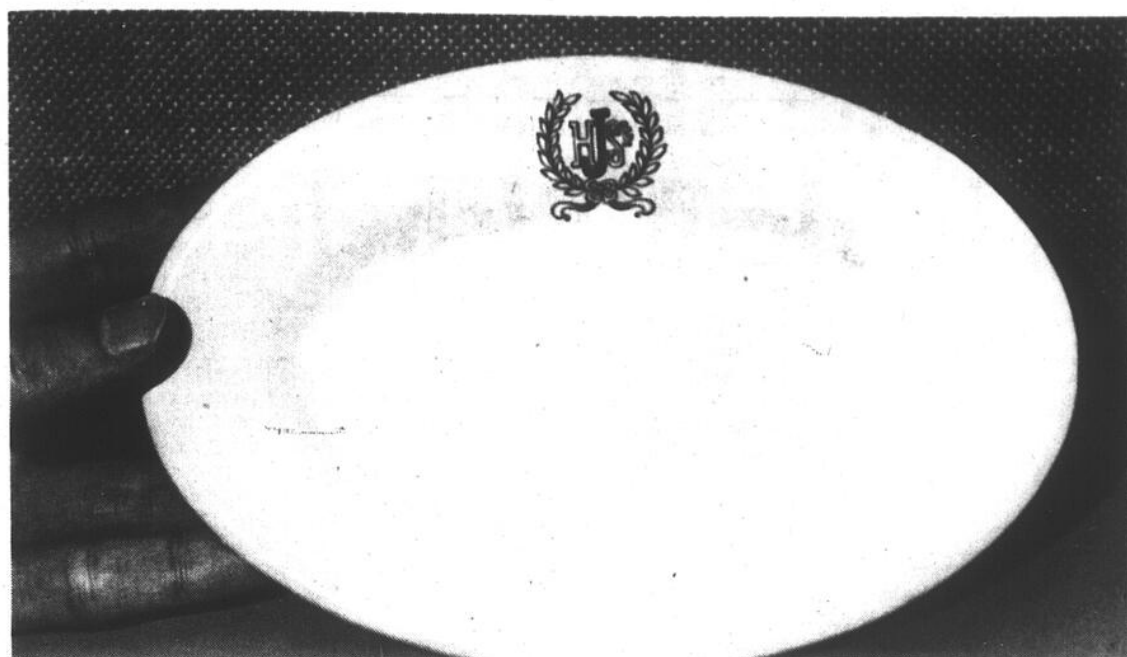
les Gaffeurs

BERNARD FORTIN
SÉBASTIEN MACRÉ
JOHANNE SÉMOUR
PATRICIA TILASNE
ADAPTATION:
JOHANNE SÉMOUR
SCÉNARISTE:
MARCEL DAUPHINIS
MISE EN SCÈNE:
MONIQUE DUCEPPE

Enfin! l'enfant prodige de Saint-Jean...

OUVRIR PAR LE H
JEAN MARC Parent
LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE
Billets en vente immédiatement

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu à 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264
et à la Coop du Cégep 347-5301, ext. 381



L'assiette en question avec son inscription «H», «J» et «St». (photo Jacques PAUL)

Quelle est cette assiette trouvée rue St-Charles?

Il y a quelque temps, M. Jean Couture, un Johannais domicilié rue Saint-Charles, faisait faire des travaux sur son terrain. Ces travaux qui ont donné lieu à une intéressante découverte.

Les travailleurs, en faisant une excavation dans le passage de cour, ont mis à jour des tessons de poterie parmi lesquels M. Couture a trouvé une petite pièce encore intacte.

Il s'agit d'une petite assiette ou soucoupe ovale en porcelaine vitrifiée, mesurant sept pouces et un quart de long par quatre pouces et trois quarts de large.

Sur le bord de l'assiette se trouve un dessin représentant deux rameaux unis à la base par un ruban; à l'intérieur de ces rameaux qui forment un cercle presque complet on peut lire les lettres «H», «J», et «St».

À l'endos de la pièce on trouve la marque du manufacturier, soit un lion debout, couronné et surmonté d'une autre couronne, au-dessus d'un ruban

sur lequel est écrit «Royal Staffordshire Pottery» et au-dessous «Wilkinson Ltd. England». Une autre inscription, «H.C. Grégoire, Montréal», probablement la marque de l'importateur, accompagne la précédente.

Voilà tout ce que l'on sait à propos de cette découverte. Pourrait-il s'agir d'une assiette fabriquée pour un des nombreux établissements hôteliers de Saint-Jean au siècle dernier? Les lettres «H», «J» et «St» pourraient-elles symboliser quelque chose comme «Hotel St-John», ou encore «Hotel St-James» (la pièce a été trouvée non loin de là)? Ou les initiales d'une famille ou d'une firme suffisamment importante pour avoir son propre monogramme sur sa vaisselle?

Les historiens que nous avons consultés n'ont pu nous apporter plus de détails à ce sujet. Selon eux, la chose n'est pas impossible, mais demeure tout de même, jusqu'à preuve du contraire, du strict domaine de l'hypothèse. Peut-être l'identification du dessin de l'assiette pourrait-elle permettre de confirmer ou de contredire celle-ci.

La Semaine Gastronomique

À LA POUDRIÈRE DE L'HÔTEL ROUSSILLON VALÉE DES FORTS
DU 14 AU 18 NOV. '89

à compter de 19h00

avec Monsieur Gerard Vie

Maître cuisinier, propriétaire du restaurant "Les Trois Marches" à Versailles en France. Sélectionné pour cuisiner au Bicentenaire et au sommet des Sept à Paris en juillet 89



en collaboration avec Monsieur Francis Champion Chef exécutif de "La Poudrière" de l'Hotel Roussillon Vallée des Forts, cuisineront pour les clients de la salle à manger "La Poudrière" le menu dégustation suivant:



FOIE DE CANARD CRU À LA CROQUE DE SEL
MELI MELO DE SAUMON AU CAVIAR
SORBET AU CHAMPAGNE ROSE
CARIBOU AUX AIRELLES ET POIRE LARDEE
MESCLUN DES PRES AU VINAIGRE DE CIDRE ET MIEL
TERRINE DE ROQUEFORT AUX FIGUES ET AUX NOIX
MOUSSE DE MARRONS GLACES
MIGNARDISES

coût: 65 00\$ par personne (taxe et service en sus) sur réservation seulement
dépot de 25 00\$ requis, carte de crédit acceptée sur réservation
Monsieur Dominique Schmitz, maître d'Hotel
725, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7376

en collaboration avec



Agence Effel et les films Rozon
présentent

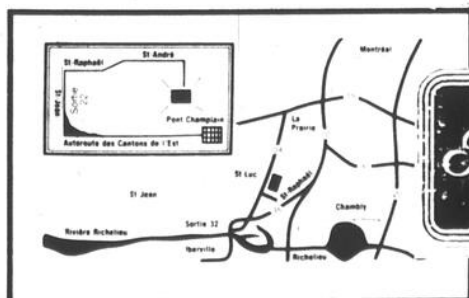
les MARDIS DE L'HUMOUR

«Si le rire est une thérapie, alors nos
MARDIS DE L'HUMOUR vous sont PRESCRITS!!!»

Chaque semaine des humoristes dans
des spectacles à faire mourir... de rire

1^{re} édition à 20 h
les 7, 14, 21, 28 novembre 1989

LA MISE EN SCÈNE



809, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

Billets: Ticketron
Mtl: 288-3651
Rive-Sud: 349-2631

Renseignements et groupes
658-7853
348-8077

CHANCE
UNIQUE

STAGE DE DANSE-JAZZ INTENSIF

ORGANISÉ PAR:

L'École de Ballet Jeannine Dacos et sa propriétaire Maureen MacDonald, grandes gagnantes au «All American Dance Congress».

ENSEIGNÉ PAR:

Tommy Retter, danseur et chorégraphe des vidéos de Janet Jackson, danseur-chorégraphe à Broadway, New York, et Hollywood, Californie.
Darryll Retter, danseur-chorégraphe du vidéo «Electrocute» de Debbie Gibson, danseur et chorégraphe de renommée mondiale à Broadway, New York, et Hollywood, Californie.
Linda Bernabei de Hollywood, Californie, danseuse professionnelle dans «Dirty Dancing II», «Gold», «Entertainment Tonight».

DATE:

le vendredi 10 novembre 1989 seulement de 16h30 à 22h, pré-inscriptions obligatoires.

LIEU:

Maison du Spectacle & Loisirs du Québec
809, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

COÛT:

35\$ argent comptant seulement. Aucune inscription à la porte

INSCRIPTIONS:

JUSQU'AU 9 NOVEMBRE 1989
S'inscrire au Studio de Ballet Jeannine Dacos
320-A, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Du lundi au vendredi de 17h à 21h
Samedi de 9h à 15h30
L'inscription est obligatoire pour participer au stage

RENSEIGNEMENTS:

348-3595 Maureen MacDonald 347-3654 Manon Langlois

Projet d'implantation d'une station de radio communautaire dans le Haut-Richelieu

Un résident de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Pierre Goudreau, entend se battre pour doter la

gilles LÉVESQUE

région du Haut-Richelieu d'une station de radio communautaire. Pour réaliser cet objectif, qui pour plusieurs relève de l'utopie, M. Goudreau se donne le temps qu'il faudra, soit environ trois ans et demi.

D'entrée, celui qui possède plusieurs années d'expérience en tant qu'animateur de radio dans des stations privées mais aussi communautaires, dit être du genre fonceur. S'il n'en tient qu'à lui, le Haut-Richelieu aura une station de radio communautaire sur la bande MF. Et cette station pourrait bien s'appeler «CJSR-FM, la radio communautaire du Haut-Richelieu».

Pierre Goudreau habite Saint-Jean-sur-Richelieu depuis à peine un an. Il dit avoir amplement eu le temps de constater que la région pourrait facilement accueillir une radio communautaire, tant les or-

ganismes sociaux, culturels et sportifs y sont nombreux.

C'est après avoir lu un article paru dans le journal La Presse, en date du 7 octobre, qu'il a décidé de se lancer tête

première dans cette aventure. Cet article stipulait entre autres qu'une fréquence de radio communautaire réservée à Saint-Jean-sur-Richelieu, soit le 101.5, pourrait être accordée à la station communautaire

CIBL de Montréal.

«J'ai trouvé ça absurde et d'un non sens», commente M. Goudreau qui, sans attendre, a entrepris les démarches nécessaires pour que «les citoyens de la région ne

soient pas pénalisés». Rien ne l'arrêtera, promet-il. «Soyez sans crainte, la région de Saint-Jean aura dans un proche avenir sa propre radio communautaire.»

■ Difficultés

Pour avoir travaillé durant plus d'un an à la station de radio communautaire CHAA-MF de Longueuil, Pierre Goudreau dit avoir l'expérience requise pour mener à bien ce dossier. Le fait qu'il soit présentement sans travail lui donnera plus de temps pour s'y consacrer entièrement.

Mais tout ne sera pas facile. C'est connu que le CRTC est avare lorsque vient le temps d'émettre de nouveaux permis. Il serait aussi sur-

prenant que la station CHRS le laisse jouer dans sa cour sans réagir. «Je sais tout ça. Par contre, je persiste à croire qu'il y a de la place pour une radio communautaire à Saint-Jean. Et je ne vois pas ce que les médias régionaux auraient à craindre d'une telle station», souligne-t-il.

En attendant des nouvelles du CRTC, avec qui il a communiqué à plusieurs reprises au cours des deux dernières semaines, Pierre Goudreau tente de mieux se faire connaître auprès des organismes de la région. Dans les jours qui viennent, il veut entre autres rencontrer les étudiants du Cégep. Pour partir une radio communautaire, il lui faut 500 membres et pas

mal d'appuis.

Il lui faudra aussi de l'argent. Encore là, M. Goudreau entend effectuer des approches auprès de gens d'affaires désireux de s'impliquer dans ce projet. Il ne s'en fait pas avec ça: une station communautaire, ce n'est pas une station privée. Ça coûte beaucoup moins cher. Un local, une dizaine de personnes et quelques milliers de dollars suffisent, selon lui, pour lancer une telle station.

Cela dit, précisons qu'il existe présentement quelque 25 stations de radio communautaire au Québec. Ceux qui voudraient entrer en communication avec M. Goudreau sont invités à composer le numéro 349-5798.



Pierre Goudreau se donne trois ans et demi pour implanter une station de radio communautaire dans le Haut-Richelieu. (photo Jacques PAUL)



Les Bleus l'emportent

L'équipe des Bleus a remporté les honneurs du plus récent match de la CLIC, samedi dernier. Au terme d'une joute serrée, les Bleus ont eu raison des Rouges au compte de 6 à 5. Eric Bissonnette des Rouges, Steeve Gauvin des Bleus et Eric Yelle des Rouges ont été les trois étoiles de la soirée, avec

mention spéciale à Patrick Ménard des Rouges. Le prochain match de la CLIC, le samedi 4 novembre prochain à 19h30, opposera l'équipe des Rouges à celle des Noirs, toujours à la «Nuit Magique». (photo marc DESROCHERS)

A-56 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

pour ceux qui aiment
L'Ultra
245, rue Richelieu
Galeries du centre 346-2555

Soirée B.D.
vendredi
3 novembre
dès 20 h



Concours de bandes dessinées
• Prix de présences pour les meilleurs idées
CONSOUMATIONS EN SPÉCIAL Viens faire l'expérience!

★ ★ ★ ★ ★
RÉOUVERTURE
DU

Studio 35

Rémi vous invite à la réouverture de sa discothèque...
Venez voir le «face-lift» du Studio 35, on s'est fait une beauté juste pour vous, on vous attend!

OUVERT DÈS MAINTENANT
VENDREDIS ET SAMEDIS
22 H À 3 H DU MATIN

MOTEL D'IBERVILLE
ROUTE 35, IBERVILLE
347-3741





lecture +

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

François Gravel au pays des corneilles

François Gravel, l'auteur de *La note de passage*, *Benito* et *L'effet Summerhill*, aussi professeur au cégep Saint-Jean-sur-Riche-

lieu, nous propose un nouvel ouvrage, *Corneilles* (Boréal Junior).

Incursion en littérature jeunesse, *Corneilles*

donne la parole à un jeune narrateur qui nous invite à vivre avec lui une époustouflante aventure au pays des corneilles. Notre narra-

teur est un bien gentil petit garçon, très sinon trop gentil. Les corneilles, elles, sont tout le contraire. Et les instants que le garçon passe auprès des corneilles sont inquiétants.



Gravel, en passant à la littérature jeunesse, n'a rien perdu de sa fébrilité de style. L'écriture de *Corneilles* est vive, alerte. Le ton, pourtant, n'y est hélas pas et même avec bonne volonté, on ne réussit pas à se laisser prendre par la féerie auquel l'auteur nous convie.

Le narrateur est trop gentil, trop parfait et faussement adulte. Il

enseigne plus qu'il ne vit son aventure. Même si certains passages sont remarquables - notamment celui où, transformé en corneille, il se rend à New York en avion - il manque malgré tout une certaine cohérence au récit. Même Félix, mon fils de 10 ans et mon critique personnel en matière de litté-

ture jeunesse, n'a pu s'y laisser prendre. Qu'est-ce à dire? François Gravel a fait ses preuves en littérature adulte et nous connaissons son talent. Sa première tentative en littérature jeunesse n'a peut-être pas les mérites qu'on aurait espérés. Un lecteur de 7, 8 ou 9 ans,

voire un adulte faisant lecture à son enfant, pourra y trouver son plaisir. Le récit n'étant pas dépourvu au plan de l'écriture. Sa faiblesse se situant plus au niveau de l'assemblage des différents éléments qui le composent. Il faudra voir si l'auteur recommencera et comment il le fera!

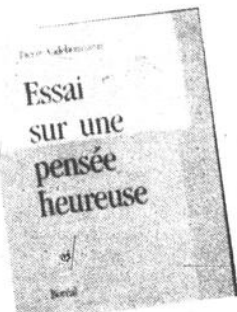
vitrine du livre



Témoignages pour l'Histoire (Pierre Belfond) de Robert Kennedy, préface d'Arthur Schlesinger. Le mythe Kennedy fait partie des grands mystères de notre époque. Plusieurs d'entre nous ont été fascinés par le clan Kennedy et ont fait des plus illustres membres de cette famille des idoles. Les propos ici rapportés de Robert Kennedy nous permettent, avec un certain recul, de mieux comprendre l'essence même de la magie que lui et son frère ont fait jouer sous nos yeux.



Le diable en personne (Seuil) de Robert Lalonde. L'auteur est une des personnalités les plus dynamiques de notre univers culturel. A la fois comédien, auteur dramatique et romancier, Lalonde publie bon an mal an, depuis 1981, des ouvrages qui non seulement attire les lecteurs, mais lui méritent des reconnaissances publiques. La lecture de son dernier roman devrait vous permettre de savoir pourquoi le présent comme l'avenir appartiennent à Robert Lalonde.



Essai sur une pensée heureuse (Boréal) de Pierre Vadeboncoeur. Cet essai tombe tout juste sur ma table. Une première lecture en catastrophe me saisit au plus profond. Une quête de l'amour, à l'amour. Une réflexion du cœur, de l'esprit et du corps qu'ils habitent sur un thème inépuisable: l'amour. Vadeboncoeur, nul ne peut l'ignorer, est homme d'action et de réflexion. Il nous livre ici le meilleur de ces deux univers.

LE BAR DES CONNAISSEURS DE BIERES



Courez la chance de gagner un voyage pour deux en Belgique
Dégustation de bières avec fromage et charcuterie
Fromage Fritz Kaiser
Bouchère d'aujourd'hui
«Ayez soif de modération»

Bière du mois

FLOREFFE Belgique

Samuel II

«4 à 7» TOUS LES JOURS

4 billets pour LA BIÈRE PLUS

35, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

NOUVELLE ADMINISTRATION



TOUS LES LUNDIS

«SPÉCIAUX FLASH»

Toute la journée

8 à 10

NOUVELLES DANSEUSES

TOUS LES DIMANCHES

WET T-SHIRT

avec le capitaine Bou-Bou

BAR LA POUPÉE

427, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6239

l'as-tu ta part du

Gâteau



AU CLAVIER

Les jeux, les jouets et Noël

■ La bibliothèque municipale de Saint-Luc tiendra une soirée d'information sur les jeux et les jouets le mercredi 8 novembre prochain à 19h30. La conférencière invitée, Mme Brigitte Carrier de l'Association des consommateurs du Québec et rédactrice en chef de la revue «Jouets» parlera d'abord de la signification et de l'importance du jeu pour l'enfant et des caractéristiques d'un bon jouet. Elle s'attardera ensuite sur les genres de jouets, les moments pour les acheter ainsi que les différents endroits pour se les procurer. Finalement, elle traitera des différentes sources de sollicitation, de la façon de faire un inventaire de ce que l'enfant possède déjà, de même que des outils pour faciliter les achats. Cette activité est offerte gratuitement et aucune inscription n'est nécessaire.

L'ABC de la BD

■ La bibliothèque Adé- lard-Berger invite les jeunes qui désirent s'initier au métier de bédésiste à l'un des deux ateliers qui se tiendront le samedi 4 novembre prochain. L'animateur de ces ateliers est un jeune auteur de 18 ans, Arsène Dylan Klein, qui vient de publier «Robert et Renaud, nouveaux philatélistes», une bande dessinée expliquant toutes les étapes de la philatélie aux collectionneurs débutants. Il dessinera divers personnages, leur donnera un genre et une expression, jouera avec les cases, les bulles et partagera quelques trucs du métier. Enfin, les enfants seront appelés à développer leur propre scénario. Le premier de ces ateliers aura lieu à 10 heures et s'adresse aux 6-9 ans. Le deuxième, à 13h30, sera destiné aux

10-12 ans. L'inscription est gratuite mais il faut être abonné à la bibliothèque pour pouvoir participer. Dans tous les cas, le numéro de téléphone à composer est le 346-0054, poste

Huit artisans d'ici à Saint-Hyacinthe



Les Taches en visite

Les membres du groupe «Les Taches» étaient de passage au magasin «Discuss» du Carrefour Richelieu, vendredi dernier, histoire de rencontrer le public en prévision du spectacle qu'ils

présenteront à La Mise en Scène à Saint-Luc, le 3 novembre prochain. Les Taches seront donc de retour vendredi, cette fois sur scène, lors d'une représentation où ils nous promettent beaucoup de rock, d'énergie et d'humour. (photo marc DESROCHERS)

■ Huit artisans d'ici, membres des Artisans des Mille Roches, seront parmi les participants au «Salon des Artisans de Chez Nous» qui se tiendra les 2, 3, 4 et 5 novembre prochains à

L'Auberge des Seigneurs à Saint-Hyacinthe (Autoroute 20, Sortie 130S). Anne-Marie Ferland, Beppie Boudens, Lucille F. Paquin, Thérèse Maguire, Antoinette B. Dugal, Werner

Muller, Kathrin Kalweit et Marie-Andrée Dubois seront au nombre des 60 artisans qui prendront part à cet événement.

Giuseppe Fiore à la Galerie Action

■ C'est ce soir (le mercredi 1^{er} novembre) à 20 heures que s'ouvre l'exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Giuseppe Fiore à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest. Intitulée «Côté rivière», l'exposition de cet artiste de réputation internationale est caractérisée par les couleurs vibrantes, le mouvement, la sève, une grande maîtrise des médiums employés, de même qu'une expression et une passion qui étrei-

Exposition à Farnham

■ L'Exposition culturelle et artisanale de Farnham se tiendra les 3, 4 et 5 novembre prochains au Centre culturel de cette municipalité (135 St-André sud). Outre l'exposition d'art et d'artisanat, différents événements culturels, tels un concert par la Chorale Chant'Amour, une exposition d'instruments de musique par Pierre Giroux et un spectacle des Loisirs Folkloriques Richelieu Yamaska, agrémenteront son déroulement. L'entrée sera libre et toute la population est la bienvenue.

Joe Bocan
Auditorium du Cégep
Le samedi 11 novembre 1989, à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur \$20.00 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et St-Jean-Vandal)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 8 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours».

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Michel Barette
Auditorium du Cégep
Le samedi 18 novembre 1989, à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur \$20.00 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et St-Jean-Vandal)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 8 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours».

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

DANSEUSES
BAR
STUDIO 70
Tél.: 347-2237
232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(en bas du Louvre)
Entrée et stationnement à l'arrière
(rue Champlain)
Ouvert 7 jours/sem.
de 11 h à 3 h du matin

CHEZ
BILBO
RESTO BAR
CUISINE
FRANÇAISE

du gros gibier façon Bilbo

RETOUR DE CHASSE

DU 1ER AU 15 NOVEMBRE
«Cassoulet toulousain»

Partie de fin d'année:
salle disponible pour 20 à 70 personnes
Réservez tôt - Menu de groupes disponible
92-96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1292

A-58 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989

rôtisserie
La Mère Poule inc.

346-0443

427C, RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN

Carrefour Saint Jacques (coin Séminaire et Saint Jacques)

Venez déguster notre bon poulet à notre salle à manger

sur présentation

Pour les personnes de l'Âge d'Or 10% de rabais

Valide sur repas complet dans la salle à manger

SPÉCIAL FIN DE SEMAINE
SAMEDI SOIR
DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

SPÉCIAL FAMILIAL (pour 4 personnes)

POULET ENTIER

(DIVISÉ EN 4 PORTIONS)

COMPRENANT:

soupe, thé, café
frites, sauce, salade et pain
Lait pour les enfants
(pour 4 personnes)

18⁹⁵/
4 PERSONNES

COUPON-
RABAIS
VALEUR DE

2\$ 16,95\$
AVEC COUPON

1 coupon par famille
Valide jusqu'au 12 nov. 1989 incl.

AU COMPTOIR SEULEMENT

1/4 poulet au choix du chef

3²⁵

Ce prix est sujet aux fluctuations du marché

Nouvel exécutif majoritairement féminin

Le Cercle Philharmonique fait place aux femmes

Pour la première fois en 100 ans, le Cercle Philharmonique de Saint-Jean est sous la présidence d'une femme.

C'est en effet Chantal Drouin qui assume ce poste, à la suite des récentes élections à l'exécutif du Cercle. Le nouveau conseil de cet organisme musical est lui aussi majoritairement féminin.

La vice-présidence est ainsi occupée par Julie Pariseau, conjointement avec Marcel-André Boulais, tandis que la trésorerie est sous la responsabilité de Moni-



Le nouvel exécutif du Cercle Philharmonique: de gauche à droite en commençant par la rangée du haut: Brigitte Lapière, Sonya Proulx, Nancy Bisson, Céline Bélanger et Monique Bélanger. Assis devant eux, Julie Pariseau, Chantal Drouin, Marcel-André Boulais et Dyane Boyer. (photo bruno PETROZ-ZA)

que Bélanger et le secrétariat de même que la direction de la publicité sous celle de Dyane Boyer.

Les relations sociales ont été confiées à Nancy Bisson, les activités spéciales à Brigitte Lapière et la direction des concerts à Céline Bélanger. Sonya Proulx agira

quant à elle en tant que bibliothécaire.

Ajoutons que toutes les personnes qui désirent en savoir plus long sur le Cercle Philharmonique et ses activités peuvent contacter ses responsables tous les vendredis entre 18 heures et 22 heures au 347-1808.



BAR SALON

530, 1ère Rue, Iberville
347-1018
Ouvert tous les jours à partir de 10 h.

Mardis
à partir de 21h
REYNALD
LIVE au CLAVIER

Mercredis
à partir de 21h
WET-BOBETTES
WET-T-SHIRTS

Jendis:
SOIRÉE
DES DAMES

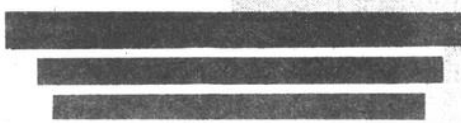
Vendredis:
SCHNAPP'S
à prix réduit

TOUT LE MOIS DE
NOVEMBRE
à partir de 22h




RUMORS

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1989 A-59




Le MIRAGE GREC **ET** **RESTAURANT L'AUTRE MIRAGE**




VOUS OFFRENT
LEUR

FESTIVAL DE LA BROCHETTE

DU LUNDI AU JEUDI

BROCHETTE DE SOUVLAKI	5⁹⁵	BROCHETTE DE FILET MIGNON	8⁹⁵
BROCHETTE DE «SHISH KEBAB»	7⁷⁵	BROCHETTE «LE MIRAGE»	9⁷⁵
BROCHETTE DE POULET	7⁹⁵	BROCHETTE DE POULET ET CREVETTES	11⁷⁵

comprenant soupe, dessert et café

941, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (face à l'hôpital)
348-1671

ET

395, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Bonimart)
359-0125

à l'affiche

Spectacles et concerts

Vendredi 3 novembre: à la Mise en Scène, 809 boulevard Saint-Luc à Saint-Luc, le spectacle du groupe «Les Taches», à 20 heures.
Samedi 4 novembre: à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu,

le spectacle de l'humoriste Michel Courtemanche, à 20 heures.
7, 14, 21 et 28 novembre: à la Mise en Scène à Saint-Luc, les «Mardis de l'Humour», à 20 heures.
Samedi 11 novembre: à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le spectacle de Joe Bocan, à 20 heures.
Dimanche 12 novembre:

au Centre culturel Fernand-Charest, le spectacle de marionnettes Charlotte Sicotte par le Théâtre de l'Avant-Pays, à 14 heures.

Samedi 18 novembre: à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le spectacle de l'humoriste Michel Barrette, à 20 heures.

Dimanche 19 novembre: au Centre culturel Fernand-Charest, de 10 heures à 14 heures, brunch musical et théâtral sous les auspices du Musée régional du Haut-Richelieu avec le Choeur du Richelieu et le Théâtre de Grand-Pré.

Expositions

Du 1^{er} au 26 novembre: à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest, l'exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Guiseppe Fiore.

17, 18 et 19 novembre: à la salle des Chevaliers de



Joe Bocan, en spectacle à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le samedi 11 novembre prochain.

Colomb à Iberville, l'exposition des oeuvres des Artisans des Mille Roches.

Jusqu'au 18 novembre: au café-terrasse «Aux Berges du Canal» à Carignan, l'exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Cheryl Pelow.

Divers

Samedi 4 novembre: à la bibliothèque municipale de Saint-Luc, de 10 heures à 13 heures, la vente annuelle de revues et de livres usagés.

Samedi 4 novembre: au bar «La Nuit Magique» à

Saint-Jean, match de la ligue d'impro la CLIC opposant l'équipe des Rouges à celle des Noirs, à 19h30.

Samedi 4 novembre: à la bibliothèque Adéland-Berger à Saint-Jean, ateliers sur la création de bandes dessinées avec l'artiste

Arsène Dylan Klein, à 10 heures (pour les 6-9 ans) et à 13h30 (pour les 10-12 ans).

Dimanche 5 novembre: à la bibliothèque Adéland-Berger à Saint-Jean, à 13h30, atelier sur la décoration intérieure avec Réal Boulanger, designer.

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

L'ABORDAGE D.J.: Richard Boucher

- 1- Jive Bonny / Swing the Mood
- 2- Love is / Alannah Myles
- 3- Knock on Wood / Ami Stewart
- 4- Hangin tough / New Kids on the Block
- 5- Rappers / DeLight 89

LE RICHELIEU

D.J.: Big-Pat-Bou

- 1- Pump up the Jam / Technotronic
- 2- French Kiss / Lil Louie
- 3- On the strength / Tony Terry
- 4- Black Velvet / Alannah Myles
- 5- Jive Buny II / Mix Masters

BISTRO CHEZ FRANÇOIS

D.J.: Pierre Pouliot

- 1- Back to life / Soul II Soul
- 2- That's the way love is / Ten City
- 3- I love to love / Tina Charles
- 4- Keep on Movin' / Soul II Soul
- 5- Get on your feet & dance / Gloria Eastefan

BAR L'INTIME

D.J.: Alain «Du» charme

- 1- That's what I like / Jive Bunny
- 2- The Summer Megamix / Boney M.
- 3- Back to life / Soul II Soul
- 4- Rasputin / Boney M.
- 5- Express Yourself / Madonna

LA NUIT MAGIQUE

D.J.: Pierre Lemaire

- 1- Flashdance... What a feeling / Irene Cara
- 2- Black Velvet / Alannah Myles
- 3- Pump up the Jam / Technotronic
- 4- I love to love / Tina Charles
- 5- Let me love you for tonight / Karya

LA POINTE AUX CAFÉS

D.J.: Serge «Le Punk» Langlois

- 1- Mixed Emotions / Rollong Stones
- 2- Shake in the trees / Youssou-N'Tour
- 3- So Alive / Love & Rockets
- 4- Yellow Moon / The Neville Brothers
- 5- Tainted Love / Soft Sell



À l'affiche **STUDIO 35** Tous les soirs 19 h - 20 h 50
Dimanche 13 h - 14 h 50

À l'affiche **STUDIO 16** Tous les soirs 19h - 21h05
Dimanche 13h - 15h05

LA BOÎTE À FILMS



5^e SEMAINE

MICHEL CÔTE ROBERT MENARD

CRUISING BAR

«SEA OF LOVE» est un thriller magnifiquement terrifiant - suspense, séduction et érotisme sont au menu. Al Pacino, seconde merveilleusement par Ellen Barkin, nous offre une performance absolument sidérante»

- Peter Travers, ROLLING STONE MAGAZINE

En cherchant l'assassin il a découvert celle qui peut soit l'aimer... soit le damner!

VERSION FRANÇAISE

PACINO

SEA OF LOVE

MARTIN BREGMAN HAROLD BECKER
AL PACINO ELLEN BARKIN JOHN GOODMAN
«SEA OF LOVE» ** TREVOR JONES ** MICHAEL SCOTT BREGMAN
** RICHARD PRICE ** ** MARTIN BREGMAN ** LOUISA STROLLER
** HAROLD BECKER **

HORAIRE EN VIGUEUR
du 3 au 9 novembre 1989

ADMISSION Le mardi
3⁵⁰ à la
Boîte à Films

346-4141
35 A, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

CINÉMA

CAPITOL

290, rue Richelieu 347-2037

mercredi **3⁵⁰**
Admission

UN THRILLER HAUT DE GAMME

LA MEILLEURE PERFORMANCE DE GENE HACKMAN DEPUIS 'THE FRENCH CONNECTION'

— Bob Thomas, ASSOCIATED PRESS

LE MEILLEUR FILM D'INTRIGUE DEPUIS 'DAY OF THE JACKAL'

— Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEW

UN MEURTRE PEUT CHANGER LE MONDE. TOUT DÉPEND D'UN HOMME...



GENE HACKMAN JOANNA CASSIDY TOMMY LEE JONES

OPÉRATION CRÉPUSCULE
(version française de 'THE PACKAGE')

BEVERLY J. CAMPE TOBE HAGGERTY ANDREW DAVIS GENE HACKMAN JOANNA CASSIDY TOMMY LEE JONES
THE PACKAGE JOHN HEARD DENNIS FRANK RINI SANTON JAMES NEWTON HOWARD FRANK TONY
MICHEL LEVASQUE DON ZIMMERMAN BILLY WEBER ANDREW DAVIS DENNIS HAGGERTY
ARNE L. SCHMIDT JOHN BISHOP BEVERLY J. CAMPE TOBE HAGGERTY ANDREW DAVIS

AU MÊME PROGRAMME

Plusieurs chaînes ont oublié le sens du mot "Qualité", mais pas la 62.

Ils ne l'ont JAMAIS su!



V.H.E.
EN VERSION FRANÇAISE

Horaire en vigueur
du 3 au 9 novembre 1989

Programme complet
tous les soirs 19 h
Dimanche 13 h et 19 h



musique +

PAR GILLES LEVESQUE

Pas besoin d'être «stoned» pour aimer les Stones!

Steel Wheels ROLLING STONES



■ Ils sont vieux, sales et méchants. Ils prennent aussi de la dope et boivent de l'eau de vie. Des bums, des vrais bums. Tout le contraire du beau Mario Pelchat!

Mais les Stones, ce sont les Stones. Tant et aussi longtemps que leurs carcasses usées à la corde tiendra le coup, tant et aussi longtemps que la transfusion sanguine annuelle de Keith Richard lui permettra de gratter les cordes de ses vieilles Fender, tant et aussi longtemps que Jagger sera capable d'imiter Gumby en spectacle, les Stones, ces bons vieux Stones, même s'ils sont aussi affreux que Richard Huet, continueront de faire courir les foules et les groupies!

Oui, je serai au Stade Olympique le 13 décembre prochain pour voir et entendre à nouveau cette légende vivante. Même s'il s'agit du pire endroit au monde pour assister à un spectacle de Rock & Roll, il ne fait aucun doute que les Stones vont mettre le fun

dans le stade. Et ils n'auront surtout pas besoin de Youppi pour y parvenir!

Vont-ils jouer plusieurs pièces de leur dernier album? Il semble que non. Deux ou trois seulement, racontent ceux qui ont vu leur spectacle. Faut-il en conclure que le dernier disque des Stones est un navet? Non, pas du tout.

Steel Wheels est un disque intéressant. La déception de la première écoute cède vite la place à l'étonnement. C'est loin d'être un ramassis de ce que les Stones ont fait de mieux depuis le début de leur carrière. Pas de «méga hits» mais beaucoup de chansons susceptibles de tourner à CHOM.

À l'exception de deux ou trois chansons qui tapent royalement sur les nerfs, telles *Sad, sad, sad* et *Hold on to your hat*, toutes les pièces, douze au total, sont intéressantes. Elles sont servies avec une sauce différente, avec pour résultat que *Steel Wheels* se laisse écouter du début à la fin. On a même droit à des airs arabes, un son de plus en plus à la mode selon les branchés.

Intéressant comme album. Beaucoup plus intéressant que les groupes de bibittes à poil (l'expression est de ma mère) qui camouflent leur pauvreté musicale dans un mélange de décibels et d'accords empruntés d'un livre de musique pour les bébés de moins d'un an. Tout le monde veut imiter les Stones, tout le monde veut imiter Led Zepplin. Malheureusement, les imitateurs semblent tous dépourvus de talent.

Pour jouer du Rock & Roll aujourd'hui, il suffit d'apprendre trois accords, de se faire pousser les cheveux et de cracher dans un micro tout en hurlant. Ça énerve les jeunes, ça fait vendre des cassettes. Pendant ce temps, les plus vieux continuent d'écouter les Stones, Led Zepplin et Deep Purple, en se disant que c'était le bon temps.

Mais une fois de plus, je m'égare. Concluons simplement en disant que le dernier disque des Stones est aussi bon, voire sans doute meilleur que les récentes productions de Rock & Roll. Ils sont vieux mais toujours efficaces. Il n'y a que Charlie Watts qui traîne de la patte. Comme dirait ma sœur: «Plus nul que ça, tu meurs!» Pas vrai Ringo?

Performance: 8 sur 10

Akoustic Band CHICK COREA



■ Vous le savez déjà: j'aime Chick Corea. J'aime son intelligence, son jeu unique au piano et son p'tit côté latin. D'autres ne l'aiment pas, le trouvant parfois trop commercial. Que voulez-vous, Chick Corea ce n'est pas Keith Jarrett, et c'est tant mieux!

Toujours est-il que Chick Corea vient de lancer un autre album. Un de plus. Cette fois, comme cela lui arrive à l'occasion, Corea a délaissé l'électrique au profit de l'acoustique, d'où le nom de *Akoustic Band*.

Corea est entouré de deux membres du Chick Corea Elektrik Band, à savoir John Patitucci, le bassiste de l'heure dans le merveilleux monde du jazz, et Dave Weckl, un batteur capable de suivre le tempo de Corea, ce qui n'est pas toujours chose facile.

Pour quiconque aime le jazz joué de façon acoustique, le résultat est impressionnant. Au menu, des chansons de John Coltrane, Cole Porter, Edward Kennedy Ellington et Chick Corea. De quoi combler l'appétit de ceux qui n'acceptent pas qu'un musicien soit parfois un tantinet commercial pour gagner sa vie. Les puristes pourraient y trouver une certaine satisfaction.

Bref, le dernier disque de Corea ne s'adresse pas à tout le monde. Sans être aride, disons que ça demande un certain effort du côté cérébral.

Performance: 8 sur 10

LA SEMAINE PROCHAINE: Jeff Beck et Animal Logic.

Les concerts Rive-Sud présentent



3
novembre
20 heures

LA MISE
EN
SCÈNE

809, boul. St-Luc
Saint-Luc, Québec

Une production
agence EFFEL

BILLETS
EN VENTE

Ticketron 349-2631
Maison du spectacle 348-8077 - 658-7853

Restaurant

L'Ombrelle

sous le soleil

Le restaurant de classe à prix populaires

Nos rénovations
sont maintenant
terminées
Nouveau décor
Toujours
aux mêmes prix

NOUVELLES HEURES
D'OUVERTURE
Dimanche au jeudi de 11 h à 23 h
Vendredi de 11 h à 24 h
Samedi de 16 h à 24 h



149, rue Champlain

Stationnement

Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations S.V.P.
346-3334

LE SPORT

Les Géants accèdent aux séries

■ En quart-de-finale du football AA, samedi, contre le Séminaire de Québec

Les Géants de Saint-Jean ont atteint leur objectif. En gagnant leur dernier match de la saison contre L'Assomption, ils méritent de participer à la ronde quart-de-finale de la Ligue de football collégial AA. Les Géants joueront à Québec, samedi soir, contre les champions de la division Bleue.

On peut dire qu'ils reviennent de loin, les Géants de Saint-Jean. L'an dernier, après une année d'inactivité

au football collégial, l'objectif des entraîneurs était de réussir... à former une équipe. Cette année, l'objectif

était de participer aux séries.

Au début de la saison, ça regardait mal. Les Géants ont perdu leurs trois premiers matchs. A la quatrième partie de la saison, à peu près 98% des joueurs ont remporté leur première victoire à vie au football collégial. Depuis, les Géants ont compilé trois

victoires, une défaite et une nulle.

Dans la division Rouge, les Géants terminent la saison avec sept points, comme le Collège Français. Mais les Johannais, grâce au différentiel des points pour et des points contre, devançant le Collège Français et terminent la saison en quatrième position, le dernier rang donnant droit de participer aux séries. Samedi

«Ça recommence à sentir le football au cégep. Dans le vestiaire, c'est intense. L'atmosphère est super. Les joueurs ont maintenant une attitude de vainqueurs. Lors de notre défaite contre Trois-Rivières, il y a une quinzaine, pour la première fois de l'année, j'ai vu des joueurs très déçus d'avoir perdu. Ça, c'est un bon signe», laisse savoir Alain Delorme.

■ Québec

Mais le Séminaire de Québec, ce n'est quand même pas de la petite bière. Cependant, M. Delorme fait remarquer qu'il ne faut pas se laisser intimider par leur titre de champion:



YVES MALLETTE

prochain, à 19 heures, au stade de baseball de Québec, les Géants affronteront le Séminaire de Québec, champion de l'autre division.

■ Pas surpris

Alain Delorme, l'entraîneur-chef des Géants, affirme qu'il n'est pas du tout surpris de voir les siens en séries. «Même après avoir perdu les trois premiers matchs de la saison, je savais que nous avions le talent nécessaire pour participer aux séries. Le classement ne ressemble peut-être pas à ce que nous avons prévu, mais nous sommes là. Et laissez-moi vous dire que si une équipe peut causer des surprises en série, c'est bien les Géants», affirme M. Delorme.

Alain Delorme explique que le point tournant de la saison est survenu lors de la première victoire des Géants, une victoire écrasante. Les joueurs ont alors constaté qu'ils pouvaient gagner des matchs. La semaine suivante, ils n'ont pas perdu cette confiance nouvellement acquise en disputant une nulle contre le Collège-Français. En triomphant ensuite contre Bois-de-Boulogne, les joueurs des Géants se sont vraiment rendu compte qu'ils formaient une bonne équipe.

«Tout le monde est d'accord pour dire que notre division était plus compétitive que la leur. Deuxièmement, samedi dernier, Québec a perdu contre Bois-de-Boulogne, une équipe qui ne participe pas aux séries. Enfin, comme nous, l'équipe de Québec a seulement une trentaine de joueurs. Non, je suis loin de croire que nous sommes battus d'avance. Je m'attends plutôt à un très bon match. Nous abordons une autre saison, tout peut survenir».

Par ailleurs, le bilan de santé est positif chez les Géants. En effet, Alain Delorme révèle que tous ses joueurs devraient être en mesure d'offrir leur plein rendement à Québec: «Nous sommes très chanceux. Nous traînions quelques blessures, mais ceux qui étaient incommodés seront en mesure de reprendre leur poste».

En terminant, l'entraîneur-chef ne manque pas de souligner que peu importe ce qui se passera à Québec, une participation aux séries aura des retombées positives chez les Géants. M. Delorme croit en effet, que si les Géants jouaient à 30 joueurs cette année, c'est principalement à cause du bilan catastrophique de la saison dernière. Maintenant, une participation aux séries aura sans doute des conséquences heureuses dans le domaine du recrutement.



Avec une fiche de trois victoires, quatre défaites, une nulle, 220 points pour, 199 points contre, les Géants accèdent aux séries éliminatoires du football collégial AA. (Photos Bruno PETROZZA)

res du football collégial AA. (Photos Bruno PETROZZA)

Les Trads déchiquetés

■ Les Géants passent, courent et gagnent 57-20

Mettons un peu de piquant dans la journée des gens de l'Office de la langue française: les Géants ont «blasté» les Trads de L'Assomption dimanche dernier. Les Johannais ont terminé la saison régulière en gagnant 57 à 20 contre la seule équipe du football collégial AA qui n'a pas remporté de victoire.

YVES MALLETTE

À l'aube des séries éliminatoires, les Géants ont profité de leur joute contre les pauvres Trads pour polir leur jeu aérien. Ils ont aussi montré que leur attaque au sol était bien établie et que Patrick Arbour, le porteur de ballon, commençait à saisir les subtilités du football. M. Arbour a gagné quelque 275 verges en plus de réussir quatre majeurs.

■ Défense

Mais ce qui est moins drôle, c'est que les Géants ont aussi montré certaines carences à la défense. Pour que les Trads réussissent à marquer 20

points, eux qui n'avaient pas réussi une moyenne de 10 points lors de leurs sept matchs précédents, il doit y avoir des trous quelque part.

Ce qui est un peu plus drôle, pour les Géants, pas pour les Trads, c'est que L'Assomption n'a pas réussi à marquer pendant la deuxième demie. Ce qui veut dire que la défense des Géants a su effectuer les ajustements nécessaires.

«Notre problème se situait à la tertiaire. Notre couverture de passes a été affreuse à la première demie. À l'entracte, nous avons mis de la pression sur la défensive et les gars sont revenus en force», raconte Alain Delorme. Nous allons travailler fort cette semaine et je crois que les demis défensifs seront fins prêts pour affronter le Séminaire de Québec».

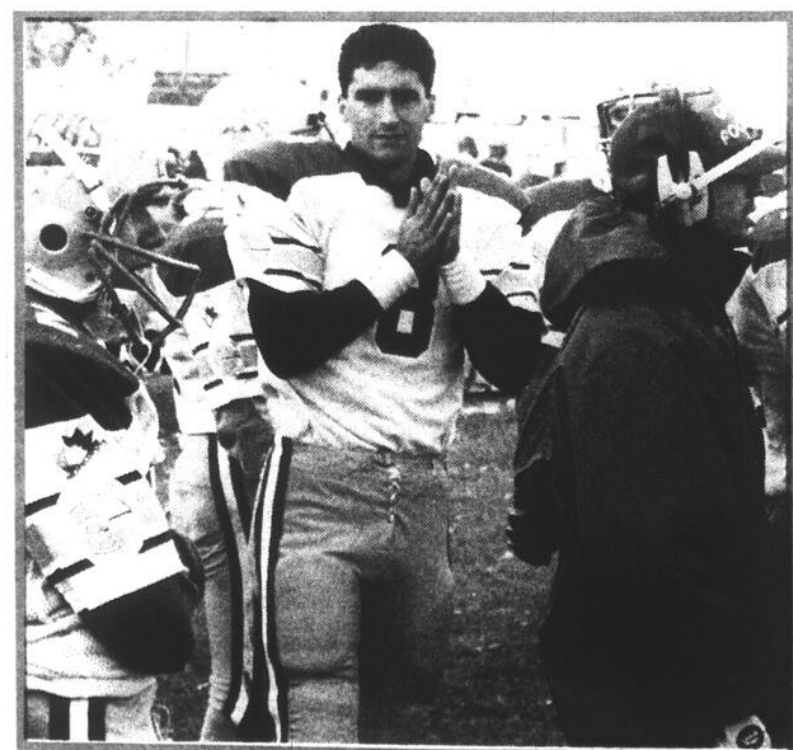
■ Passes

À l'offensive, les choses se sont très bien déroulées. Pour la première fois de la saison, les Géants ont montré une défensive très équilibrée.

Comme d'habitude, Patrick Arbour, le demi recrue, a fait des siennes. Mais c'est le jeu de passes des Géants qui a retenu l'attention. Les quarts-arrières se sont défoulés dimanche dernier. Steve Gibson a complété huit de ses douze passes tentées tandis que Roland Geiling terminait la journée avec cinq en huit. Les Géants n'avaient jamais passé autant de la saison. Sans vouloir enlever de crédit à personne, rappelons seulement que les Johannais affrontaient la pire équipe de la ligue.

Mais justement, les Géants en n'ont-ils pas trop montré devant les éclaireurs de Québec qui surveillaient le match? Ross Lemke, le coordonnateur offensif des Géants, répond non: «Nous nous en sommes tenus à des jeux au sol très simples. Par ailleurs, nous devons absolument exploiter notre jeu aérien un jour ou l'autre. Si les gens de Québec ont pris beaucoup de notes, tant mieux. Avec ce qu'ils ont vu dimanche, ils ne sauront pas où donner de la tête lors de leur préparation de match».

Contre Québec, M. Lemke prévoit un match semblable à celui qui a opposé les Diablos aux Géants récemment: «Il y aura beaucoup de contacts, mais un peu moins de technique. Je pense qu'ils vont tenter contamment le blitz», conclut Ross Lemke en laissant entendre que les Géants vont être très bien préparés.



Durant la saison, les Géants n'ont pas exploité beaucoup les bras de leurs quarts arrières. Mais dimanche dernier, Steve Gibson et Roland Geiling (8) s'en sont donné à cœur joie. Ils ont complété 14 de leurs 20 passes tentées.

Le
Écrasés
pourraient
d'Iberville
football j
Lemke n
massacra
Avec s
uniformes,
espérer riv
footballleur
étaient une
YVES DÉ
En cours d
Stéphane B
bat, ce qui
la situation
■ Déban
Au prem
jouaient de
alors pris,
échappé d'
sur la tête
deuxième d
quatre touc
Astérix.
Ils ont p
sions qui le
cet engage
inscrit de
au sol. D'
sol qui fut
de Farnha
sept touch
manière au
pu être pire
refuser de
punitions a
L'enfer s
quart pour
touchés fu
Farnhamie
bloquant u
près de sa
Durant t
En
■ Bo
■ Re
Pour la
devant les
pourrait ê
les Diablos
très confia
Samedi
match du
football col
Collège mil
face aux D
Les Diablos
première co
équipes, ce
Dimanche
autre face-à
14 heures,
Cette fois
lendemain
s'agit d'une
■ Brume
Samedi d
sous un épa
que la part
reportée à
peut-être m
Mais Daniel
siens ne se
même s'ils
première d
10-1 en fa
C'est la dé
inscrit le p
d'une inter

Les Astérix poursuivent le balayage

Écrasés, pulvérisés, dévorés, défoncés, tous ces qualificatifs pourraient être utilisés pour illustrer le sort réservé aux Oursons d'Iberville par les Astérix de Farnham, lors des demi-finales du football juvénile, samedi dernier à Farnham. La troupe de Ross Lemke n'a fait qu'une bouchée des pauvres Ibervillois en les massacrant 64 à 0.

Avec seulement 19 joueurs en uniformes, les Oursons ne pouvaient espérer rivaliser longtemps avec les footballeurs de Farnham, qui eux, étaient une quarantaine aptes à jouer.

yves DESOURDY

En cours de route, trois protégés de Stéphane Bourgea tombèrent au combat, ce qui n'était rien pour améliorer la situation.

■ Débandage

Au premier quart, les deux équipes jouaient de façon serrée. Farnham a alors pris le devant à la suite d'un échappé d'Iberville. Le ciel est tombé sur la tête des joueurs des Oursons au deuxième quart alors que pas moins de quatre touchés furent marqués par les Astérix.

Ils ont profité de toutes les occasions qui leurs étaient offertes. Durant cet engagement, Cédric Lafrenière inscrivit deux majeurs sur des courses au sol. D'ailleurs, c'est l'attaque au sol qui fut la plus dévastatrice du côté de Farnham, puisque pas moins de sept touchés furent comptés de cette manière au cours du match. Ça aurait pu être pire, car les Astérix se sont vus refuser deux touchés en raison de punitions au deuxième quart.

L'enfer s'est poursuivi au troisième quart pour les perdants. Trois autres touchés furent inscrits. En plus, les Farnhamiens ajoutèrent un point en bloquant une tentative de dégagement près de sa ligne des buts d'Iberville.

Durant tout le match, les Oursons

furent refoulés dans leur territoire. Les Ibervillois n'ont jamais vraiment menacé les Astérix. Le dernier quart fut passablement tranquille, si ce n'est du dernier touché de Farnham, effectué par Christian Côté.

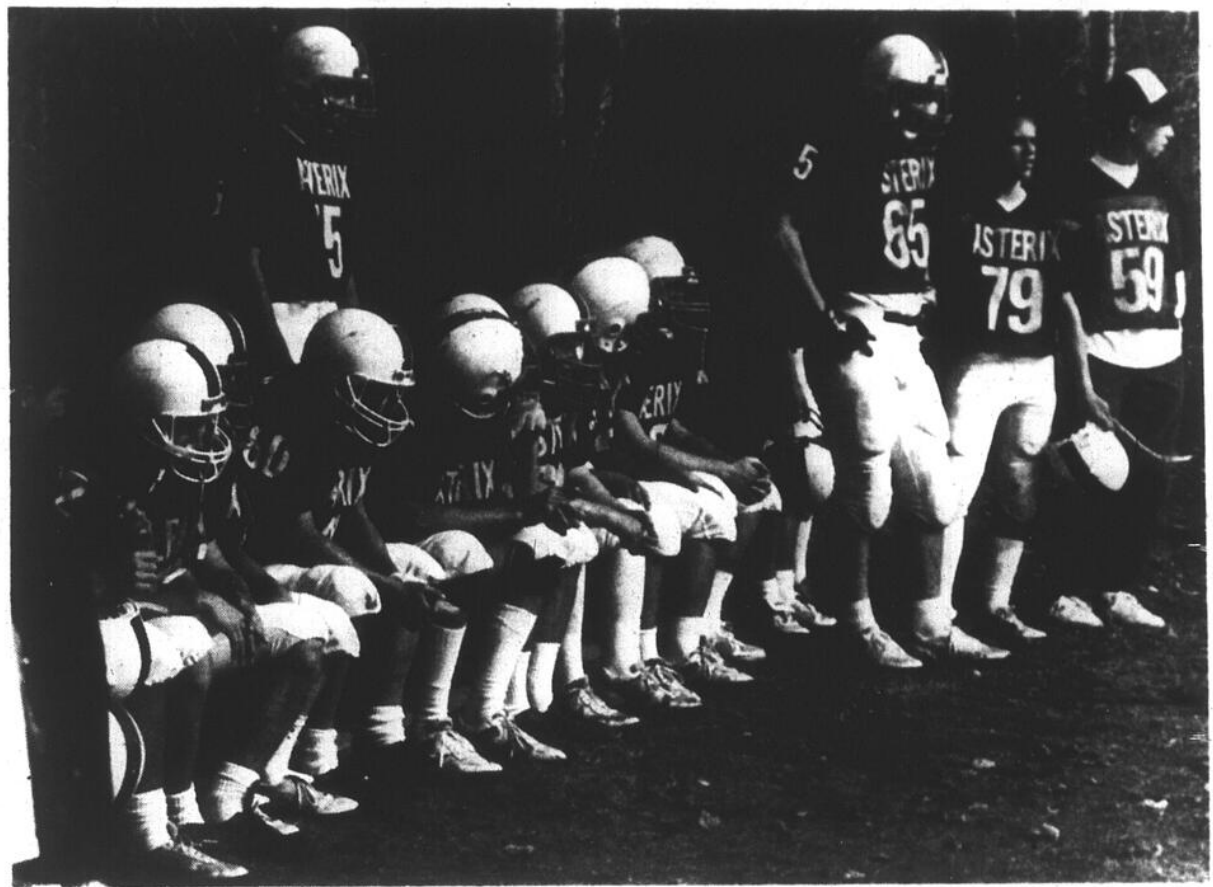
■ Bourgea

À la fin de la rencontre, l'instructeur-chef ibervillois, Stéphane Bourgea, n'avait pas grand-chose à dire: «Les choses ont mal tournées dès le début du match. Ils étaient trop forts pour nous», furent ses premiers commentaires. Questionné à savoir si Farnham, aurait dû mettre la pédale douce quand la victoire était acquise, M. Bourgea a répondu qu'il n'en voulait pas aux Astérix: «C'était leurs substituts qui évoluaient en fin de match. Eux aussi avaient le goût de jouer».

Avec le retour à la compétition des Oursons cette année, l'objectif de Bourgea était d'aligner de 30 à 35 joueurs. Mais à la fin, il devait se débrouiller avec seulement une vingtaine de joueurs: «L'an prochain, ça devrait être mieux car il y a une relève au niveau cadet». Chez les cadets, notons que les Vikings d'Iberville se sont fait éliminer facilement, 59-14, par Granby. Ce qu'il retient de ses plus jeunes c'est leur attitude: «Ils n'ont pas de détermination», affirme-t-il.

■ Lemke

Du côté des gagnants, le pilote des Astérix, Ross Lemke, sympathisait avec les perdants: «Iberville avait de la volonté, mais avec seulement 19 joueurs, qui jouent défensivement et offensivement, c'était impensable



Champions de la saison régulière du football scolaire juvénile, les Astérix de Farnham ont éliminé les Oursons d'Iberville samedi dernier. Ils

affronteront Valleyfield en finale régionale samedi prochain. (Photos marc DESROCHERS)

pour eux de gagner. On ne voulait pas les humilier. On a voulu mettre la priorité sur la passe, surtout au dernier quart. En plus, de cette manière, le temps passait plus vite et ils avaient plus de chance de reprendre le ballon».

La semaine prochaine, ses troupiers se frotteront aux porte-couleurs de Valleyfield en grande finale. M. Lemke se méfie des Campivalen-

ciens: «Valleyfield compte sur de gros gars. Ils ont 50 joueurs qui peuvent sauter dans la mêlée».

M. Lemke ne voudrait surtout pas voir un excès de confiance chez ses joueurs: «Nous n'avons pas encore perdu tandis que nos adversaires ont deux victoires et trois défaites. L'an passé, nous avons perdu contre eux en saison régulière, mais nous les

avons battus en finale. Ils vont vouloir se reprendre cette année. Je ne veux pas que mes gars prennent la saison régulière comme exemple», soulignait le Farnhamien.

En terminant, il voyait un avantage pour ses protégés la semaine prochaine: «Nous jouons chez nous. Nous n'aurons pas à faire un long voyage, tassés dans un autobus».

Encore les Diablos, toujours les Diablos

■ Battus deux fois par les Diablos, les Remparts les revoient en quart-de-finale

Pour la deuxième fois de la saison, les Remparts ont succombé devant les Diablos de Trois-Rivières samedi dernier. Ce bilan pourrait être inquiétant à la veille de jouer une troisième fois contre les Diablos. Mais Daniel Langlois, l'entraîneur-chef du CMR, est très confiant.

Samedi dernier, lors du dernier match du calendrier régulier du football collégial AA, les Remparts du Collège militaire se sont inclinés 48-2 face aux Diablos de Trois-Rivières.

yves MALLETTTE

Les Diablos avaient aussi remporté la première confrontation entre les deux équipes, cette fois au compte de 24-6.

Dimanche prochain, il y aura un autre face-à-face Diablos-Remparts, à 14 heures, sur le terrain du CMR. Cette fois, il n'y aura pas de lendemain pour les perdants puisqu'il s'agit d'une joute quart-de-finale.

■ Brume

Samedi dernier, la joute a débuté sous un épais brouillard. Il semblerait que la partie a failli être annulée ou reportée à plus tard, ce qui aurait peut-être mieux valu pour le CMR. Mais Daniel Langlois affirme que les siens ne se sont pas fait «planter» même s'ils ont perdu 48-2. À la première demie, le compte était de 10-1 en faveur de Trois-Rivières. C'est la défense des Diablos qui a inscrit le premier touché à la suite d'une interception.

Au troisième quart, le compte était de 13-1. L'offensive des Diablos n'avait pas encore produit un point. C'est au quatrième quart que le ciel, déjà très bas, s'est écroulé sur la tête des Remparts. Et encore, Daniel Langlois précise que Trois-Rivières a inscrit trois touchés grâce à leurs unités spéciales. Bref, dans la défaite de 48-2, la défense des Remparts aurait été presque sans reproche.

«Ce sont surtout nos unités spéciales qui ont été effroyables», explique Daniel Langlois qui aurait pu aussi condamner son offensive qui comptait pourtant sur le retour de Louis Hamel dans le champ arrière.

■ Optimiste

Malgré le piètre bilan de son équipe face à ses adversaires de dimanche prochain, Daniel Langlois est très optimiste. «Samedi dernier, nous n'avons montré aucun nouveau jeu aux Diablos car nous savions que nous les affronterions probablement en quart-de-finale. Malgré tout, nous avons offert une bonne opposition, même si le pointage final indique le contraire», fait savoir M. Langlois en ajoutant que le moral de ses troupes n'est pas du tout affecté par cette cuisante défaite.

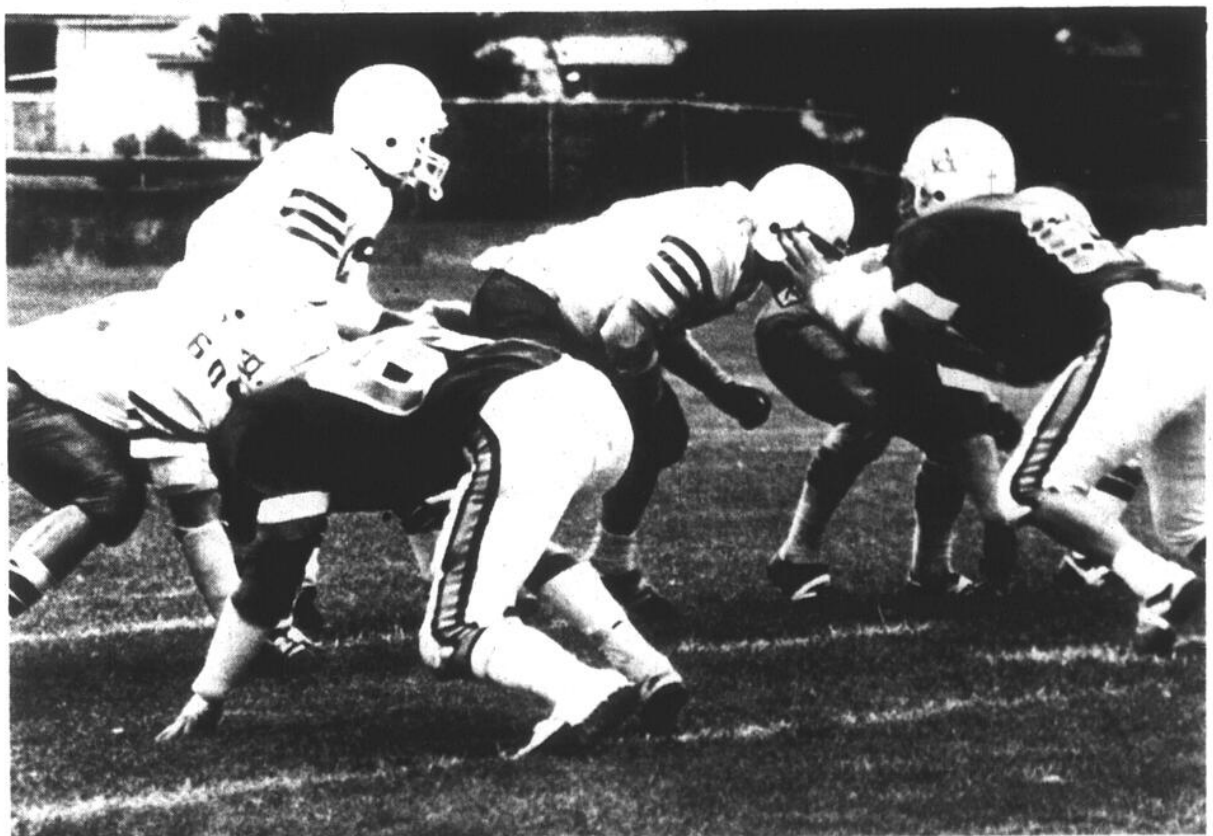
Même si les Diablos ont vaincu les

siens à deux reprises en saison

régulière, Daniel Langlois est confiant de voir les Remparts avoir le meilleur dimanche prochain. Cette semaine, les élèves-officiers vont pratiquer de nouveaux jeux, de nouvelles formations et perfectionner le travail d'équipe. Les entraîneurs enverront leurs meilleurs joueurs sur le terrain, quitte

à faire jouer certains athlètes autant à l'offensive qu'à la défensive.

«Nous ne voulons pas les écraser, nous voulons simplement les battre. Et croyez-moi, si nous éliminons les Diablos, notre saison sera loin d'être terminée», conclut Daniel Langlois.



Les Remparts se mesureront aux Diablos pour une troisième fois dimanche, à 14 heures, au collège militaire. Il n'y aura pas de lendemain pour les perdants.

(Photo bruno PETROZZA)

Avec Mark Messier, contre Gretzky

■ François Leroux a vécu de bons moments avec les Oilers

François Leroux n'était certainement pas indifférent au passage des Oilers d'Edmonton à Québec et à Montréal en fin de semaine dernière. Si les Oilers l'avaient gardé une semaine de plus, M. Leroux aurait peut-être joué contre les Canadiens au lieu des pauvres Voltigeurs de Drummondville, dimanche dernier.

L'été 1988, François Leroux fut le premier choix des Oilers d'Edmonton au repêchage de la Ligue

yves MALLETTTE

nationale de hockey, le 19^e choix de première ronde. Cette année, le défenseur de 19 ans en était donc à son deuxième camp d'entraînement au sein de l'ancienne équipe de Wayne Gretzky. Il a bien failli y rester.

■ Les meilleurs

François Leroux a nettement plus apprécié son deuxième camp d'entraînement: «Nous sommes toujours plus confortable au deuxième camp. Nous savons qui est qui, nous savons où aller, sans compter qu'on commence à connaître quelques joueurs», révèle M. Leroux.

Naturellement, François Leroux a fraternisé davantage avec les rares francophones des Oilers, dont Martin Gélinas et Normand Lacombe. Mais il s'est aussi lié d'amitié avec Chris Joseph, un autre défenseur. Mais les recrues sont toujours des recrues et sont traitées comme tel par la majorité des joueurs bien

etablis. C'est peut-être un aspect qu'à moins apprécié le défenseur des Lynx dans la jungle des pros.

«Les vétérans sont toujours sur ton dos. Mais il ne faut pas s'en faire avec ça. Kevin McLelland est particulièrement dur avec les recrues. Par ailleurs, le défenseur Kevin Lowe et le capitaine Mark Messier nous encourageaient continuellement». Parlant de Mark Messier, François Leroux l'a observé suffisamment dans les matchs et les entraînements pour affirmer qu'il est tout un joueur de hockey, sans doute un des meilleurs au monde, affirme-t-il d'un ton chargé d'admiration.

■ Gretzky

Parlant de meilleurs au monde, que pense-t-il d'un certain Wayne Gretzky? «Comme tout le monde, je savais qu'il était bon. Mais en jouant contre, j'ai compris pourquoi il est si bon. C'est incroyable ce que ce gars là peut faire sur une patinoire. Juste en pensant qu'on va jouer contre Wayne Gretzky, c'est quelque chose de spécial», mentionne François Leroux.

Quand M. Gretzky a fracassé le record de Gordie Howe, le défen-

seur des Lynx prenait place dans les gradins: «J'étais bien content pour lui et j'ai applaudi comme tout le monde», dit-il, bien content d'avoir eu la chance de savourer ce moment historique. Mais après le match, dans le vestiaire des Oilers, les joueurs ne fêtaient pas du tout l'exploit de leur ancien coéquipier, raconte M. Leroux. C'était très silencieux. La défaite faisait très mal. Rappelons qu'Edmonton avait perdu ce match en supplémentaire.

■ Frère...

À 6 pieds 6 pouces et 220 livres, François Leroux a presque atteint sa maturité physique. C'est un détail important pour un athlète de son gabarit. Pour lui, les choses seront dorénavant un peu plus facile. Quelquefois, un géant sur patins qui pivote a des chances d'avoir «l'air fou». Il a moins de style en tout cas qu'un petit ailier qui peut «tourner sur un dix cents». Mais comme le dit François Leroux: «J'aime autant être très grand que trop petit».

Par ailleurs, les amateurs de hockey seront peut-être surpris d'apprendre qu'à 220 livres, François Leroux est considéré un peu frêle par les Oilers: «Les dirigeants

d'Edmonton m'ont recommandé de me renforcer. Ils m'ont d'ailleurs confié un programme de musculation», dit celui qui en est à sa deuxième année d'un contrat de deux ans plus une année d'option.

■ Jouer

Cette année au moins, François Leroux est mentalement mieux disposé que l'an dernier. «L'an dernier, j'étais très affecté quand on m'a appris que je revenais à Saint-Jean, reconnaît-il. Je me pensais déjà prêt pour la Ligue nationale. Je me voyais déjà comme un régulier des Oilers.

«Mais cette année, je savais mieux à quoi m'attendre. C'est certain que j'aurais aimé demeurer avec les Oilers. Mais je comprend la situation et pour moi, ce n'est pas un drame de revenir avec les Lynx. A mes yeux, l'important, c'est de jouer au hockey et d'être prêt. Car les Oilers peuvent me rappeler n'importe quand», mentionne M. Leroux.

Le défenseur révèle par ailleurs que son travail autour du filet représente la principale facette de son jeu à améliorer. Pour le reste, selon lui, ça va assez bien.

Des Lynx, François Leroux dit que l'esprit d'équipe est bien meilleur que l'an dernier, ce qui est de bon augure. Par ailleurs, il reconnaît qu'avec de nombreuses recrues dans l'alignement, il est plus difficile de bien commencer la saison. D'autre part, François Leroux est impressionné par son entraîneur: «Avec Richard Liboiron, nous apprenons la base. Mais la bonne base», conclut-il.



Maintenant qu'il est de retour à Saint-Jean, François Leroux entend bien consacrer toutes ses énergies à la cause des Lynx. (Photos bruno PETROZZA)

Le jour et la nuit

■ Sous certains aspects c'est plus facile «en haut»

Comme tous les hockeyeurs qui vivent un certain temps l'expérience de la Ligue nationale — en haut, comme ils disent — le retour au junior majeur ne s'effectue pas sans certaines difficultés pour François Leroux: «C'est sûr que mes premiers matchs seront difficiles car je dois me réadapter. Mais les choses vont se replacer».

Dimanche dernier, à son troisième match depuis son retour d'Edmonton, l'entraîneur des Lynx était déjà satisfait du travail de son capitaine.

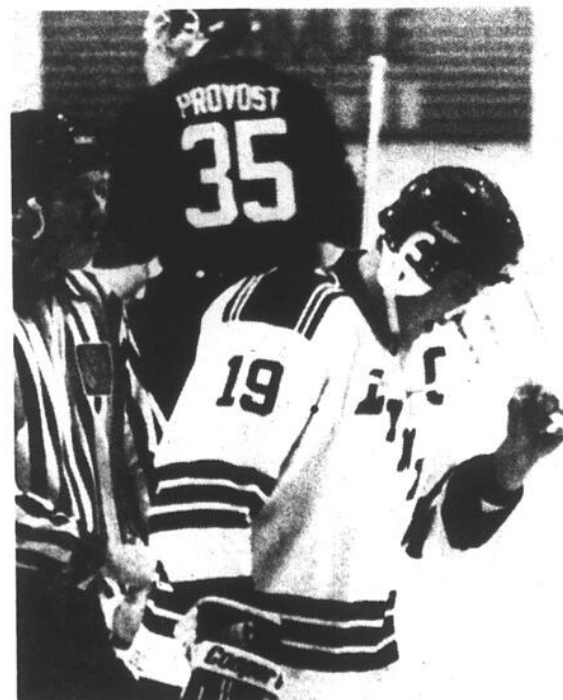
■ Responsabilités

Un autre élément est bien différent du junior et des pros pour François Leroux: «Chez les pros, tu n'as qu'à faire ta petite affaire du mieux que tu peux. Au junior, je porte le C sur mon chandail, ce qui implique des responsabilités». Comme le fait d'être reconnu comme un des meilleurs défenseurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, sinon le meilleur, aurait pu ajouter François Leroux.

Et pour ajouter à la pression, il y a son physique. Tous les matamores en herbes de la ligue vont essayer de se faire un nom sur le dos du numéro 19 des Lynx de Saint-Jean. François Leroux le sait trop bien... et ça le fait rire. «Je ne cours pas après les batailles car je suis conscient de mes responsabilités envers l'équipe. Mais je ne reculerai pas devant personne», affirme celui qui est servi à merveille par sa longue portée lors des petites séances de boxe au junior majeur.

■ Plus facile

Comme Patrick Lebeau, François Leroux laisse entendre que la «game» est plus facile chez les pros qu'au junior majeur: «Chez les pros, quand tu fais une passe sur la palette, elle est captée. C'est aussi moins vicieux dans la Ligue nationale. Pour les pros, le hockey est devenu un gagne-pain. En général on ne frappe pas pour blesser. Par ailleurs, c'est beaucoup



Le capitaine des Lynx sait que la plupart des matamores du circuit vont tenter de se «faire un nom sur son dos». Il prend ça avec le sourire.

plus rapide dans la grosse ligue. Chez les Oilers, même dans les séances d'entraînement, le jeu est plus rapide que lors d'un match du junior majeur», raconte le jeune homme de Sainte-Adèle.

M. Leroux souligne aussi que l'intimidation est différente chez les pros. Elle n'est pas verbale: «Mais si tu joues de façon robuste, il y a plusieurs joueurs de l'autre équipe qui peuvent aussi jouer ce petit jeu», conclut le capitaine des Lynx.



Leroux se prend pour... Leroux

Au début de la dernière saison, François Leroux s'était fait attendre. Cette année encore, les Oilers l'ont retenu longtemps à Edmonton. Mais le défenseur est de retour à Saint-Jean pour

YVES MALLETTE

connaître une bonne saison. Non, sa tête n'est pas restée dans l'Ouest Canadien. Oui, son casque protecteur fait toujours.

Dès son premier camp d'entraînement chez les pros, François Leroux avait disputé cinq matchs hors-concours et deux joutes du calendrier régulier. Cette année encore, les Oilers ont fait languir les dirigeants et les supporters des Lynx. Leroux n'est arrivé que la semaine dernière, après avoir disputé trois joutes du calendrier régulier des Oilers, contre Calgary, Chicago et Los Angeles.

■ Règlement

Ce qui énervait le personnel de hockey des Lynx, c'est que les nouvelles qui parvenaient jusqu'à Saint-Jean étaient très bonnes... pour Leroux. Chez les Oilers, tout le monde était très satisfait de la tenue du jeune défenseur. À Saint-Jean, les hommes de hockey des Lynx désespéraient presque de son retour. Tout en mentionnant qu'on était bien content pour l'individu, on déplorait son absence au moment où l'équipe battait de l'aile à la défensive.

Une chance pour le hockey junior majeur, le règlement est clair. Tout joueur repêché par une équipe de la Ligue nationale de hockey et qui ne «fait» pas le club, doit retourner à son équipe junior si son stage junior n'est pas complété, même si le joueur en question serait certaine-

ment de calibre pour la Ligue américaine.

Grâce à ce règlement, les Lynx peuvent encore compter sur les services du défenseur François Leroux et de l'attaquant Patrick Lebeau, deux joueurs de 19 ans.

■ Surpris

François Leroux n'a pas levé le nez sur le chandail des Lynx en arrivant dans le vestiaire. Pour le défenseur, le retour à Saint-Jean s'inscrit dans la logique des choses. Le problème, c'est que l'équipe d'Edmonton avait neuf défenseurs. Leroux était le dernier. Cette année, il savait à quoi s'attendre.

«J'ai connu un bon camp avec les Oilers. Je les avais surpris l'an dernier. Je crois que je les ai encore surpris cette année. En tous les cas, tous m'ont dit être très contents de moi, surtout, de mon attitude. Le plus encourageant, c'est que John Muckler, l'entraîneur-chef, m'a affirmé que j'étais plus proche de la Ligue nationale que je le pensais. Il m'a dit de ne pas changer et de continuer à travailler fort», révèle le capitaine des Lynx.

■ Attitude

Dans l'entourage des Lynx, on est



Quand ils parlent de François Leroux, les hommes de hockey des Lynx s'entendent sur deux choses: ses talents de hockeyeurs se sont améliorés et il est devenu plus mature. (Photo Bruno PETROZZA)

d'accord pour dire que François Leroux a amélioré sa technique depuis l'an dernier. Mais ce qu'on dit aussi, c'est qu'il est devenu plus mature. Au premier abord, François Leroux semble être un bon gaillard pas du genre à faire une dépression nerveuse ou à souffrir d'un burn-out. Il a toujours le sourire aux lèvres. Même sur la glace, on le voit rire souvent. Mais ses adversaires ont douloureusement appris qu'il ne faut pas lui piler sur les pieds.

L'an dernier, ses succès au camp des Oilers semblaient lui avoir monté à la tête. En tous les cas, il était difficilement abordable. Il faut dire que l'an dernier, avec la première moitié de saison que les Castors ont connu, à peu près tous les joueurs étaient tout croches. Cette année, si François Leroux regarde le monde de haut, c'est strictement parce qu'il mesure 6 pieds et 6 pouces. Le défenseur de 19 ans parle de son job comme s'il

était un avocat, un contremaître dans une usine ou un gars de la construction. Pas comme s'il était le pape ou le premier ministre. Bref, le préposé à l'équipement n'a pas eu besoin d'agrandir le casque protecteur du numéro 19. François Leroux, malgré sa grandeur, ne vit pas la tête dans les nuages. Sur le chemin menant au monde des pros, il semblerait que c'est une attitude de plus en plus essentielle.

MISE AU POINT AU POIL

- Remplacer: bougies, filtre à air, filtre à essence
- Ajuster: moteur selon spécifications du manufacturier
- Inspecter: condition des courroies du système de charge, d'antigel

* pièces en sus

Comme ça tout sera au poil!

4 cylindres

49⁹⁵

6 cylindres

64⁹⁵

8 cylindres*

74⁹⁵

VOTRE VOITURE EST-ELLE ÉQUIPÉE POUR L'HIVER?

Freins

Les plaquettes et sabots de freins sont garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule. ET L'INSPECTION EST GRATUITE!

Freins à tambour

54⁹⁵*

Freins à disque

74⁹⁵*

* Pour la plupart des véhicules

Le prix inclut le regarnissage ou le reusinage des tambours et des disques. (Plaquettes métalliques supplément de 10\$)

SPÉCIAL

vidange d'huile, filtre, graissage

17⁹⁵

taxe en sus pour la plupart des voitures nord-américaines du 1er novembre 1989 au 30 janvier 1990

Démarrateur à distance

fonctionnement jusqu'à 700 pi de distance rég 550\$

Spécial 500^{\$}

taxe en sus

silencieux - amortisseurs - freins garantis à vie

YOKOHAMA
Radial à Performances

Entretien général conversion et réparation auto-propane

GARAGE TI-POIL et FILS inc.

Michel Caissey (Ti-Poil)

921, Des Carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-5509

La disette de victoires est terminée

Les Lynx retrouvent le sourire en triomphant du Laser et des Voltigeurs

Les Lynx ont retrouvé le sourire la semaine dernière, leurs partisans aussi. C'est que vendredi, les Johannais ont remporté leur première victoire en six parties. Les joueurs de Richard Liboiron ont trouvé ça bien agréable et ils ont gagné de nouveau le dimanche suivant.

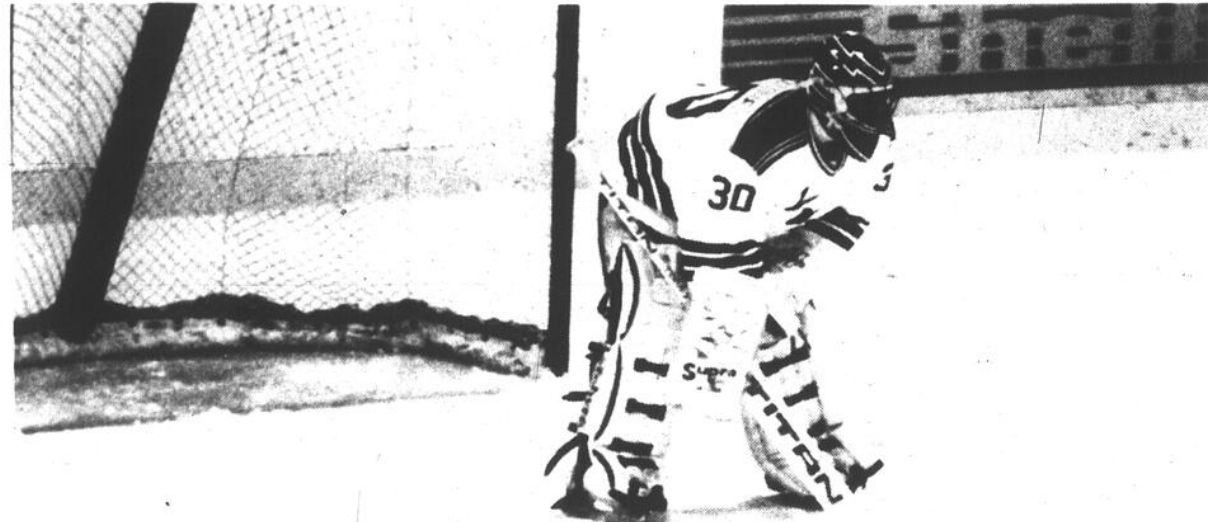
C'est deux victoires ont vite fait oublier la contre-performance des Lynx qui s'étaient inclinés 6-1 le mercredi précédent, à Victoriaville.

Vendredi, les Lynx ont eu le meilleur au compte de 8-5 contre Saint-Hyacinthe. Dimanche, les Voltigeurs de Drummondville, fort de leur premier

gain de la saison réussi le vendredi précédent, ont vu que ce n'est pas tous les jours fête quand ils ont plié l'échine 4-1 au Colisée de Saint-Jean.

YVES MALLETTE

Malgré ce regain de vie des Lynx.



Patrick Labrecque a reçu seulement une vingtaine de lancers dimanche dernier. Mais en deuxième période, il a arrêté un lancer de

punition alors que les siens menaient 2-1. Ce fut un des points tournants du match.

par la bande

Saviez-vous que Claude Boivin, celui que Stéphane Boudrias a failli décapiter dimanche dernier, est venu bien près de passer aux Lynx lors de la dernière période de transaction? En effet, les Lynx échangeaient un joueur de premier plan et un choix de repêchage contre Boivin, un ailier gauche de 200 livres, mesurant 6'2". Mais à la dernière minute, les Voltigeurs ont annulé les pourparlers, préférant sans doute attendre la prochaine période de transaction, à la mi-novembre, avant d'agir. L'offre des Lynx est toujours sur la table.

Le geste de Stéphane Boudrias, qui a presque assommé Claude Boivin dimanche dernier, a peut-être scandalisé quelques puristes. Pourtant, M. Boudrias a eu droit à une belle ovation de la majorité des spectateurs après son coup. Questionné à savoir si Boudrias ne suivait pas les ordres de son entraîneur, Richard Liboiron a répondu franchement: «Boivin écoeurait tout le monde sur la glace. J'ai dit à Boudrias d'aller pousser un peu lui aussi. Il a peut-être été un peu fort. Mais je ne lui en veux pas. Ce ne sont pas les Lynx qui ont commencé ce petit jeu. Quant à Stéphane, je vais seulement lui expliquer ce que je veux dire quand je parle de

robustesse».

Par les temps qui courent, Jean Blouin s'inscrit presque aussi souvent que Jan Alston et Patrick Lebeau sur les feuilles de pointage. Mais dimanche dernier, d'autres joueurs que les membres du trio de Alston se sont illustrés, notamment Jason Underhill, Martin Thomas et Pascal Vincent.

Les Lynx ne sont pas chanceux avec leur tirage moitié-moitié. Dimanche dernier, le détenteur du numéro 116 n'a pas réclamé son dû et les Lynx n'ont pas tiré un autre numéro.

ce qui en a choqué certains. Le détenteur du numéro 116 a jusqu'au match de vendredi pour réclamer son prix. S'il ne s'est pas manifesté durant la première période, les Lynx feront tirer deux prix moitié-moitié au cours de cette partie. C'est la nouvelle politique de la maison. Dorénavant, le tirage du billet gagnant du moitié-moitié sera effectué à la dixième minute de la troisième période.

Certains auront remarqué que les contenants en carton d'un litre de lait de la laiterie Agropur-Granger porte l'emblème des Lynx de Saint-Jean.

le grand sujet de conversation était toujours l'échange qui a envoyé Patrick Cloutier à Victoriaville en retour de Sylvain Bourgeois. Le problème pour les Lynx, c'est que M. Bourgeois ne s'est pas présenté à Saint-Jean avant lundi dernier, une semaine après la transaction.

Mais il semblerait que Sylvain Bourgeois ne voulait pas imiter Tom Kurvers, ce joueur de la Ligue nationale qui ne voulait pas se joindre aux Maple Leafs après être passé à Toronto via une transaction. Le défenseur de 18 ans était certain de demeurer à Victo pour longtemps et il avait organisé sa vie en conséquence. De plus, Bourgeois avait un examen important à passer au cégep jeudi. C'est du moins ce qu'expliquent Richard Liboiron, l'entraîneur des Lynx et Pierre Bessette, le directeur-général.

Enfin, Sylvain Bourgeois s'est présenté à Saint-Jean lundi et il s'est entraîné avec sa nouvelle équipe. «Vous verrez, vous allez l'aimer tout de suite», affirme Richard Liboiron en parlant de son nouveau défenseur.

Victoires

Vendredi, contre le Laser, les Lynx ont frappé à la vitesse d'un... laser. Les Johannais ont pris l'avance 5-1 dès la première période. Les 1.560 spectateurs n'en revenaient pas, eux qui étaient habitués de voir exclusivement les adversaires des Lynx en première période. Mais l'effort était peut-être un peu trop grand. La deuxième période s'est terminée 6-4. «Nous avons joué avec le feu», racontait Richard Liboiron. C'est

impardonnable perdre une avance de 5-1 de cette façon».

À Victoriaville aussi, les Lynx avaient disputé une bonne première période. «notre meilleure première période de la saison», selon M. Liboiron. Mais les choses en sont restées là.

Dimanche, les Voltigeurs s'emmenaient à Saint-Jean. Les Lynx ont connu une bonne première période, une mauvaise deuxième période et une bonne troisième période. Et ils ont gagné le match. À la fin de la partie, les joueurs des deux équipes visaient plus la tête de leurs adversaires que les buts. François Leroux, qui a joué un bon match, a reçu un coup de bâton au visage. Dans visière protectrice, Leroux se faisait au moins casser le nez et quelques dents.

Quelques instants plus tard, un gros joueur de 19 ans des Voltigeurs cherchait à bousculer des joueurs comme Yvan Corbin et Stéphane Ouellet deux recrues des Lynx. Mais M. Boivin a fait connaissance avec un autre joueur de 17 ans des Lynx, Stéphane Boudrias. Le joueur des Voltigeurs a eu besoin de l'assistance du soigneur et du médecin pour reprendre ses sens après que Boudrias l'eût frappé derrière la tête avec son bâton. Le jeune Lynx est suspendu pour avoir tenté de blesser.

Hier soir, les Lynx visitaient les Draveurs de Trois-Rivières. Ils seront de retour vendredi au Colisée pour jouer contre le Collège Français. Dimanche, les Lynx seront les hôtes des Cataractes de Shawinigan, à 16 heures.



Les Lynx joueront encore deux fois de suite Longueuil et Shawinigan. (Photos Bruno PE-TROZZA)

VENTE DE PNEUS D'HIVER ET ROUES

3 000 PNEUS ET ROUES DE TOUTES MARQUES ET GRANDEURS neufs et usagés



Installation et balancement sur place



CENTRE DE RECYCLAGE DE ST-JEAN INC.

Économisez en changeant vos pneus avec les roues

1330, rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu

346-1112

Les vacances dans les parcs sont populaires

Le nombre d'inscriptions au tirage au sort du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) pour allouer des séjours de pêche et de villégiature dans les parcs et les réserves fauniques démontre que les Québécois sont toujours attirés par cette perspective.

Ainsi, la Division des réservations du MLCP a reçu 49.752 formulaires d'inscription pour la saison 1990 comparative-ment à 49.811 pour la saison 1989.

■ Rejets

À partir des inscriptions reçues, 47.102 participants ont été retenus, les autres ayant dû être rejetés à cause de différentes raisons. Vient en tête de liste des causes de rejet, le numéro d'assurance-mala-

die invalide ou absent. En effet, 1.007 inscriptions ont dû être enlevées pour cette raison.

Parmi les principales autres causes de rejet, l'on note 526 cas où les lettres d'assurance-maladie étaient différentes des noms et prénoms, 368

formulaires non signés, 281 inscriptions faites en double et 145 formulaires où les frais d'inscription n'étaient pas joints.

■ 4.000 gagnants

Parmi les 47.102 inscriptions retenues, le Ministère procédait, lundi

dernier, au tirage au sort de 4.000 gagnants. Ces derniers partageront plus de 25% des disponibilités des chalets et des jours de pêche dans les parcs et réserves fauniques du Québec. La Division des réservations du MLCP rejoindra à cet effet les 4.000 personnes gagnan-

tes entre le 1er décembre et le 2 février 1990.

Quant aux 75% de disponibilités restantes, elles seront offertes à partir du 5 février 1990 par la voie de réservations téléphoniques.

■ Statistiques

Depuis 1982, les intéressés noteront que le MLCP a reçu 419.556 inscriptions au tirage au sort pour l'hébergement.

De ce nombre, 38.000 personnes ont eu la chance d'être désignées par le sort. Parmi ces 38.000 gagnants, 32.230 ont ga-

gné une fois (90,1%), 3.314 ont gagné deux fois (8,7%), 421 ont gagné trois fois (1,1%) et deux ont gagné cinq fois.

Par ces statistiques, le Ministère croit démontrer que l'accessibilité aux différents tirages au sort est égale pour tous.

La chasse en famille

Chaque année, près de 350.000 Québécois achètent un permis de chasse des petits gibiers avec l'intention de récolter surtout la gélinotte huppée ou «perdrix». La chasse est à son meilleur à ce temps-ci de l'année: les feuilles sont tombées et les perdrix sont plus visibles.

■ Famille

Du grand nouveau pour la chasse en 1989: une famille peut chasser les petits gibiers à l'arme à feu avec un seul permis de chasse des petits gibiers ou piéger le lièvre avec un seul permis de colletage du lièvre pour la famille.

Chaque membre d'une famille chassant l'arme à feu en groupe doit détenir son certificat du chasseur et le porter sur soi et porter son dossard. Si le titulaire du permis de chasse est absent, les membres de la famille peuvent chasser pourvu qu'un membre du groupe soit en possession du permis du titulaire. Les familles chassant en vertu d'un seul permis ne peuvent récolter qu'une limite quotidienne de prises autorisées par permis.

Pour le colletage du lièvre, les mêmes dispositions sont en vigueur, mais la possession du certificat du chasseur n'est requise pour personne, le port du dossard n'est pas obligatoire et il n'existe aucune limite quotidienne de prises. Seuls les résidents du Québec depuis au moins 12 mois, peuvent se prévaloir de ce nouveau règlement.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
Saison 89-90
et de 2 NOUVEAUX MAGASINS

OBERSON

ÉQUIPEMENTS JUNIOR

comprenant:
SKI: DYNASTAR
ou ÉLAN
BOTTE: MUNARI
ou NORDICA
FIXATION: LOOK
Courroie
porte-bottes

139⁹⁹

(80 cm à 130 cm)

ÉQUIPEMENT ADULTE I

comprenant:
SKIS: ELAN 955
(carre supérieur métal)
BOTTES: MUNARI
TRAPPEUR ou
NORDICA
FIXATIONS: LOOK
BÂTON: ÉQUIPE
Courroie porte-bottes

219⁹⁹

ÉQUIPEMENT ADULTE II

comprenant:
SKIS: KNEISSL,
DYNASTAR ABS
BOTTES: NORDICA,
N500, 400, MV2
FIXATIONS: Look
BÂTON: ÉQUIPE
Porte-bottes

269⁹⁹

BOTTES ALPIN

CABER: NOR-AM (4 boucles)
MUNARI: MX15, MV2, MX2
NORDICA: 600 - 700 - 155
CABER: CL52

BOTTES

RAICHLÉ: Flexon
NORDICA: 786, 788, 940
MUNARI: MR-55
SALOMON: Équipe Jr

129⁹⁹ 179⁹⁹

SUPER CHOIX

de VÊTEMENTS 89-90
VENEZ VOIR la toute
nouvelle collection

ALPINE
ELLESSE
PROGRESS
HIGH SOCIETY
ELHO
BRUNIK
MOBIUS
INNSBRUCK
BELFE
KITEX
SKILA
PEDIGREE
JOFF
MOSEK
HEAD

TYROLIA
MURRAY MERKLEY
SCHNEIDER
STEFFNER
REUSCH
DESCENTE
FRIMAS
STORY
SAASTRA
SUNALP
FUSEUROP
SUN ICE
PEREGRINE
NEVICA
etc.

BOTTES ALPIN

BOTTES ALPIN
NORDICA
MUNARI
TRAPPEUR

49⁹⁹

LOT DE BOTTES
RAICHLÉ SÉRIE RE
MUNARI MK1
(hommes - Thermal)
NORDICA 320, 330, 520, 530
RAICHLÉ RX-HOT

79⁹⁹

MUNARI: MT7, MT-11
(4 boucles)
LANGE: SPH (chauffante)
DYNAFIT TEAM
(4 boucles, vert fluorescent)
KOFACK 302
(4 boucles)

229⁹⁹

SKIS CLASSE SPORTIF

ÉLAN 911, 955,
KNEISSL OLYMPIQUE SL,
FISCHER TEAM,
MOTION LITE,
K2 SLALOM,
DYNAMIC VR-PRO,
BLIZZARD AVS

99⁹⁹

CLASSE FUTUR CHAMPION

KNEISSL, PRO SR,
MAGIC WAVE,
ROSSIGNOL 343,
FISCHER ITALIC,
HEAD VANTAGE,
DYNASTAR
SPORT 77 ABS

169⁹⁹

CLASSE CHAMPION

DYNASTAR
FUSION HC,
DYNASTAR
SPORT CARBON,
ROSSIGNOL 650,
ROSSIGNOL 3G
BLIZZARD
MULTIMATIC

229⁹⁹

CLASSE OLYMPIQUE

FISCHER
VACUUM SLS,
SL89,
OLIN EXTREME,
ULTRA SL,
SÉRIE TDS,
BLIZZARD V20,
QUATTRO 89

299⁹⁹

OBERSON

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
897, boul. du Séminaire nord Tél.: 349-3725
GREENFIELD PARK
Centre commercial Super-Carnaval
999, boul. Taschereau 671-0189

MONTREAL 1202, rue Ste-Catherine ouest 874-1824	LAVAL 217, boul. des Laurentides 869-5123	REPENTIGNY 345, rue Notre-Dame 581-1016
COWANSVILLE 128, rue Principale 263-0303	GRAMBY 3, rue Évangéline 375-1785	QUEBEC 710, rue Bourcier 823-6368
POINTE-CLAIRE 981, rue Saint-Jean 894-9257	SAINT-LÉONARD 6410, rue Jean-Talon ouest 754-3909	GATINEAU 820, boul. Maloney ouest 561-1178

Les Chevaliers explosent à Laval

Les Chevaliers ont disputé deux autres joutes sans connaître la défaite lors de leur dernière semaine d'activité. Ils ont tout de même chuté au classement général pour se retrouver au troisième échelon, mais seulement à deux points du premier rang occupé par les Étoiles de Richelieu.

Dimanche dernier les Ibervilleois ont écrasés à l'aréna municipal de Laval-Ouest le Titan de l'endroit par la marque de 10 à 4. L'offensive des

pierre ROY

Chevaliers fut dirigée par Éric L'Heureux, Jean-Charles Doucet et de Claude Brassard; à l'eux trois ils ont accumulé 11 points. Les Chevaliers ont disputé selon l'entraîneur-chef du Junior «AA» leur meilleur match offensif depuis le début de la saison.

«Nous avons axé les efforts de tous les joueurs vers un plan de match très ouvert ou tout était en fonction de l'attaque. Le Titan a tenté de patiner avec nous mais en troisième période nous avons enregistré 6 buts sans riposte pour les laisser loin derrière nous. Ils ont même voulu jouer au gros bras vers la fin de la période et encore là nous ne sommes pas tombés dans le panneau. Les gars ont continué à respecter le plan de match», nous rapportait un Yvon L'Heureux des plus satisfaits.

■ Nulle

Mercredi dernier, les Chevaliers d'Iberville avaient rendez-vous avec les Étoiles de la zone 5 à l'Olympia de La Prairie. Les Ibervilleois ont disputé une autre joute sans connaître la défaite puisqu'il se sont fait arracher un verdict nul de 3 à 3 avec seulement 21 secondes au cadran lumineux.

«Comme c'est coutume alors qu'il ne restait qu'une minute à jouer l'entraîneur des Étoiles a retiré son gardien de but. Puis vers la fin de la joute il y a eu une mêlée devant le filet de Marco Fortier, c'est à ce moment que le but est sorti de ses amarres», racontait Yvon L'Heureux.

L'officiel en charge du match Simon Lachorelle qui était assez près pour voir le filet hors position n'en fit aucun cas. C'est à cet instant que les Étoiles ont marqué le but égalisateur.

«Je trouve dommage qu'on se soit fait enlever un précieux point au classement car les gars avaient travaillé très fort pour remporter cette partie. Tous leurs efforts ont resté vain

à cause d'une décision tout à fait douteuse le seul réconfort que nous avons c'est que tout de même nous ne sommes pas revenus les mains vides,

rapportait l'entraîneur des Chevaliers Yvon L'Heureux.



Les Chevaliers ont de nombreuses discussions avec les arbitres depuis le début de la saison. (Photos Jacques PAUL)

dans les corridors

Encore une fois les Chevaliers se sont tapés une série de punitions d'affilée au troisième tiers pour ainsi sur-utiliser certains joueurs qui forment les unités spéciales. «Nous devons à l'avenir porter une attention toute particulière lorsque nous sommes en troisième période car à toutes les joutes nous regroupons 4 à 5 pénalités de suite ce qui nous empêche de réaliser une remontée au besoin ou pire encore, garder une mince avance jusqu'en fin de partie. Les gars devront réaliser qu'en fin de période il faut rester à 5 sur la glace», racontait M. L'Heureux passablement déçu.

Mercredi dernier, Marco Fortier était devant la cage des Ibervilleois. Il a dû stopper les quelque 27 lancers. De l'autre côté, les Chevaliers y sont allés

de 29 tirs au but. Le meilleur à l'attaque fut Sylvain Toupin avec une paire de but. L'autre marqueur fut Étienne Guay qui en plus a amassé une mention d'aide sur le premier filet de Toupin.

Deux nouveaux joueurs accompagnent le Junior d'Iberville lors de leur séance d'entraînement depuis maintenant une semaine; il s'agit de Benoit Laurence 18 ans qui évoluait l'an dernier à Trois-Rivières dans le Midget «BB» et d'Éric Méthot également âgé de 18 ans; Éric tant qu'à lui faisait partie d'un Midget «B» à Saint-Hubert l'année dernière.

Samedi dernier, l'entraîneur-chef des Chevaliers s'est vu dans l'obligation de «faire du bureau» question de régler le cas de joueurs

qui souhaitent voir un peu plus d'action lors des matchs réguliers. Pour un, Jacques Millette a rencontré son ex-entraîneur jusqu'à la fin de leur rencontre il fut remercié de ses services comme joueur de 20 ans. «Jacques ne remplissait pas le travail que l'on doit attendre d'un aîné puisqu'il n'était pas prêt à faire des sacrifices pour l'équipe, en plus il manquait beaucoup de leadership dans le vestiaire et sur le banc», nous expliquait M. L'Heureux.

Patrick Rousselle a lui aussi rencontré son coach pour faire le point sur son début de saison samedi. Le tout fut des plus positifs comme le rapporte Yvon L'Heureux: «c'est un 19 ans, il a donc une chance de

faire partie de l'équipe l'an prochain. Il doit donc cette année nous donner ce que nous lui demandons un point c'est tout. Patrick était habitué de jouer sans pression dans le Sénior l'an dernier en plus tous jouaient beaucoup plus pour s'amuser que pour suivre un plan de match et gagner à tout prix. Il devra donc s'ajuster à cette nouvelle facette de jeu sinon je devrais regarder ailleurs», racontait l'entraîneur des Chevaliers.

Les prochaines sorties des Chevaliers sont le dimanche 5 novembre à l'aréna Saint-Louis où les Ibervilleois rendront visite au Notre-Dame de l'Assomption (N.D.A.) la joute se mettra en branle dès

15 heures. Par la suite le Junior «AA» d'Iberville sera les hôtes du Christian de Pointe-aux-Trembles le mardi 7 novembre à 20h30 au Palladium.

Deux autres activités sont prévues à l'agenda des Chevaliers pour les semaines à venir. En effet ce lundi 6 novembre il y aura au restaurant Le Normand le souper mensuel des Chevaliers. On y présentera les deux meilleurs joueurs du mois d'octobre et bien entendu tous les participants sont invités à venir féliciter les deux récipiendaires. Le tout débutera aux alentours de 18h30 et le prix des billets est fixé à \$8.00 par personne (le repas étant inclus). Et pour terminer mentionnons

qu'il y a un brunch d'organiser au profit des Chevaliers d'Iberville Junior «AA» à la salle Mille Roches, le diman-

che 12 novembre dès 9 heures a.m. Le coût des billets a été fixé à \$7.00 pour les adultes et de \$3.50 pour les enfants.



Guy Bellavance
vous invite à le rencontrer

- pour une voiture neuve
- pour une voiture usagée
- pour une location

à un seul endroit



CHAMBORD
Automobile Ltée

1235, rue Bourgogne, Chambly
878-2409 - 658-6675

AUTOGRAPHIC

AUTOCOLLANTS DE PARE-BRISE

AUTOCOLLANTS POUR CONCESSIONNAIRE



PLAQUES D'AUTO PERSONNALISÉES

LIGNES ET GRAPHIQUES

NOUVELLE MODE

745, rue Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1136

ORGANISÉ PAR:

AQUA FUTUR

EN COLLABORATION AVEC LES
«VOYAGES AQUANAUTE INC.»

VOYAGE À COZUMEL MEXIQUE

du samedi 3 février au samedi 10 février 1990

LE FORFAIT INCLUS:

- le voyage en avion aller-retour
- logés à l'hôtel «Villa Del Rey» en occupation double
- 10 plongées organisées chez Aqua Safari
- le dîner et les boissons gazeuses sont inclus lors des journées de plongées



PLONGEUR ▶ 940\$ + 169\$*
* taxes et frais de services

RÉSERVEZ LE PLUS TÔT POSSIBLE
LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ

Pour plus de renseignements:
18, rue Saint-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-8818



Le Père Noël chez les golfeuses

Le Père Noël a déjà commencé sa tournée de promotion pour rappeler aux adultes que le 25 décembre pointe à l'horizon et qu'il y aura des cadeaux à acheter. Dans un premier temps, le légendaire personnage a pointé ce qu'il considère sans doute comme une clientèle-cible, les membres de la section féminine du Club de golf de Saint-Jean.

Réunies à l'occasion de la soirée de clôture de leur saison, certaines golfeuses ont pris un malin plaisir à tirer la barbe du Père Noël, d'autres lui tiraient la pipe. Les femmes n'ont pas encore trop l'esprit des Fêtes puisque certaines, sans doute confuses, appelaient le

Père Noël sergent... «Ce n'est qu'à l'» heure de minuit que le vieux bonhomme a eu un peu de répit. (Photo Jacques PAUL)



Fier archer

Michel Viens, un chasseur de la région a fait mouche dans les environs de Clarenceville le 15 octobre dernier. M. Viens a tué la bête avec un arc York en utilisant des pointes de flèches Punch Cutter. M. Viens, qui s'entraîne beaucoup au tir à l'arc, a vu ses efforts récompensés.

Les Lynx à Saint-Jean

Chicoutimi vs Lynx
Le dimanche, 26 novembre 1989 à 16h00
Gagnez deux paires de billets
(Valeur \$6.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 15 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Les Lynx à Saint-Jean

Saint-Hyacinthe vs Lynx
Le vendredi, 17 novembre 1989 à 20h00
Gagnez deux paires de billets
(Valeur \$6.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 8 novembre 1989 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Qu'est-ce qu' Iberville et Las Vegas ont en commun?

ÉCOUTEZ VOTRE COEUR
SANS PERDRE LA TÊTE
à l'achat d'un

MICRA 155¹⁴ par mois

SENTRA 230⁶⁰ par mois

COSTAUD 192⁸⁷ par mois

Les affaires de coeur peuvent parfois coûter cher.
Mais grâce aux taux de financement de Nissan, vous pouvez succomber à la tentation d'une voiture neuve.

* Ex.: MICRA 1990, 3 portes. Au prix spécial de 7 990\$ avec paiement initial de 1 000\$, à un taux de 11,9% durant 60 mois.
Applicable également sur Sentra et Costaud.

Vous verrez, contrairement à Las Vegas, chez nous, vous ne pouvez pas perdre.



ANTIROUILLE

À PARTIR DE
40\$

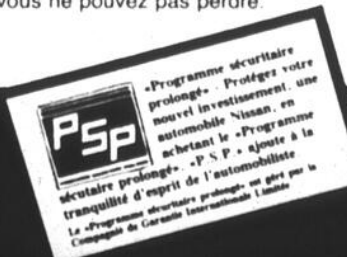
GARAGE

André
Montpetit,
 propr.
359-4080

204, rue Cousins
Saint-Jean-sur-Richelieu
(anciennement Garage
Deneault & Lorrain)

COUPAL & BRASSARD Auto Inc. 
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville **347-5593**

génial et humain



La fête des champions du vélocross

C'était soirée de fête le vendredi 27 octobre dernier à la salle Mille Roches d'Iberville lors de la remise annuelle de trophées du Club de vélocross du Haut-Richelieu. Cela marquait la fin d'une année mémorable pour tous les cyclistes et les responsables du club.

En plus de tous ces trophées, le club a aussi remis des certificats de

dominic GRÉGOIRE

reconnaissance à tous ses bénévoles ou autres personnes ayant aidé d'une façon ou d'une autre au bon roulement du club. Tous les coureurs ont reçu un chandail kangourou avec l'effigie du club de

BMX.

Pour remettre les trophées et certificats, le club avait invité Yvon LaFrance, le député provincial du comté d'Iberville. Ce dernier en a profité pour offrir son appui au club si jamais ce dernier en avait besoin.

■ **Honorés**

Plusieurs cyclistes ont été honorés. Commençons donc l'énumération des

plus méritants par les premières places de chaque catégorie durant la saison pour les courses locales: Philippe Boisclair, Sébastien Duquette, Simon Charbonneau, Marc-André Duquette, Hugo Boudriau, Jonathan Harton, André Vezeau, Simon Pinsonneault, Isabelle Tétraut, Lyne McPhee, Caroline Bonneau, Annie Fortin, Philippe Caux, Éric McPhee, Étienne Hébert, Patrick Sicard et Steve Lussier.

Dans le cas des coureurs locaux, Éric Surprenant s'est avéré le meilleur avec un total de 312 points; le meilleur coureur

novice, du côté des garçons, est Pierre-Yves Bonneau avec 548; Caroline Fortin a mérité le titre chez les filles avec 347 et Patrick Dubois est le meilleur garçon expert avec 810 points.

Les lauréats au niveau du club sur le circuit provincial sont: Caroline Bonneau pour le titre de

recrue de l'année; Caroline Fortin la meilleure coureuse féminine; Marc-André Duquette la recrue masculine; Pierre-Yves Bonneau le meilleur coureur novice; Patrick Dubois le meilleur coureur expert. Jonathan Bolduc a mérité un certificat spécial pour sa persévérance.

■ **Dirigeants**

La soirée de clôture de la saison de vélocross nous a aussi permis de connaître les membres du nouveau bureau de direction du Club de vélocross du Haut-Richelieu: Jean-Claude Fortin, président, Alain Bonneau, vice-président, Danielle Bonneau, trésorière, Sylvie Vezeau, secrétaire, Claude Du-bois, Aubert Duquette,

Hélène Duquette, Louis Hébert, Guy Corriveau, Solange Fortin et Mme Caux, tous directeurs.

Le club tient à remercier sincèrement tous ses commanditaires et bénévoles qui ont veillé au bon fonctionnement des compétitions et tous autres événements durant la saison 89.

Nageurs bien encadrés

■ C'est la Semaine de la natation

Les jeunes athlètes qui s'orientent vers la natation sont impliqués dans un processus de développement très bien orchestré par la Fédération de natation du Québec. En cette Semaine de la natation, du 29 octobre au 4 novembre, il est approprié de décrire les étapes suivies par les jeunes athlètes.

La base de la pyramide est appuyée sur le programme Natation Canada Esso qui permet aux jeunes et aux moins jeunes de se familiariser avec les rudiments du sport de la natation. Les jeunes nageurs de 10 ans et moins accèdent ensuite au réseau de compétitions Bouts-de-chou. Ensuite, au niveau groupe d'âges, les nageurs entament un processus d'entraînement plus suivi. Dans tous les cas, les dirigeants de la Fédération aiment à dire que la progression est planifiée en fonction des jeunes nageurs.

■ **Canada Esso.**

Le programme Natation Canada Esso offre aux nageurs une série de 14 récompenses attrayantes. Les moniteurs procèdent à l'évaluation des nageurs selon une méthode progressive à l'intérieur même des cours. Les récompenses sont réparties sur cinq niveaux: participation, bronze, argent, or et mérite.

On estime que près de 30.000 nageurs en franchiront les diverses étapes au cours de la prochaine saison.

■ **Bouts-de-chou**

La phase suivante dans l'évolution du nageur consiste à l'accès au réseau de compétitions Bouts-de-chou. Celle-ci s'adresse aux jeunes de 10 ans et moins et leur permet de réaliser leurs premières performances en compé-

titution à l'intérieur d'un environnement de qualité.

Les nageurs Bouts-de-chou sont confiés à des entraîneurs certifiés que l'on s'efforce de bien informer sur les particularités de cette clientèle. L'entraînement est orienté en fonction du développement physique et mental de l'enfant. On s'applique d'abord à réaliser l'acquisition de nouvelles habiletés et à les perfectionner.

■ **Groupes d'âge**

Les jeunes nageurs accèdent ensuite aux compétitions du niveau Groupes d'âge. On les regroupe selon les catégories 11 et 12 ans, 13 et 14 ans ainsi que 15 à 17 ans. À cette étape de leur carrière, les nageurs en-

tament un processus d'entraînement plus suivi, mais qui doit toujours correspondre à l'évolution physiologique et psychologique du jeune athlète.

Occasionnellement, les nageurs sont regroupés pour des camps d'entraînement et de perfectionnement régionaux, provinciaux et même nationaux. L'entraînement du nageur est complété par des séances de musculation et de corrections techniques où, de plus en plus, on utilise les appareils d'enregistrement sur vidéo afin de mieux corriger les fautes techniques des nageurs.

Dans la région, le Club de natation du Haut-Richelieu est affilié à la Fédération de natation du Québec. Les dirigeants du club invitent d'ailleurs toute la population à profiter de l'activité «Emmène un ami» en allant nager avec les membres du CNHR, le jeudi 2 novembre, de 19 à 21 heures, à la piscine de la base militaire. Pour obtenir de plus amples informations sur les activités du CNHR, le numéro de téléphone est 359-1872.



Louise Tremblay et Chantal Berteau sont les entraîneuses du CNHR qui travaillent avec les Bouts-de-chou. (Photo Jacques PAUL)



Éric Surprenant, Pierre-Yves Bonneau, Caroline Fortin et Patrick Dubois sont les champions du club de vélocross. Jean-Claude Fortin, président du club, et Yvon Fortin, député provincial d'Iberville, ont félicité les talentueux cyclistes. (Photos Marc DESROCHERS)

QUINTIN

AUTOMOBILE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9445 - Mtl: 658-9042

maZDA

SUPER RABAIS

Dernière chance cette offre se termine le 3 novembre à midi

1500\$

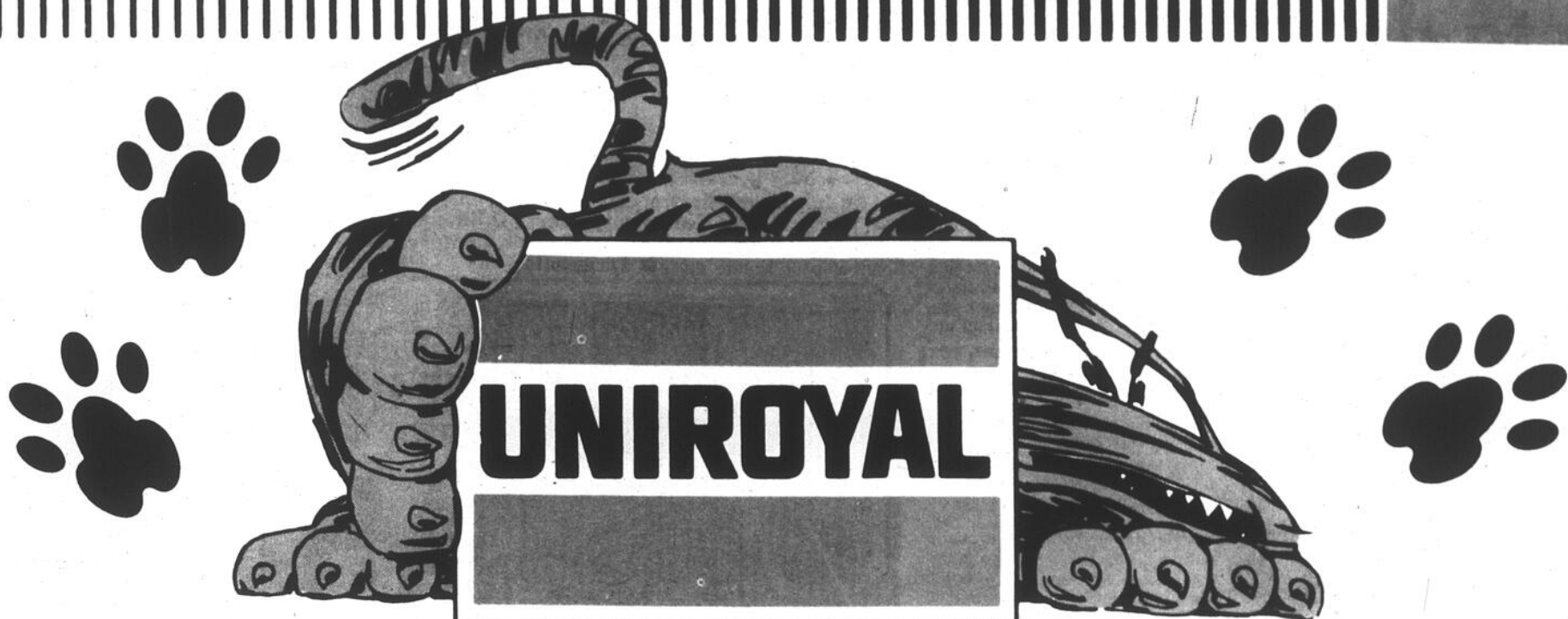
de rabais minimum

Les propriétaires des camionnettes Mazda classent Mazda au 1er rang pour la troisième année consécutive

MAZDA B2200, B2600, 4X4

UN CHOIX SÛR!

UNIROYAL



C'est plus qu'une bonne affaire,
c'est un UNIROYAL

UNIROYAL

**RALLYE
MS PLUS**

**RADIAL HAUT DE
GAMME POUR LA
CONDUITE EN HIVER**

- Adhérence remarquable sur la neige et dans la boue
- Pneu neige à tenue de route dynamique
- Résistance aux avaries accidentelles
- Confort routier souple



UNIROYAL

**M+S
PLUS**

**RADIAL DE
PERFORMANCES
NEIGE ET BOUE
CEINTURES
MÉTALLIQUES**

- Adhérence remarquable sur la boue et la neige
- Pneu neige à tenue de route dynamique
- Résistance aux avaries accidentelles
- Confort routier souple
- Style européen



Service spécialisé
de pneus complet
Balancement électronique

SILENCIEUX



PARALLÉLISME



FREINS



SPÉCIALISTE EN:

- SUSPENSION
- DIRECTION ET

ALIGNEMENT SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES:

- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
- ST-PAUL D'ABBOTSFORD



**LES PNEUS
Robert Bernard**



Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu

Tel. (514) 346-4457, ligne Chamblay: 658-0312

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi:
8h à 18h
Samedi: 8h à midi

NOUVEAU
INFORMEZ VOUS SUR LE
PLAN DE PROTECTION
LIMITÉ CONTRE LES
RISQUES ROUTIERS



BOUCHERVILLE
(514) 449-1112

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
(514) 379-5757 1-800-363-5534

PAPINEAUVILLE
(819) 427-6494 1-800-567-9655

Du nouveau à la piste de Napierville

La saison vient à peine de se terminer au Centre d'accélération de Napierville et on travaille déjà en fonction de l'été prochain. Des travaux sont en cours dans le but d'améliorer la piste et d'accroître la sécurité des coureurs automobiles.

yves MALLETTE

Toute la surface du quart de mille sera asphaltée et de chaque côté, il y aura un muret de ciment. Ronald Brunet, le propriétaire de la piste, affirme que les travaux d'une couple de centaines de milliers de dollars (M. Brunet ne veut pas révéler le montant exact) devraient être complétés à la mi-décembre.

■ Qualité

Selon Ronald Brunet, le recouvrement de la piste s'imposait. Le dernier asphaltage datait de 1964. «La nouvelle surface sera certainement plus rapide, ce qui attirera certainement plusieurs coureurs élites qui chassent les records», prévoit M. Brunet. A Napierville, il y en a qui franchissent le quart de mille à 200 m/h. Cet été, quatre records, homologués en Californie, ont été enregistrés à

la piste de Napierville.

De chaque côté de la piste, les murets de ciment empêcheront les bolides de se retrouver dans le décor. Pour les automobiles normales, ça ne change pas grand-chose. Mais pour les «dragsters» qui sont longs d'une trentaine de pieds, c'est plus sécurisant. Ces engins peuvent s'accoter sur le mur, ce qui est moins dommageable (pour le conducteur du moins) qu'une sortie de piste.

■ Succès

Ronald Brunet révèle que la dernière saison en fut une record comparativement aux années précédentes. La clientèle a augmenté autant du côté des participants que des spectateurs.

«En moyenne, nous avons accueilli 175 coureurs, à chacun de nos programmes. Il y a aussi des foules records qui ont défilé à la piste. Par exemple, lors du National Open qui se déroulait en août, nous avons enregistré un total de 12.000 personnes aux guichets après trois jours de compétitions», fait remarquer Ronald Brunet.

La prochaine saison de courses d'accélération débutera le 8 avril au Centre d'accélération de Napierville.



Une piste nouvellement asphaltée et un muret de ciment, voilà deux nouveautés qui attendront les conducteurs de bolides au Centre d'accélération de Napierville, la saison prochaine. (Photo Jacques PAUL)

SEUL DESJARDINS

vous offre des
voitures et camions d'occasion

AVEC PLEINE GARANTIE

Pour une période de 12 mois ou 20 000 km
sur des voitures sélectionnées

OLDSMOBILE
«98» REGENCY
1989

STOCK NO L-9107A
Voiture de prestige,
tout équipée,
27 110 km

27 400\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1990
à 33 500\$

OLDSMOBILE
DELTA ROYAL
BROUGHAM
1988

STOCK NO L-10191A
Grande voiture de luxe,
tout équipée
48 760 km

17 500\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1990
à 26 800\$

CELEBRITY
EUROSPORT 1988

STOCK NO D-899A
4 portes, sièges baquets,
console, roues d'aluminium

11 400\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1989 à
à 16 900\$

OLDSMOBILE
CIERA 1987

STOCK NO L-10125A
4 portes, 4 cyl., automatique
très propre
43 600 km seulement

10 500\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1990
à 19 800\$

CHEVROLET
CAVALIER RS
1986

STOCK NO P-702A
4 portes, 4 cyl., automatique
60 155 km

8 400\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1990
à 13 900\$

CELEBRITY 1988

STOCK NO D-878A
4 portes, 4 cyl., automatique
climatiseur, cassette, blanc
71 850 km

10 900\$

Équivalent approximatif
d'un modèle 1989
à 16 200\$

ATTENTION CHASSEURS

SPÉCIAL DÉBUT SAISON



Fusil
Remington

Calibre 270 ou 30-06
avec télescope garanti à vie
3 x 9 x 32 Tasco

Rég. 699,95\$ SPÉCIAL **630\$** + taxe

Mini lampe de poche

Mag Lite

Modèle
Combo Pack AA
Noire
Rég. 21,95\$

SPÉCIAL **16⁹⁵**

Modèle
Como
Rég. 22,95\$

SPÉCIAL **17⁹⁵**

Arc York Mo Jave

tout équipé

Rég. 499,95\$ SPÉCIAL **430\$**

Jusqu'à épuisement des stocks

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville
347-3457



Venez chez nous ça roule!

Desjardins

840, boul du Séminaire
Tél.: 348-4901
Saint-Jean-sur-Richelieu



Yokohama

Avec les pneus radiaux Yokohama, vous êtes sûr de traverser les pires conditions que l'hiver vous réserve avec confiance et assurance.

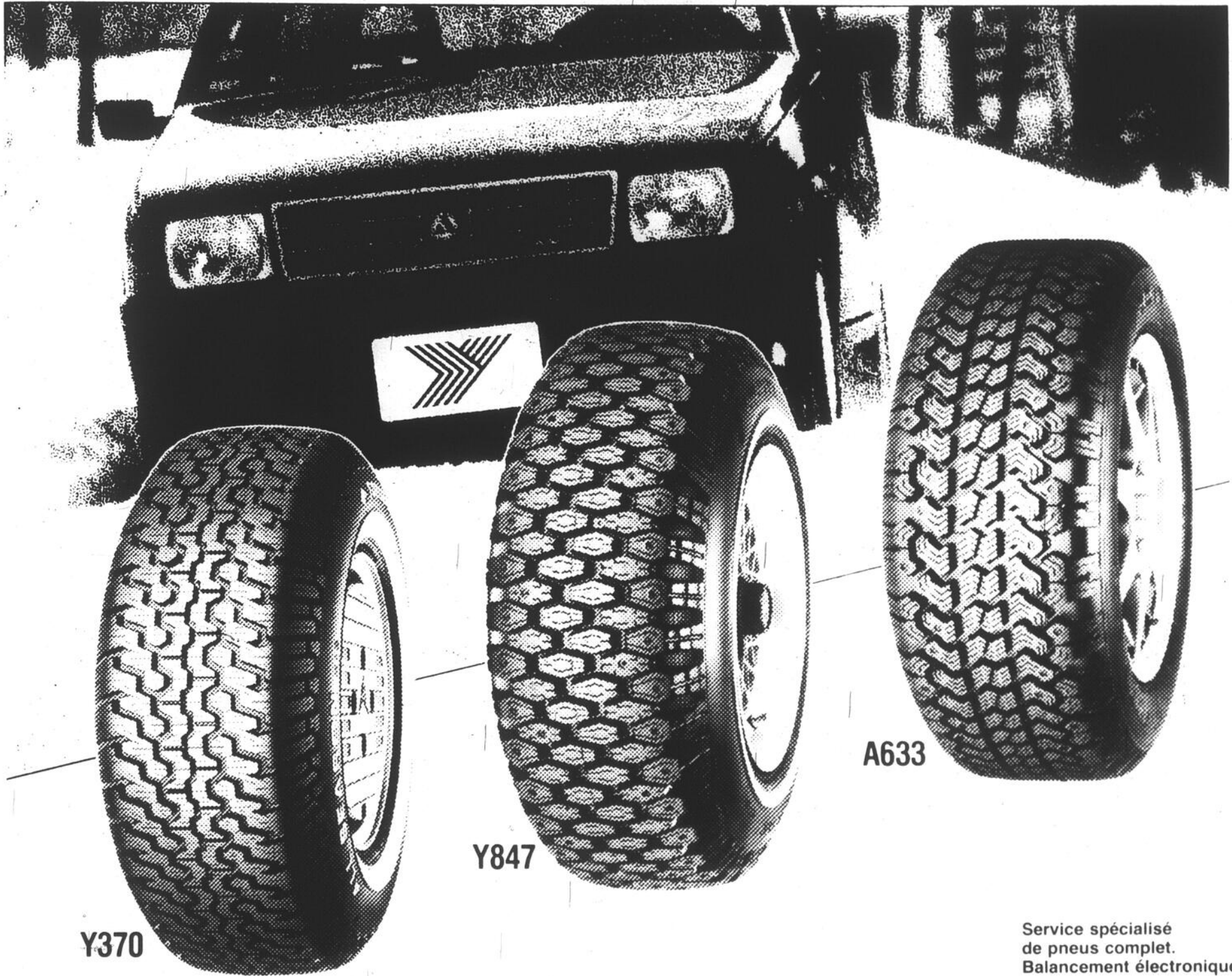
Les dessins innovateurs de la semelle de nos pneus vous assurent adhérence et performance.



YOKOHAMA

Radiaux de Performance

ROULEZ EN MAÎTRE



Service spécialisé de pneus complet. Balancement électronique.

SILENCIEUX



PARALLÉLISME



FREINS



SPÉCIALISTE EN:

- SUSPENSION
- DIRECTION ET ALIGNEMENT

SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES:

- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
- ST-PAUL D'ABBOTSFORD



LES PNEUS Robert Bernard



Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu

Tel.: (514) 346-4457, ligne Chambly 658-0312

NOUVEAU
INFORMEZ VOUS SUR LE
PLAN DE PROTECTION
LIMITÉ CONTRE LES
RISQUES ROUTIERS



MasterCard

VISA

BOUCHERVILLE
(514) 449-1112

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
(514) 379-5757 1-800-363-5534

PAPINEAUVILLE
(819) 427-6494 1-800-567-9655

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8h à 18h.
Samedi: 8h à midi

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er novembre 1999

A-73

Le retour des Ibervilloises est souhaité

■ Nouvel exécutif à la balle molle féminine johannaise

Les dirigeants de la Ligue de balle molle féminine de Saint-Jean se sont pratiquement réélus entre eux alors que seulement trois personnes assistaient à l'assemblée générale annuelle, la semaine dernière.

Mardi soir, pendant l'assemblée, quelqu'un a téléphoné au journal pour demander un photographe:

yves MALLETTTE

«Pas besoin de vous dire que j'ai déjà une réponse toute faite à l'endroit de ceux qui vont critiquer notre travail la saison prochaine. On dit que la ligue ne fonctionne pas tellement bien et seulement trois parents se déplacent pour l'assemblée annuelle. Il y a quelque chose qui cloche quelque part», disait une dame, sans doute membre du bureau de direction, à un employé du CANADA FRANÇAIS.

■ Iberville

Claude Massé, le publiciste de la ligue, confirme que les dirigeants étaient très déçus de la participation des parents des jeunes joueuses: «Trois parents sur une possibilité d'une centaine, c'est bien peu».

Mais les membres présents ont quand même délibéré. Ils ont notamment élu un nouveau bureau de direction qui est formé des personnes suivantes: Marcel Bazinet (président), Francine Fortin (vice-présidente), Lucie Lorrain (secrétaire), Jacqueline Massé (statisticienne et trésorière), Lucie Ménard (responsable des arbitres), Claude Massé (publiciste), Johanne Bédard et Marie Tougas (personnes ressources).

Tout ce beau monde devra sans doute se revoir bientôt. En effet, si Iberville décide de demeurer au sein du circuit et qu'on modifie la composition de l'exécutif, il faudra sans doute modifier les statuts et règlements de la ligue de Saint-Jean.

■ Iberville

En effet, comme il fallait s'y attendre, les discussions ont tourné autour de la possibilité du retrait d'Iberville et du recrutement de

nouvelles joueuses.

«Les membres du nouveau comité souhaitent tous qu'Iberville demeure dans notre ligue. L'an dernier, il y a eu certaines frictions. Saint-Jean a ses torts, mais Iberville aussi. Il faudra que les dirigeants ibervillois et johannais se réunissent et s'entendent sur une façon de procéder».

«Il serait dommage pour tout le monde que chacun fonctionne de son côté. La balle molle féminine serait en danger. D'un côté comme de l'autre, il y a des catégories qui ne pourraient pas fonctionner. D'après ce qui s'est dit à notre assemblée générale, l'idéal serait de former un exécutif qui compterait un nombre égal de représentants de chacune des villes», fait remarquer Claude Massé en précisant que Marcel Bazinet devait rencontrer les représentants d'Iberville dans un avenir rapproché.

Les dirigeants de la Ligue de balle molle féminine de Saint-Jean ont aussi discuté de la participation des jeunes filles qui est à la baisse. Cette

année, on se propose d'accroître la publicité avant les inscriptions. «Nous allons faire passer le message dans les écoles», précise Claude Massé.

C'est bien beau sensibiliser les jeunes filles au sport de la balle

molle, mais encore faut-il qu'il y ait des entraîneurs pour s'en occuper: «Là aussi, nous allons tenter de forcer le recrutement. Déjà l'an dernier, nous avons eu certaines difficultés à avoir suffisamment d'instructeurs pour toutes les équipes», conclut Claude Massé.



Marcel Bazinet a été élu président de la Ligue de balle molle féminine mineure de Saint-Jean. Jusqu'à l'assemblée de mardi dernier, M. Bazinet était le vice-président de la ligue. C'est à ce titre qu'il avait remis des trophées lors de la soirée de clôture de la saison dernière. (Photo marc DESROCHERS)

17 bénévoles au baseball ibervillois

Plusieurs nouvelles figures ont fait apparition au sein du bureau de direction de la Ligue de baseball et de balle molle mineure d'Iberville.

yves MALLETTTE

Lors de leur assemblée générale annuelle, les Ibervillois n'ont cependant pas réglé la question de leur participation à la Ligue de balle molle féminine johannaise.

Une vingtaine de personnes participent à l'assemblée générale annuelle de la Ligue de baseball et de balle molle mineure d'Iberville le 22 octobre dernier. Neuf bénévoles ont été élus ou réélus à différents postes, ce qui porte à 17 le nombre de personnes qui font partie du bureau de direction.

■ Direction

Fort d'un nouveau mandat de deux ans, Mario Goyette, le président, continuera de diriger un comité qui s'est illustré l'an dernier par son dynamisme et la capacité de mener différents projets à bon port. À l'exécutif, Mario Goyette sera assisté de Jean-Claude Morin, premier vice-président, Colombe Choquette, deuxième vice-présidente, André Desroches, trésorier, Guylaine Gauthier et Jean Gauthier, registraires.

Les directeurs sont les suivants: Gabriel Boucher, Nicole Desroches, Mario Chamberland, Jocelyn Goulet, Jeanne-d'Arc Grenier, Francine Demers, Denis Dubuc, Jean-Yves Lesard, Gérard Lamontagne, Pierre Ménard et Michel Dubois. Parmi tout ce beau monde, il n'y a pas moins de sept nouvelles figures.

Le président Goyette profite de l'occasion pour remercier Thérèse Morin, Manon Meunier, Daniel Ga-

gné, Luc Deslandes et Francine Goyette, les officiers sortants.

■ Cotisations

Comme l'an dernier, il semblerait que la Ligue de baseball et de balle molle féminine d'Iberville devra insister auprès des autorités municipales de Saint-Athanase pour qu'elles versent la différence entre la cotisation exigée des Ibervillois et la cotisation exigée des non-résidents.

«Nous pensions que le problème avait été réglé l'an dernier. Mais il semble que les élus de Saint-Athanase hésitent encore avant de donner leur subvention. Si c'est nécessaire, nous allons négocier ça de nouveau. Après tout, il y a près de 150 enfants de Saint-Athanase inscrits dans notre ligue. Et il n'y a pas qu'au baseball que cette décision aura des incidences. Les jeunes qui font du patinage artistique, qui jouent au soccer et qui jouent au hockey sont aussi concernés», fait savoir Mario Goyette.

M. Goyette a par ailleurs mentionné que les dirigeants du baseball envisagent répéter l'organisation d'un tournoi de baseball pee-wee de plus grande envergure, soit avec 16 équipes. Le président ajoute aussi qu'une demande de subvention est déjà adressée au Fonds Claude-Raymond pour poursuivre les cliniques qui étaient offertes, l'été dernier, aux jeunes du baseball maison et de la balle molle féminine. L'an prochain, on voudrait aussi mettre l'emphase sur la formation des entraîneurs.

Enfin, les participants à l'assemblée générale de la ligue (qui se déroulait avant l'assemblée générale de Saint-Jean) a décidé de confier un mandat en blanc au nouvel exécutif en ce qui concerne l'avenir de la balle molle féminine. Les nouveaux dirigeants ibervillois devraient rencontrer les nouveaux dirigeants johannais dans un avenir rapproché.

VOTRE SATISFACTION

nous tient à coeur



AÉROSTAR 89-90



TEMPO 88-89

INTÉRÊT SPÉCIAL

9,9% 10,9% 11,9%

12 à 24 mois 25 à 36 mois 37 à 48 mois

MISTRAL AUTOMOBILE INC.

Tél.: 348-9223

Mtl: 658-8511

Demandez Jean

166, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

Ligue junior majeur du Québec

MARDI 31 OCTOBRE
Hull vs Drummondville (19h30)
Granby vs St-Hyacinthe (19h30)
St-Jean vs Trois-Rivières (19h30)
VENDREDI 3 NOVEMBRE
Longueuil vs St-Jean (20h00)

DIMANCHE 5 NOVEMBRE
Shawinigan vs St-Jean (16h00)
MARDI 7 NOVEMBRE
St-Jean vs Hull

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Trois-Rivières	14	12	2	0	89	50	24
Victoriaville	16	11	4	1	71	55	23
Chicoutimi	16	10	6	0	79	74	20
Shawinigan	16	8	7	1	76	56	17
Laval	16	8	7	1	75	68	17
Longueuil	16	8	8	0	68	61	15
St-Jean	15	7	7	1	68	61	15
Hull	14	6	7	1	57	64	13
St-Hyacinthe	16	6	9	1	67	82	13
Granby	15	5	10	0	53	79	10
Drummondville	16	1	15	0	47	92	2

Les compteurs	B	A	Pts
Lebeau, Patrick, St-Jean	15	25	40
Alston Jan, St-Jean	19	18	37
St-Amour, Martin, T-Riv.	13	22	35
Cadieux, Steve, Sha.	14	20	34
Perreault Yanic, T-Riv.	17	16	33
Boudreau, Carl, Chi.	10	23	33
Bélangier, François, Chi.	17	15	32
Fleury, Sylvain, Coll.-Français	13	16	29
Larouche, Steve, T-Rivières	13	15	28
Willett, Paul, Longueuil	12	16	28
Gauthier, Daniel, Vic.	13	14	27
Sévigny Pierre, St-Hyacinthe	12	14	26
Tardif, Alain, Victoriaville	9	17	26

Ligue junior AA de Montréal

DIMANCHE 29 OCTOBRE
Beloil 6, Loroste 2
Iberville 10, Laval 4
P.A.T. 11, Ahuntsic 0
North Shore 2, St-Pascal 3
Étoiles 1, N.D.-Assomption 3

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Richelieu	8	6	1	1	41	16	13
LaSalle	8	6	1	1	41	31	13
Iberville	10	6	3	1	55	29	13
P.A.T.	9	6	3	0	52	32	12
N.D.-Ass.	8	4	1	3	31	35	11
Étoiles	8	3	3	2	41	35	8
Laval	9	3	5	1	40	51	7
Ahuntsic	7	3	4	0	19	62	6
Beloil	9	3	6	0	39	29	6
North Shore	9	3	6	0	27	31	6
Loroste	7	2	4	1	37	30	5
Féd. de l'Est	5	2	3	0	27	29	4
St-Pascal	9	1	8	0	23	54	2

Amicale Labatt

Classement	PJ	BP	BC	Pun	Pts
Robert Sport	4	41	15	10	30
Pointe aux Cafés II	4	40	18	14	28
San Giovanni	4	17	33	18	8
Pointe aux Cafés I	4	20	52	10	6

Compteurs	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Michel Landriault	5	9	10	19	2		
Gilles Choquette	4	7	10	17	2		
François Charron	5	7	8	15	0		
Jean Gosselin	5	4	10	14	0		
Richard Ménard	5	4	10	14	0		
Kelly Popyuk	5	8	5	13	2		
Marco Lachance	5	3	9	12	4		
Marc Beatie	5	5	6	11	2		
Benoit Lafleur	1	7	4	11	0		
Alain Gauthier	5	6	5	11	2		
André Lasnier	4	6	3	9	4		
Pierre St-Martin	4	6	3	9	2		
Guy Ayotte	5	5	3	8	0		
Jean-François Lasnier	5	3	4	7	0		

B.G.G.L.N.H. Labatt

Division Adams	Pts
Hartford	90
Boston	70
Québec	68
Buffalo	66
Canadien	50

Division Patrick	Pts
Rangers	102
Islanders	89
New-Jersey	70
Washington	63
Philadelphie	59
Pittsburgh	43

Division Norris	Pts
Detroit	72
Minnesota	67
Chicago	53
St-Louis	51
Toronto	43

Division Smythe	Pts
Los Angeles	75
Edmonton	68
Vancouver	61
Winnipeg	58
Calgary	54

Hydro O'Keefe

Classement	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Choinière & Martel	7	4	3	0	45	40	8
Ville de St-Jean	7	3	2	2	35	37	8
T.V.A. Electrique	7	3	3	1	45	38	7
Madore & Madore	7	2	4	1	31	41	5

6 novembre
Ville de St-Jean vs Madore & Madore
7 novembre
Choinière et Martel vs T.V.A. Electrique

Ligue Directeur gérants O'Keefe

Nom	Pts	Pun
C. Bombardier, Cal	92	48
J. Fredette, Chi	79	70
P. Sarrazin, Hart	76	100
R. Perron, Bos	69	32
M. Hamel, Ran	67	22
R. Bessette, Was	67	54
M. Sévigny, St-L.	66	46
G. Parent, N.Y.	63	46
M. Dugas, Van	61	34
R. Martin, Edm	60	22
J. Hamel, L.A.	60	41
B. Roy, Pitt	60	91
S. Roy, Det.	57	63
S. Hébert, Buf	55	79
E. Roy, Mont	55	81
G. Goulet, Que	54	21
F. Brault, Win	52	39
C. Duteau, Tor	43	79
L. Seguin, Phi	35	25

Ligue des directeurs gérants «Budweiser»

Classement du 24 octobre

L. Lamontagne, N.Jer	96
S. Coache, Min	91
C. Lapierre, Los Ang.	75
D. Champagne, Mont.	70
C. Letebvre, Cal	68
C. Gregoire, Tor	68
G. Robert, Bos	66
J. Guillette, Edm	64
L. Mercier, Ran	62
P. Larivière, Hart	62
R. Dubuc, St-Louis	62
P. Sibio, Buf	60
R. Quinon, Que	59
M. Demers, Wash	54
P. Damache, Van	53
S. Guillette, Phil.	50
S. Benoit, Det.	50

Ligue des gérants généraux Molson

Semaine du 25 octobre 1989
Position
Yvon Godin (N.J.) 96

Serge Larivière (L.A.)	92
Fernand Tougas (Cal.)	83
Guy Charette (Was)	76
Pierre Parent (Buf)	74
Luc Papineau (Bos)	73
Pierre Dussault (St-L.)	71
Robert Remillard (Edm)	65
Denis Lantault (Mid)	64
Michel Gélneau (Pit)	59
Claude Charbonneau (Det)	57

L. Savoie, Chic	49
A. Caniveau, Pitts	48

DARDS

O'Keefe

Semaine 29 octobre

Femmes	Pts
M. Langlois	127
N. Hevey	9
H. Jacob	9
B. Oumet	8
M. Côté	8
L. Lavoie	8
G. Laplante	8
N. Gilbert	7
D. Dumont	7
J. Roy	7
I. Brown	6
M. Roy	5
T. Dumoulin	5
C. Nadeau	5
A. Roy	4
J. Parent	4
A. Lamar	2

Hommes	Pts
I. Derick	12
J.J. Roy	11
G. Guerin	9
M. Lataille	8
J.F. Dorion	8

550 000 personnes travaillent fort pour protéger les espèces canadiennes menacées d'extinction

Vous aussi, vous pouvez participer à cet effort

Fédération canadienne de la faune

Chhhhut!



Chhhhut! Il dort.
C'est normal car seuls les Michelin offrent autant de sécurité et de confort. Chaussés de Michelin, vous et vos précieux passagers braverez les pires intempéries de l'hiver. La sécurité à si bas prix, ça ne se refuse pas!

MICHELIN, LA SUPÉRIORITÉ... À TRÈS BON PRIX!

	XA4 Le radial vraiment 4-saisons vraiment durable.		X-MS-Plus Plus de mordant, plus de confort, pendant plus longtemps		XM+S100 Le pneu à lamelles un concept extraordinaire qui assure traction élevée et freinage exceptionnel
--	--	--	--	--	--

Service spécialisé de pneus complet
Balancement électronique

SILENCIEUX

PARALLÉLISME

FREINS

SPÉCIALISTE EN:
■ SUSPENSION
■ DIRECTION ET ALIGNEMENT

SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES:
■ ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
■ ST-PAUL D'ABBOTSFORD



LES PNEUS Robert Bernard



Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction est de vous revoir!

450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu
Tel. (514) 346-4457, ligne Chambly 658-0312

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8h à 18h
Samedi: 8h à midi



BOUCHERVILLE
(514) 449-1112

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
(514) 379-5757 / 1 800 363-5534

PAPINEAUVILLE
(819) 427-6494 / 1 800 567-9655

TABLEAUX INDICATEURS

FOOTBALL

Collégial AA

SAMEDI, 28 OCTOBRE
Militaire Royal 2, Trois-Rivières 48
Sém de Québec 12, Bois-de-Boulogne 35

DIMANCHE, 29 OCTOBRE
Saint-Jean 57, Assomption 20
Saint-Laurent 11, André-Grasset 29
Sém de Sherbrooke 28, Valleyfield 16
Edouard-Montpetit 16, Collège-Français 33
(FIN DU CALENDRIER RÉGULIER)
(SÉRIES ÉLIMINATOIRES)
(QUARTS DE FINALE)
DIMANCHE, 5 NOVEMBRE
4e section bleue vs 1re section rouge
4e section rouge vs 1re section bleue
5e section bleue vs 2e section rouge
5e section rouge vs 2e section bleue

CLASSEMENT FINAL (DIVISION ROUGE)

Classement	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
C. Victoriaville	8	8	0	0	242	76	16
Sém. Sherbrooke	8	6	1	1	292	132	13
T. Rivières	8	6	2	0	279	138	12
Saint-Jean	8	3	4	1	220	199	7
Coll. Français	8	3	4	1	173	266	7
Bois-Boulogne	8	3	5	0	123	215	6
St-Laurent	8	1	6	1	202	241	3

(DIVISION BLEUE)

C. Sém. Québec	8	6	2	0	158	111	12
Mil. Royal	8	5	3	0	198	116	10
A. Grasset	8	5	3	0	160	132	10
Valleyfield	8	4	4	0	137	189	8
Maison-Neuve	8	3	5	0	176	176	6
E. Montpetit	8	1	7	0	107	215	2
Assomption	8	0	8	0	86	317	0

C. Champion de division

Juvenile

28 OCTOBRE
ML 0 vs JJB 64
CVR 3 vs PHSF 20

Cadette

28 OCTOBRE
MB 0 vs JJB 14
ML 14 vs JHL 59

BILLARD

Féminine O'Keefe Molson

Position des équipes

Équipe	Pts
Med	68
Ritz	60
Méridien	59
Blitz	49

Équipe	PJ	PG	PP	Moy
M. Fréchette	19	15	4	789
T. Fortier	4	3	1	750
L. Ricard	4	3	1	750
H. Tougas	19	13	6	684
H. Vachon	18	12	6	666
F. Gilbert	20	13	7	650
M. Martel	14	9	5	642
G. Goyette	19	12	7	631
C. Yockell	21	13	8	619
L. St-Laurent	20	12	8	600
S. Fréchette	24	14	10	583
V. Ranger	7	4	3	571
D. Gordon	18	10	8	555
C. Godin	17	9	8	529
H. O'Cam	19	10	9	526
M. Gosselin	10	10	0	526
A. Tremblay	21	11	10	523
A. Bellock	14	7	7	500
G. Fréchette	12	6	6	500
F. Tremblay	21	10	11	476
L. Belisle	22	9	13	409
H. Legault	5	2	3	400
R. Campbell	9	3	6	333
D. Valley	20	6	14	300
A. Beaudin	20	6	14	300
M. Gilbert	8	2	6	250
D. Ste-Marie	12	3	9	250
M. Bisson	20	5	15	250
S. Crevier	17	4	13	235

Mercredi

Le 26 octobre 89

Club Billard Richelieu	88
Bar Salon le Ritz	88
Bar du Rail	74
Bar de la Montée	70
Bar le Meridien	70
Bar St-Jacques	67
Bistro Barlu	58
Bar du Parc	57

10 meilleures moyennes

A. Benoit, CBR	750
M. Lafortune, BSLR	738
P. Fréchette, BSLR	714
G. Ouellette, CBR	700
J. Samson, CBR	666
M. Boucher, BSL	666
J. Yurkewich, BSLR	666
G. Tétrault, BSL	650
M. Jobin, BDLM	650
D. Grenier, CBR	636

Mardi

Le 26 octobre 89
Ligue interne Club
Billard Richelieu

TENNIS

André Lalonde sport

Semaine du 21 octobre

Érablière au Sous-Bois

Pts	Cla	Équipe	Pts	Cla	Équipe
20	1	A. Lapointe	20	1	G. Labossière
17	2	A. Picotte	20	1	V.A. Côté
15	3	B. Théoret	20	1	J. Cormier
14	4	P. Leclair	11	4	A. Desroches
13	5	F. Daoud	11	4	S. Stever
11	6	P. Cyr	9	6	A. Rochefort
10	7	P. Desvets	8	7	L. Jacob
8	8	P. Pilote	7	8	S. Leclair
8	8	M. Picotte	6	9	M.H. Faucher
7	10	M. J. Théoret	1	10	A. Gaboriault

Chaussures Pierre Roy Inc.

HOCKEY BALLE

O'Keefe

PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
2	1	0	1	0	12	6	3
1	1	0	0	0	8	4	2
1	1	0	0	1	5	0	2
1	0	0	1	0	4	4	1
1	0	1	0	0	2	8	0
1	0	1	0	0	4	8	0
1	0	1	0	0	0	5	0

Rangers (Chalet Suisse)

Kings (Bout. Au Mise Point)

Flyers (Chalet Suisse)

Devis (Auberge Nationale)

Whalers (Pointe aux Cafés)

Canadiens (Taverne des Sports)

Canucks (Cyanamid)

Meilleurs compteurs

Donald Boudreau, Rangers

Marco Payant, Kings

Mike Landriault, Kings

Jacques Pendleton, Rangers

Steve Roy, Rangers

Sylvain Benjamin, Rangers

Robin Aubry, Kings

Robert Barbeau, Canadiens

Jean Pendleton, Rangers

Sylvain Lapointe, Rangers

Jean Frédette, Devis

Michel Roy, Flyers

Roberto Giromin, Whalers

Daniel Maillet, Rangers

Ken Milford, Kings

Résultats de la semaine

Lundi

Rangers 8, Whalers 2

Kings 8, Canadiens 4

Mardi
Devis 4, Rangers 4
Flyers 5, Canucks 0

QUILLES

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 27 octobre

Position des équipes

No.	Équipe	Pts	Cl.
No. 1	L. Vigeant	2733	21
	M. Agostino	3061	24
	N. Agostino	3285	21
	Y. Vigeant	4171	24
	Hand.	102	586
No. 2	L. Gagnon	3367	24
	J. Dery	3354	24
	J.Y. Dery	3610	24
	B. Gagnon	3724	24
	Hand.	104	584
No. 3	M. Charpentier	1751	12
	M. Daudelin	2273	18
	A. Perron	3927	24
	A. Goyette	3960	24
	Hand.	90	599
No. 4	C. Lacasse	3009	24
	J. Dubé	3259	21
	J. Bessette	2860	21
	J.Y. Gagné	843	6
	Hand.	129	556
No. 5	C. Goyette	2241	15
	H. Bessette	3159	24
	D. Bernier	2423	18
	A. Bouchard	3449	21
	Hand.	109	578
No. 6	J. Ouimette	1873	15
	M. Goyette	2962	21
	Y. Daudelin	3828	24
	M. Ouimette	3821	24
	Hand.	105	583
No. 7	G. Tremblay	555	6
	H. Benjamin	3342	24
	C. Duhaime	2280	15
	D. Benjamin	3776	24
	Hand.	144	540
No. 8	C. Mandeville	2511	24
	C. Besner	3695	24
	Mandeville	3250	24
	D. Miville	3624	24
	Hand.	141	543

Semaine du 26 octobre 89

Classement

PJ GT Moy

No. 1

D. St-Jean 2971 21 141

L. Roy 3585 24 149

G. Gelinás 3430 21 163

M. St-Jean 3304 21 157

G. Roy 3761 24 156

Hand.: 30 766

No. 2

N. Côté 1264 9 140

S. Proulx 1783 21 84

R. Grenon 2365 18 131

M. Bonneville 2750 21 130

J. Lavertu 3531 24 147

Hand.: 151 632

No. 3

D. Rouillard 2896 24 120

C. Langlois 3271 24 136

F. Benoit 3604 24 150

A. Benoit 3790 24 157

A. Goyette 4068 24 169

Hand.: 61 732

No. 4

A. Duval 2811 21 133

C. Duval 3439 24 143

H. Forget 3228 24 134

B. Forget 3089 24 128

M. Duval 3826 24 159

Hand.: 92 697

No. 5

G. Emard 3329 24 138

S. Pion 2898 21 138

G. Emard 3569 24 148

J.G. Pion 3580 24 149

G. Lévesque 3000 21 142

Hand.: 76 715

No. 6

R. Grenon 3568 24 148

Plus haut simple

André Perron	242
André Goyette	216
Michel Ouimette	214
Jocelyne Dubé	221
Josée Dery	203
Cécile Besner	202

Classement

Pts Qts

B. Gagnon 46

Y. Vigeant 42

A. Goyette 34

A. Bouchard 32

J.Y. Gagné 30

M. Ouimette 28

D. Benjamin 26

D. Miville 18

Mini-championnat

A. Bouchard 8537

B. Gagnon 8358

A. Goyette 8285

J.Y. Gagné 8240

Y. Vigeant 8240

M. Ouimette 8154

D. Benjamin 8119

D. Miville 8011

3 nov. 10 nov. Allées

2-4 7-3 1-2

1-3 2-6 3-4

5-7 1-8 5-6

6-8 5-4 7-8

Réservistes

D. Fortier 385 3 128

L. Fallon 1667 12 138

S. Ouimette 868 6 144

P. Fallon 944 6 157

Budweiser Baillargeon

Semaine du 26 octobre 89

Classement

PJ GT Moy

No. 1

D. St-Jean 2971 21 141

L. Roy 3585 24 149

G. Gelinás 3430 21 163

M. St-Jean 3304 21 157

G. Roy 3761 24 156

Hand.: 30 766

No. 2

N. Côté 1264

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue de quilles St-Eugène

26 octobre 1989
1^{er} position
 Michel Smith, capt 28
 Antoine Roman
 Marthe Mathieu
 Hélène Marchand
2^e position
 Pierre Tanguay, sr. capt 26
 Pierre Tanguay, jr
 Thérèse Roy
3^e position
 Jacques Roy, capt 20
 Guy Goyette
 Line Daigneault
 Rita Langlois
4^e position
 Gérard Langlois, capt 20
 Normand Marchand
 Micheline Dextraze
 Rita Boucher
5^e position
 Jacques Massé, capt 20
 Bernard Gaboriault
 Noëlla Archambault
 Margo Rock
6^e position
 Roland Granger, capt 18
 Charles Vinet
 Nicole Hébert
 Maria Meunier
7^e position
 Jean-René Archambault, capt 16
 Philippe Dextraze
 Rosa Granger
 Madeleine Gaboriault
8^e position
 Laurent Picotte, capt 12
 Édouard Boucher
 Lise Smith
 Fernande Vinet

R. Boone	2143	12	178
Technie Métal DS Inc.			
M. Desnoyers	2753	15	183
L. Audette	2637	15	175
R. Martin	2840	15	189
R. Laplante	2760	15	184
Bar Salon Ritz			
J.P. Desnoyers	2741	15	182
Y. Campagna	1077	6	179
J. Girard	2633	15	175
S. Larose	2210	12	184
Resfab Inc.			
G. Crispo	2685	15	179
R. Mills	2053	12	171
A. Zinman	2354	15	156
J. Balthazar	2634	15	175
Réservistes			
G. St-Pierre	1026	6	171
J. Thibodeau	1572	9	174
L. Thériault	533	3	177
R. Gagné	2200	12	183
P. Bélanger	447	3	149
A. Bertrand	533	3	177
J. Poirier	1655	9	183
M. Gauthier	552	3	184
G. Mazziali	508	3	169
M. St-Pierre	1108	6	184

Légère	43	32	11735
Labatt 50	41	34	11460
Labatt Dry	40	35	11547
Porter	36	38	11398
Labatt Légère	36	38	11355
John Labatt			
Classique	35	39	11185
Twish Shandy	34	40	11175
Carnaval	34	41	11300
Labatt Bleu	30	45	11303
Bud Légère	28	33	11129
Budweiser			
M. Desnoyers	2149	15	143
M. Boutin	2281	15	152
J.P. Desnoyers	2159	12	179
M. Boutin	2972	15	198
Twish Shandy			
S. Lebeau	1638	15	109
D. Savoie	1779	15	118
P. Lebeau	2133	15	142
G. Savoie	2739	15	182
Labatt 50			
L. Doré	1734	15	115
D. Thériault	2385	15	159
L. Thériault	2535	15	169
R. Doré	1525	9	169
Bud Légère			
G. St-Pierre	1783	15	118
L. Barry	2041	15	136
G. Barry	2047	15	136
G. St-Pierre	2734	15	182
Labatt Bleu			
E. Harbec	1873	15	124
G. Democourt	1658	12	138
R. Democourt	1775	12	147
J. Girard	2502	15	166
Carlsberg			
R. Roy	782	6	130
G. Dallaire	2052	15	136
C. Dallaire	2599	15	173
O. Roy	1093	6	182
Labatt Légère			
A. Marziali	1126	9	125
D. Marziali	2191	15	146
Gr. Marziali	2361	15	157
G. Marziali	2090	12	174
Carlsberg Légère			
R. Lacroix	1552	12	129
C. Crispo	2160	15	144
N. Lacroix	2146	12	178
G. Crispo	2624	15	174
John Labatt Classique			
D. Lapointe	1863	15	124
C. Ceneault	1983	15	132
M. Lapointe	2040	15	136
R. Ceneault	2458	15	163
Labatt Dry			
C. Charette	1599	12	133
G. Alix	2117	15	141
J.M. Provost	2290	15	152
R. Girard	2290	15	152
S. Tougas	2360	15	157
Carnaval			
S. Vigeant	1645	15	109
N. Toupin	1821	15	121
L. Tremblay	2167	15	144
C. Tremblay	2280	15	152
Porter			
J. Lapierre	1914	15	127
D. Paquette	2038	15	135
A. Bissonnette	2165	15	144
J. Monbleau	2332	15	155
Réservistes			
C. Lécuyer	1136	6	189
G. Vigeant	1241	9	137
M. Boutin	479	3	159
N. Chagnon	550	3	183
M. Dolbec	428	3	142
C. Dolbec	516	3	172
Archambault	852	6	142
N. Archambault	812	6	135
L. Lécuyer	559	3	183
J. Desnoyers	493	3	164
Plus haut triple			
Marcel Boutin	667		
Olivier Roy	613		
J.P. Desnoyers	599		
Doris Thériault	525		
Ghislaine Dallaire	508		
Suzanne Tougas	496		
Plus haut simple			
Marcel Boutin	253		
Guy St-Pierre	224		
Robert Doré	219		
Ghislaine Dallaire	241		
Suzanne Tougas	205		
Madeleine Desnoyers	203		

D. Dulude	2510	15	167
L. Duquette	2448	15	163
D. Alexandre	2657	15	177
P. Bernier	505	3	168
C.M. Lasnier			
M. St-Pierre	1662	9	184
J.C. Lasnier	2353	15	156
Y. Lasnier	2354	15	156
C. Croussette	1889	12	157
P. Lasnier	2490	15	166
Bras. Laurier			
B. Lavallée	428	3	142
F. Vieira	1431	12	119
C. Lapierre	1342	9	149
G. Chomière	1753	12	146
M. Demers	1885	12	157
G. Georges	2577	15	171
Labatt -50-			
Pa. Remillard	2581	15	172
P. Larivière	2637	15	175
C. Gregoire	2683	15	178
R. Lacroix	2468	15	164
J. Patenaude	2817	15	187
Dépanneur			
M. Goyette	1832	13	140
P. Sibio	2314	15	154
L. Desautels	2335	15	155
L. Lafrenière	2268	15	151
D. Gamache	2533	15	168
Carrosserie Oligny			
A. Oligny	2162	15	144
N. Chagnon	2261	15	150
J.P. Lussier	2492	15	166
C. Dupuis	2590	15	172
J. Oligny	2452	15	163
Petit Laurier			
G. Ste-Marie	2401	15	160
Y. Raymond	1956	15	130
Y. Alexandre	808	6	134
F. Drouin	1798	15	119
A. Gervais	2266	15	151
Westinghouse			
A. Raymond	2595	15	173
P. Gordon	2432	15	162
Y. Bilodeau	1816	12	151
R. Roy	2235	15	149
A. Bessette	2621	15	174
L. Audette	530	3	176
R.B.L. Ventilation			
R. Bertrand	1931	15	128
P. Courville	2010	15	134
S. Langlois	2278	15	151
E. Darveau	2763	15	184
Pi. Remillard	2100	12	175
Plus haut triple			
Y. Allard	635		
D. Alexandre	634		
C. Grégoire	604		
Plus haut simple			
D. Alexandre	234		
Y. Allard	234		
E. Darveau	232		

Moyenne de la saison			
Claire Vallière	128		
François Turcotte	165		
Triple de la saison			
Claire Vallière	471		
François Turcotte	587		
Simple de la saison			
Claire Vallière	190		
Jean-Marc Granger	236		
Triple de la semaine			
Claire Vallière	471		
François Turcotte	587		
Simple de la semaine			
Claire Vallière	190		
Jean-Marc Granger	236		

Ligue La Relève			
Semaine du 21 octobre 1989			
Josée	18	14	5177
Eric	18	14	4882
Sebastien	18	14	4390
Bruno	16	16	5243
Guy	14	18	4634
Bilal	12	20	4546
Moyenne de la saison			
Yves Lafaille	123		
Jacinthe Veziina	87		
Triple de la semaine			
Eric Tougas	389		
Jacinthe Veziina	262		
Triple de la saison			
Yves Lafaille	424		
Jacinthe Veziina	262		
Simple de la semaine			
Yves Lafaille	166		
Jacinthe Veziina	117		
Simple de la saison			
Yves Lafaille	166		
Jacinthe Veziina	117		

H. Cousineau	117	24	2828
A. Narbonne	106	24	2555
J. Duteau	115	18	1079
R. Gravel	113	24	2735
No. 2			
P. Chalifoux	77	21	1634
M. Monbleau	99	21	2094
J.C. Ledoux	116	24	2792
C. Lacasse	105	24	2534
J. McNulty	120	21	2521
Baillargeon	130	21	2733
No. 3			
S. Bégin	92	24	2224
M. Tétrault	109	24	2626
C. Paquin	112	24	2685
F. Gendron	105	21	2207
M. Léger	113	24	2727
J.P. Plante	123	24	2973
No. 4			
S. Fortin	103	21	2168
F. Nault	109	21	2292
I. Casavant	96	24	2314
I. Ledoux	108	21	2271
J.M. Fontaine	101	21	2121
R. Viens	128	24	3092
No. 5			
J.G. Frenette	141	24	3155
C. Huard	95	24	2296
G. Nolin	115	24	2780
J. Sasseville	100	24	2403
M. Durand	96	24	2405
S. Léger	117	24	2123
No. 6			
T. Léger	84	24	2035
I. Lapalme	99	24	2300
F. Duteau	115	24	2779
E. Huard	105	24	2542
C. Moreau	99	24	2385
M. Thériault	125	24	3013
No. 7			
G. Pèpin	100	15	1502
J. Labonté	78	24	1895
C. Caron	92	24	2219
J. Frenette	113	15	1704
J.F. Ferland	121	24	2913
D. Barry	127	24	3069
No. 8			
C. Dupuis	80	24	1928
J.P. Desiel	72	24	1739
J.D. Cousineau	89	18	1609
J.F. Godin	117	24	2828
M. Raymond	110	21	2330
J.J. Duteau	142	24	3416

Jean-Guy Frenette	131		
Rita Viens	128		
Edna Duteau	115		
Plus haut triple			
Jean Jacques Duteau	563		
Denis Barry	490		
Jean-Guy Frenette	459		
Rita Viens	449		
Edna Duteau	406		
Murielle Monbleau	377		
Plus haut simple			
Denis Barry	204		
Jacques Frenette	194		
Jean-Jacques Duteau	193		
Rita Viens	160		
Manon Tétrault	155		
Manon Léger	152		
Classement			
PG	P	Q	
S. Léger	46	1	16286
M. Thériault	37	2	15481
D. Barry	32	3	15848
R. Viens	30	4	15786
J.J. Duteau	30	5	15410
R. Gravel	28	6	15705
B. Baillargeon	27	7	14143
J.P. Plante	26	8	15945

Chevaliers O'Keefe

DIVISION MILLER

Obsonson R. Lapierre	27
Paul Letort	23
Rachateur	23
Pierre Perras Pompes	20
Naturvac M.P.D.	15
Simple semaine	
Richard Bolduc	204
Triple semaine	
Roger (Tricasi) St-Pierre	547
Simple saison	
Yvon Raymond	206
Triple saison	
Gérard Savoie	603
Moyenne saison	
Richard Bolduc	178
DIVISION COORS	
Chez Mickey	33
Rest. Le Normand	20
Ozite	18
Chez Tr. Me	12
Simple semaine	
Rachel Corbin	190
Triple semaine	
Rachel Corbin	549
Simple saison	
Helene Tougas	197
Triple saison	
Nicole Bolduc	485
Moyenne saison	
Rachel Corbin	156

Les plus hautes moyennes			
Jacques Roy	181		
Jacques Massé	174		
Roland Granger	170		
Madeleine Gaboriault	159		
Lyne Daigneault	152		
Marthe Mathieu	149		
Les plus hauts triples			
Jacques Roy	594		
Jacques Massé	579		
Roland Granger	566		
Madeleine Gaboriault	539		
Lyne Daigneault	510		
Thérèse Roy	502		
Les plus hauts simples			
Jacques Massé	237		
Gérard Langlois	222		
Jacques Roy	217		
Lyne Daigneault	210		
Marthe Mathieu	204		

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Âge d'Or Sabrevois

Semaine du 18 octobre
Position des équipes

Madeleine	20
Françoise	20
Roger	20
Lina	16
Edouard	14
Rita	14
Huguette	14
Helene	8

Moyenne de la saison

Huguette Monier	129
Therese Pomerleau	129
Maurice Lapointe	123

Triple de la semaine

Therese Pomerleau	431
Maurice Lapointe	464

Simple de la semaine

Huguette Monier	175
Maurice Lapointe	182

Lève-tôt-dimanche matin Multisport

Semaine du 29 octobre
Position des équipes

No. 1

A. Remillard	3251	18	180
L. Allaire	3339	21	159
P. Desrochers	3608	21	171
M. Lusignan	3605	21	171
Hand	95		681

No. 2

G. Brosseau	2842	18	157
A. Benoit	1491	9	165
A. Desrochers	3129	21	149
J. Balhazar	3784	21	180
Hand	119		651

No. 3

I. Brault	3083	21	146
A. Gravel	1514	9	168
G. Desrochers	3440	21	163
G. Parent	3722	21	177
Hand	116		654

No. 4

C. Ouellet	3578	21	170
S. Vinet	3410	21	162
J. Grenon	3559	21	169
R. Lefebvre	3692	21	175
Hand	99		676

No. 5

I. Remillard	3131	21	149
A. Zimman	3258	21	155
R. Vloico	3311	21	157
J. Poirier	3900	21	185
Hand	123		646

No. 6

V. Lucas	2863	18	159
D. Gratton	3119	21	148
M. Lefebvre	3578	21	170
J. Lapointe	3896	21	185
Hand	110		662

No. 7

D. Girard	3269	21	155
M. Desrochers	3409	21	162
M. Robert	3200	18	177
R. Barron	3569	21	169
Hand	109		663

No. 8

G. Lacasse	3315	21	157
J.Y. Gagné	3179	21	151
B. Gagnon	3528	21	168
A. Goyette	3676	21	175
Hand	119		651

No. 9

C. Desrochers	2624	18	145
C. Ducharme	3482	21	165
A. Desrochers	3589	21	170
G. Dufour	3532	21	168
Hand	421		648

No. 10

I. Rene	1307	9	145
S. Lamarche	3276	21	156
N. Campbell	3105	18	172
G. Meunier	3799	21	180
Hand	117		653

Plus haut triple

Jacques Poirier	588
-----------------	-----

Plus haut simple

Mario Desrochers	243
------------------	-----

Saison

Jacques Poirier	185
Joselyn Lapointe	185
Gilbert Meunier	180

Plus haut triple

Gilbert Meunier	699
Joselyn Lapointe	631
Jacques Poirier	611

Plus haut simple

Joselyn Lapointe	250
Mario Desrochers	243
Gilbert Meunier	242

Mini-championnat

R. Barron	713
J. Poirier	717
G. Parent	708
G. Gravel	691
A. Goyette	692
S. Lamarche	685
M. Lusignan	682
J. Poirier	679
J. Balhazar	678
C. Ducharme	668

Classements

R. Barron	33
L. Allaire	31
J. Poirier	28
S. Lamarche	27
G. Parent	26
G. Dufour	25
G. Gravel	20
M. Lusignan	20
A. Goyette	18
J. Balhazar	17

12 nov. Allées

8-10	1-2
2-5	3-4
9-4	5-6

2-4 1-7 7-8 7-5 3-6 9-10

Réservistes

N. Agostino	1635	9	181
M. Fournier	1079	6	179
A. Benoit	1049	6	174
M. Rockwood	1052	6	175
A. Remillard	2694	15	179

Ligue Industrielle N.D.A.

Classement

Extirmination			
St Jean	90	11	16086
Tav. des Sports	79	23	16046
C.N.D.A.	65	28	15486
Car. Bernier	55	26	14918
Artisan RE	52	32	15058
Const. GCP	50	30	14860
Vit. Saran	44	32	14657
Chez Mickey's	41	40	15021

Saison

P. Trahan	144
A. Isabelle	139
J.C. Moniere	139

Plus haut triple

P. Trahan	546
M. Lamontagne	513
M. Thériault	493

Plus haut simple

P. Trahan	204
A. Narbonne	202
J.J. Duteau	194

Semaine

J.C. Moniere	457
--------------	-----

Plus haut simple

J.C. Moniere	190
--------------	-----

Ligue Bonne Entente

Semaine du 24 octobre
Position des équipes

Denise	36	20	12267
Alice	34	22	12187
Clare	32	24	11969
Jacqueline	30	26	11890
Doris	26	30	12451
Gaby	26	30	12033
Suzanne	26	30	11914
Jeanne	24	32	12143
Nicole	24	32	11734
Lea	22	34	12524

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	121
------------	-----

Triple de la semaine

Gaby Berger	420
-------------	-----

Triple de la saison

Jeanne Roy	433
------------	-----

Simple de la semaine

Alice Robert	170
--------------	-----

Simple de la saison

Jeanne Roy	185
------------	-----

Ligue Féminine C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 18 octobre
Position des équipes

Joan	38	18	11562
Rita Pi	34	22	11953
Françoise	30	26	12292
Rita Po	27	29	11722
Claudette	27	29	11650
Jeanne	26	30	11658
Bertha	22	34	11821
Jeanne	20	36	11978

Simple de la semaine

Jacqueline Lussier	155
--------------------	-----

Triple de la semaine

Jane Galpeau	397
--------------	-----

Simple de la saison

Lucille Lanciault	183
-------------------	-----

Triple de la saison

Jane Galpeau	397
--------------	-----

Moyenne de la saison

Jeanne de Senneville	113
----------------------	-----

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 23 octobre
Position des équipes

Gerard	44	12	14201
Leopold	34	22	13609
Therese	34	22	12778
Pierre	30	26	14076
Martin	30	26	13870
Claude	26	30	15655
André	22	34	13837
Gerardine	22	34	11375
Jean Paul	20	36	12080
Lisette	18	38	10729

Moyenne de la semaine

Claire Payant	123
Gerard Gadoury	147

Triple de la semaine

Claire Payant	382
Pierre Brodeur	511

Triple de la saison

Diane Gadoury	433
Martin Pluk	526

Simple de la semaine

Johanne Brodeur	154
Pierre Brodeur	199

Simple de la saison

Ginette Gadoury	173
Claude Raymond	230

Ligue Féminine O'Keefe

Semaine du 18 octobre
Position des équipes

Lorraine	38	18	13979
Anita	36	20	13298
Jeanne	36	20	12495
Louise	34	22	12787
Suzanne	30	26	12655
Carmen	28	28	12484
Francine	24	32	12784
Lynda	24	32	12467

Lucille 18 38 13012 Claire 12 44 12284

Triple de la semaine

Lucille Thibault	503
------------------	-----

Triple de la saison

Lorraine Dextraze	513
-------------------	-----

Simple de la semaine

Therese Dostie	200
----------------	-----

Simple de la saison

Therese Dostie	231
----------------	-----

Moyenne de la saison

Therese Dostie	154
----------------	-----

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 20 octobre
Position des équipes

Alain	34	14	14104
Jean-Louis	30	18	12053
Gaby	26	22	12284
Raymond	24	24	13150
Arthur	24	24	12929
Jean	24	24	11074
Manuel	22	26	12030
Real	20	28	12341
Marc	18	30	12756
Gerard	18	30	8830

Moyenne de la semaine

Gaétane Tremblay	137
Alan Tremblay	164
Leopold Merville	164

Triple de la semaine

Gaétane Tremblay	451
Real Contant	509

Triple de la saison

Gaétane Tremblay	464
Leopold Merville	574

Simple de la semaine

Gaétane Tremblay	180
Denis Boucher	197

Simple de la saison

Gaétane Tremblay	218
Charles Chartron	222

Pinto

Classement

	Pts	Quil
Ecole d'ent. Pat	16	14269
Service Fleurel	16	14409
Laiterie		
Mont St-Hilaire	13.5	14237
Salle de coupe		
André	13	14372
Gaetan Benoit	12	14128
Transports RPS	12	13952
Marcel Lusignan	12	13928
Pat K-9 Sécurité	11.5	14312
Carrera	11	14224
Transport du Haut-Richelieu	10	14121
Michel Larose	9	14075
Alan Roy	8	13748

Service Fleurel

R. Raymond	18	2588	143
M. Lavigne	18	3146	174
A. Lancoeur	18	2966	164
J. C. Pare	18	3105	172

École d'entraînement Pat

G. Boucher	18	2844	158
C. Bessette	18	2844	158
A. Bertrand	18	3149	174
C. Bouchard	18	2855	158

Pat K-9 Sécurité

P. Davis	18	2484	138
J. Ouellette	18	2924	162
L. René	15	2410	160
M. Fournier	18	3114	173

Laiterie Mont St-Hilaire

J.-L. Sheink	18	2722	151
D. McNally	18	2990	166
W. Basque	18	3174	176
G. Robert	15	2556	170

Carrera

R. Brouillette	18	2881	160
F. Manfred	9	1422	158
A. Maheu	18	2659	147
Y. Landry	12	2209	184

Marcel Lusignan

A. Roman	18	2607	144
S. Larocque	15	2332	155
C. Dupere	15	2241	149
P. Boone	15	2455	163

Alain Roy

H. O'Can	6	789	131
Y. Ross	18	2427	134
C. Therrien	9	1268	140
A. Roy	18	3259	181

Transport RPS

R. Gagne	18	2374	131
M. Ouellette	18	3067	170
J. C. Ouellette	18	3007	167
B. MacDonald	18	2903	161

Gaétan Benoit

M. Desranleau	15	2444	162
C. Gagne	18	2422	134
R. Vloico	18	2834	157
G. Benoit	18	3255	180

Michel Larose

M. Pelletier	15	2420	161
A. Benoit	18	2994	166
C. Couillard	15	2266	151
M. Larose	18	2693	149

Salle de Coupe André

A. Langevin	18	2773	1543
I. Grenon	18	2654	147
A. Remillard	18	3206	178
Y. Roman	18	3072	170

Transport du Haut-Richelieu

C. Cousineau	18	3037	168
S. Dupere	18	3030	168
C. Roy	18	2786	154
A. Raymond	18	3339	185

RBL Ventilation

Classement

	Pts	Quil
Le Normand	19	13232
Minute Viande	18	13814
Plomb Rioux	18	13410
Salon Janine	17	13954
Clôt. G. Daviault	17	13063
RBL Ventilation	15	13647
Bouillon	8	13754

Ti-Patate Frite 8 12407

Semaine Plus haut simple

S. Lavoie	183
-----------	-----

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Ligue Âge d'Or Labatt

Semaine du 20 octobre

Position des équipes
Triple de la semaine

Gaby Berger	400
Hubert Tardif	388
J.-L. Surprenant	388
Triple de la saison	
Gaby Berger	501
Marcellin Massé	461
Simple de la semaine	
Laurette Menard	180
Hubert Tardif	173
Simple de la saison	
Gaby Berger	217
Marcellin Massé	185

Ligue Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 19 octobre

Position des équipes

Suzanne	38	18	13120
Jacques	34	22	13479
Margot	34	22	12976
Jeanne	32	24	12691
Roland	30	26	12496
Marie-Rose	26	30	13299
Germaine	24	32	13047
Fred	22	34	13802
Anita	22	34	13348
Simone	18	38	12552

Moyenne de la saison

Simone Desmarchais	121
Jean-Paul Michaud	141

Triple de la semaine

Réjeanne Lapointe	418
Romain Varie	423

Triple de la saison

Réjeanne Lapointe	418
Jean-Paul Michaud	492

Simple de la semaine

Réjeanne Lapointe	157
Irène Parent	166

Simple de la saison

Simone Desmarchais	182
Irène Parent	208

Ligue Mixte «Labatt»

Semaine du 24 octobre

Position des équipes

Lucille	48	16	17972
Louise	38	26	17470
Patrice	38	26	17046
Gilles	38	26	16295
Huguette	32	32	16103
Denis	28	36	15995
Jules	26	38	15108
Serge	26	38	14235
Noëlla	24	40	14551
Yves	22	42	15226

Moyenne de la saison

Louise Lord	144
Patrice Trahan	164

Triple de la semaine

Louise Lord	449
Michel Léger	496

Triple de la saison

Lucille Thibault	491
Patrice Trahan	611

Simple de la semaine

Françine Dupéré	178
Patrice Trahan	204

Simple de la saison

Noëlla Charron	196
Lucien Gervais	233

Ligue Mixte Pointe aux Cafés

Semaine du 24 octobre

Position des équipes

Frédéric	32	16	11259
Thérèse	32	16	10310
Mireille	30	18	10719
Noëlla	28	20	10324
Jean-Paul	26	22	10439
Pierre	24	24	10634
Nicole	24	28	8835
Yvonne	18	30	10153
Jude	16	32	9248
Charles	14	34	9449

Moyenne de la semaine

Johanne Guay	162
Raymond Leblanc	172

Triple de la semaine

Thérèse Dostie	488
Raymond Leblanc	589

Triple de la saison

Johanne Guay	494
Raymond Leblanc	589

Simple de la semaine

Thérèse Dostie	193
Raymond Leblanc	247

Simple de la saison

Thérèse Dostie	193
Raymond Leblanc	247

Ligue Mixte Légion Royale

Semaine du 19 octobre

Position des équipes

Charles	47	9	15975
Emile	34	22	13385
Yola	34	22	12579
Lynn	33	23	13528
Thomas	30	26	12344
André	28	28	12831
Françine	21	35	13349
Claude	21	35	11033
Gilles	1	8	

Moyenne de la saison

Pierrette	14	42	13161
Anita Girouard			122

Charles Charron 167

Triple de la semaine

Anita Girouard	467
Charles Charron	559

Triple de la saison

Anita Girouard	467
Charles Charron	559

Simple de la semaine

Anita Girouard	189
Charles Charron	226

Simple de la saison

Rachel Beaudoin	203
Charles Charron	226

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 23 octobre

Position des équipes

Simone	34	14	11610
Jeanne	30	18	12090
Barrière	30	18	10792
Anita	28	20	11687
Beatrice	28	20	11009
Suzanne	20	28	11284

Omer 18 30 11049

Jacques 18 30 10682

Cécile 18 30 10511

Germaine 16 32 10041

Moyenne de la saison

Simone Massé	125
Jeanne Roy	125
Jean-Paul Michaud	139

Triple de la semaine

Réjeanne Lapointe	417
Irène Parent	515

Triple de la saison

Simone Massé	484
--------------	-----

Irène Parent 515

Simple de la semaine

Réjeanne Lapointe	154
Irène Parent	202

Simple de la saison

Simone Massé	192
Irène Parent	202

Ligue Mixte 3 fois 20 «Soir»

Semaine du 18 octobre 89

Position des équipes

Anita	36	20	13221
Fred	32	24	13600
Valbert	32	24	13237
Carmen	32	24	13201
Madeleine	32	24	12743
Lea	30	26	13970
Gérald	28	28	13916
Jacques	28	31	13635
Henri	21	35	12820
Thérèse	12	44	12689

Moyenne de la saison

Lucille Thibault	141
------------------	-----

Jacques Doucet 157

Triple de la semaine

Irene Lefebvre	393
Irene Parent	471

Triple de la saison

Lucille Thibault	473
Henri Masse	519

Simple de la semaine

Irene Lefebvre	181
Irene Parent	197

Simple de la saison

Simone Desmarchais	197
Jacques Doucet	221

LES NOUVEAUX-NÉS SONT ARRIVÉS

VENEZ ADMIRER NOS TOUT NOUVEAUX MODÈLES 1990 et VENEZ EN FAIRE L'ESSAI

6.9% ou

RABAIS CHRYSLER DE 1500\$

Merci d'avoir fait de nous le #1 des ventes de produits Chrysler de la région depuis 4 ans.



Robert Laviolette président



Normand Ouellet directeur des ventes



Pierre Desautels directeur des ventes



Daniel Vincent gérant de service



Bertrand Leblanc représentant



Pierre Desmarais représentant



J.-M. Denaull représentant



Daniel Leduc représentant

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER, ÇA VAUT LE DÉTOUR!

ST-JEAN INC

PLYMOUTH CHRYSLER

Voitures d'occasion de qualité

390, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-7366

N'oubliez pas notre service après vente sur tous les produits Chrysler

ESSAÏM

Alain & Guy Papillon

900, SÉMINAIRE NORD SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Tous les spéciaux sont valides au comptoir seulement du 1er au 6 novembre 1989 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression.

Quantité limitée.

ESSAÏM
Couches jetables
Format assorti



7⁹⁹

CIBA Vision
EN UN CLIN D'OEIL
Solution antiseptique ou solution neutralisante



Format 240 ml **4³⁹**

24 comprimés à croquer
TEMPRA
Comprimés d'acétaminophène U.S.P.



TEMPRA
Comprimés
80 mg en 24

2⁹⁹

Strepsils



STREPSILS
Pastilles
Format 24

2⁰⁹

SCOTTIES
Papier mouchoirs
Format 200



89¢

HEINZ
Purée pour bébés ou jus
Format 128 ml sauf viandes



HEINZ
3/ **1²⁹**

TIDE
Liquide à lessive



Sac 900 ml

2⁵⁹

Joy 2
Liquide à vaisselle
Sac de 1 L



2⁵⁹

SHEIK
Condoms lubrifiés ou non lubrifiés ou sensi crème
Format 12



4²⁹

CUTEX
Dissolvant de vernis
Format 200 + 50 ml



1³⁹

FORME-AIDE
Oreiller thérapeutique



1⁷⁹⁹

HUGGIES
Couches jetables
Formats réguliers ou super mince



9⁹⁹

Centre de validation
Loto-Québec

Ouvert 7 jours 7 soirs
LIVRAISON GRATUITE **348-4931**

Département d'orthopédie

VISA

MasterCard

Consultez notre circulaire en magasin pour les autres spéciaux